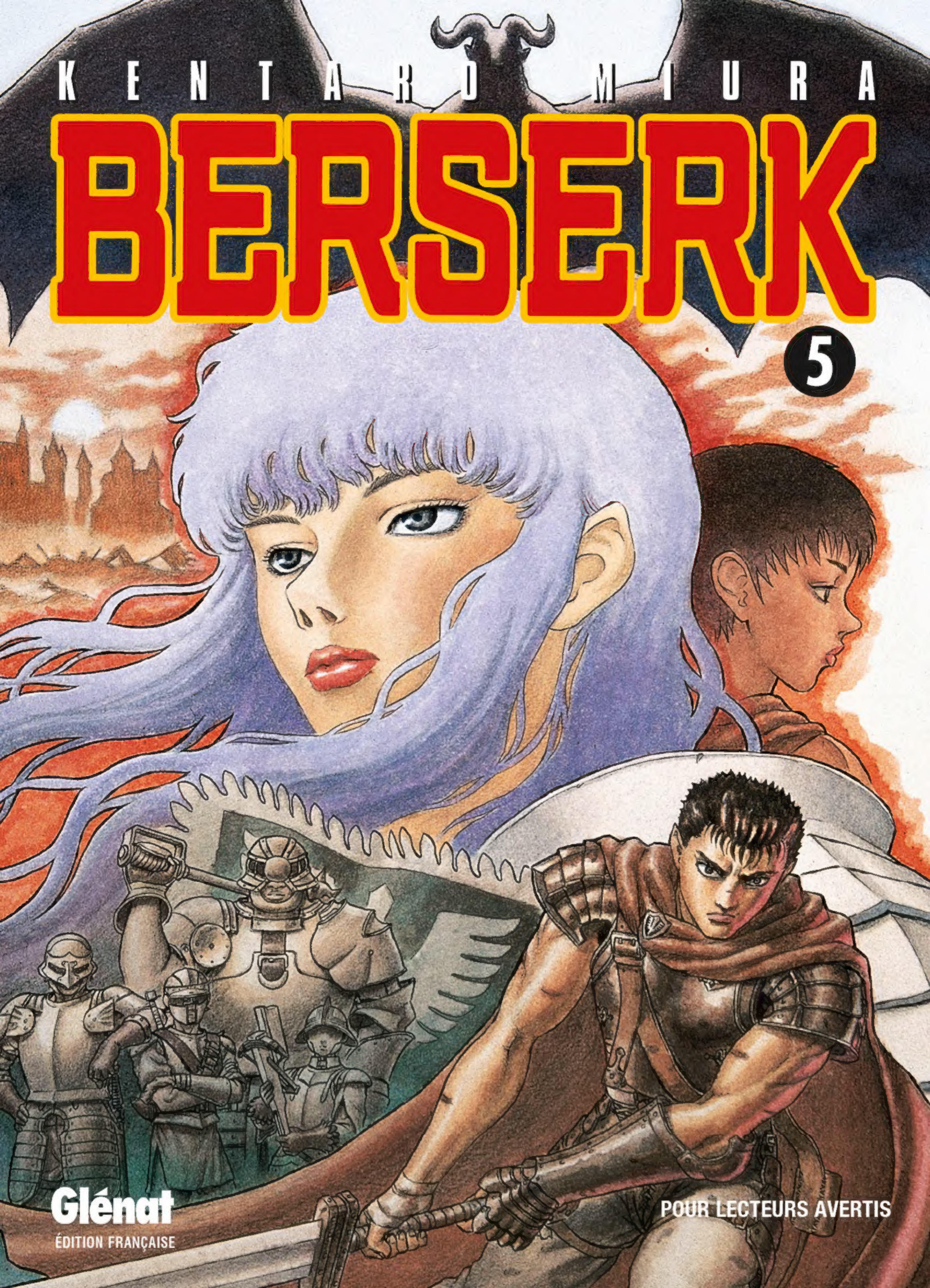


K E N T A R O M I U R A

BERSERK

5



Glénat
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

BERSERK

5



KENTARO MIURA

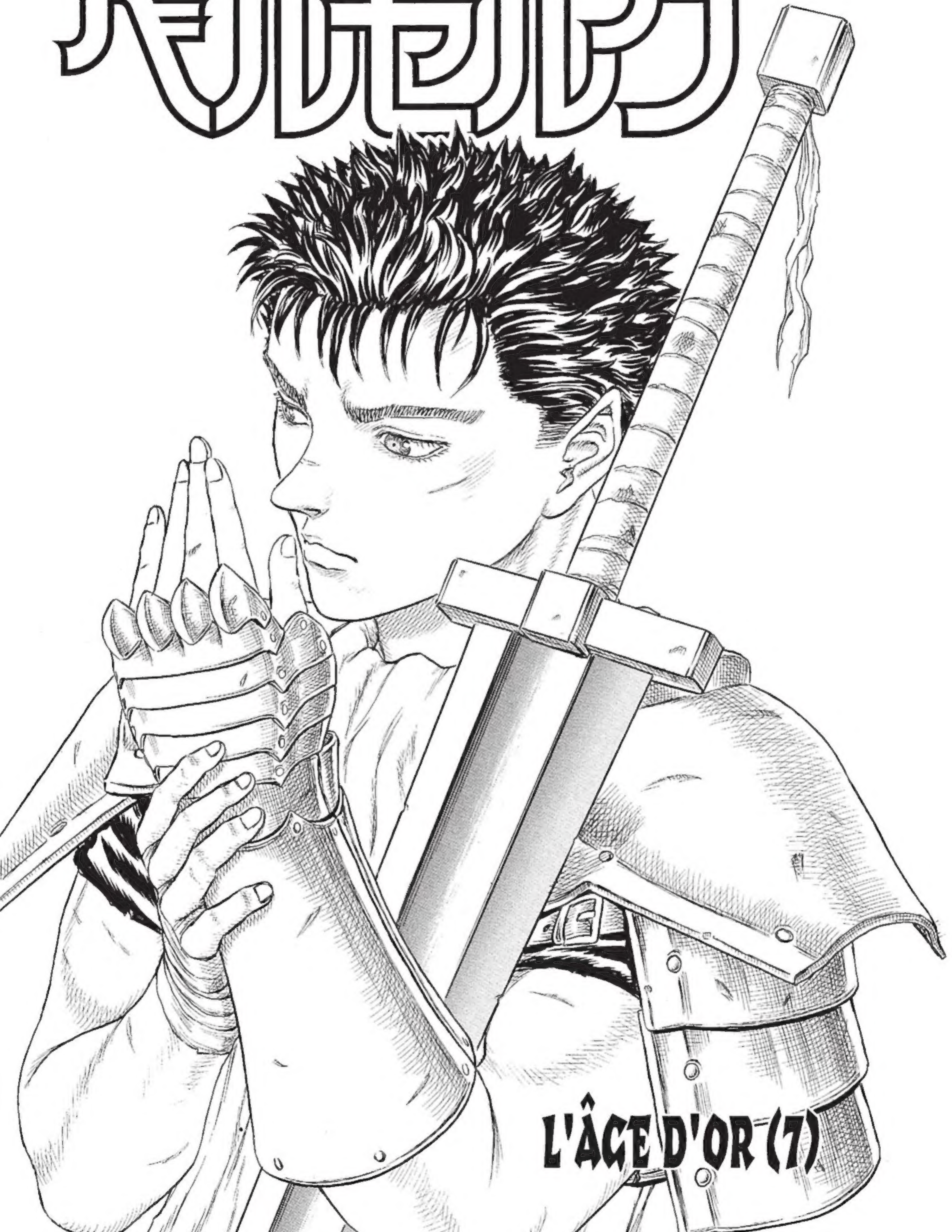
BERSERK ⑤

SOMMAIRE

L'ÂGE D'OR (7)	5
L'ÂGE D'OR (8)	41
LE SOUFFLE DE L'ÉPÉE	83
ZODD L'IMMORTEL (1)	125
ZODD L'IMMORTEL (2)	145
ZODD L'IMMORTEL (3)	165
ZODD L'IMMORTEL (4)	187
LE MAÎTRE D'ARMES (1)	208

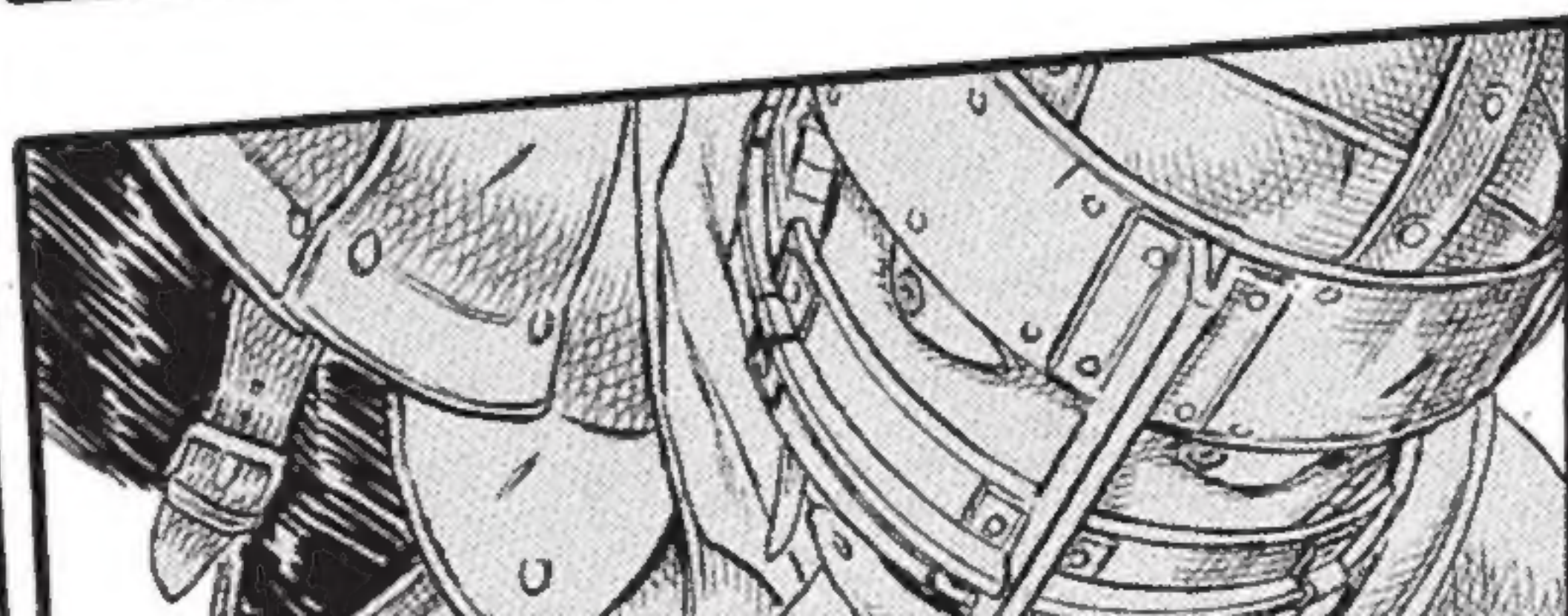
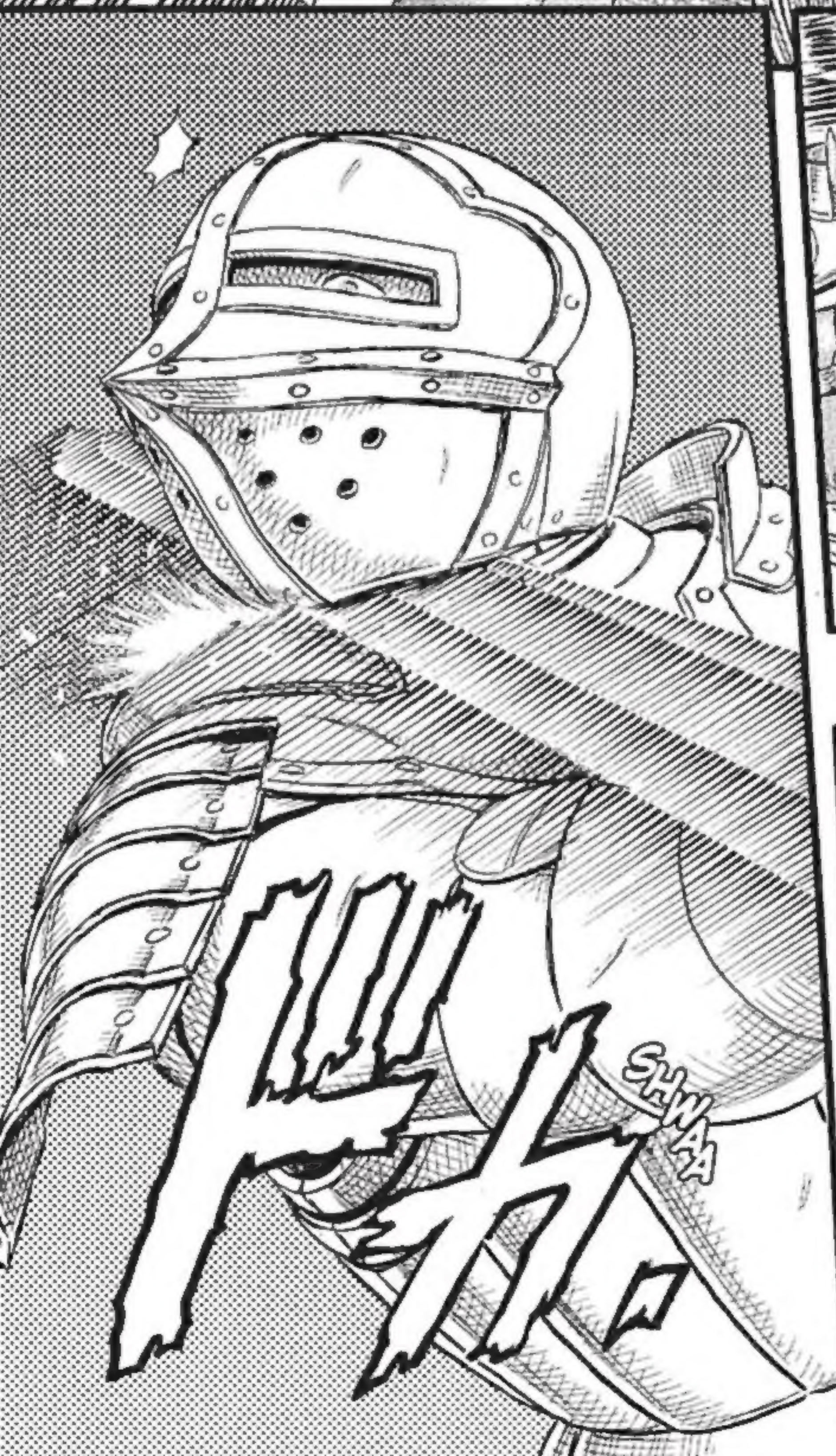
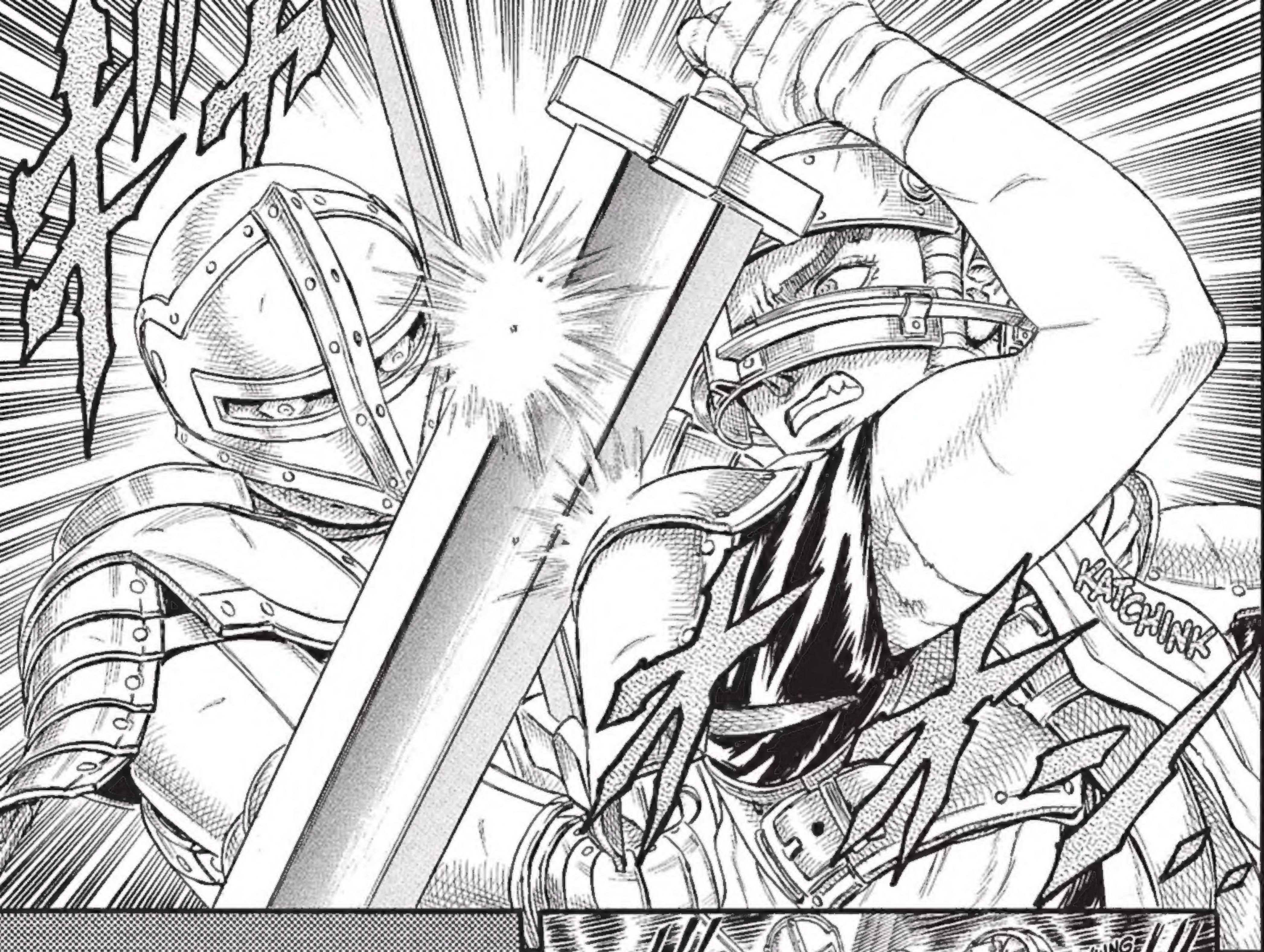
BERSERK

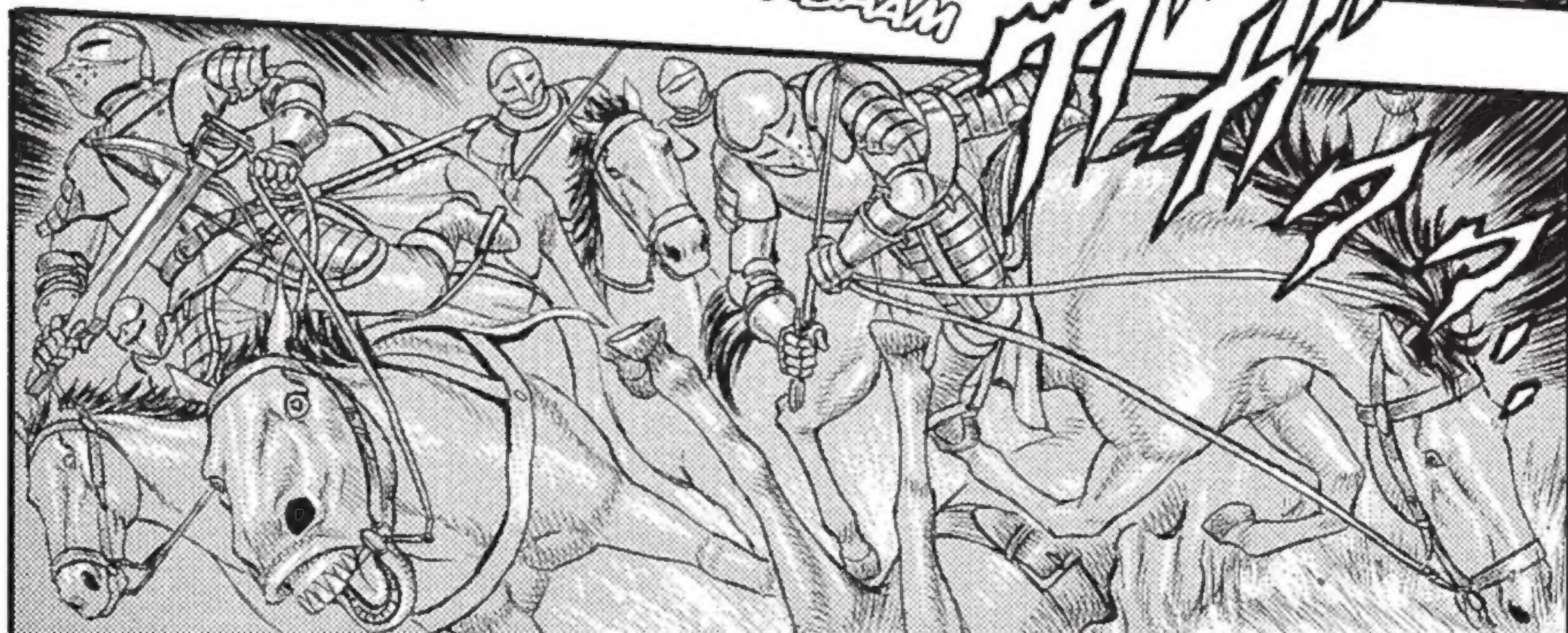
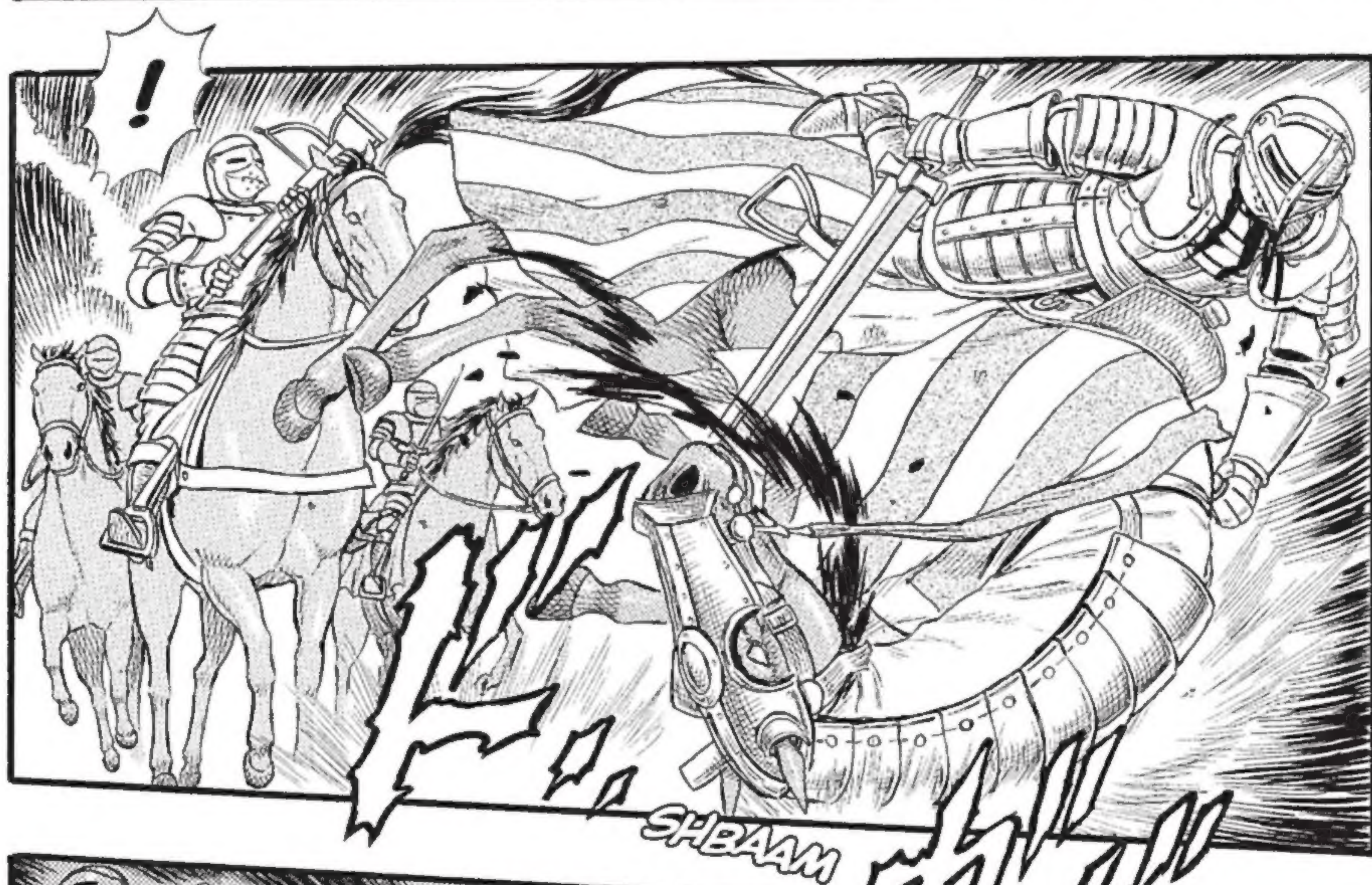
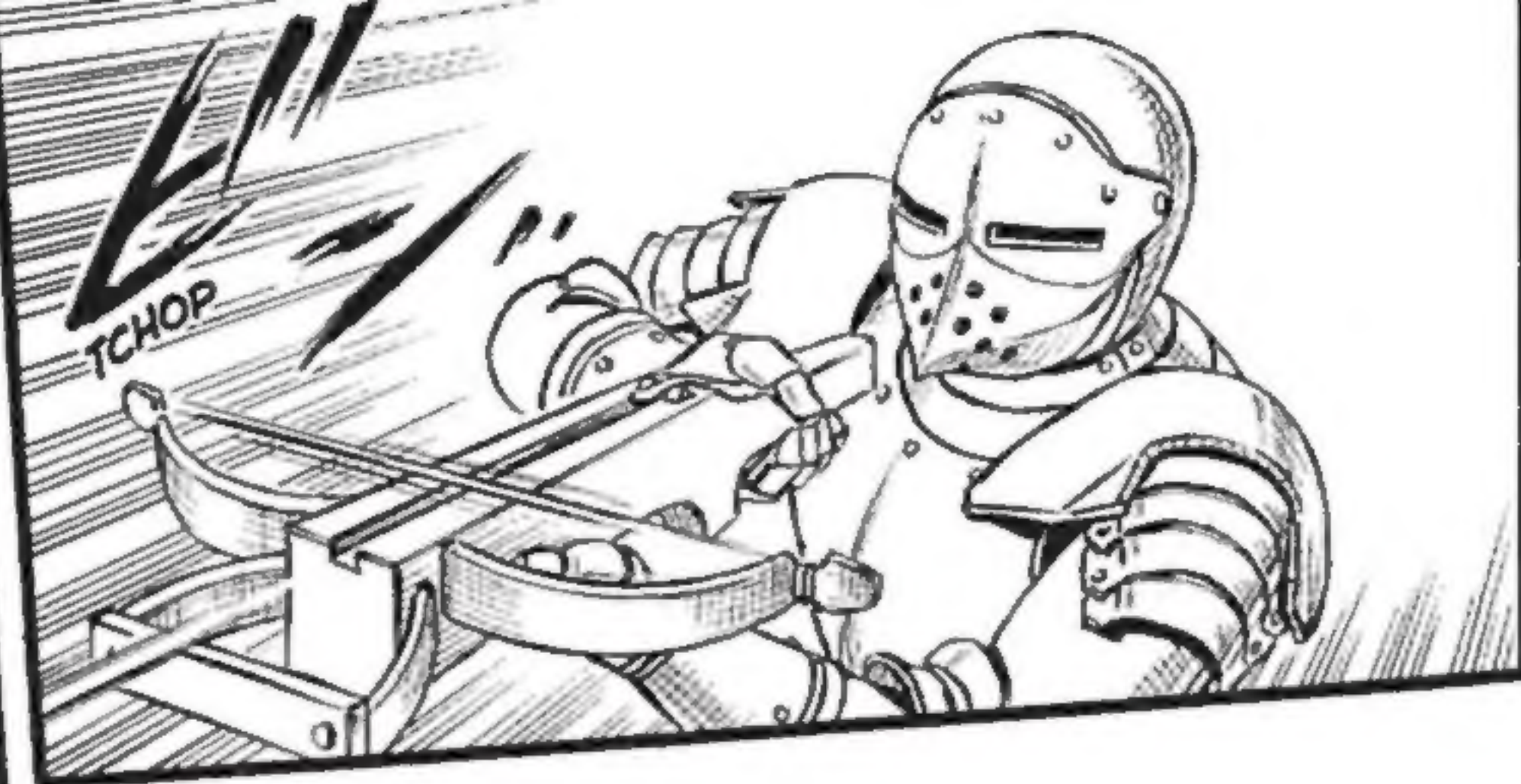
黄金时代

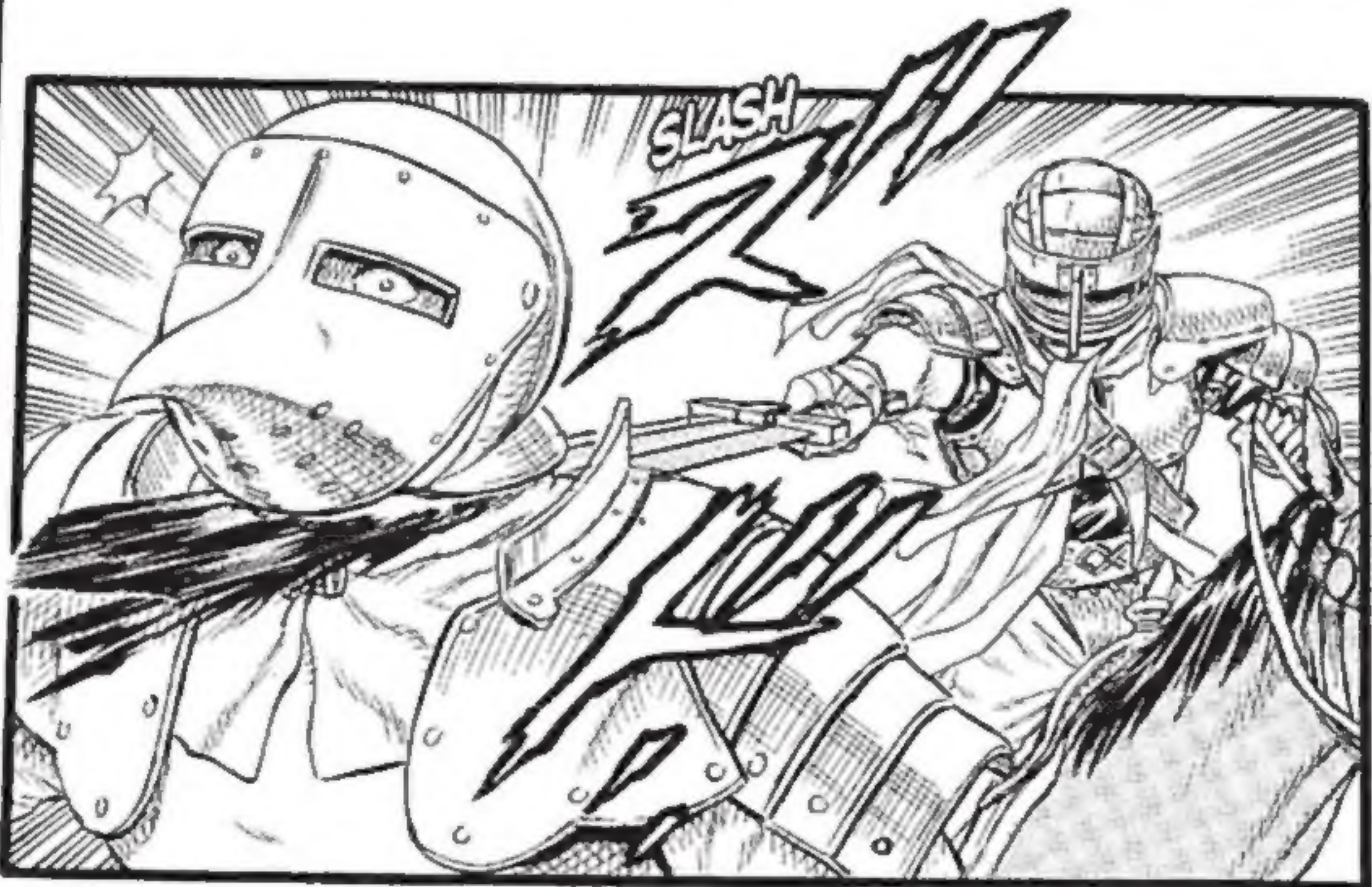
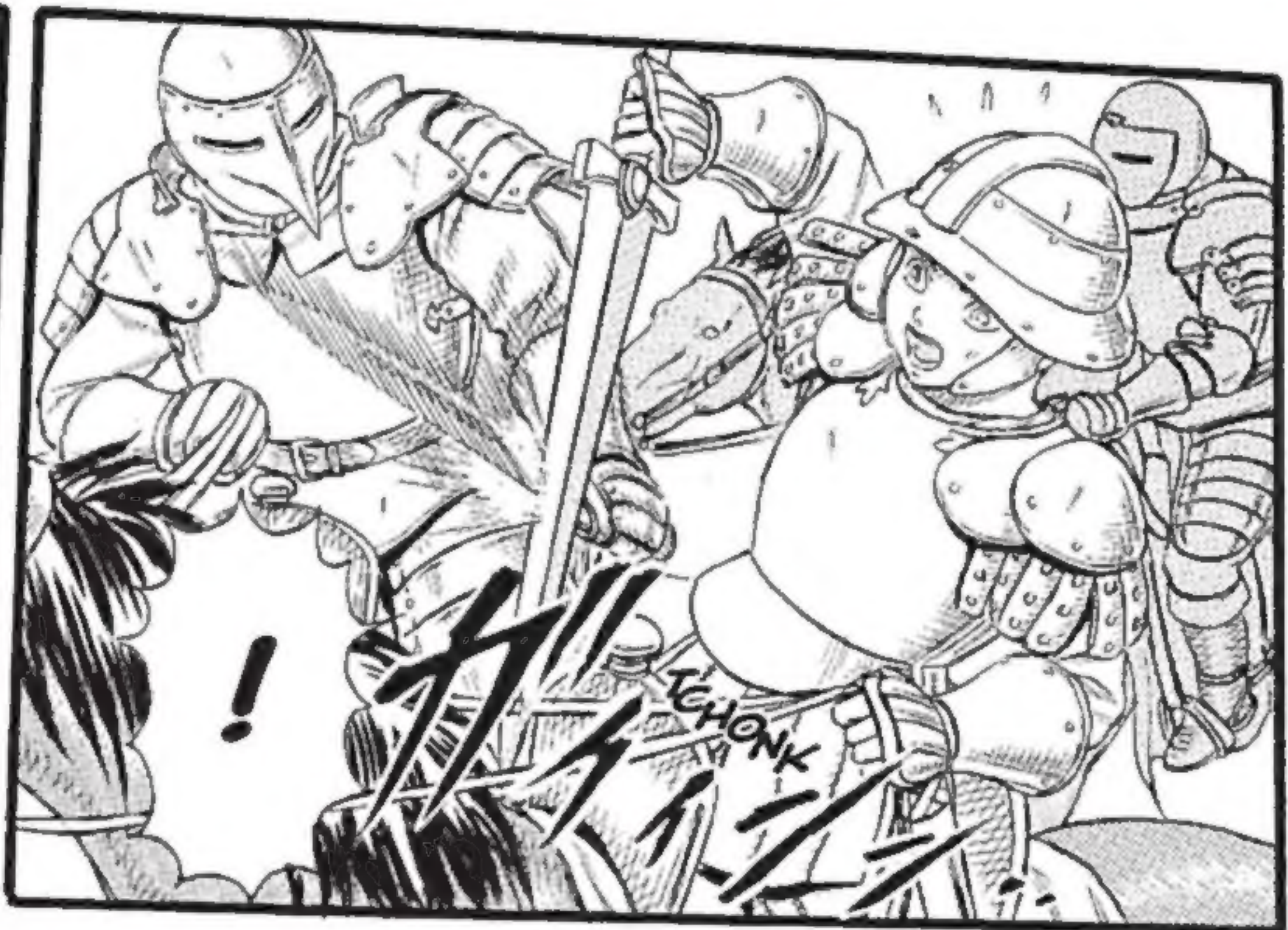
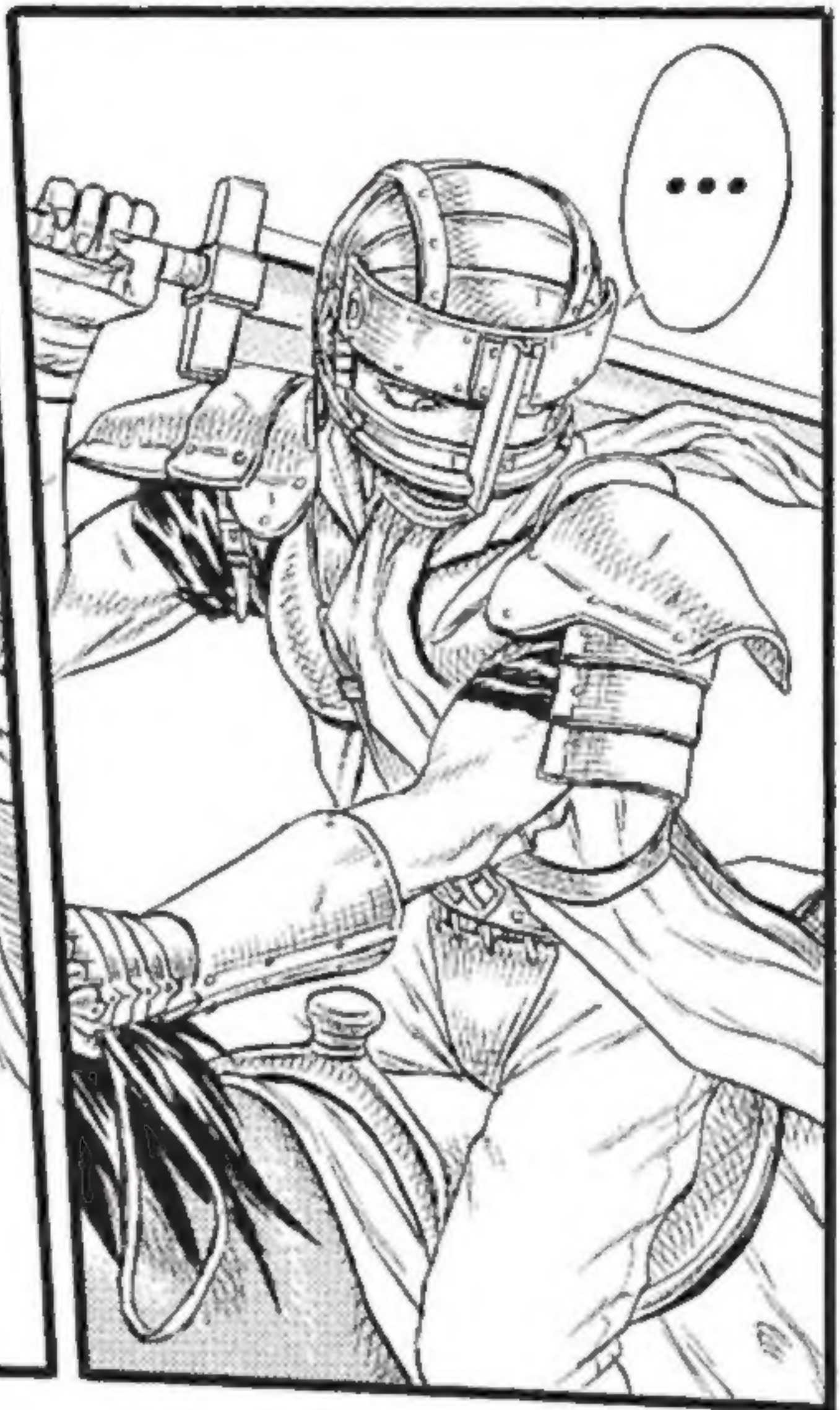
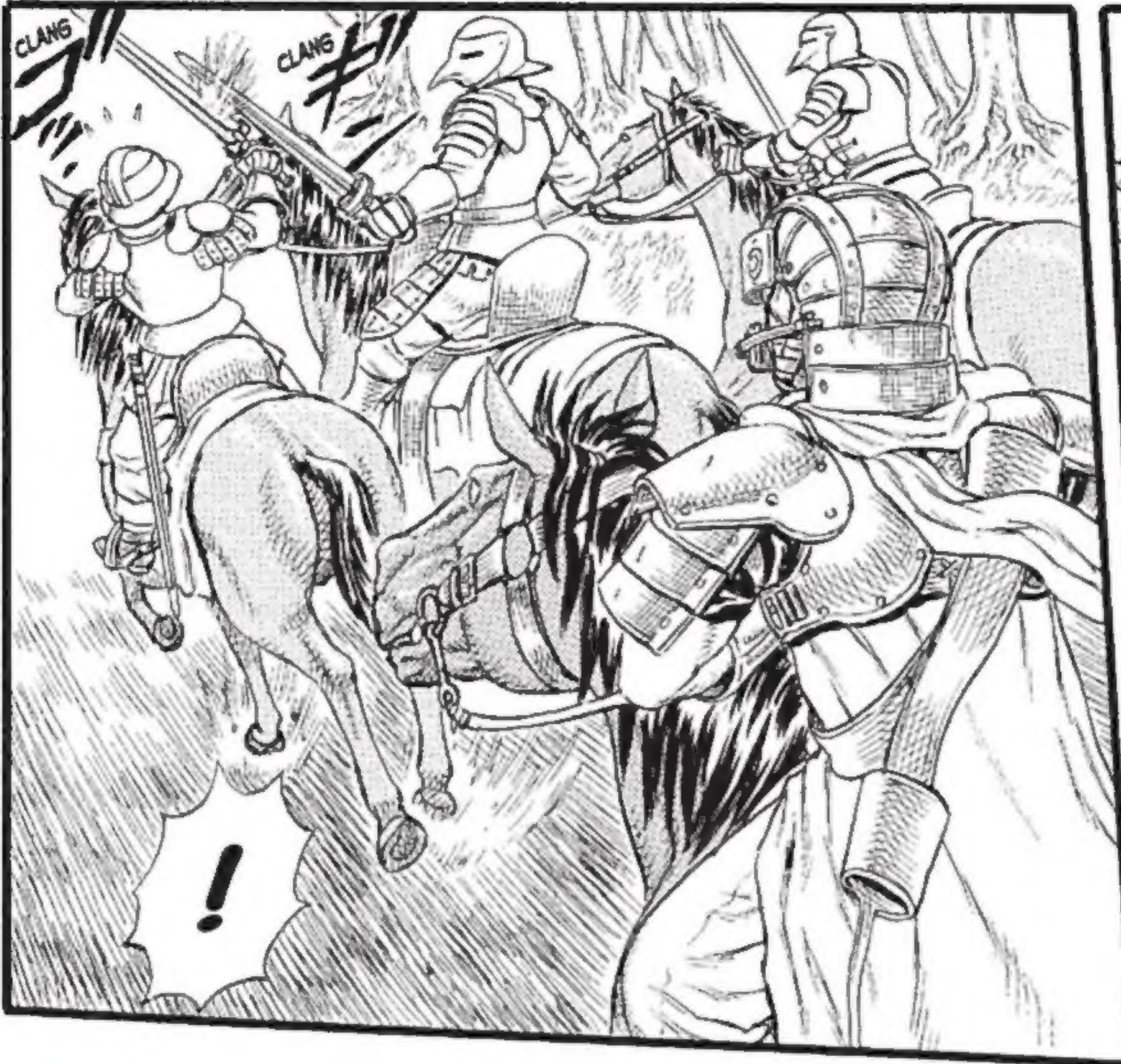


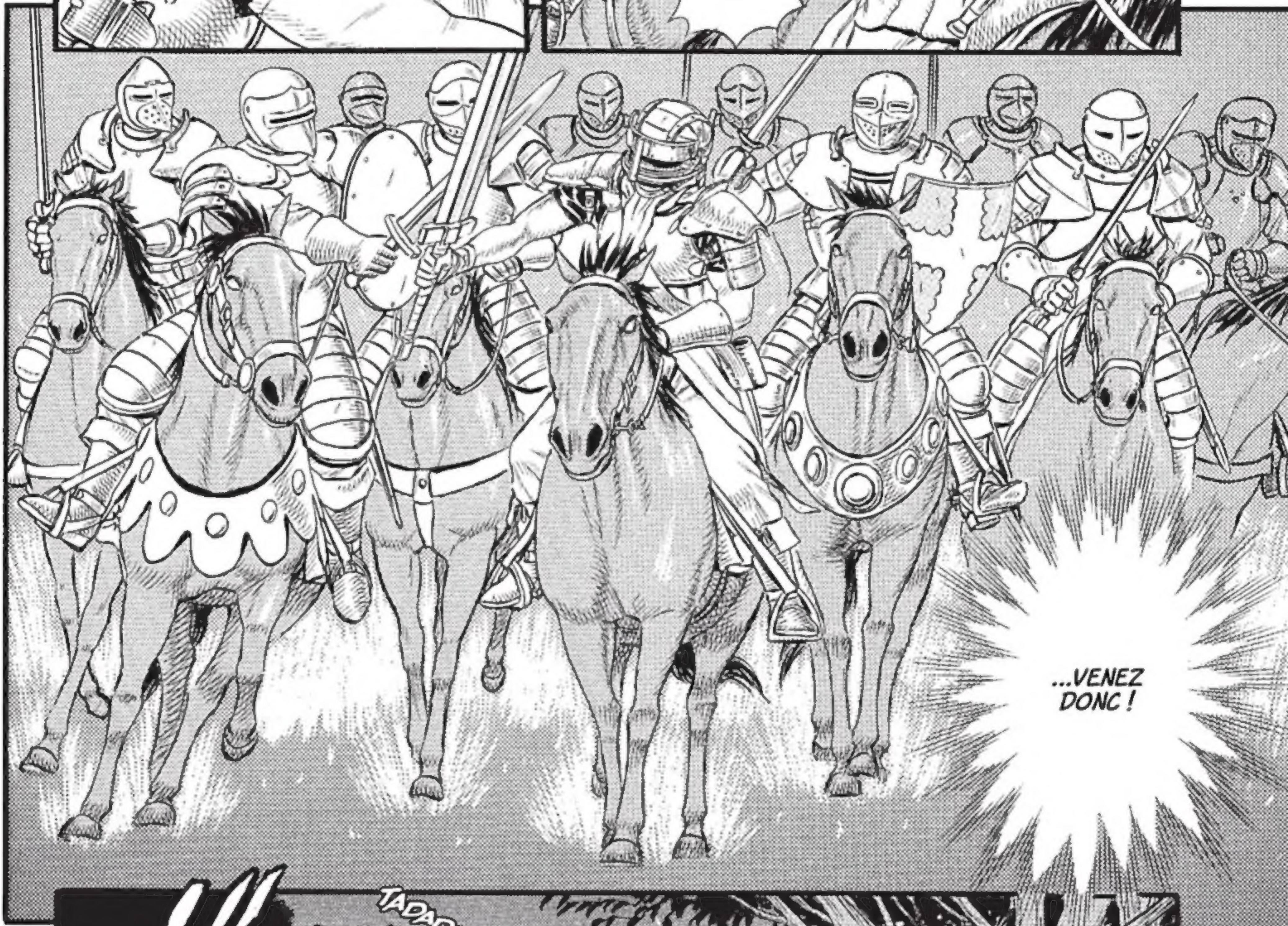
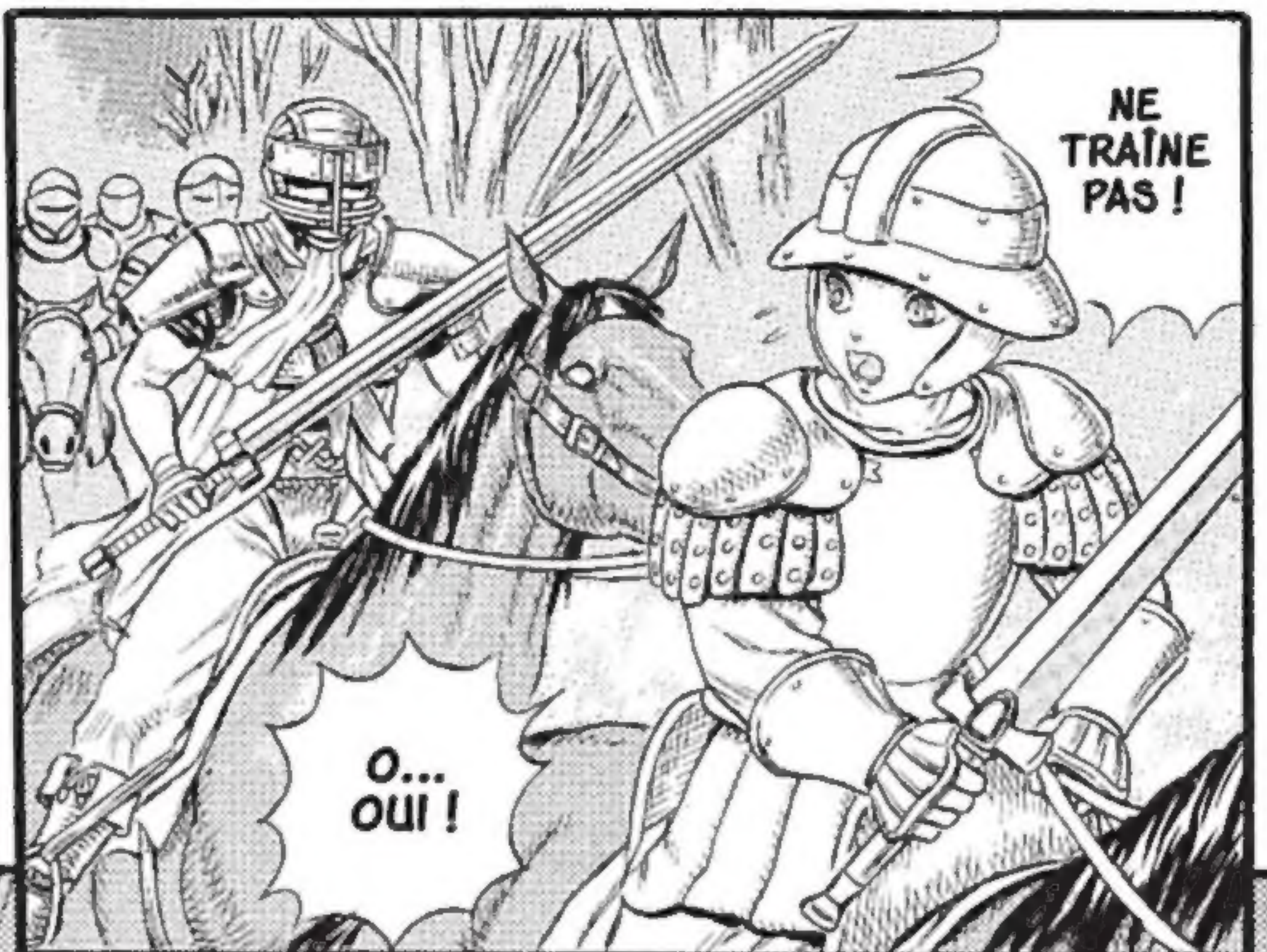
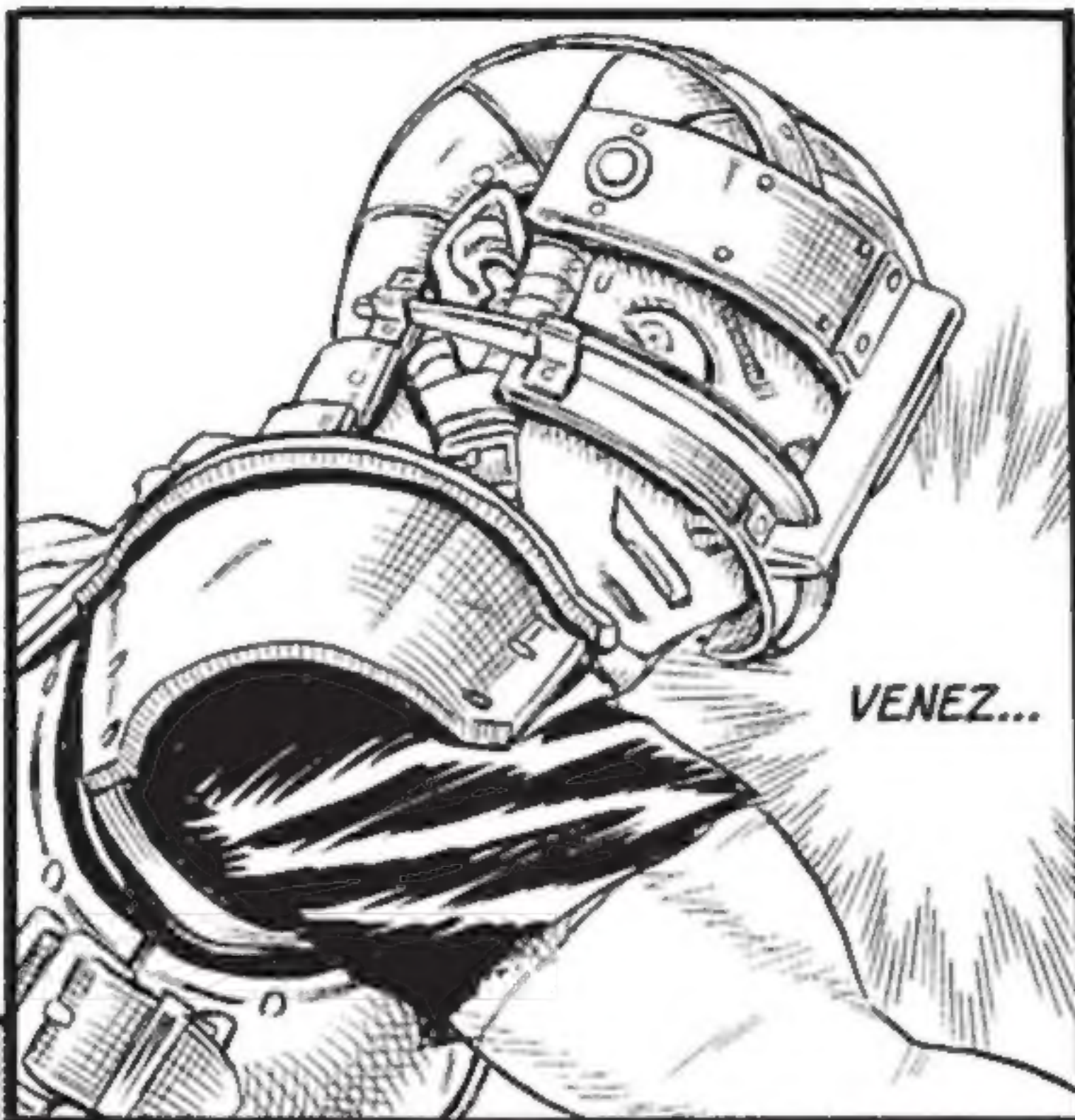
L'ÂGE D'OR (7)

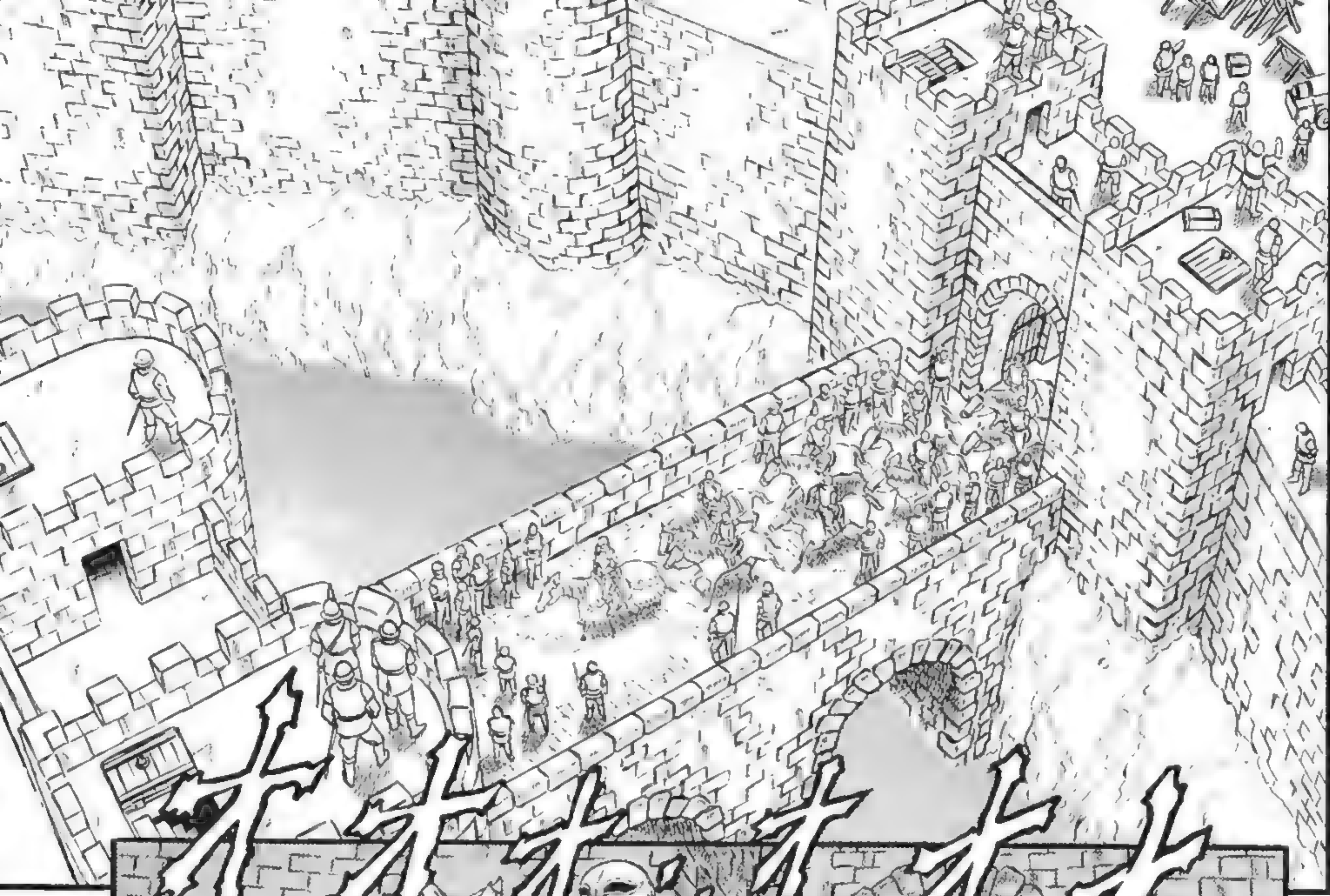












GRIF-
FITH ?

!

FÉLICI-
TATIONS,
GRIFFITH
!

OH,
QUELLE
ÉCLATANTE
VICTOIRE
!



HMM,
VOUS
M'ÉCOU-
TEZ ?

LE TEMPS QUE
LES RENFORTS
ARRIVENT
DANS LE MOIS,
EUX NON
PLUS NE...

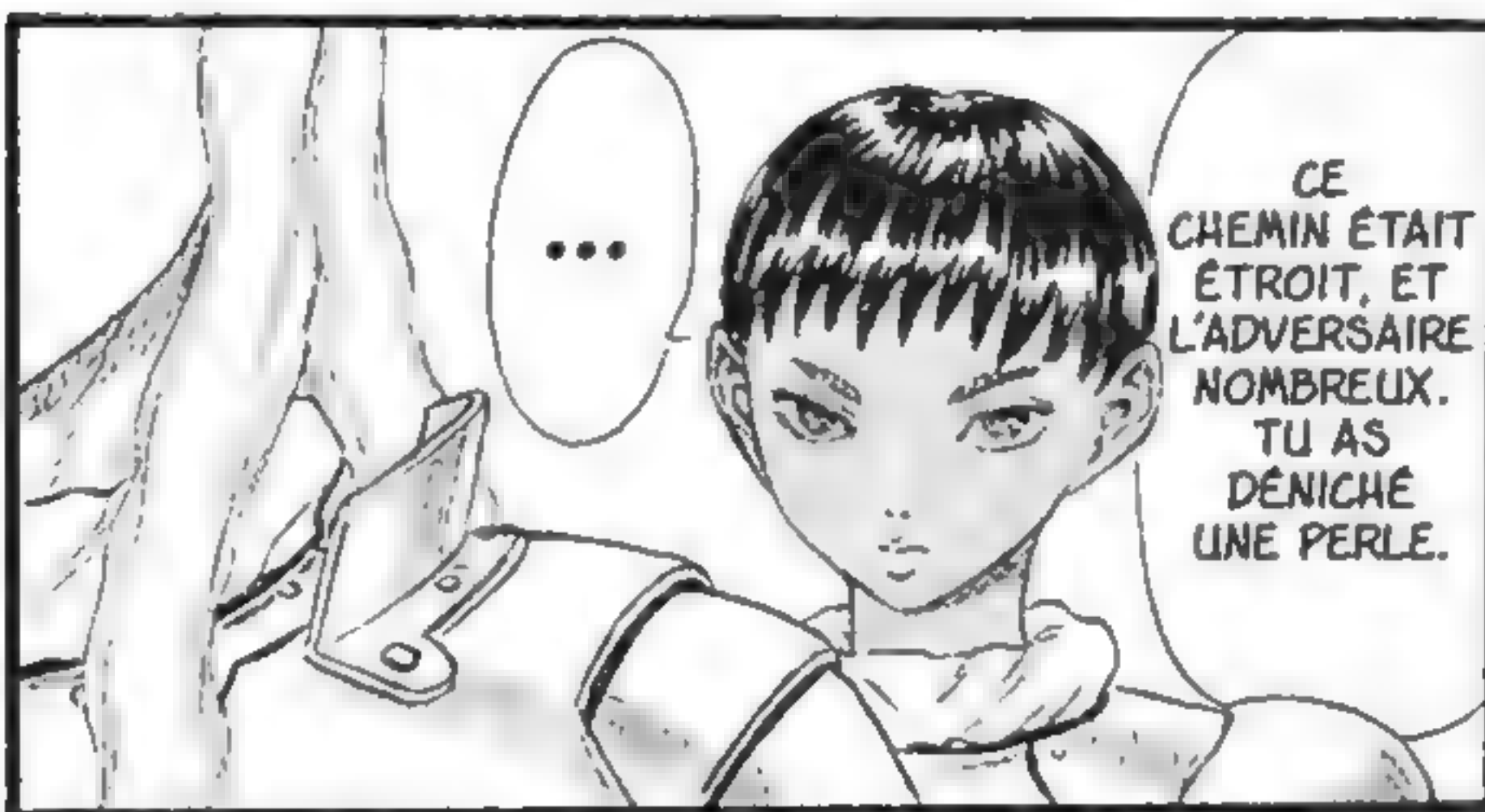


...

QUELLES
SONT NOS
PERTES
?



A PRIORI,
PAS DE
QUOI
S'INQUIÉ-
TER.



CE
CHEMIN ÉTAIT
ÉTROIT, ET
L'ADVERSAIRE
NOMBREUX.
TU AS
DÉNICHE
UNE PERLE.



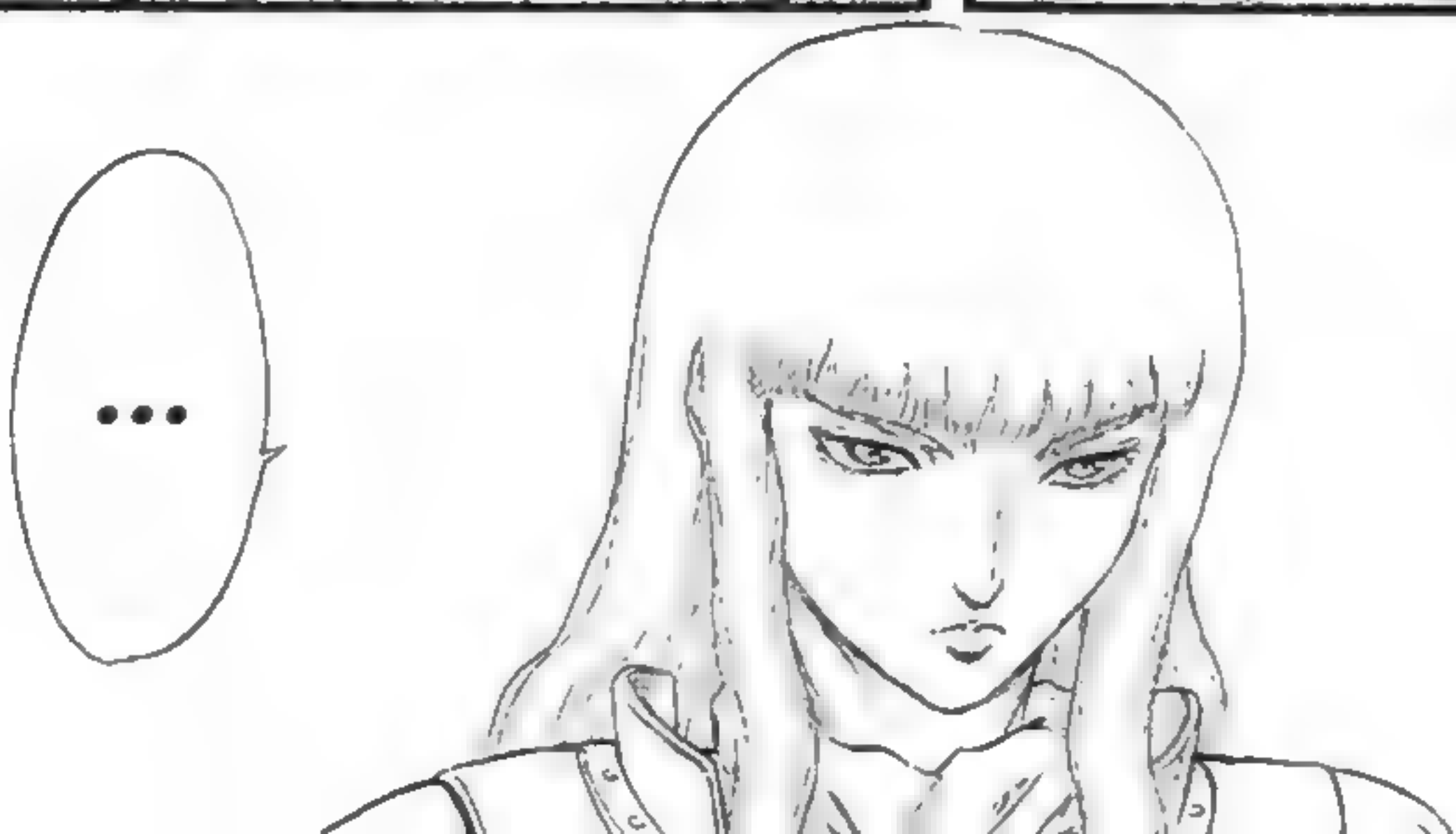
...

AH
BEN ÇA...
IL ÉTAIT
ENCORE SUR
LE FRONT
QUAND
JE L'AI
PERDU DE
VUE...

ET OÙ
EST-IL,
MAINTÉ-
NANT
?

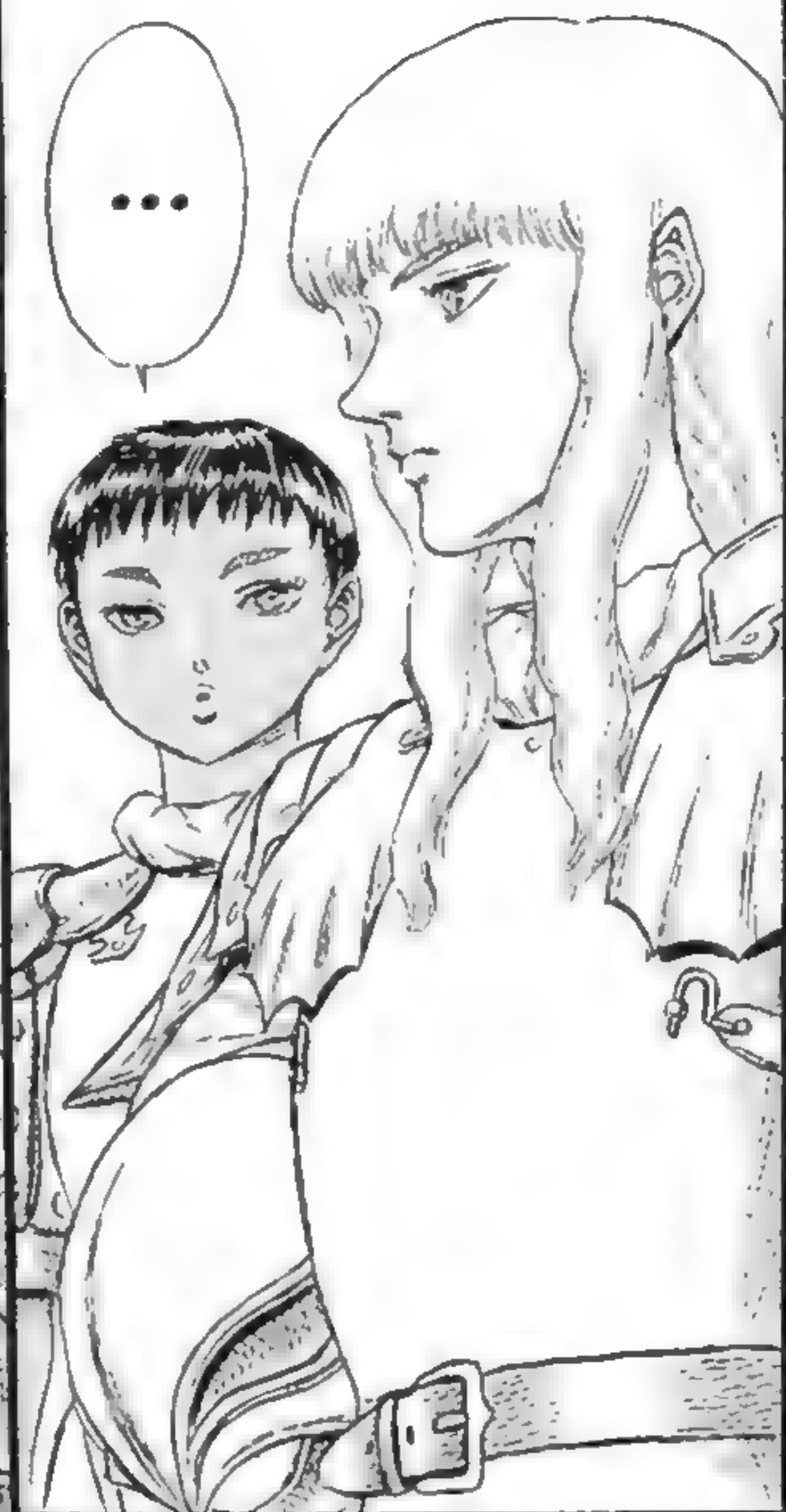


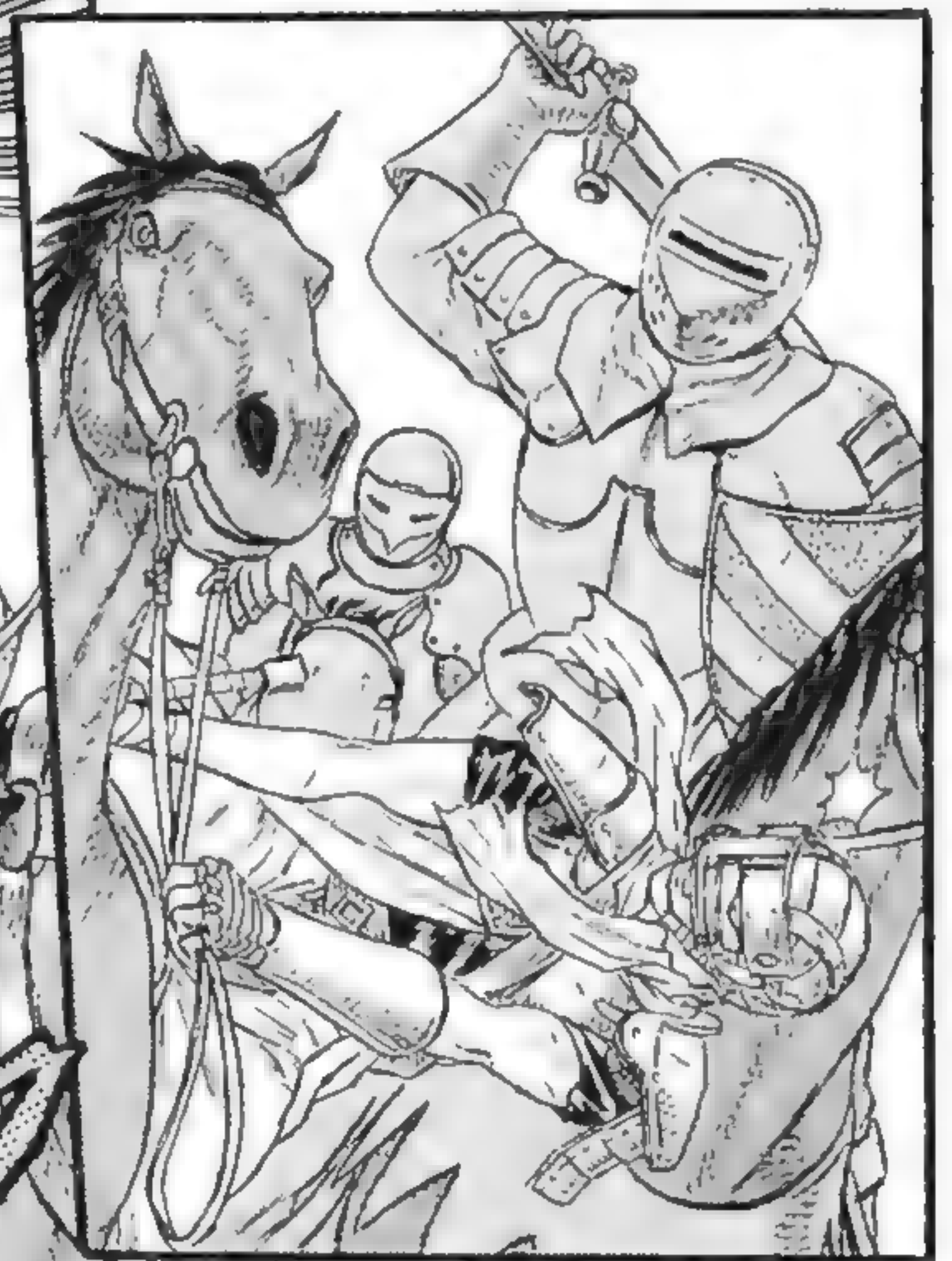
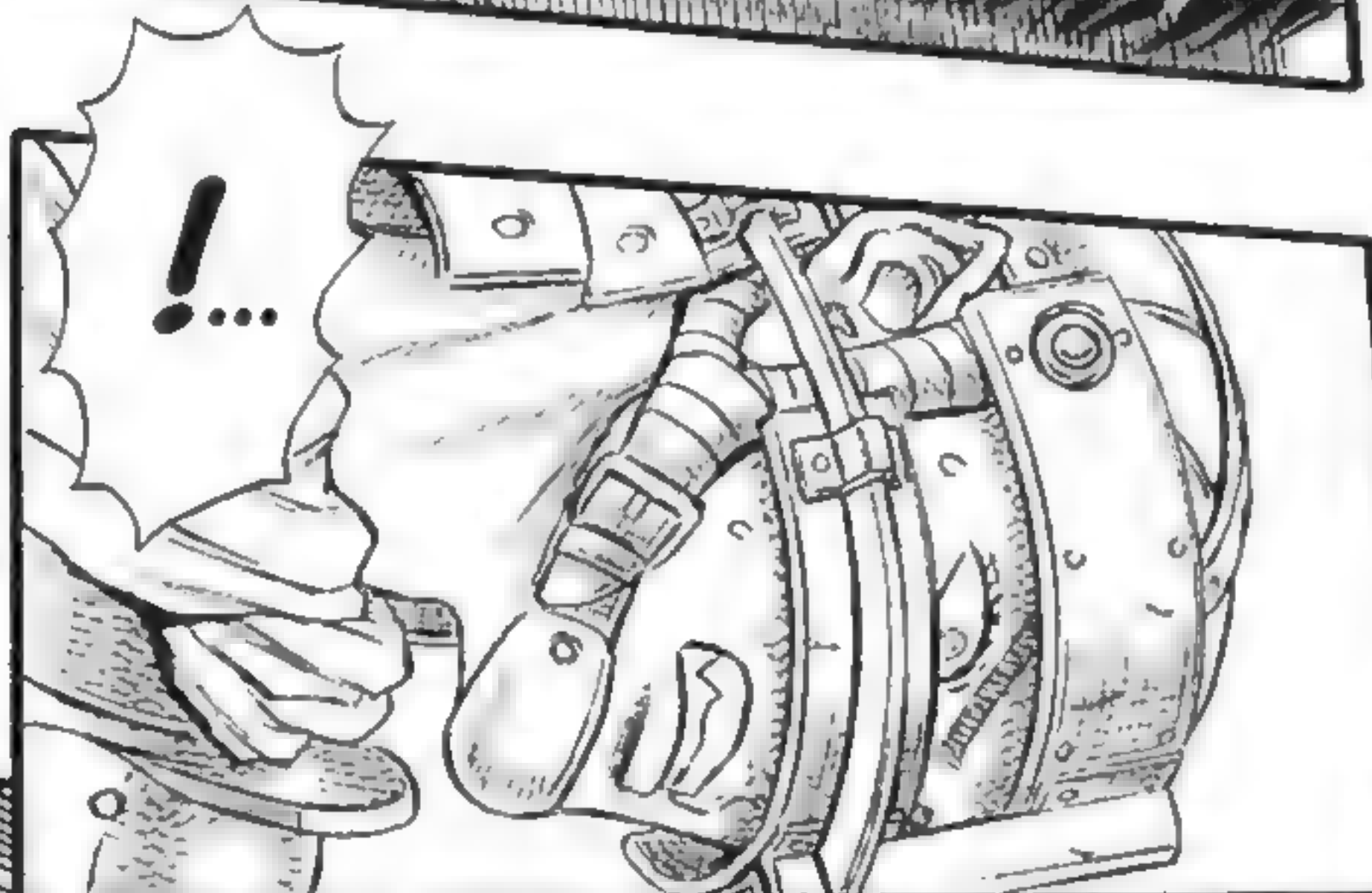
TA NOUVELLE RECRUE
SE DÉBROUILLE BIEN MIEUX
QUE JE LE PRÉVOYAIS !
L'ENNEMI NE PEUT
ESPÉRER NOUS ARRIVER
À LA CHEVILLE !

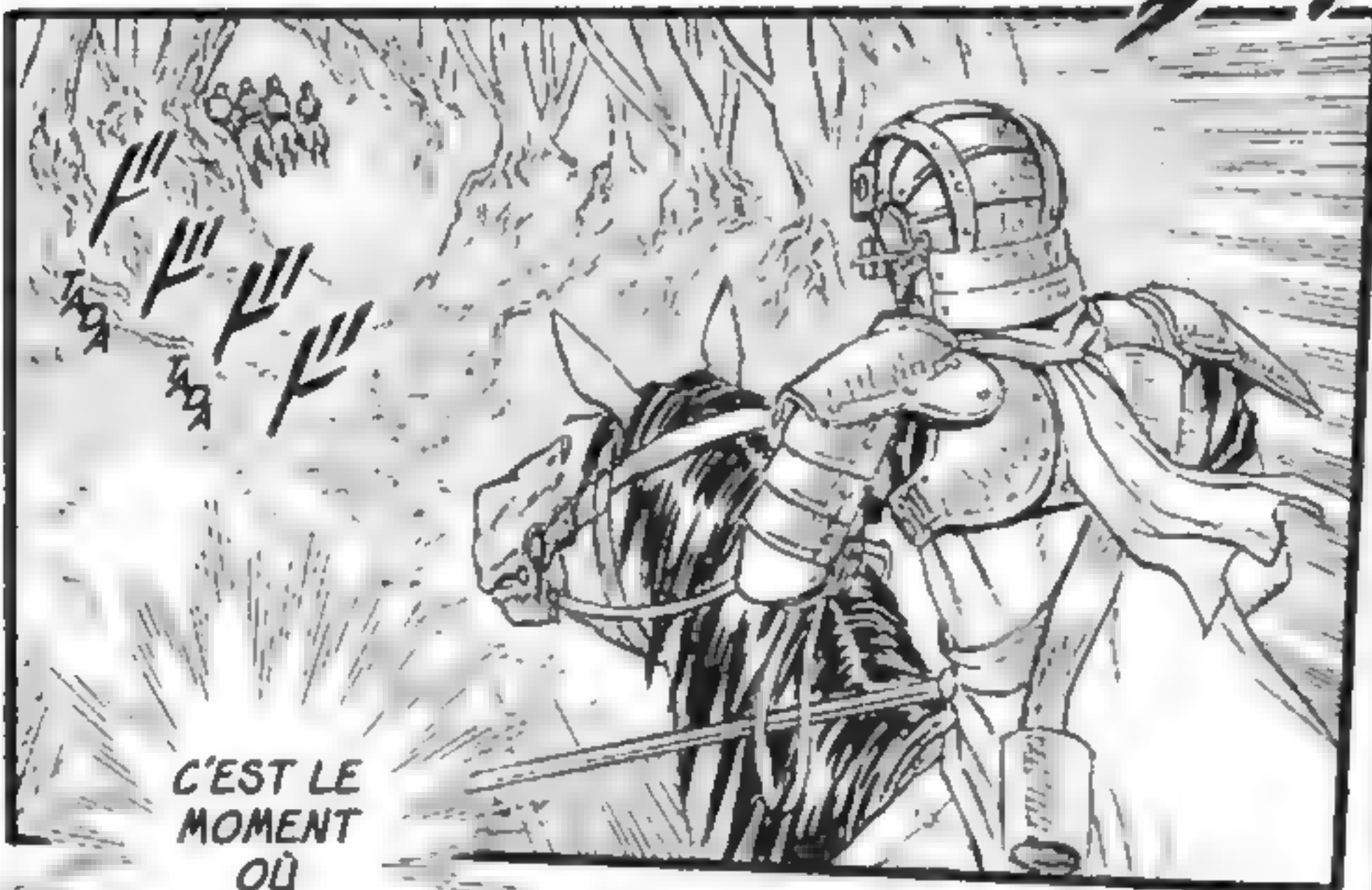


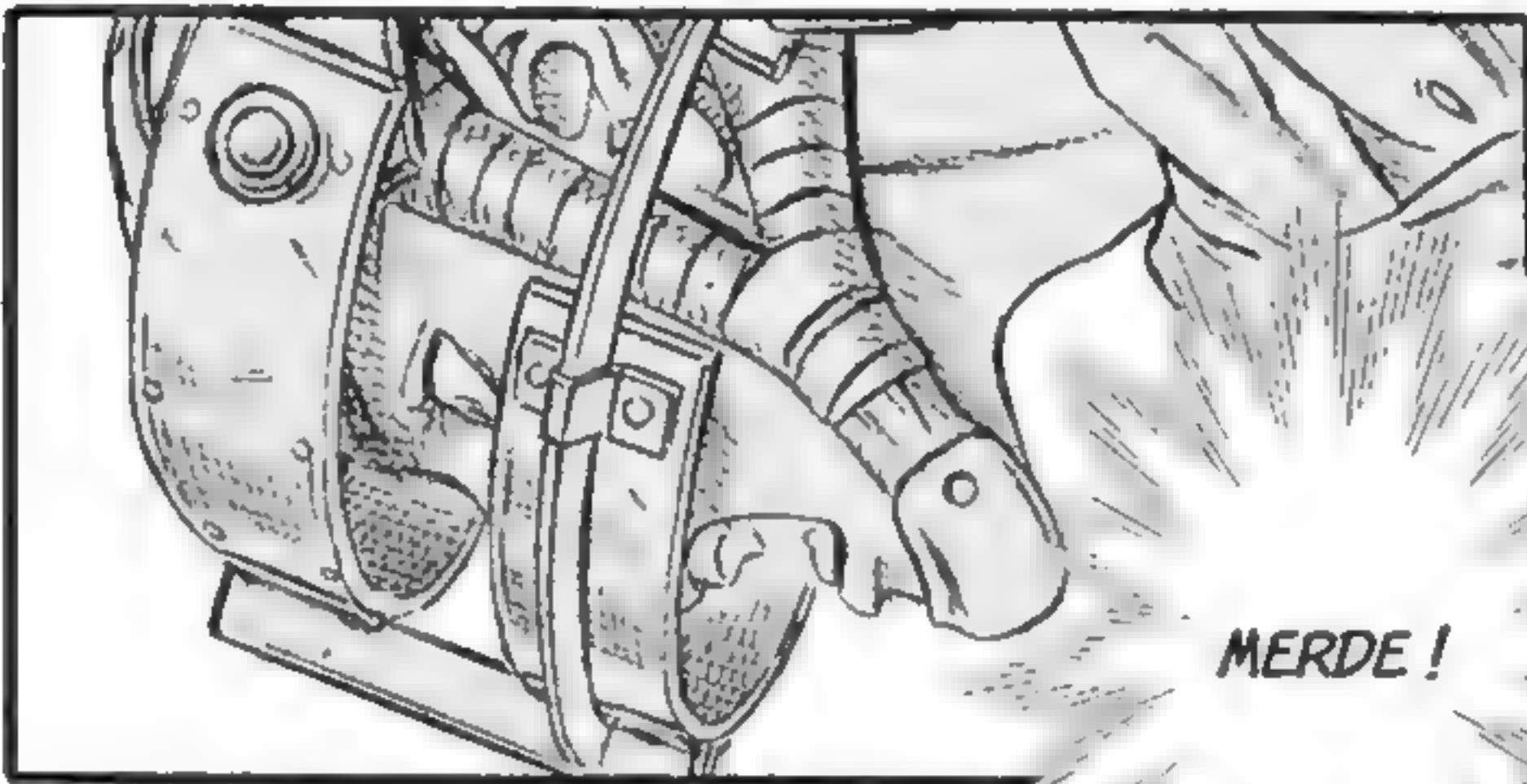
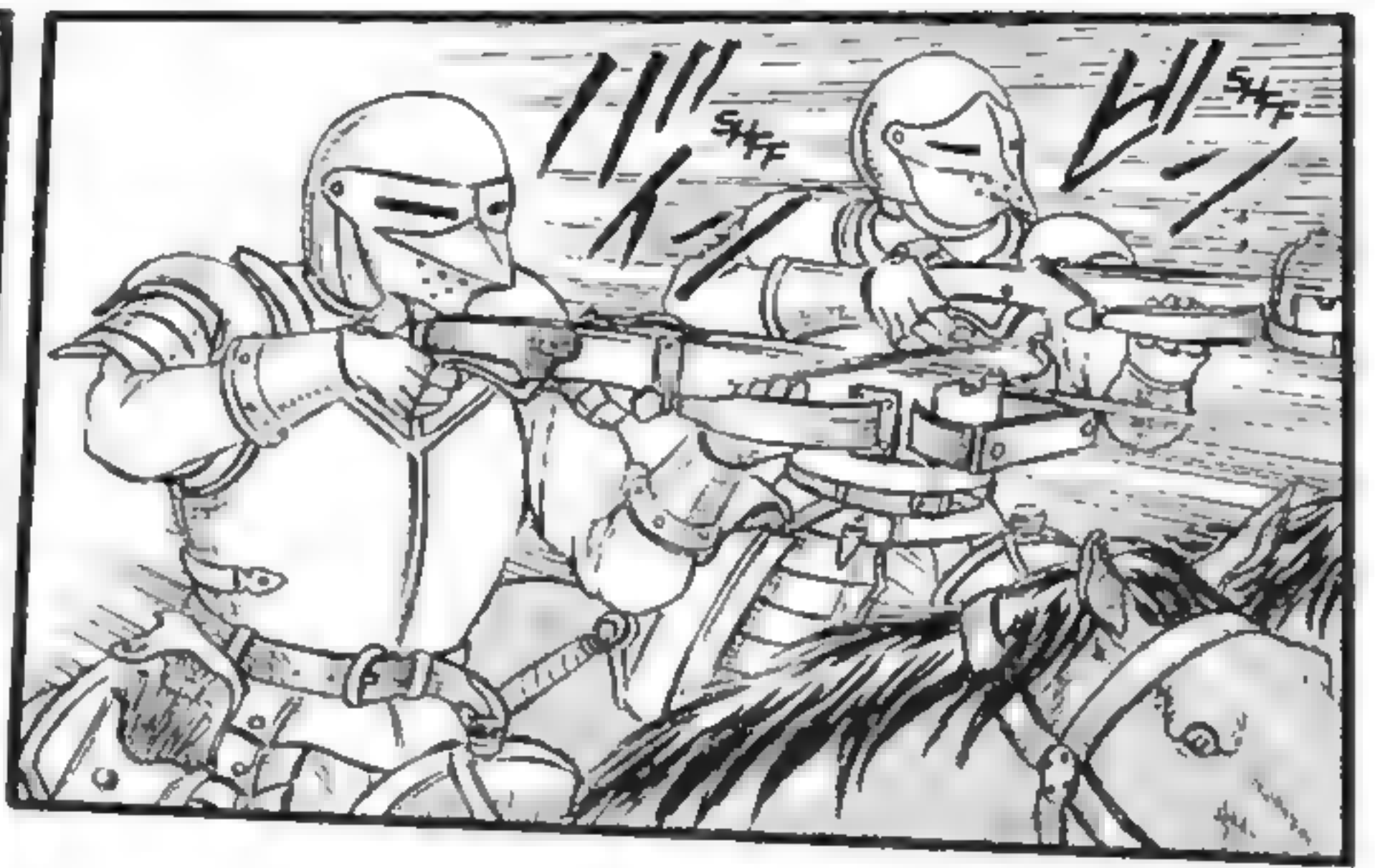
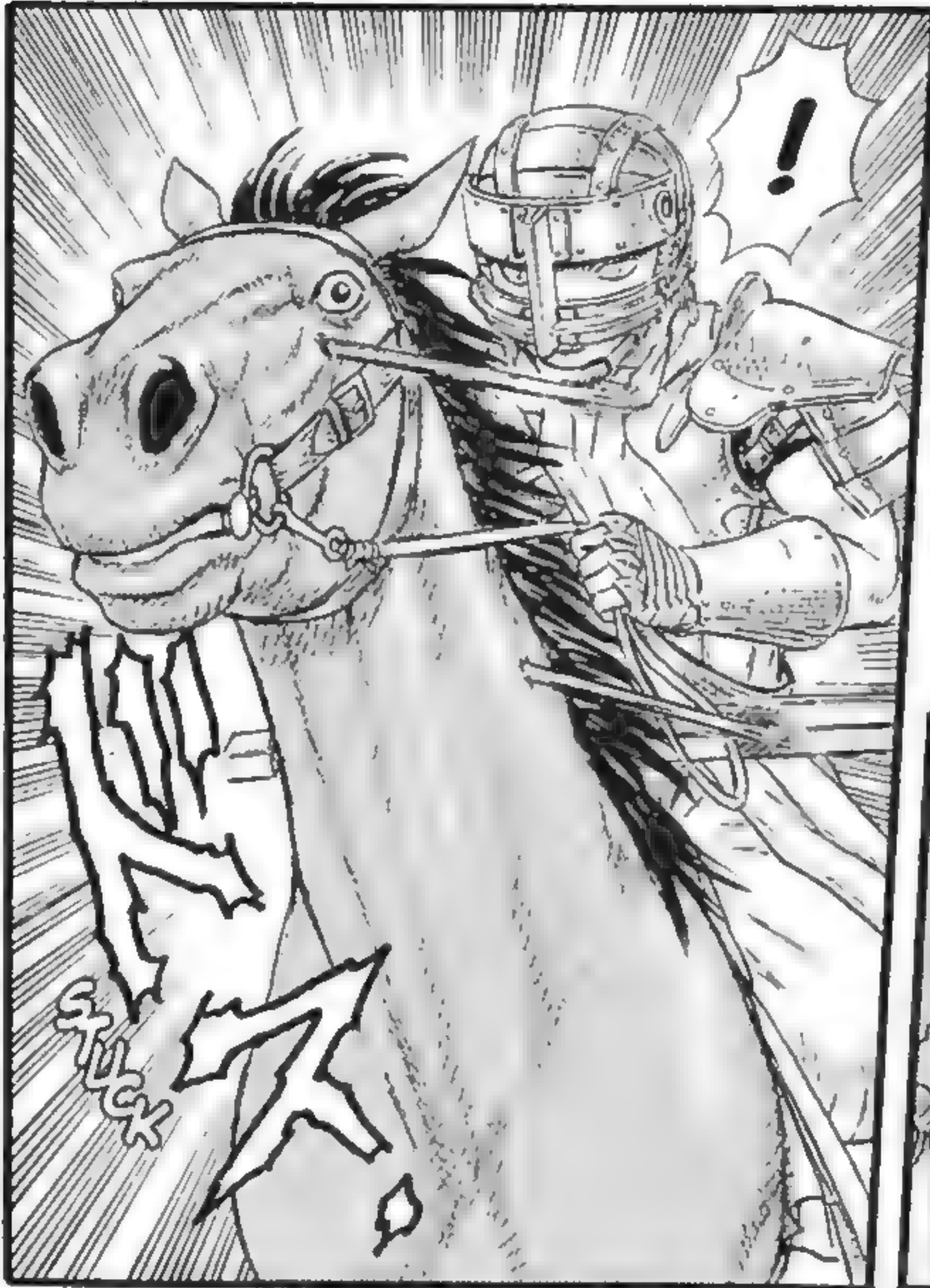
...

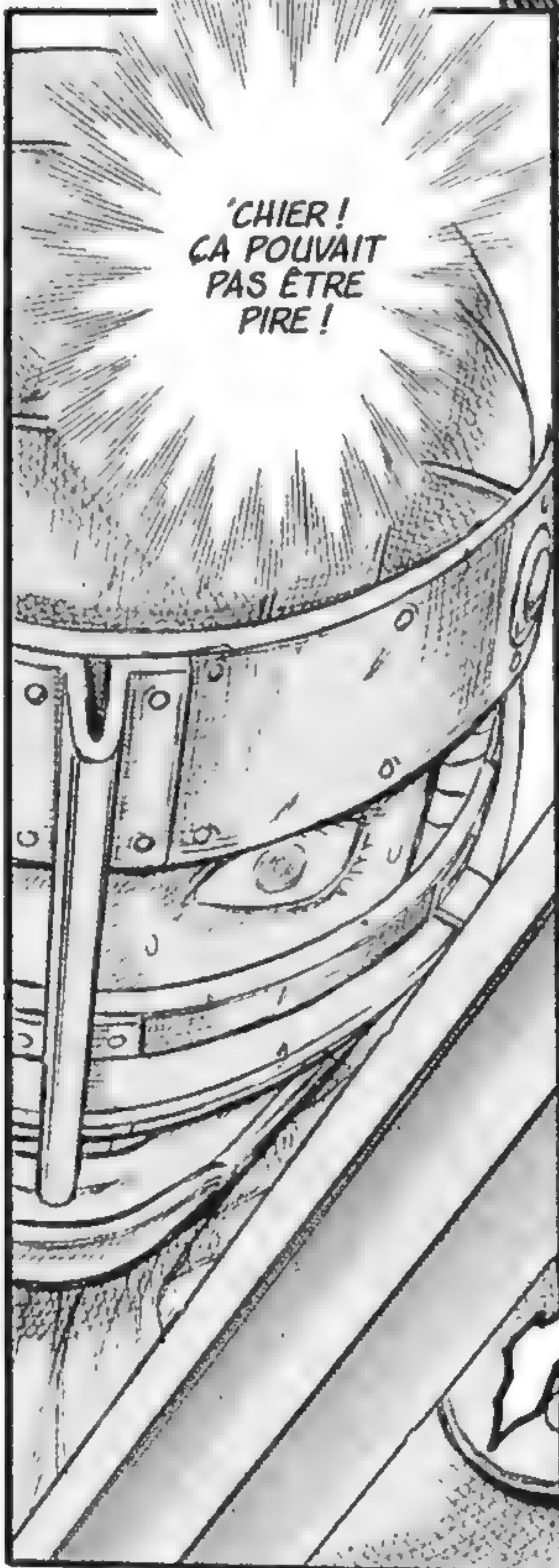
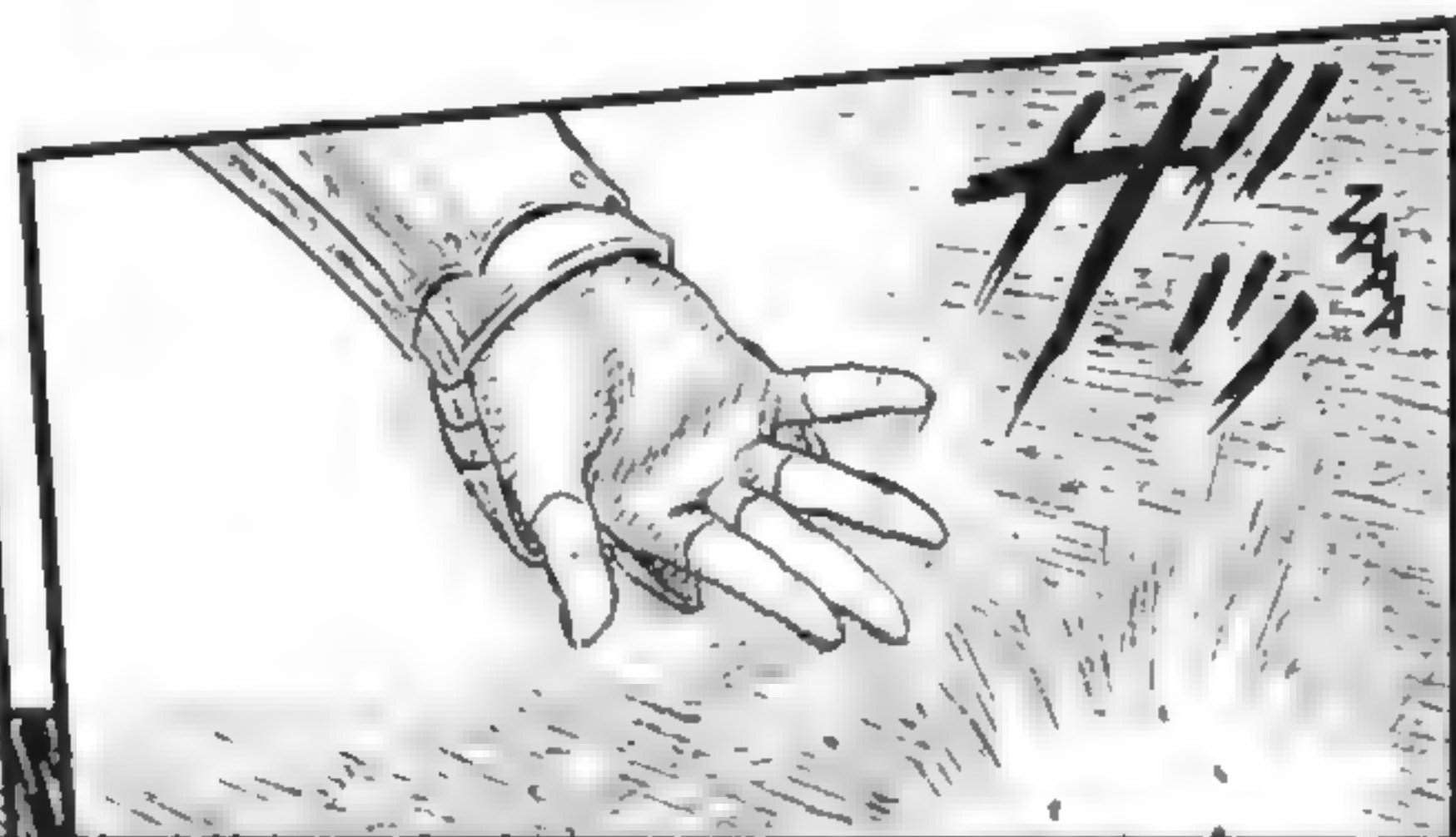
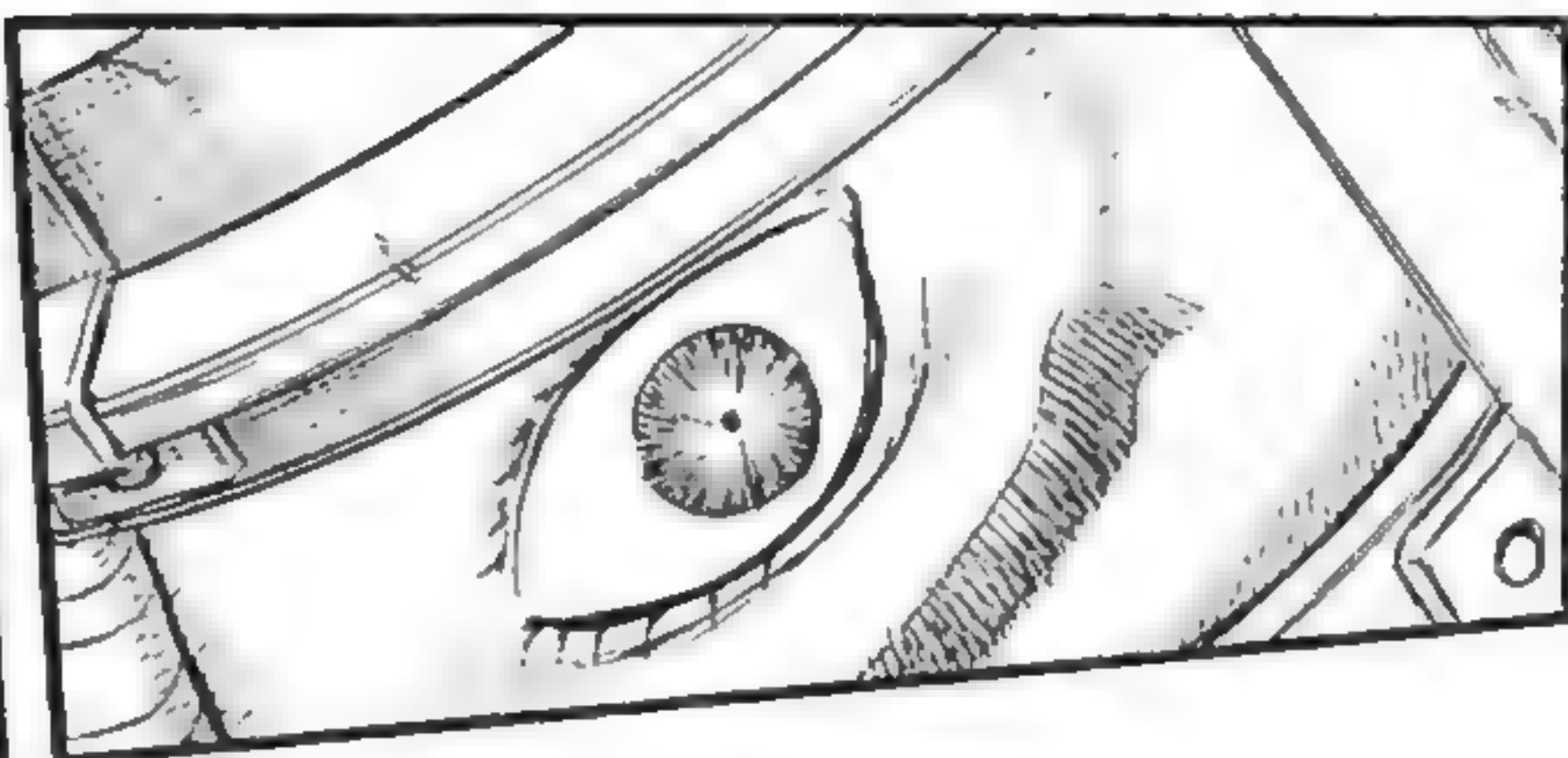
J'ESPÈRE
QU'IL VA PAS
MORDRE LA
POUSSIÈRE,
CE SERAIT
DOMMAGE,
HEIN ?

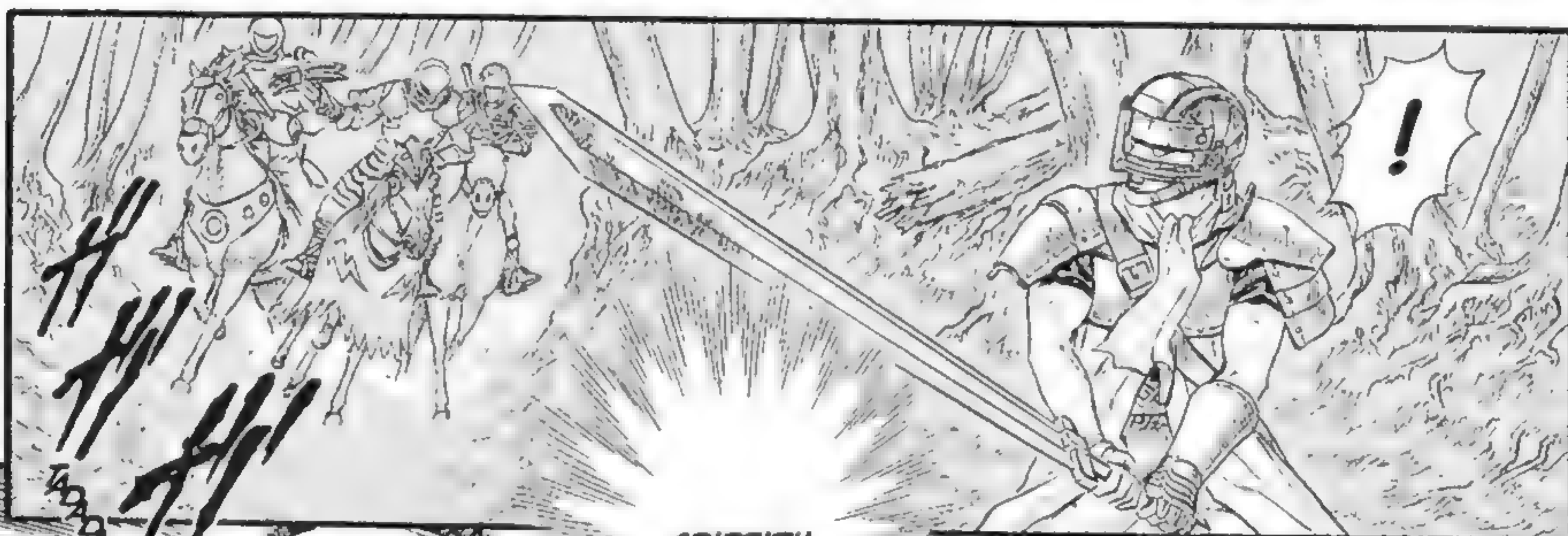
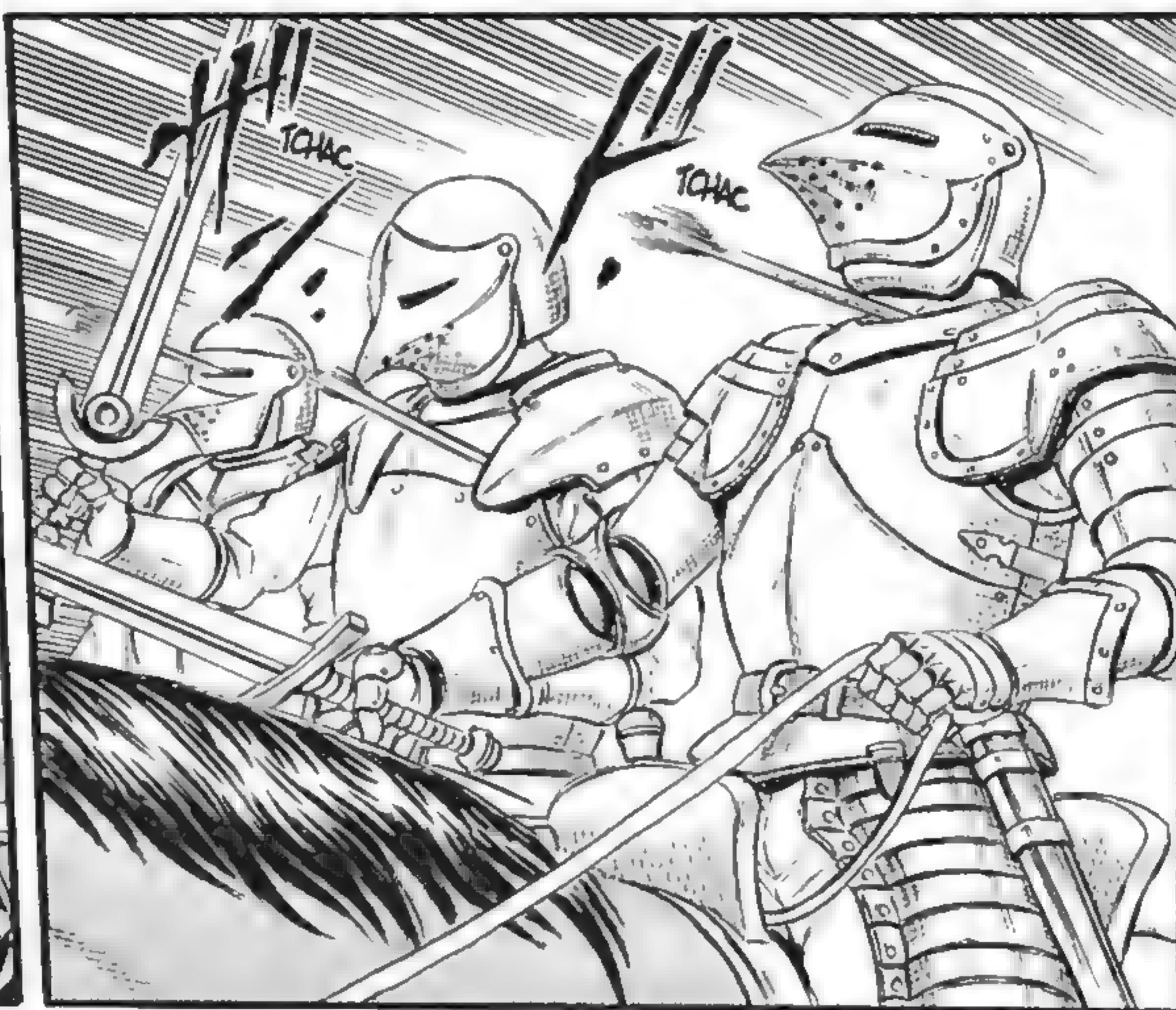
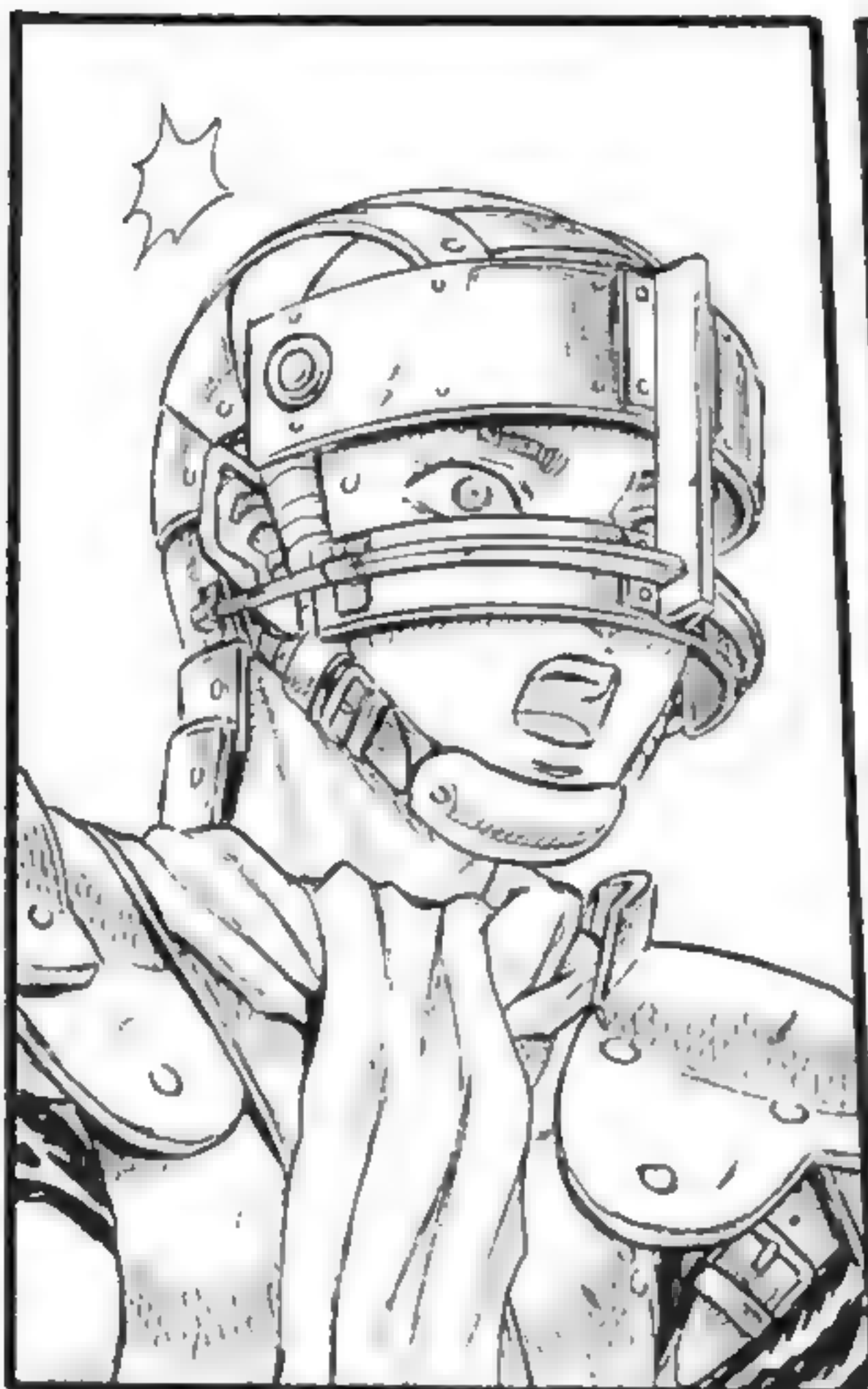


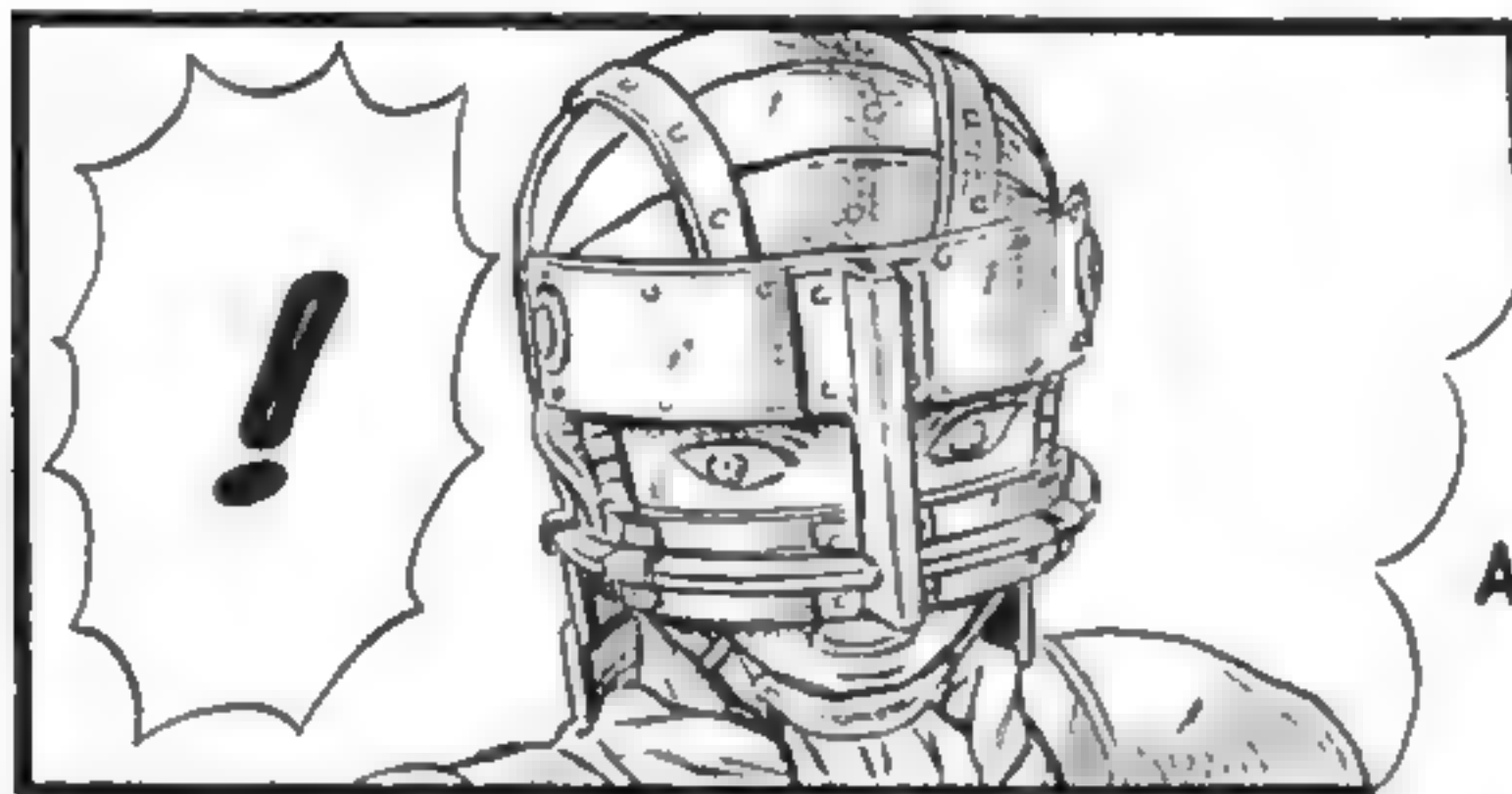




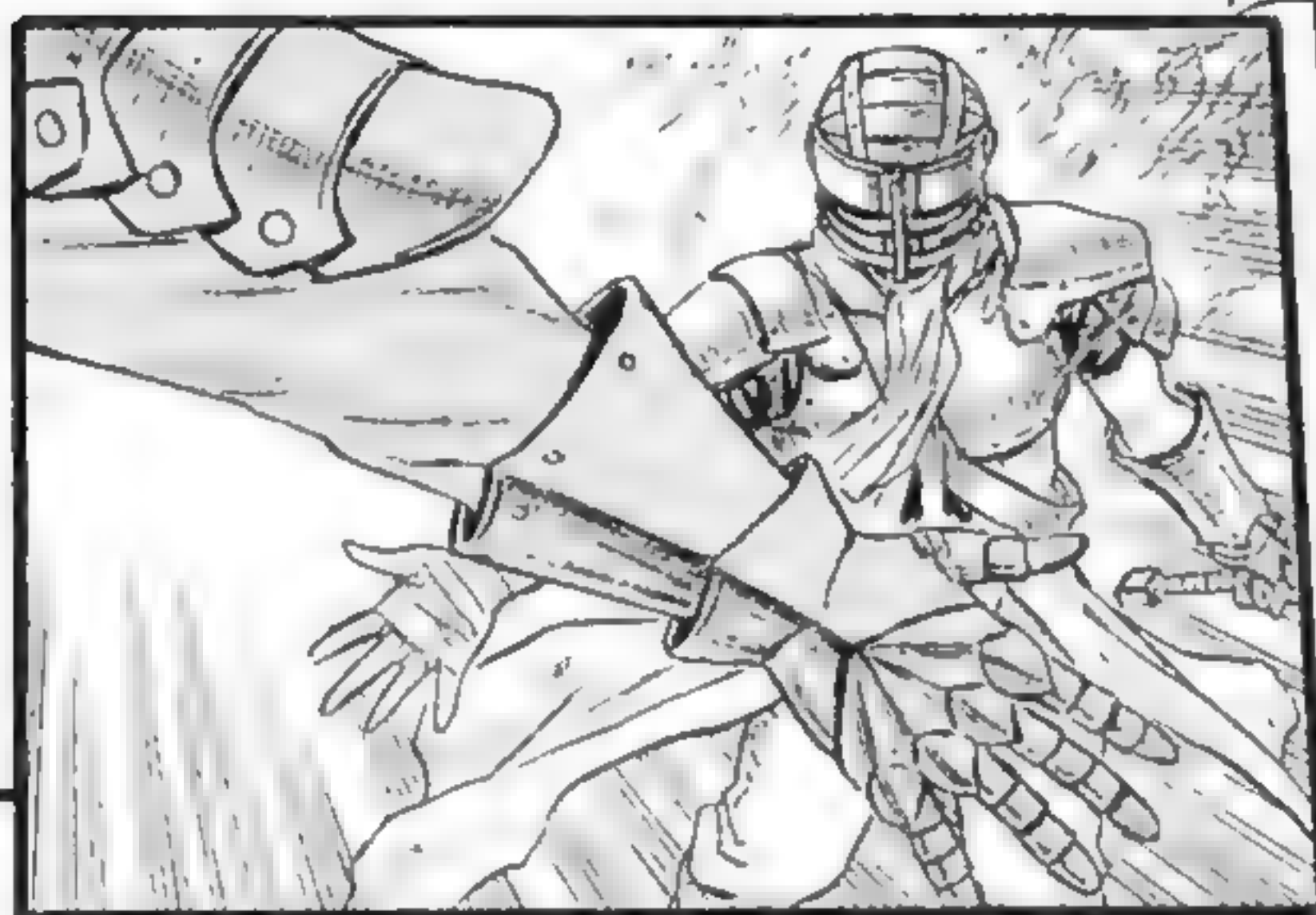


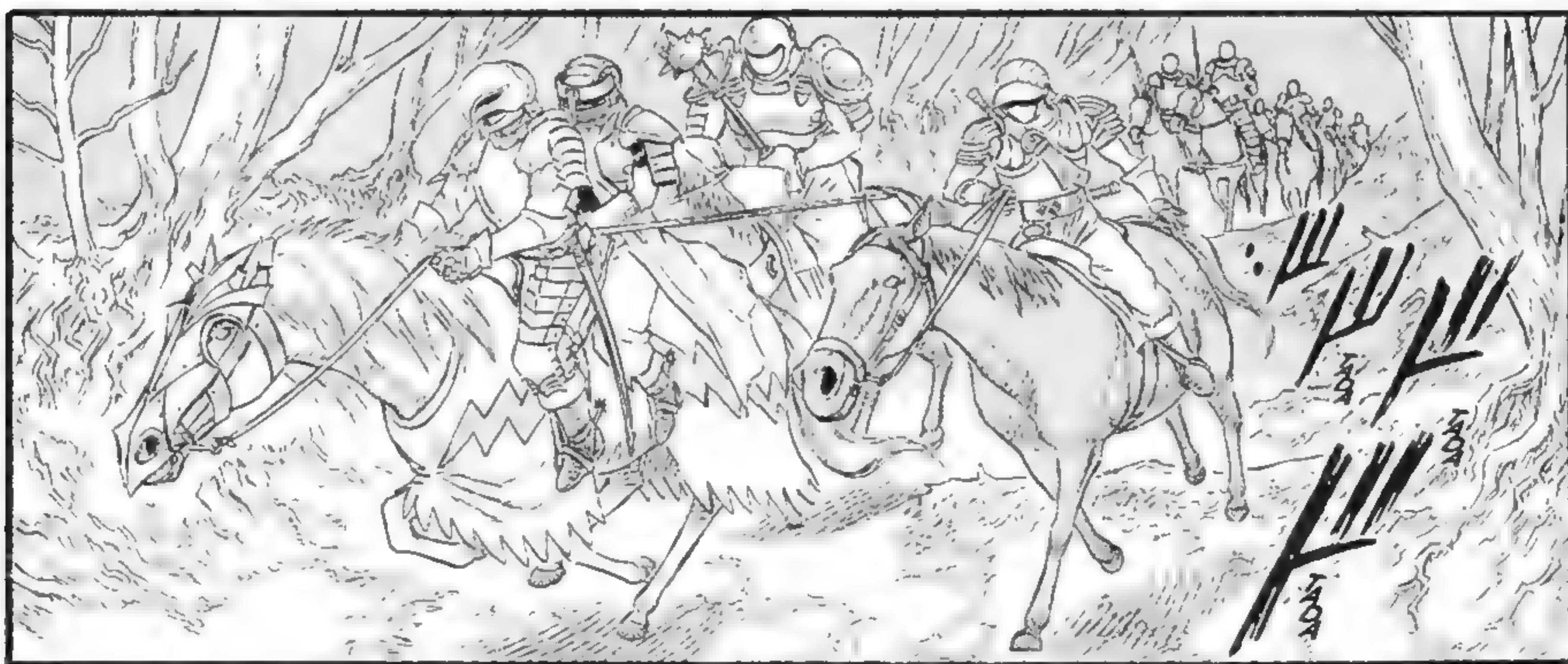
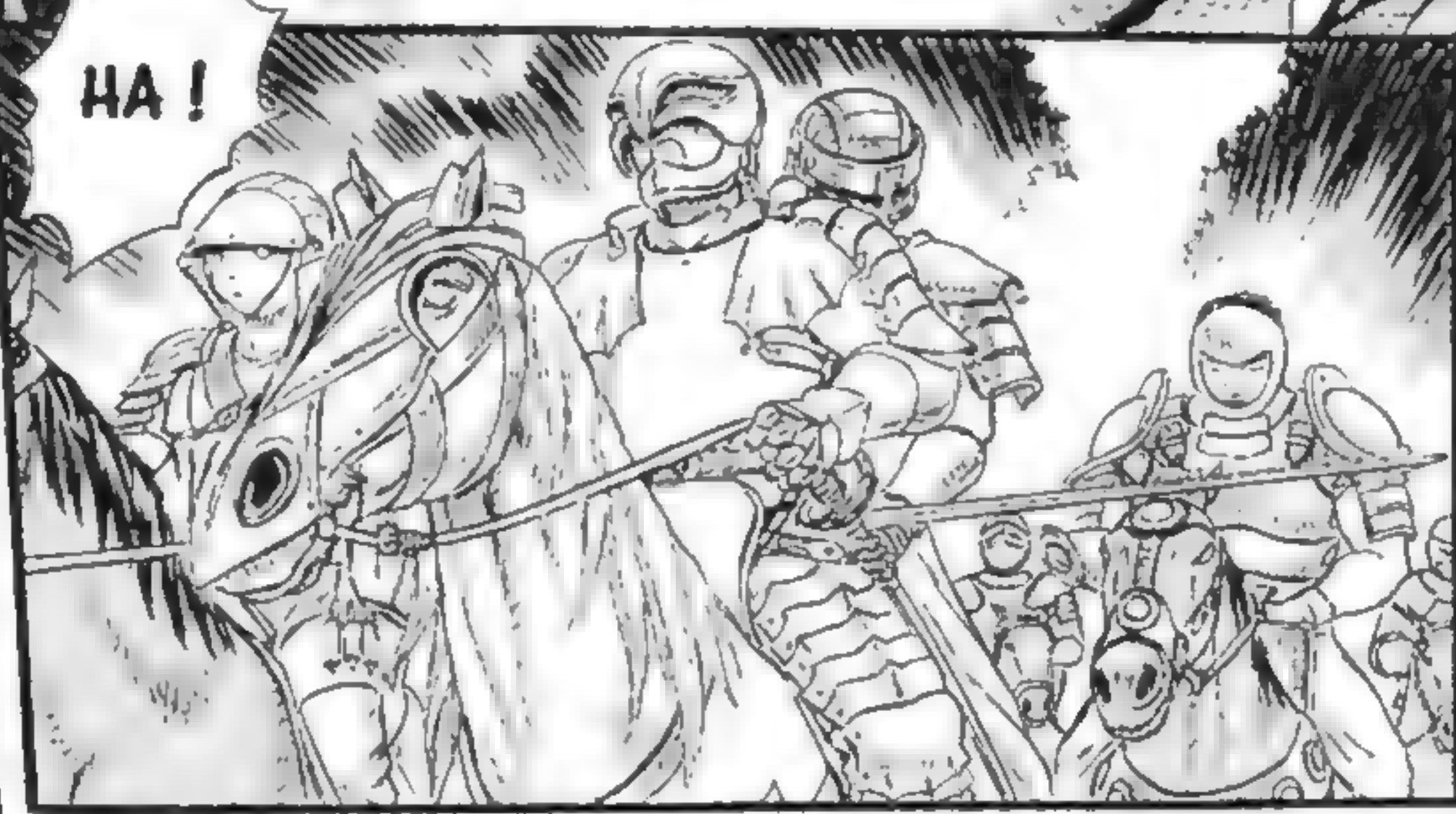


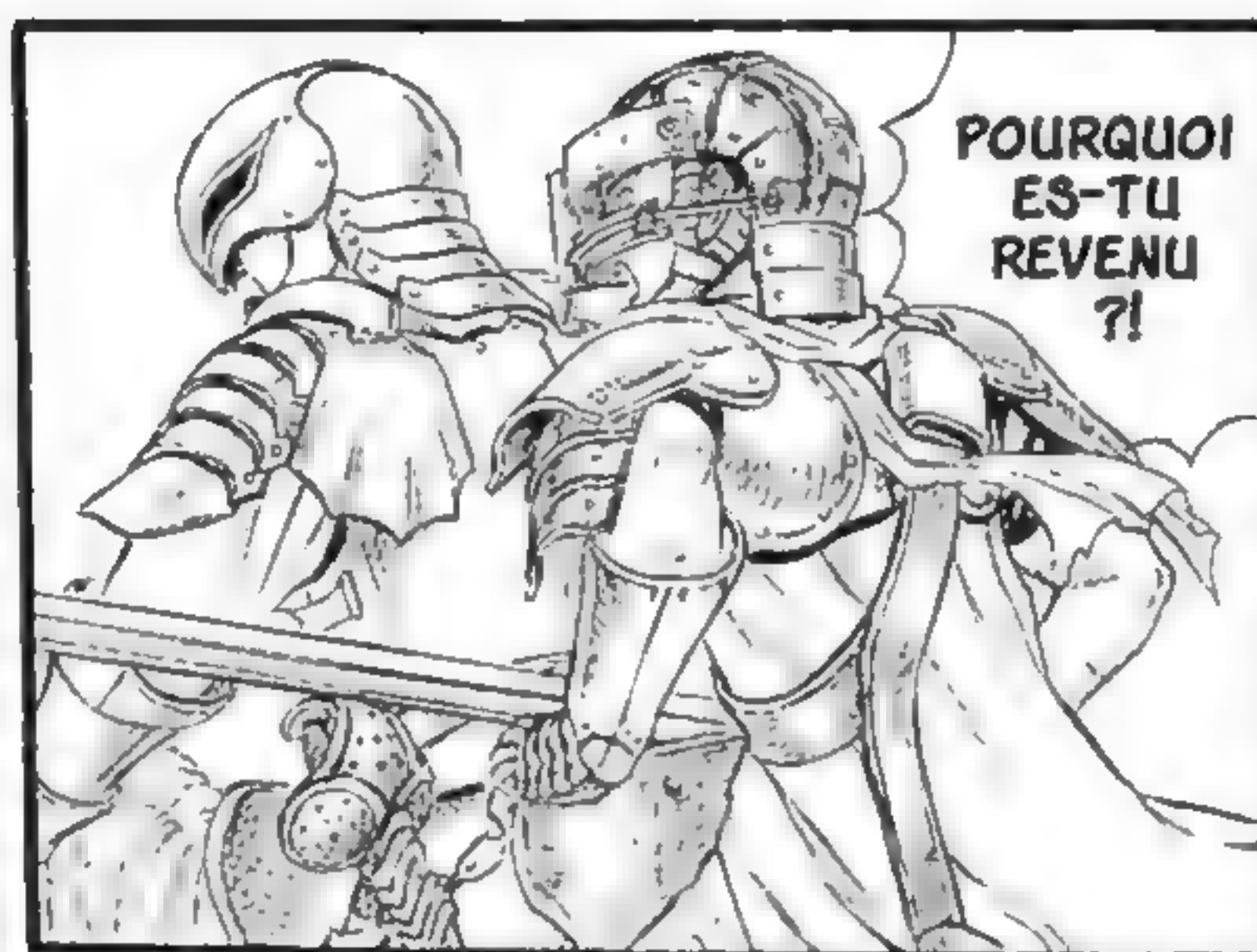




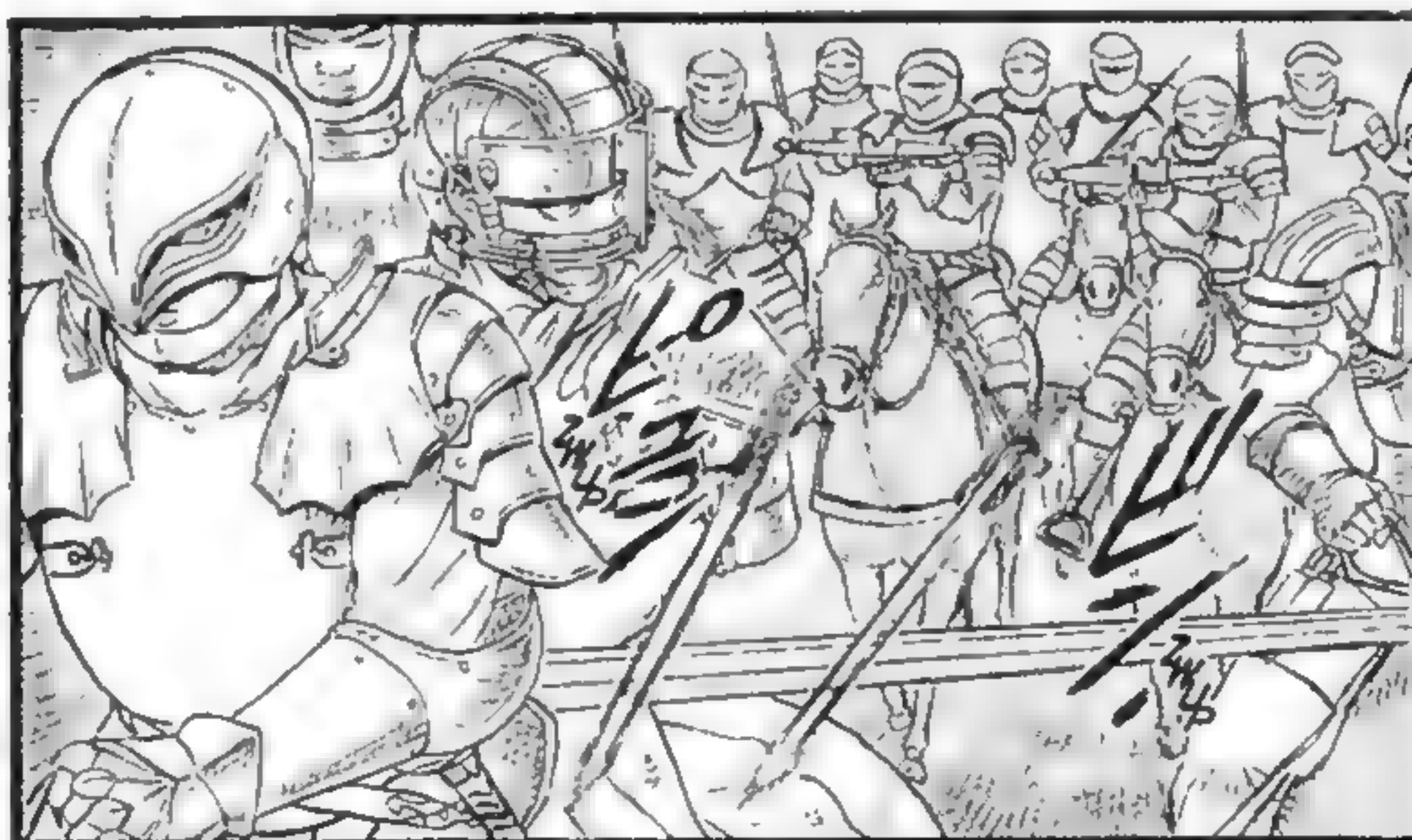
ACCROCHE-TOI !





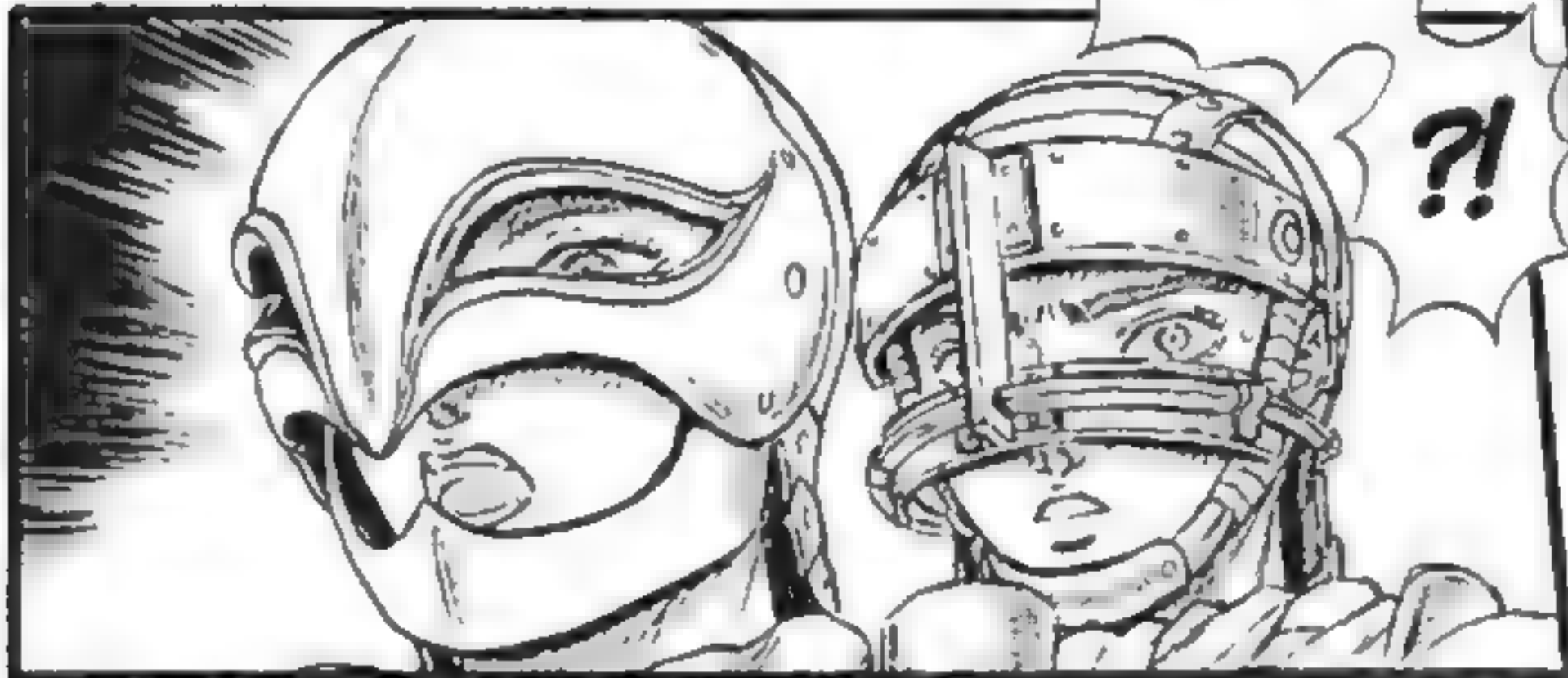


TU
RISQUES
DE TE
MORDRE LA
LANGUE !





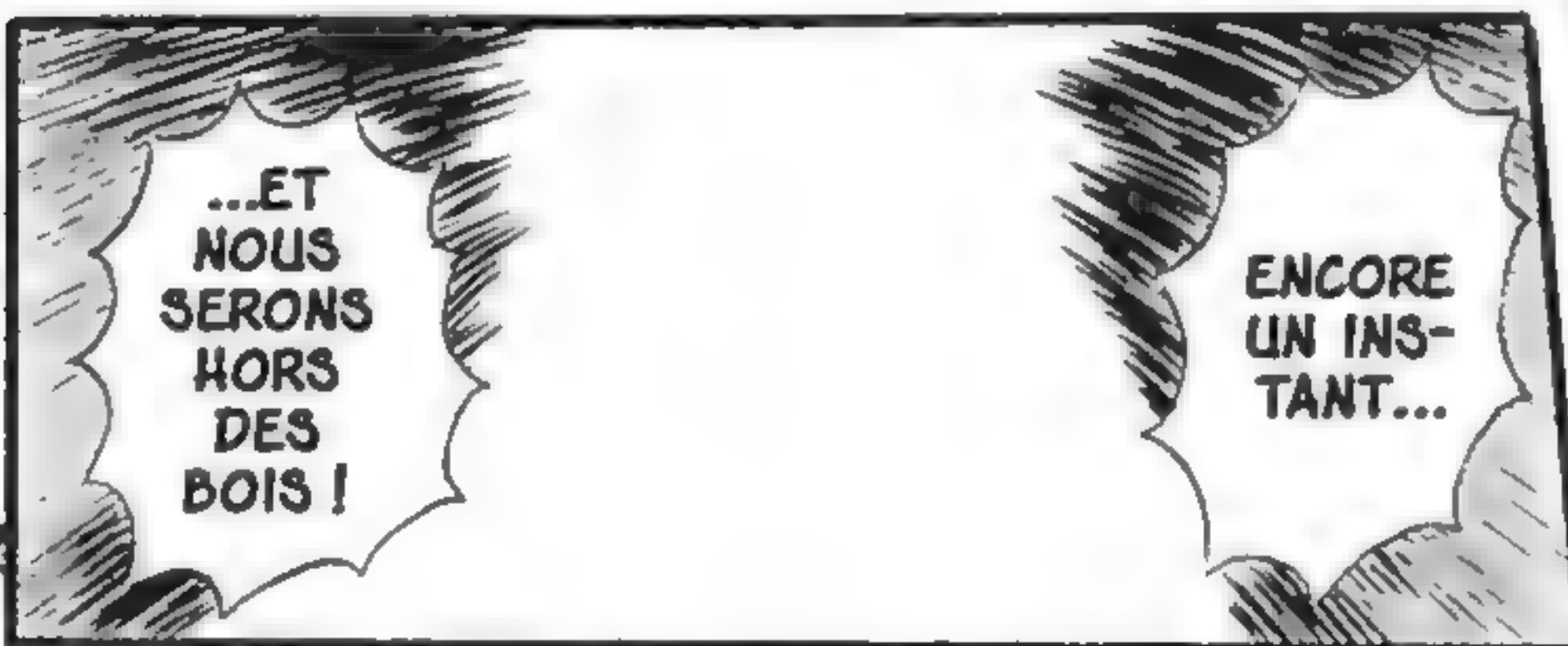
PRESQUE
SORTIS !



?!



...ILS VONT
NOUS
RATTRAPER !



...ET
NOUS
SERONS
HORS
DES
BOIS !

ENCORE
UN INS-
TANT...





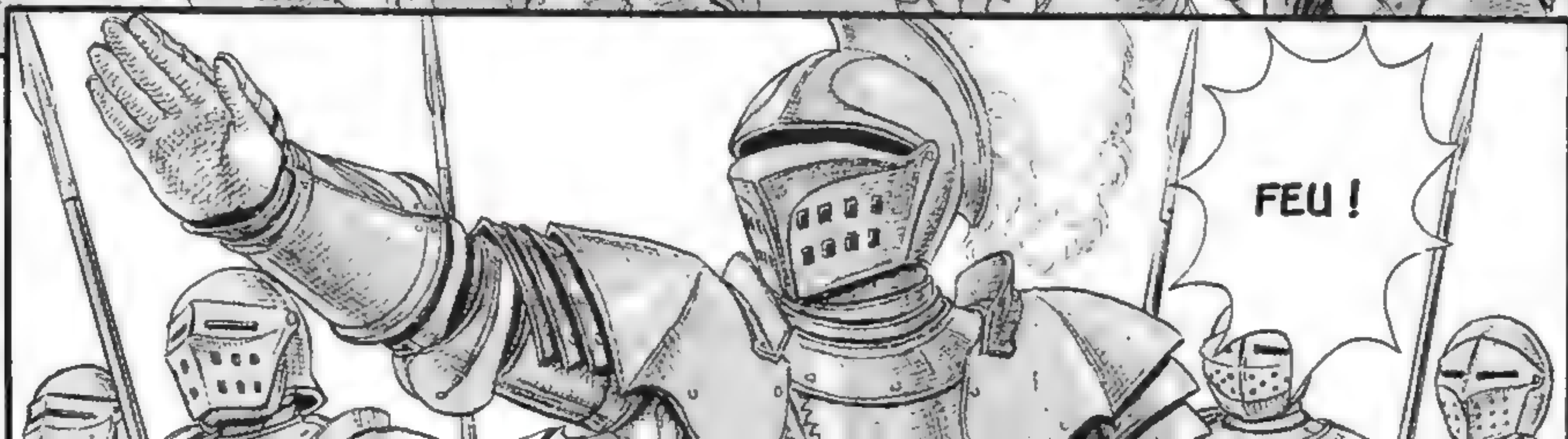
NOUS
LES
AVONS
FRANCHIS
!



ÉCARTONS-
NOUS !



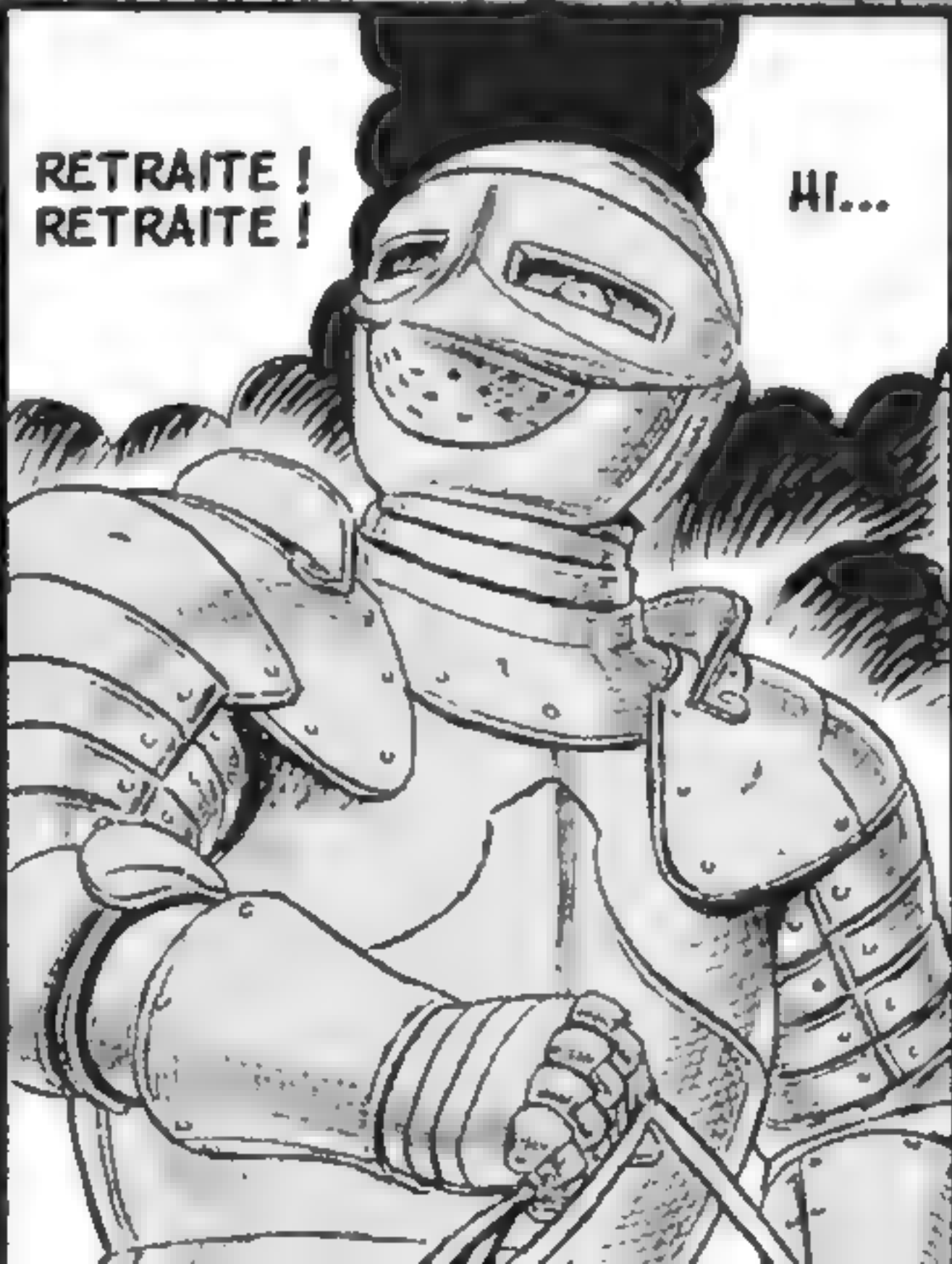
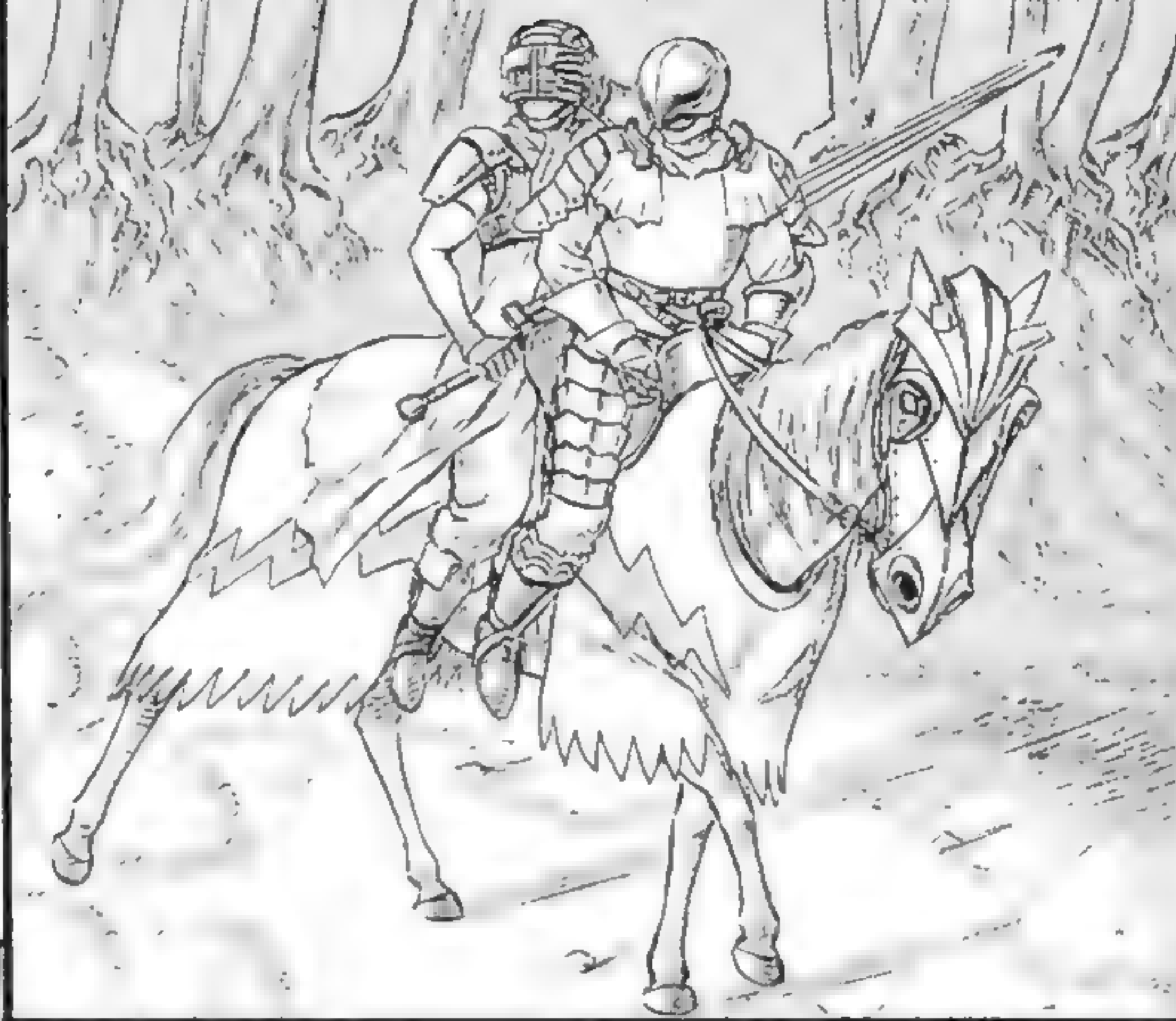
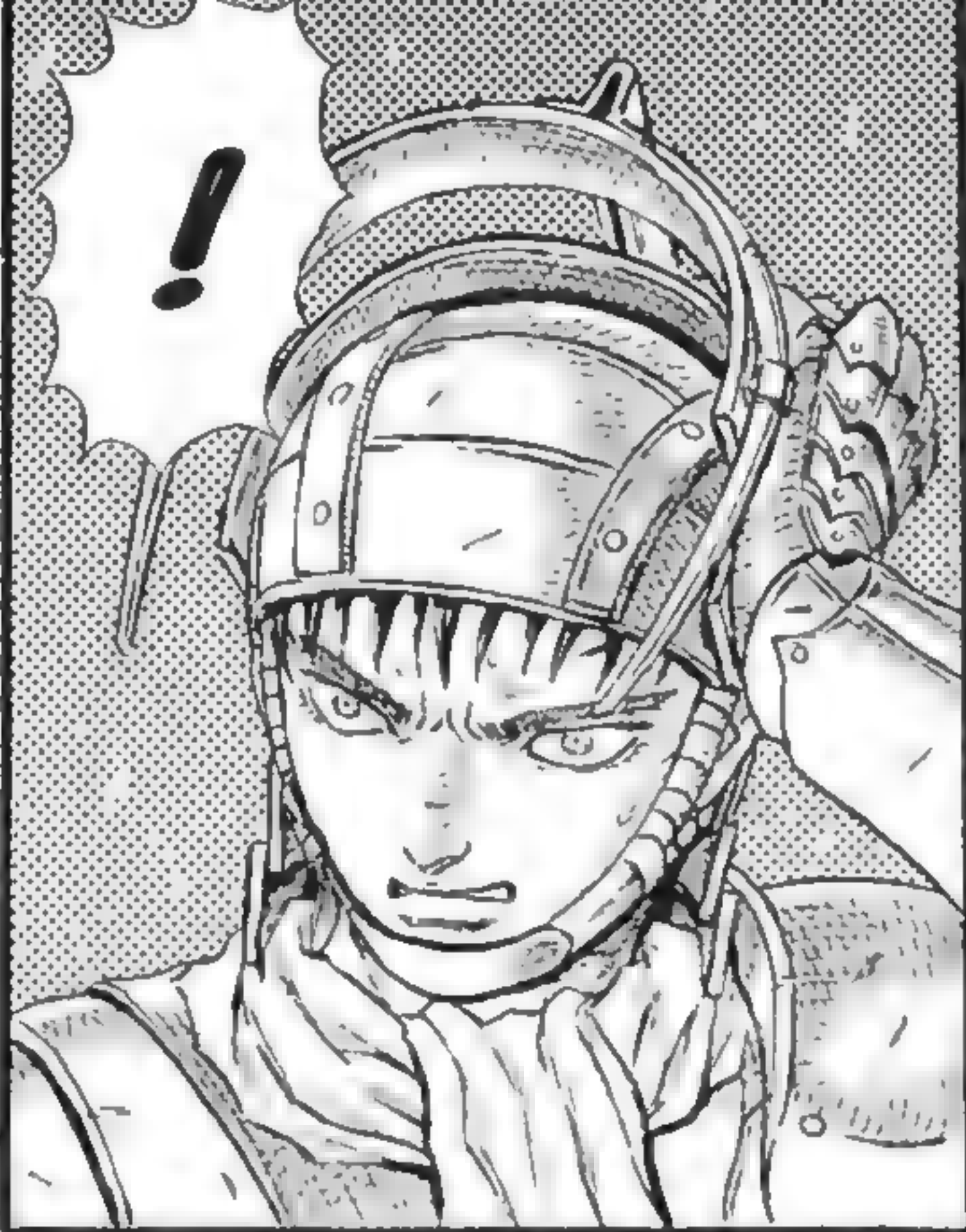
!

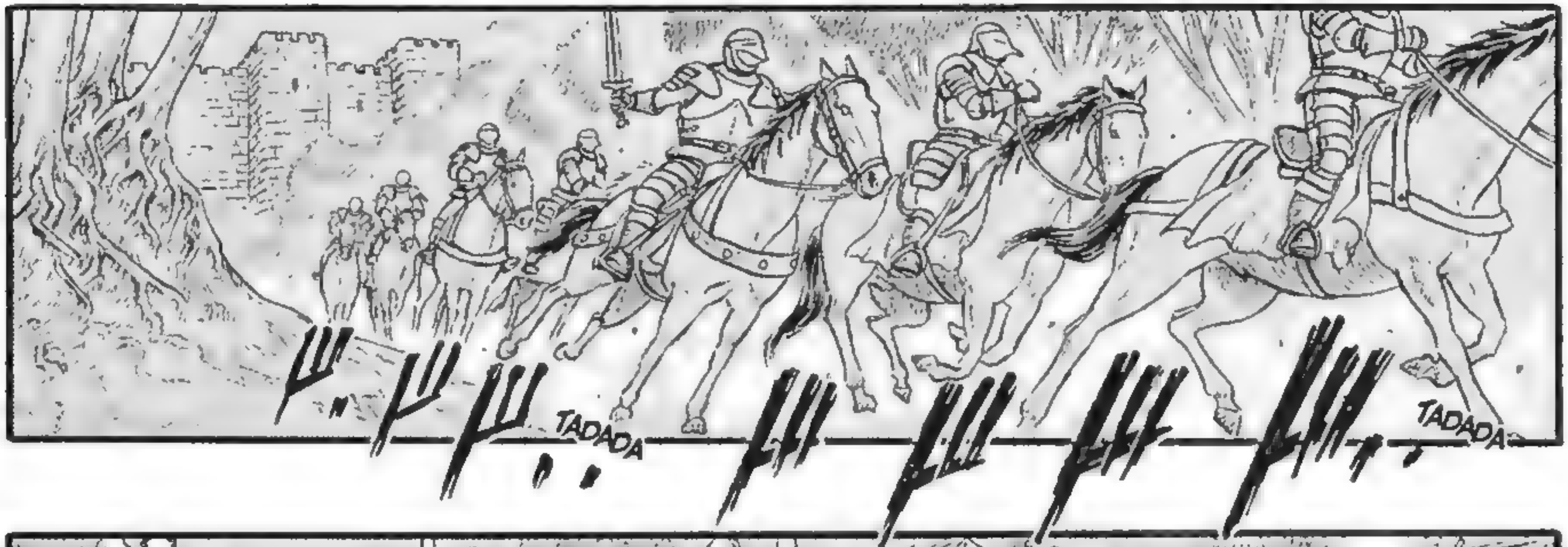


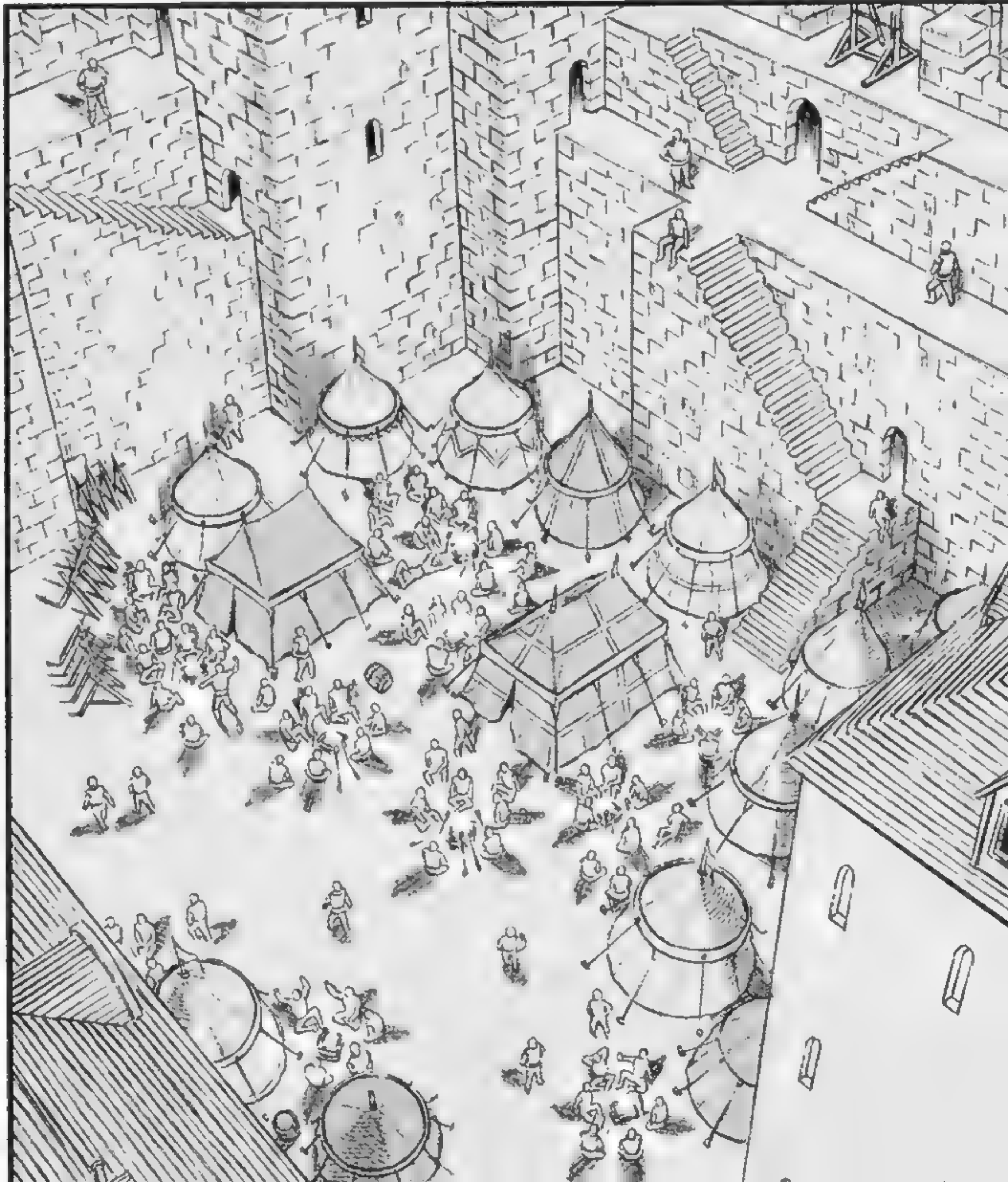
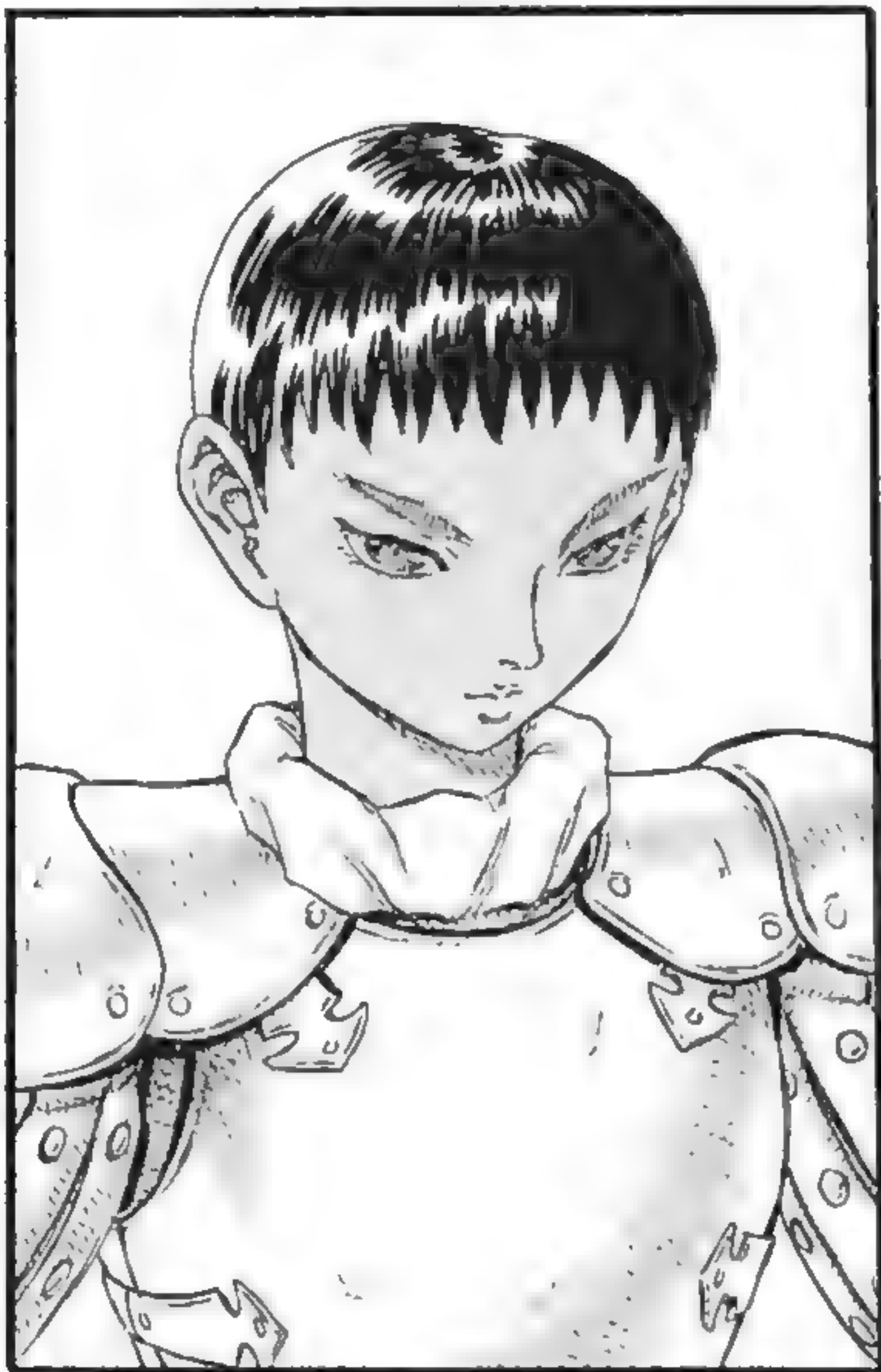
FEU !













C'EST LUI
QUI A EU
L'IDÉE DE
CETTE
OPÉRATION
ET L'A MISE
EN ŒUVRE.

IL EST JEUNE ET
SANS SOUTIEN, MAIS
SES HOMMES LUI
FONT CONFIANCE DE
TOUT LEUR CŒUR, ET
C'EST UN BRILLANT
TACTICIEN... NOUS
DEVRIONS NOUS
MÉFIER.



ILS ONT
RAISON.

PAS DE QUOI
FAIRE UN TEL
FOIN, TOUT
ÇA POUR UNE
SEULE ATTAQUE
RÉUSSIE.



...CET
HOMME
ME FAIT
PEUR.

MAIS...



CETTE
VICTOIRE
ÉTAIT
IMPORTANTE.

INUTILE
D'ÊTRE
FROID.



OUI,
MÊME S'IL
EST PAS
FACILE À
VIVRE.

MAIS
QU'EST-CE
QU'IL EST
FORT, CE
GUTS !

IL Y A
VRAIMENT
QUE
GRIFFITH
POUR
S'ASSU-
RER DU
CONTRAIRE
ET AVOIR
RAISON.

JE
PENSAIS
QU'IL
ALLAIT
S'ENFUIR.



OÙ
EST-IL,
AU FAIT
?

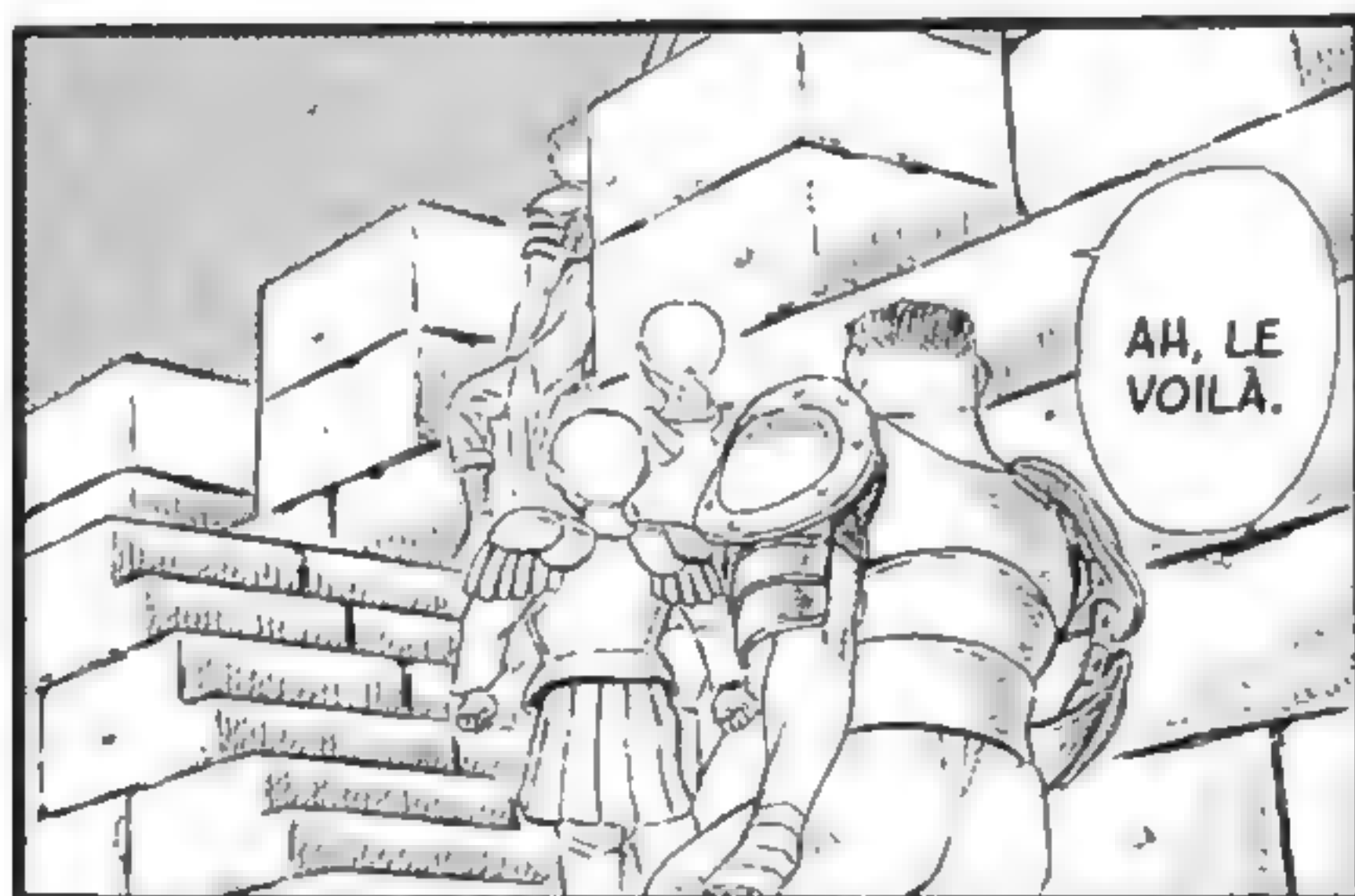
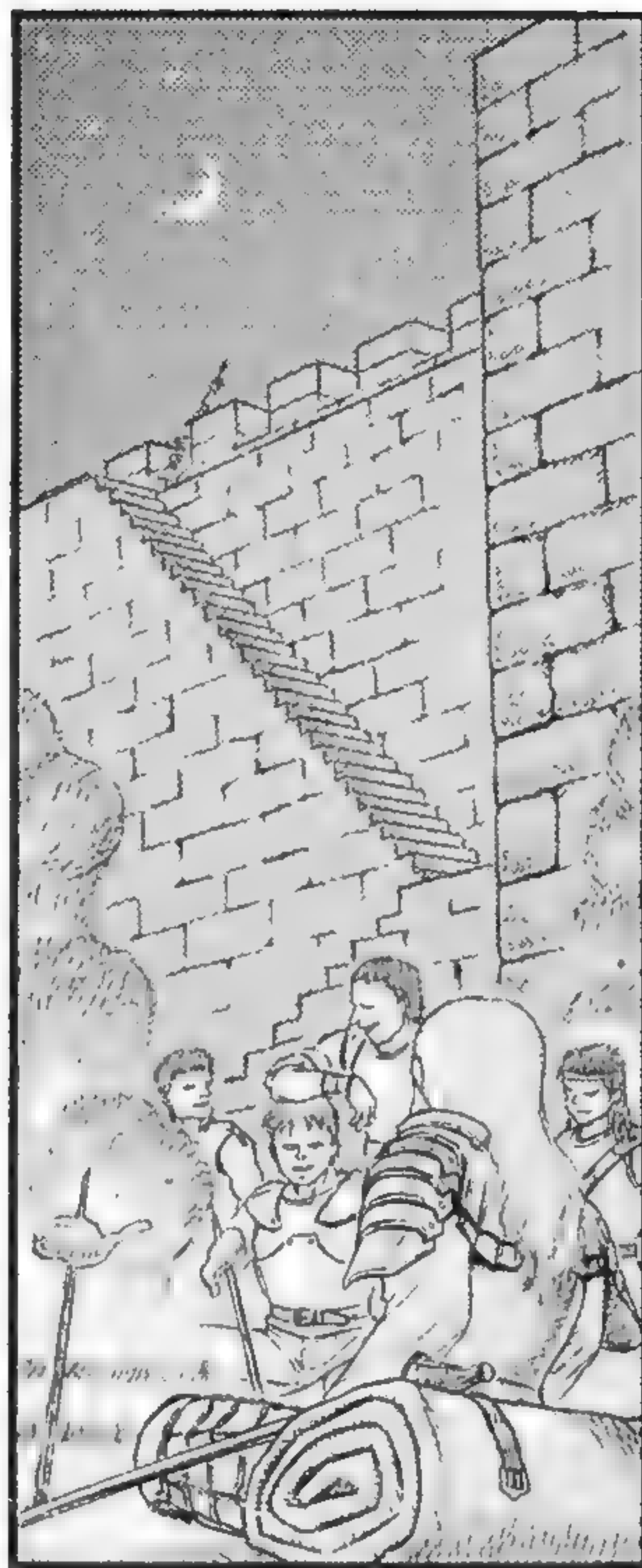
ENFIN,
ON PEUT LE
CONSIDÉRER
COMME UN
MEMBRE DE
LA TROUPE
DU FAUCON,
J'IMAGINE...



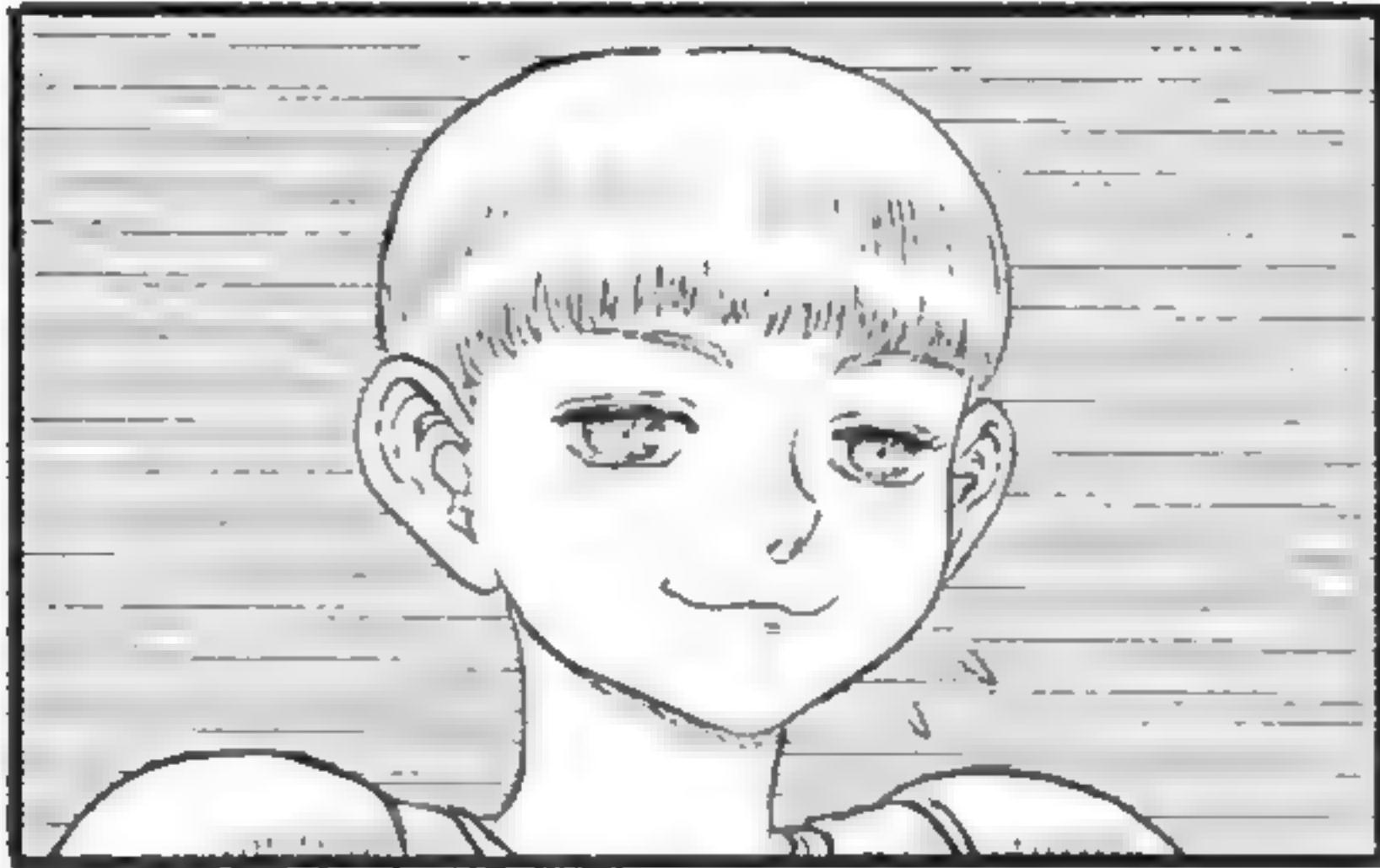
À DIRE VRAI,
QUAND TU ES
RESSORTI, GRIFFITH,
JE ME SUIS DEMANDÉ
COMMENT ÇA ALLAIT
FINIR. C'EST VRAI,
ON SAIT JAMAIS
SI...

ANDOUILLE !
GRIFFITH N'A
QUE FAIRE
DE TES "SI".

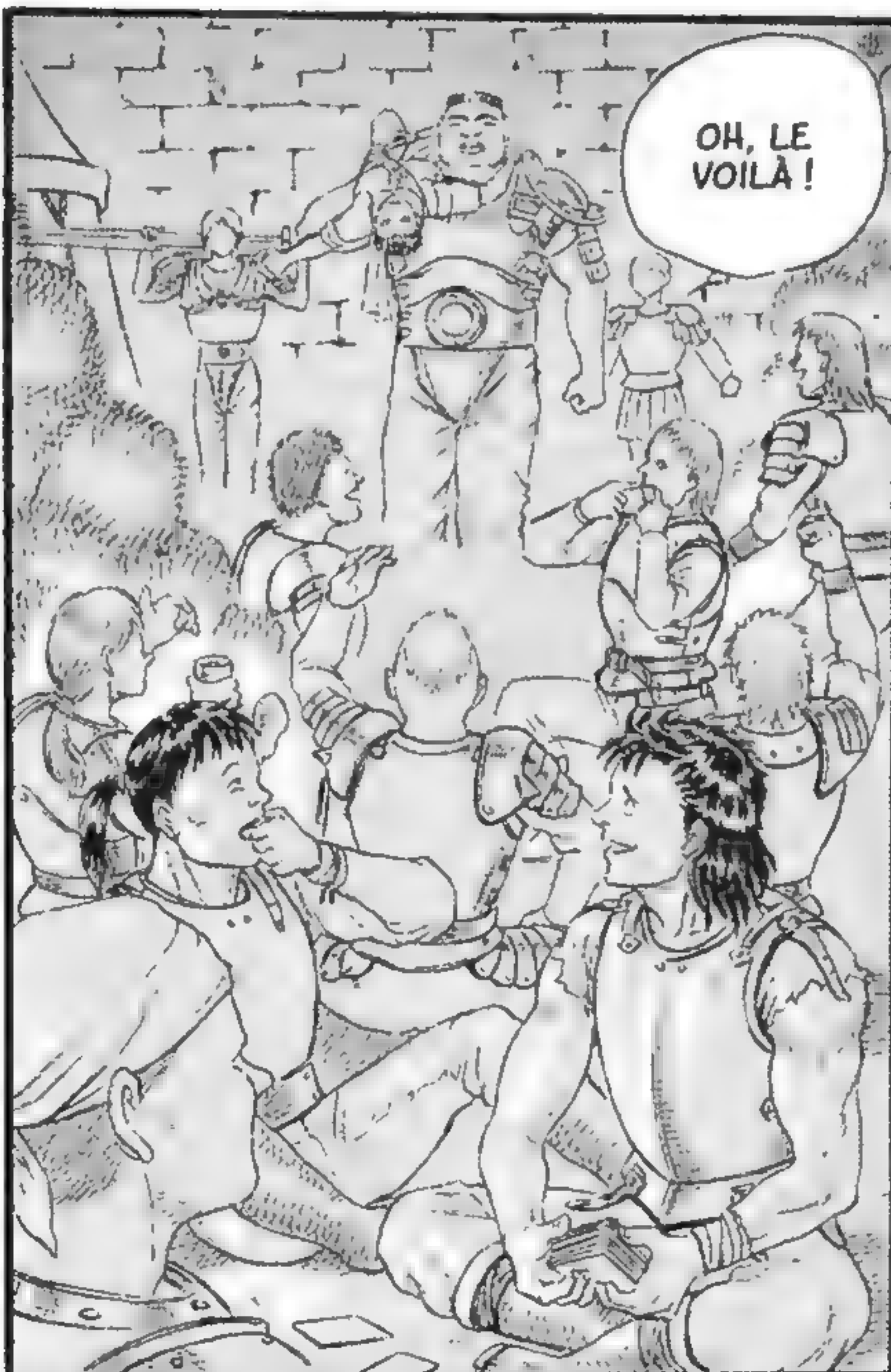
TU DIS ÇA,
MAIS N'EST-
CE PAS
TOI QUI AS
MOUILLÉ
TON FOND DE
CULOTTE
?



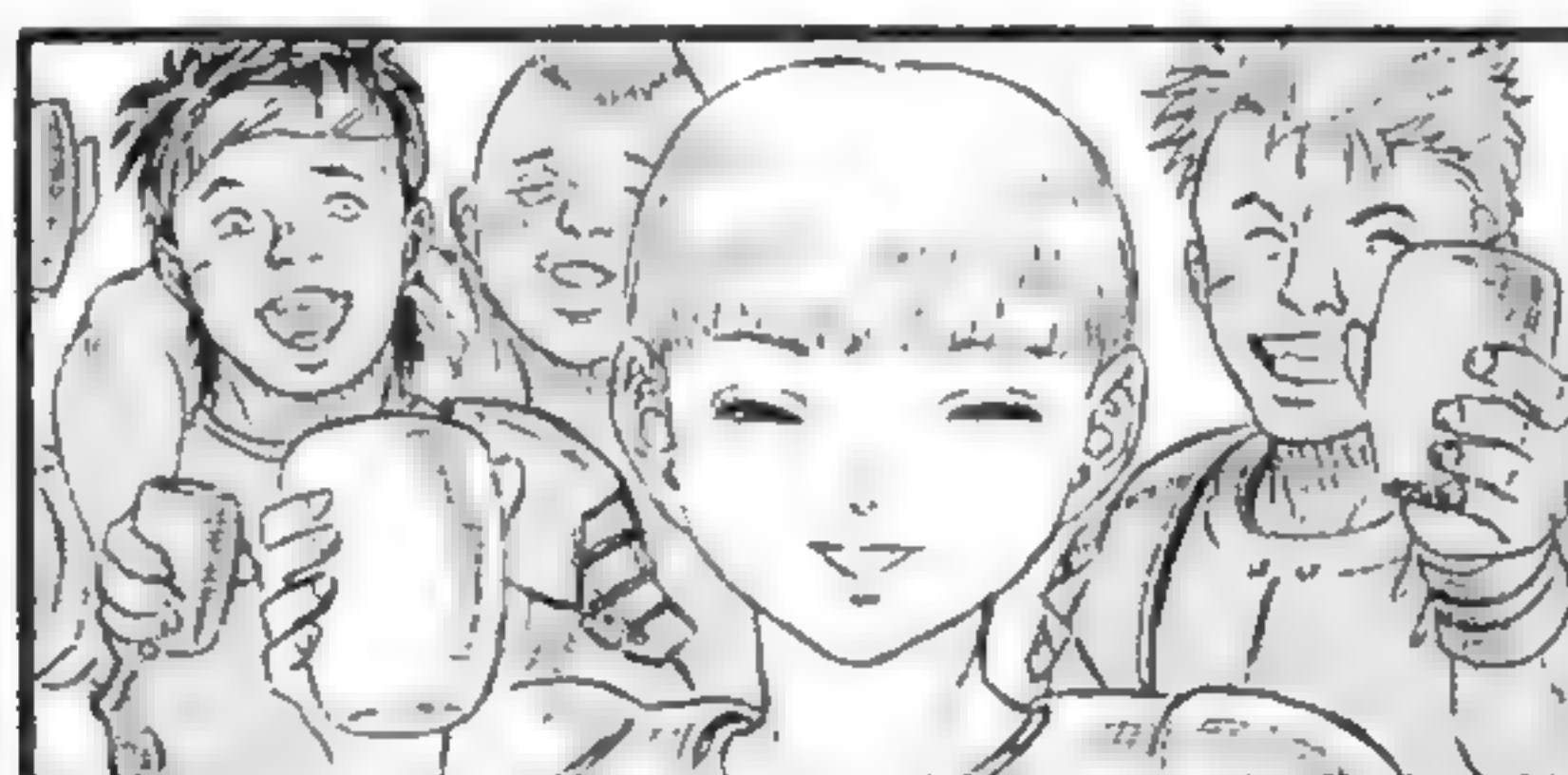
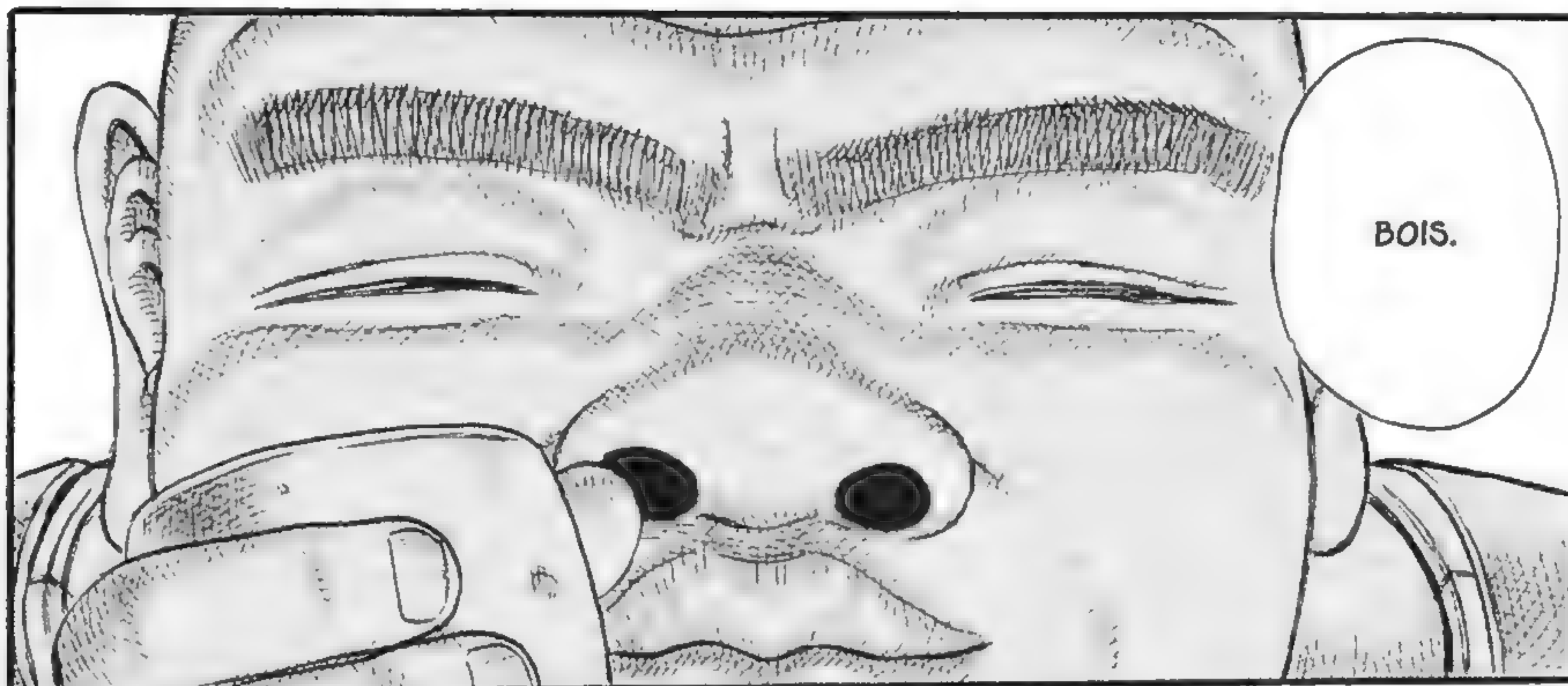


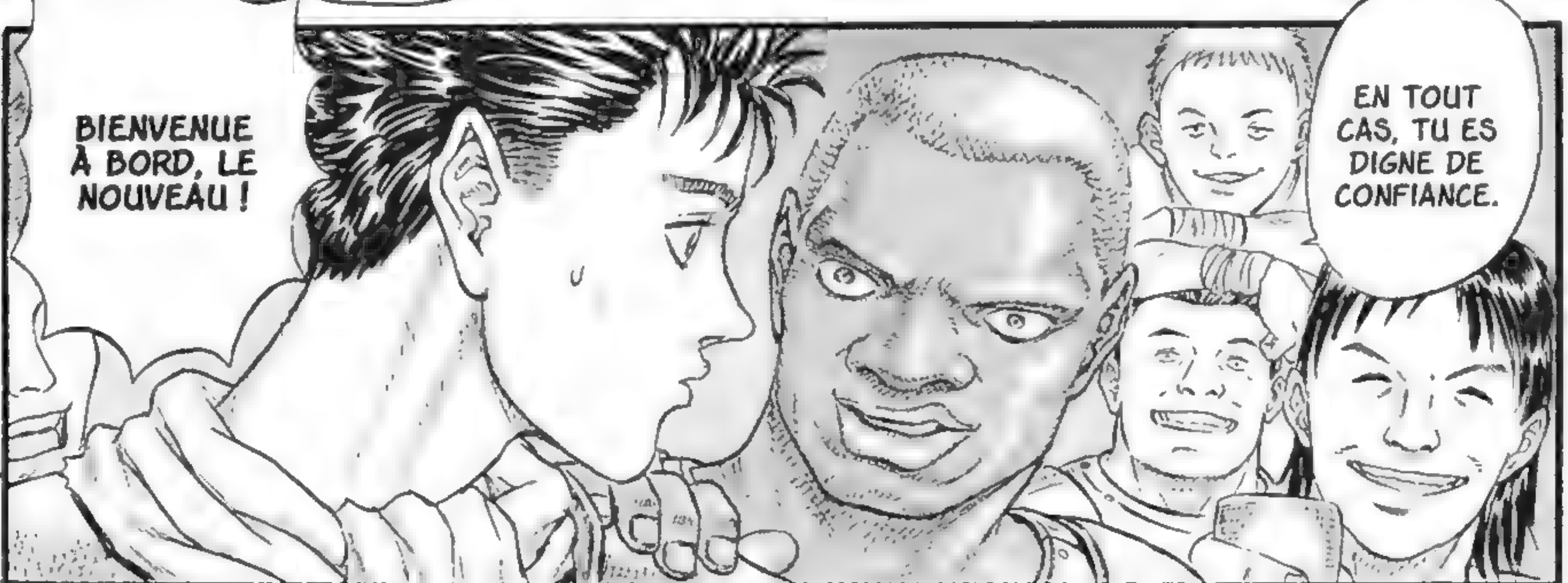
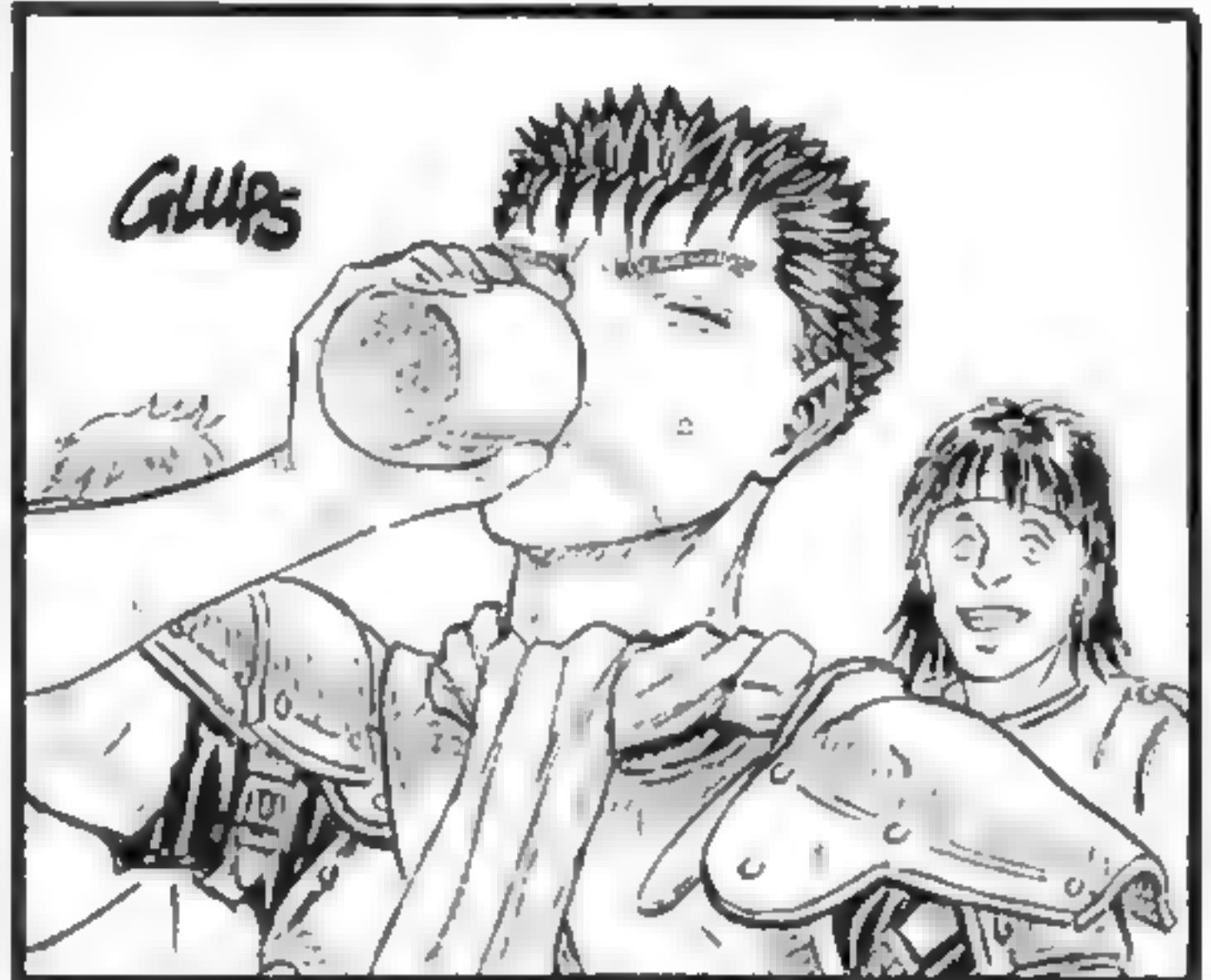
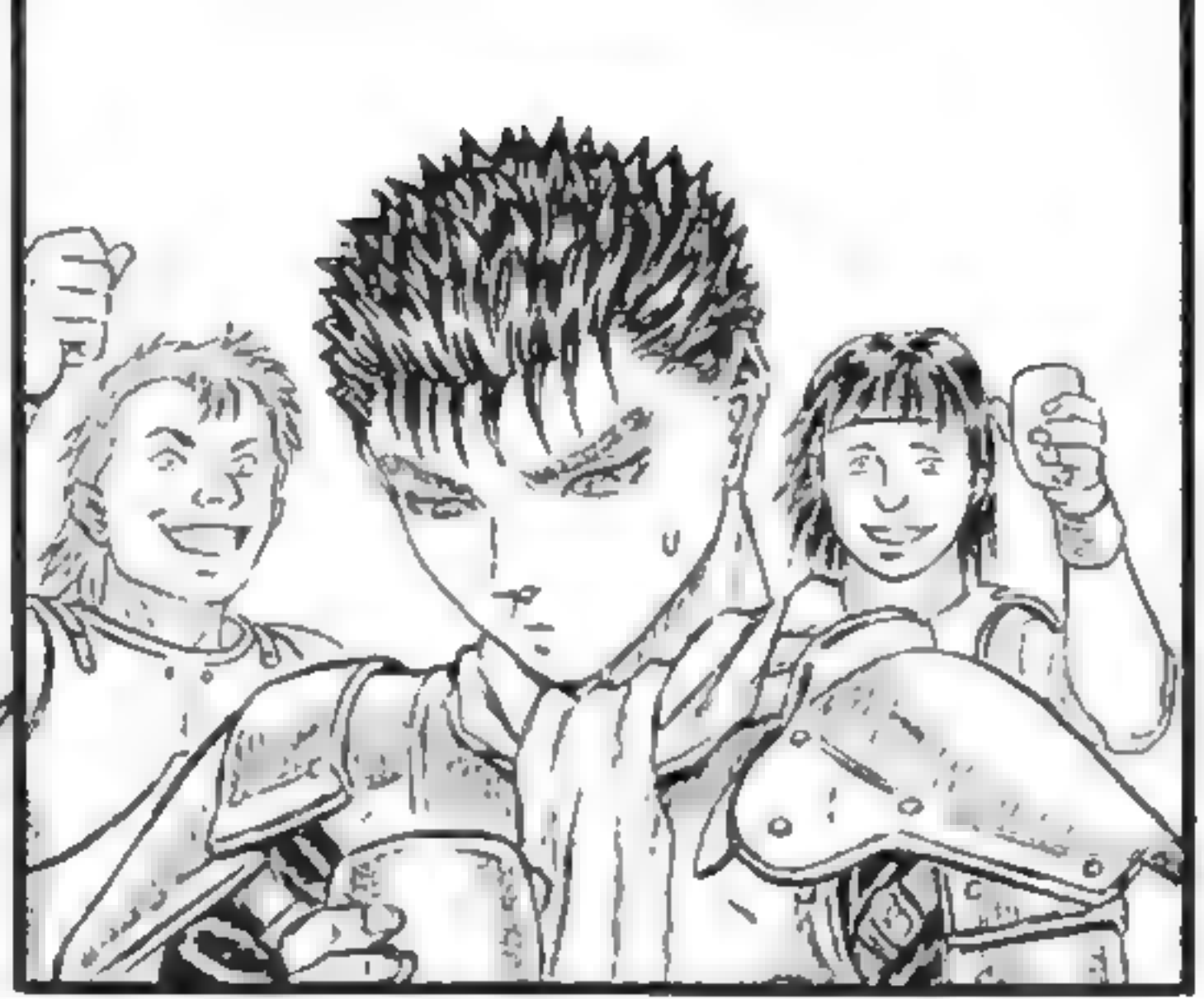


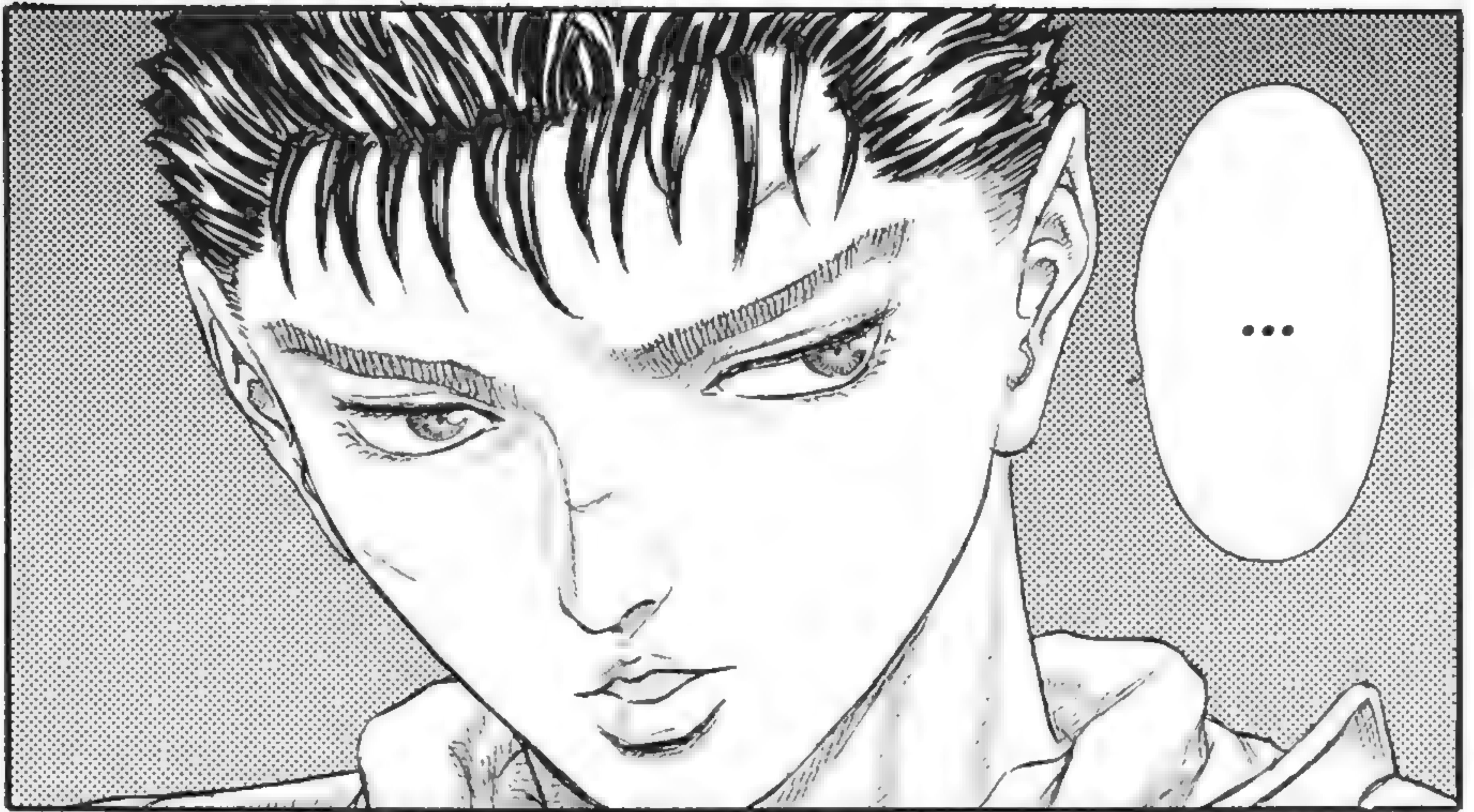


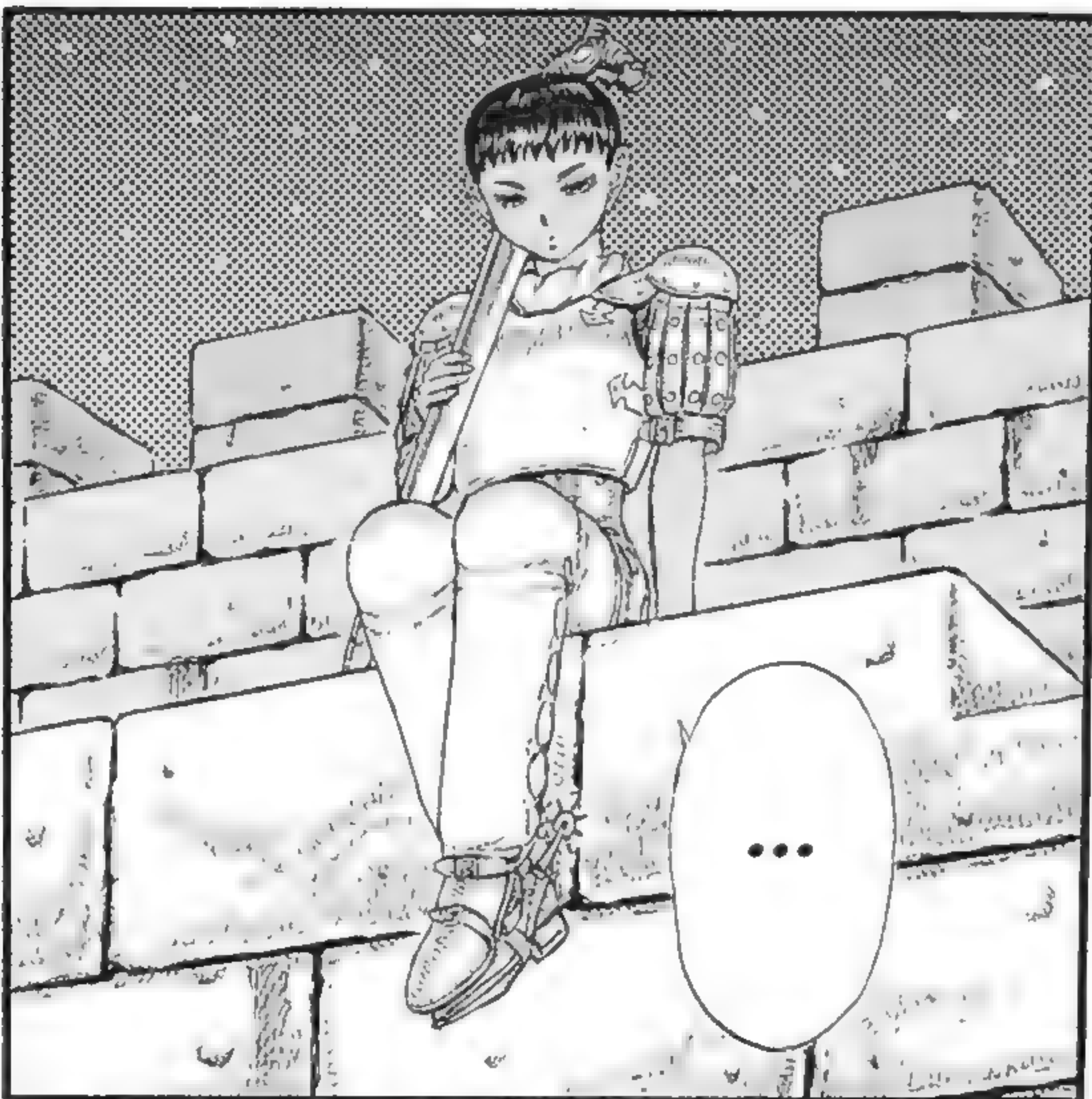
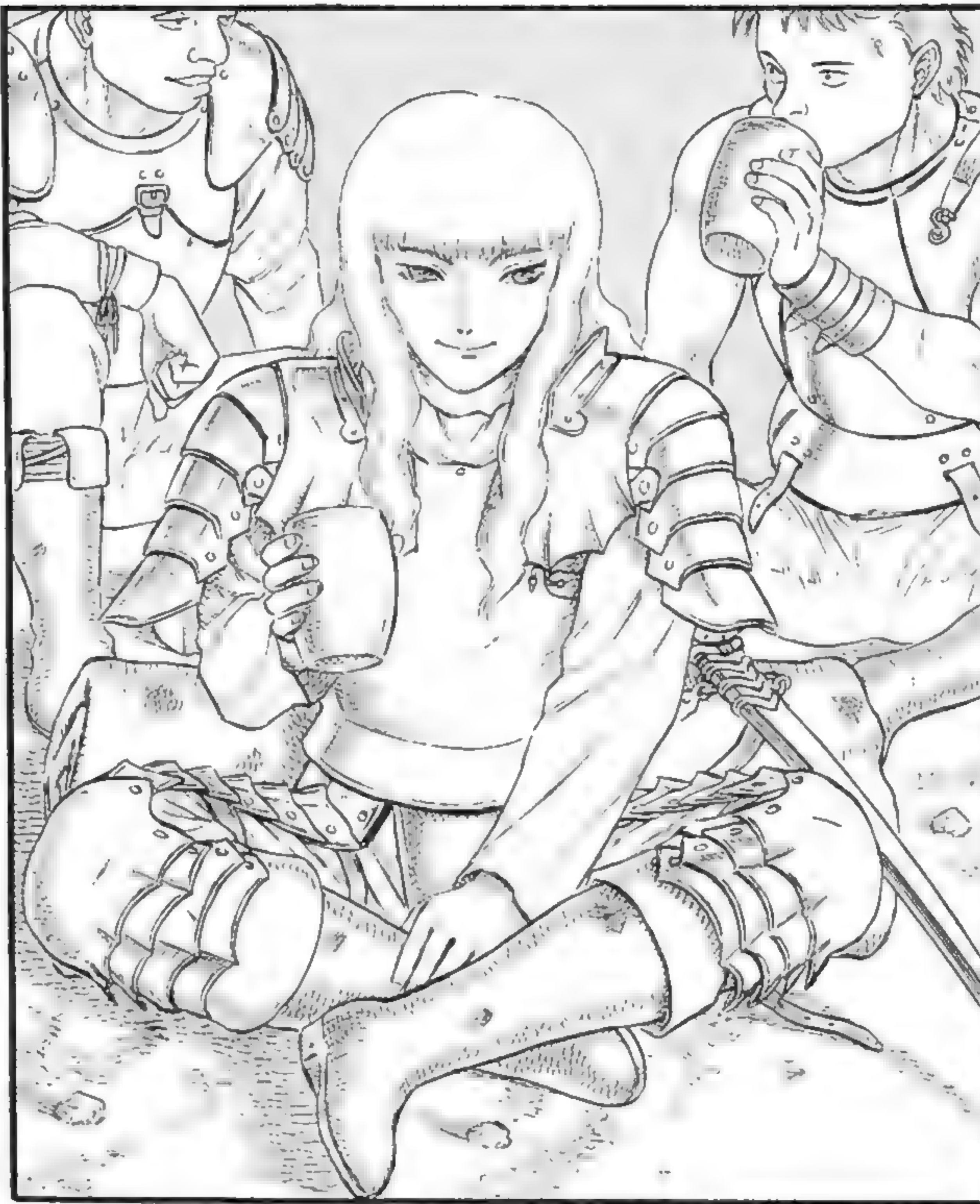






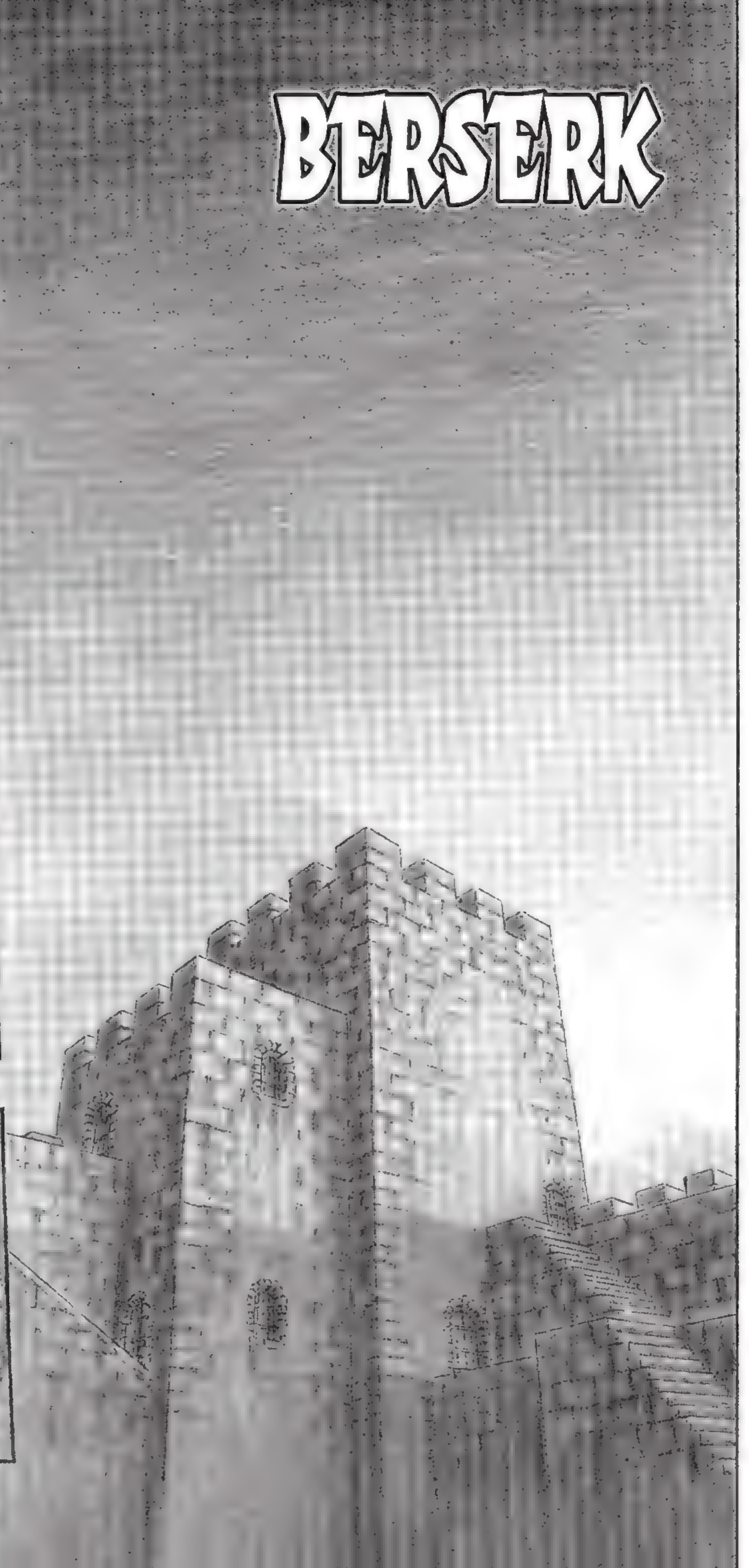
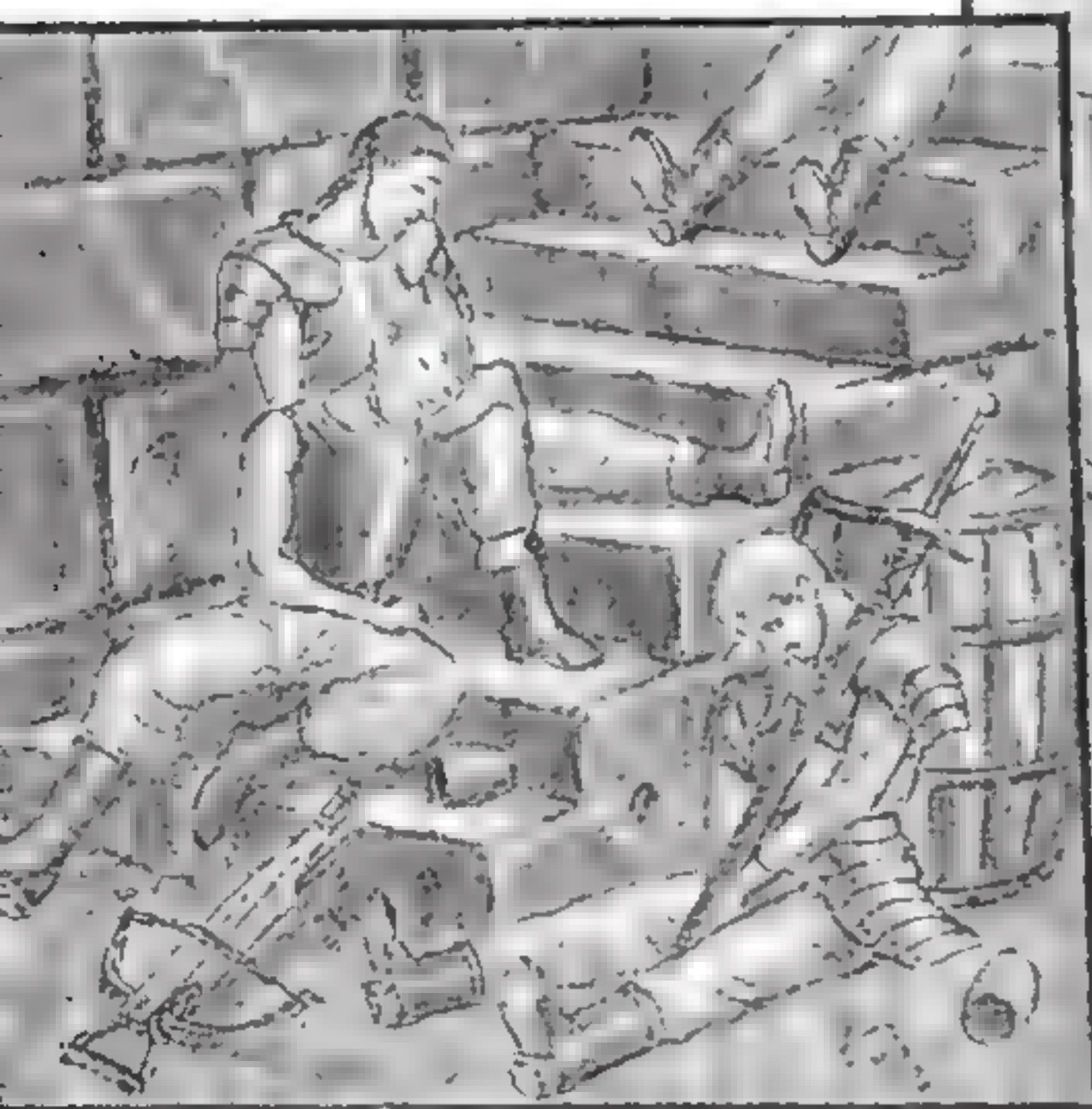








BERSERK

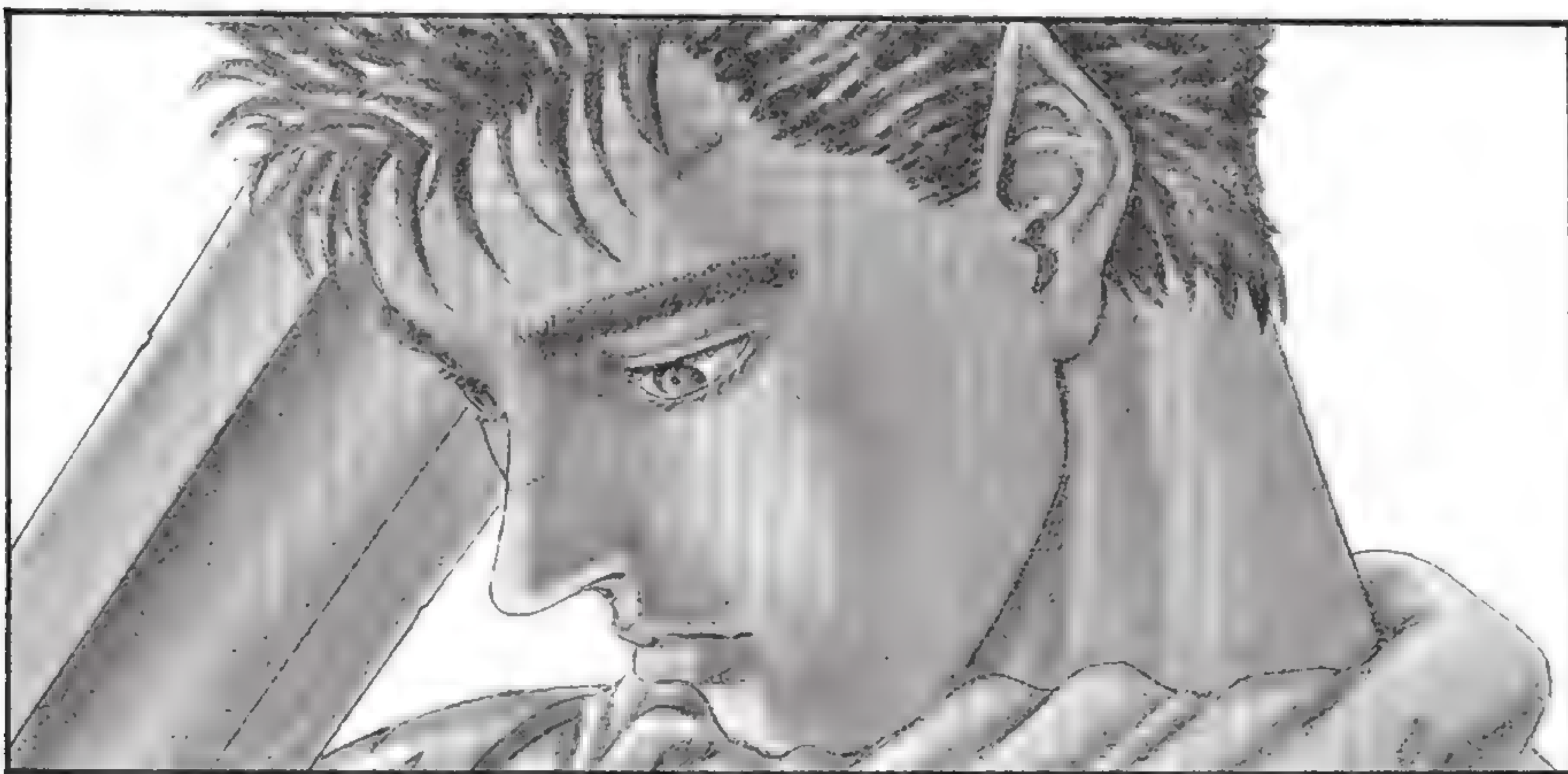
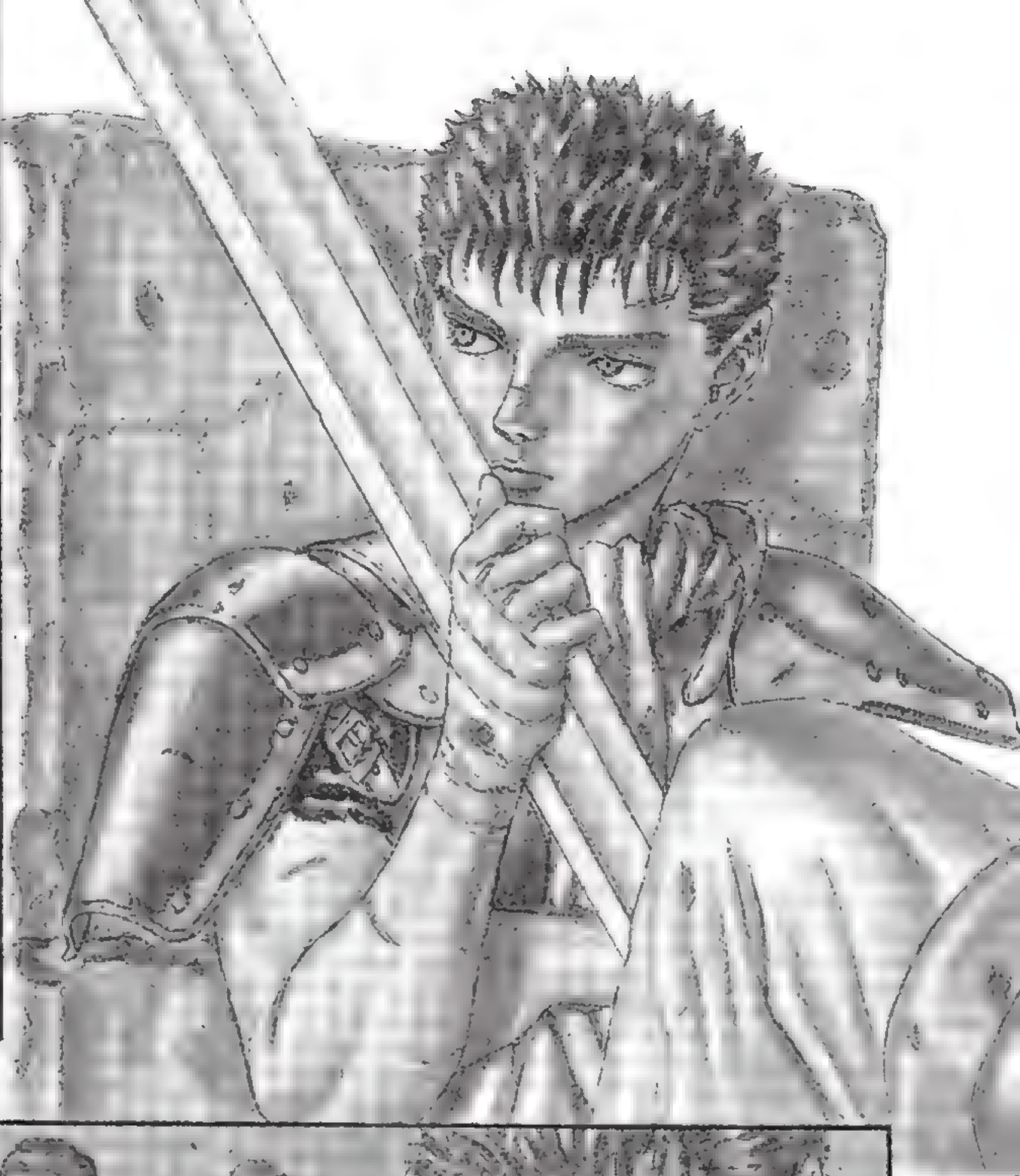




BERSERK
黄金时代

L'ÂGE D'OR (8)









DRÔLE
DE
BOUGE.



...



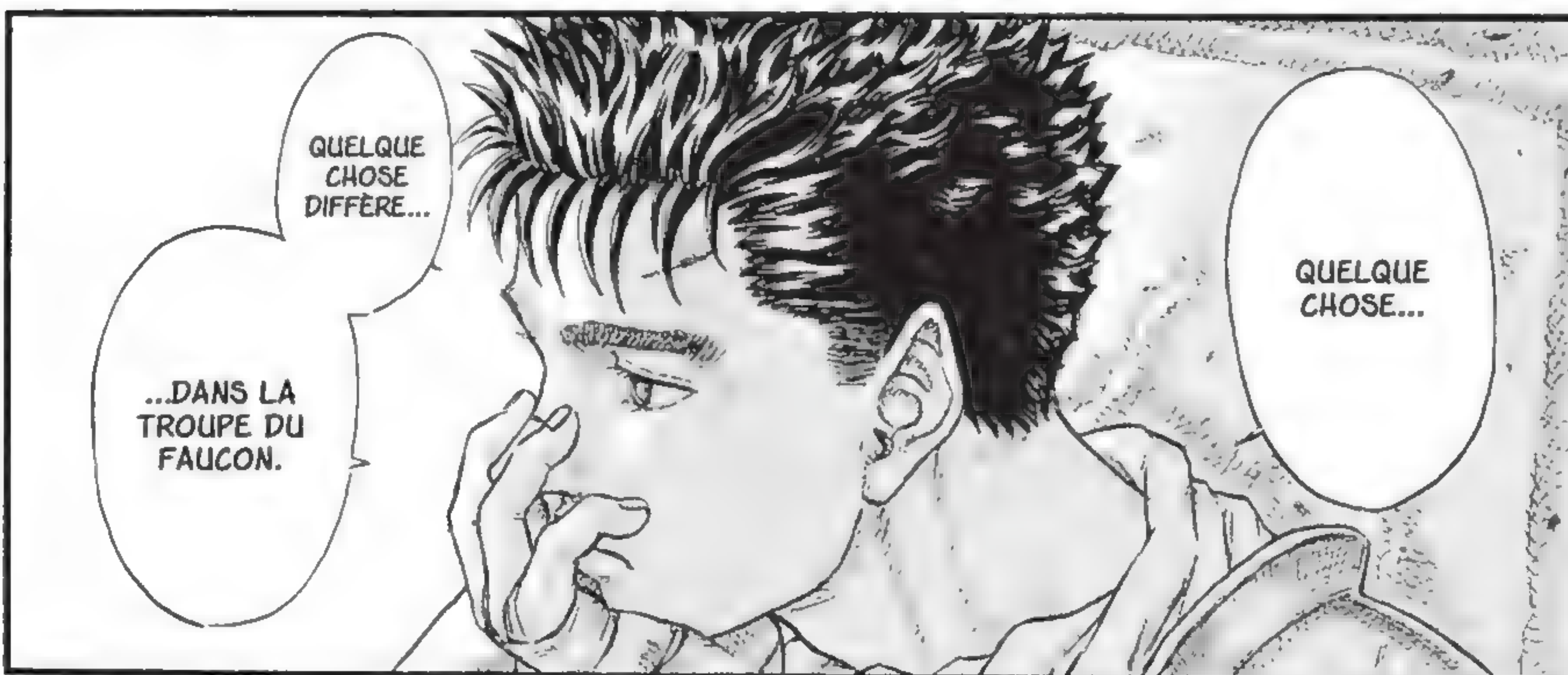
...JAMAIS
RÉFLÉCHI
À ÇA.

J'EN
SAIS
RIEN.



ICI, LA
MOYENNE
D'ÂGE EST
FAIBLE, MAIS
CE N'EST
PAS TOUT...

CE N'EST PAS
SI DIFFÉRENT, ICI.
IL Y A UNE BONNE
MOITIÉ DE PILLARDS
SAUVAGES TRAÎNANT
LEURS CICATRICES
AVEC EUX.



QUELQUE
CHOSE
DIFFÈRE...

...DANS LA
TROUPE DU
FAUCON.

QUELQUE
CHOSE...



DES FUGITIFS, DES
FUGUEURS, TOUT, DU
FILS DE FORGERON AU
DESCENDANT RUINÉ
DE LA NOBLESSE.

IL Y A DE
LA VARIÉTÉ
POUR UNE
TROUPE DE
MERCENAIRES,
D'ACCORD.



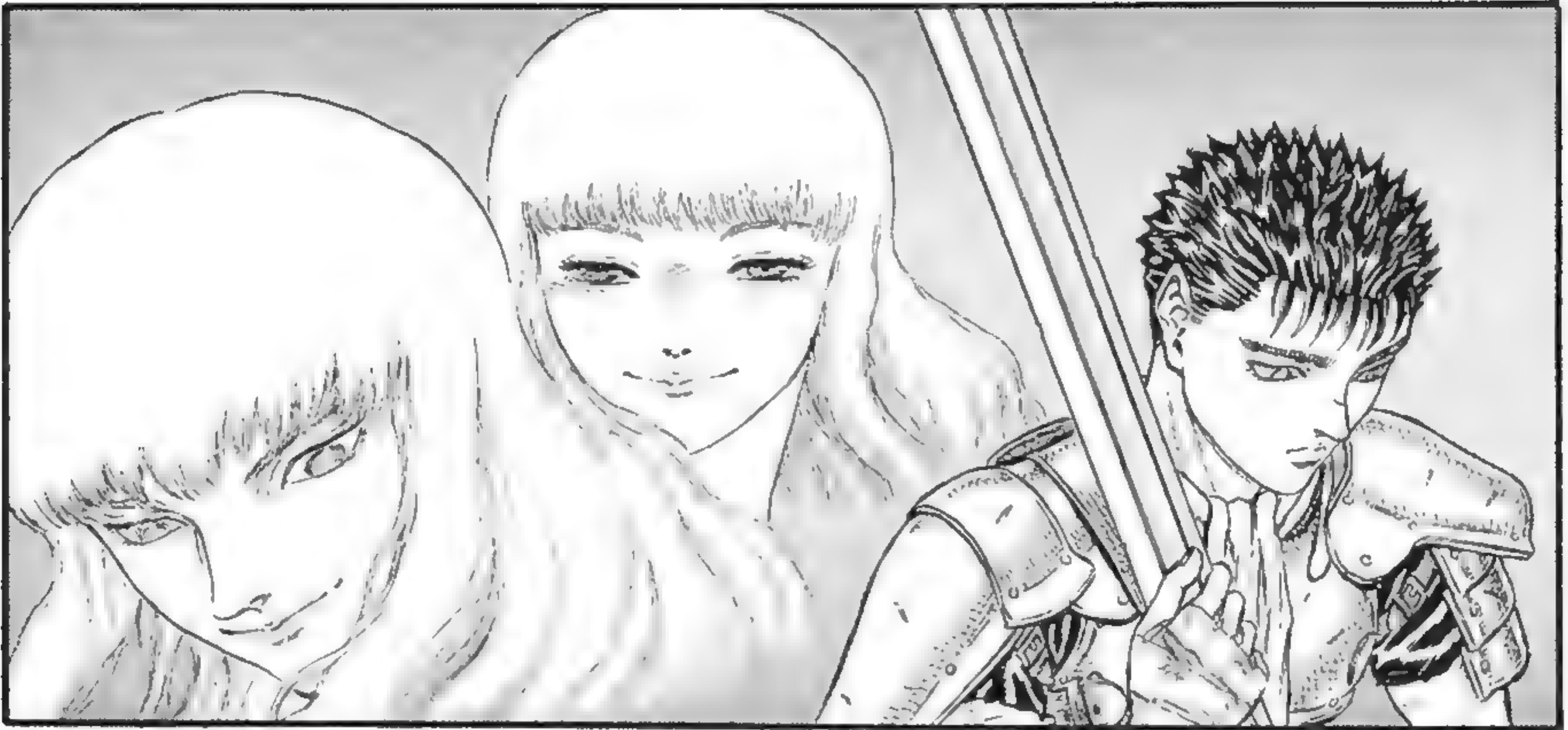
JE
VOIS
PAS
TROP CE
QUE TU
VEUX
DIRE.

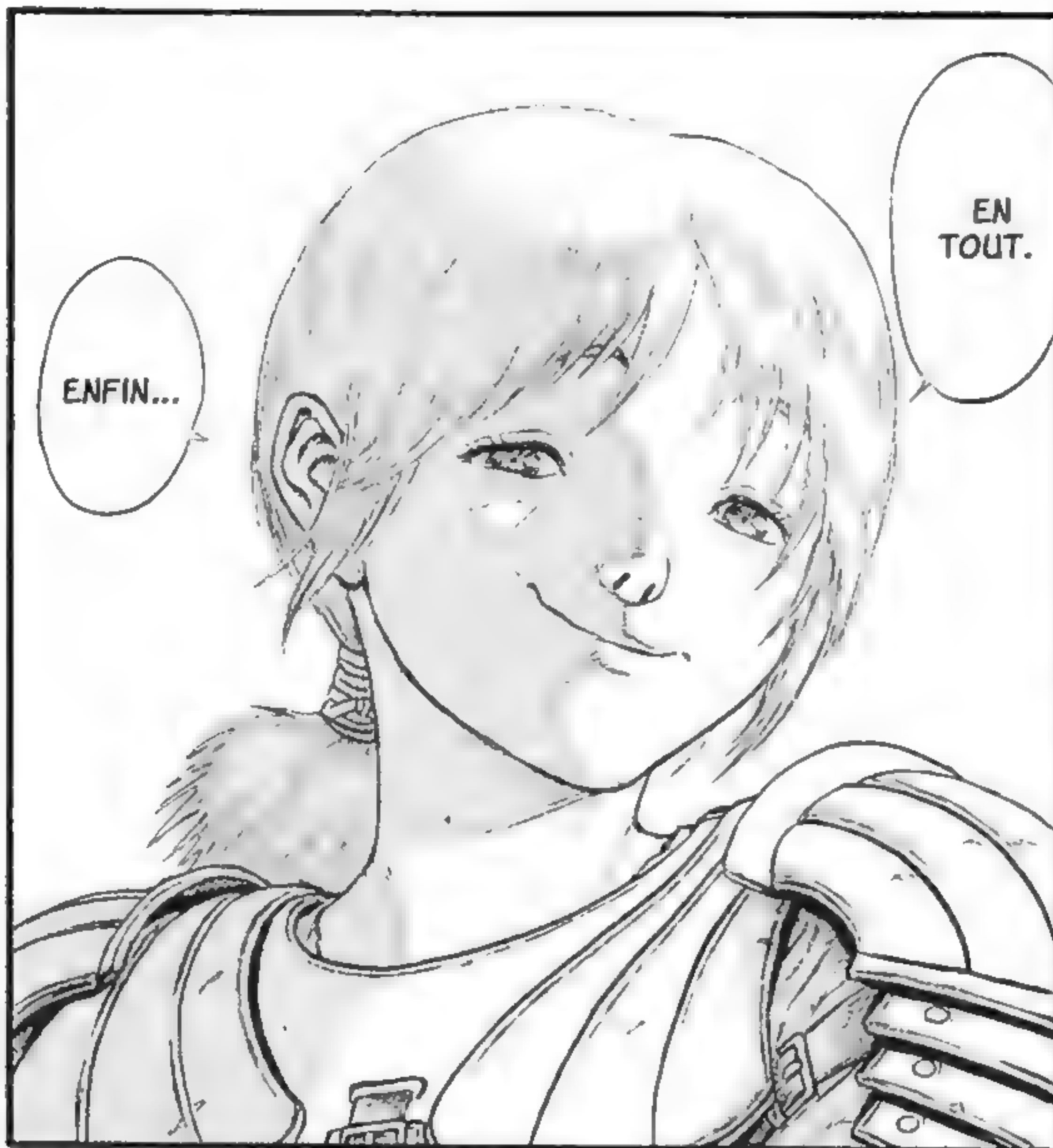
MOUAIS.

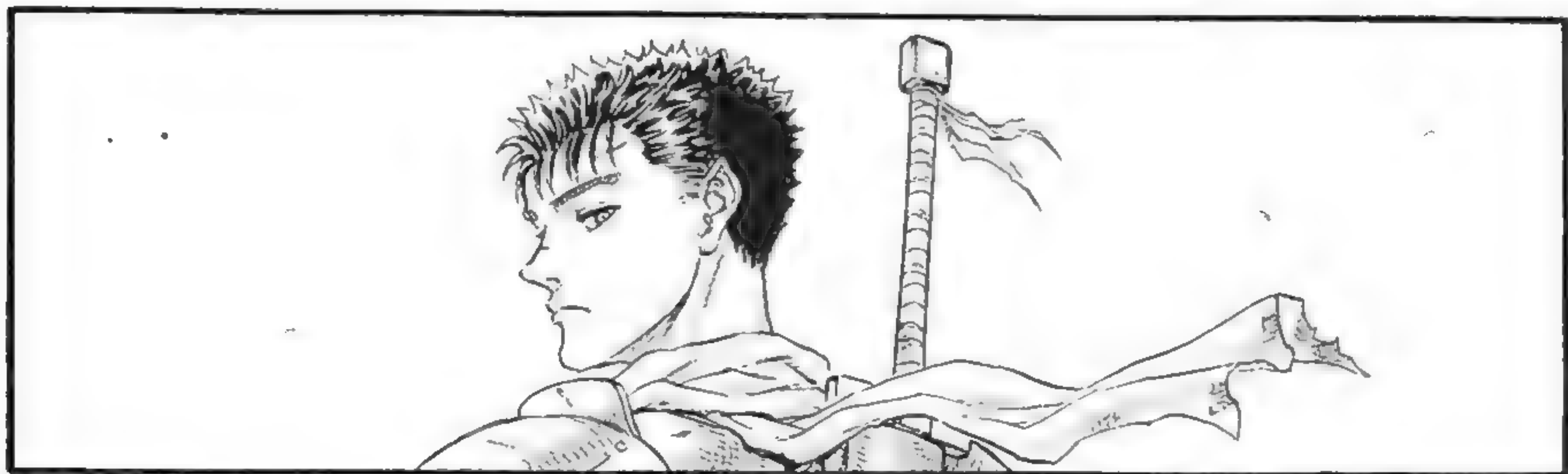
...

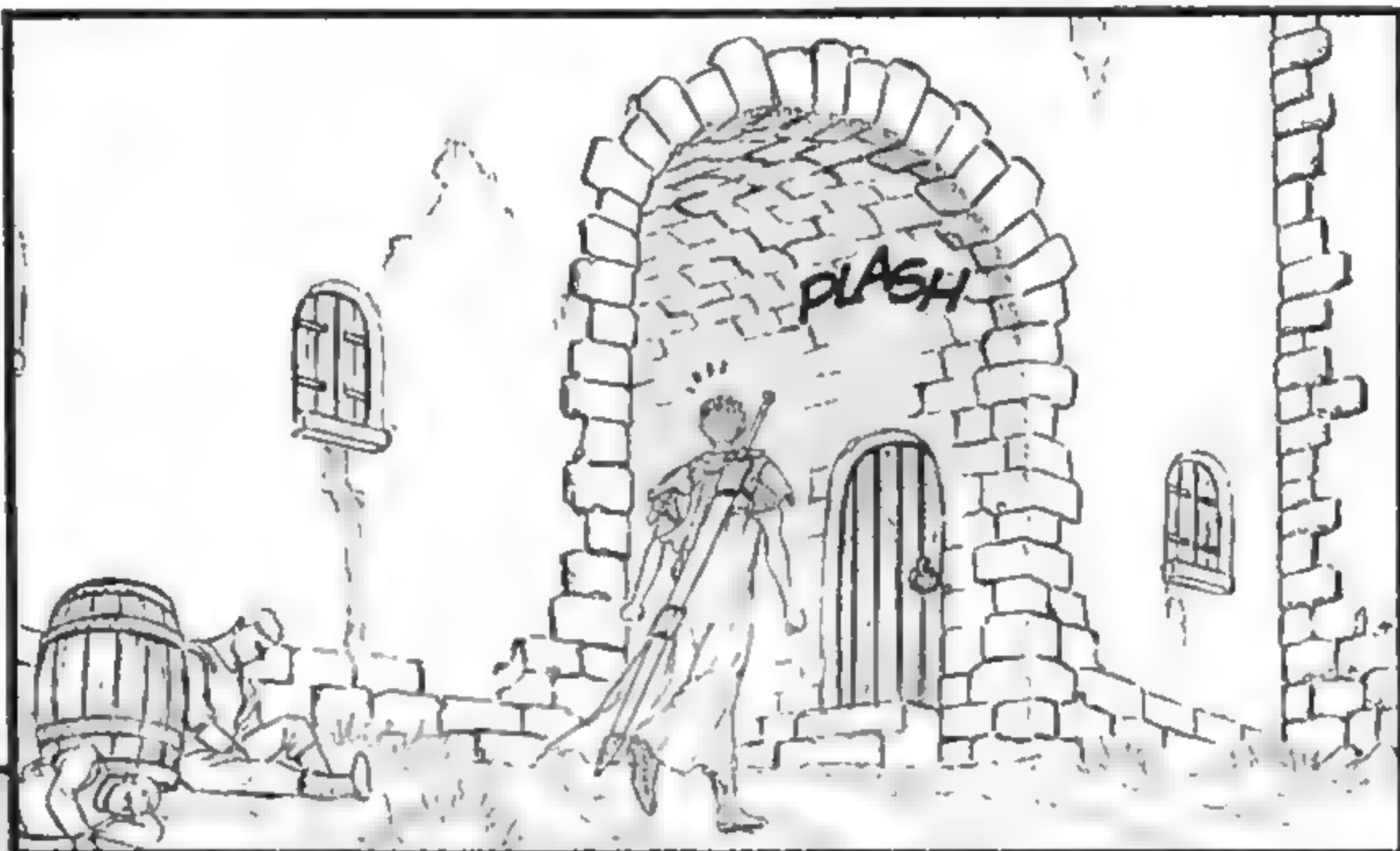


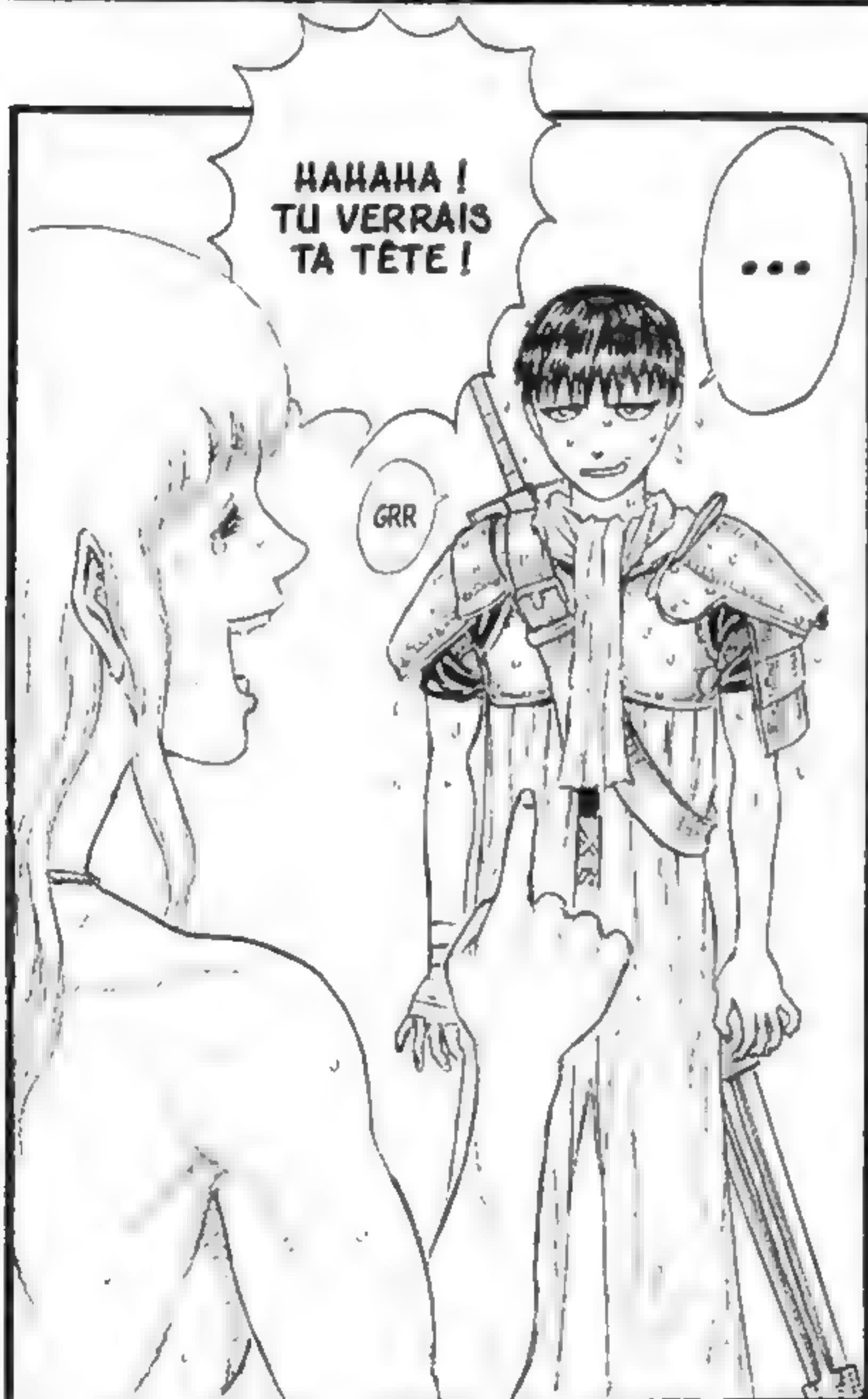
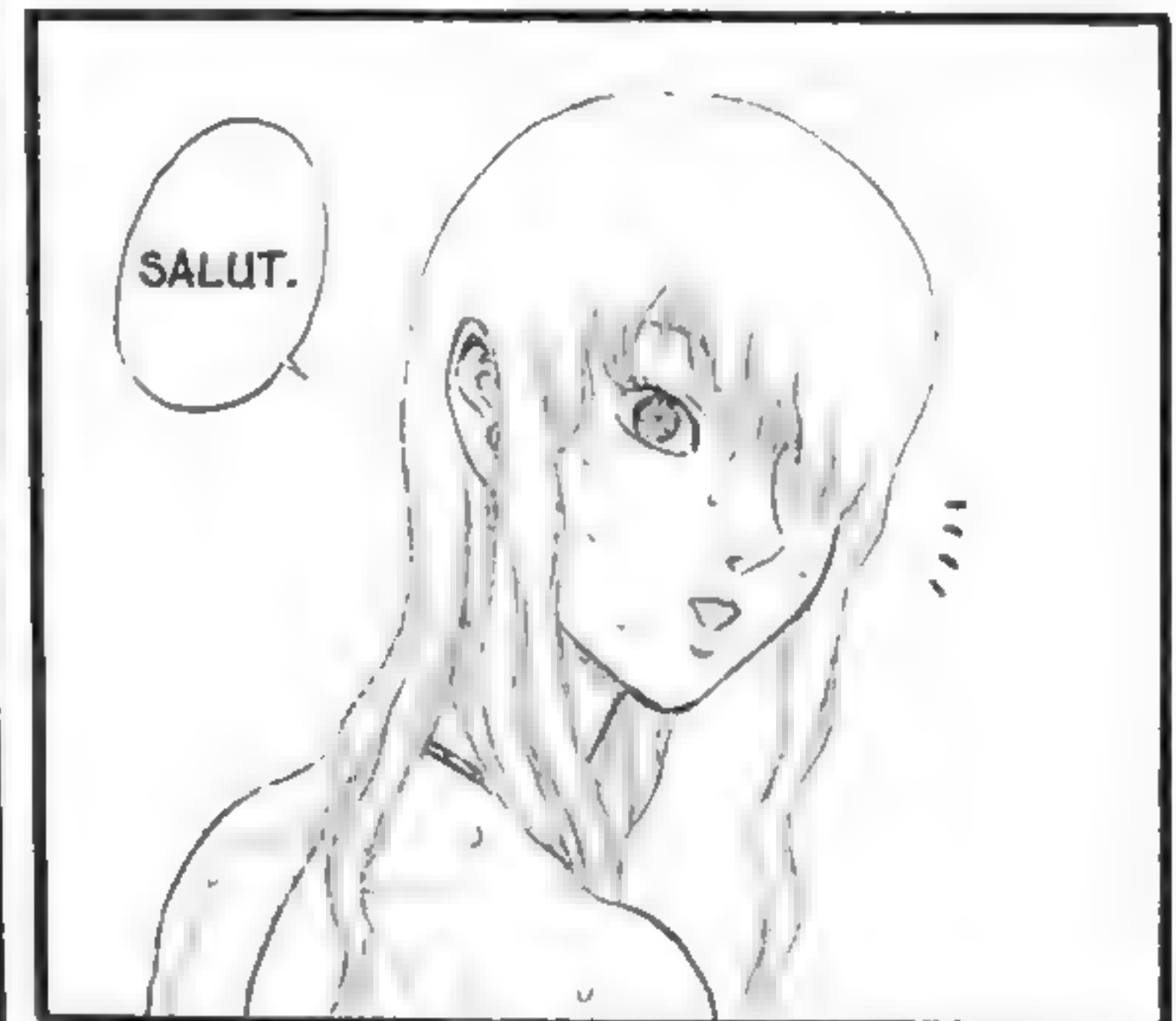
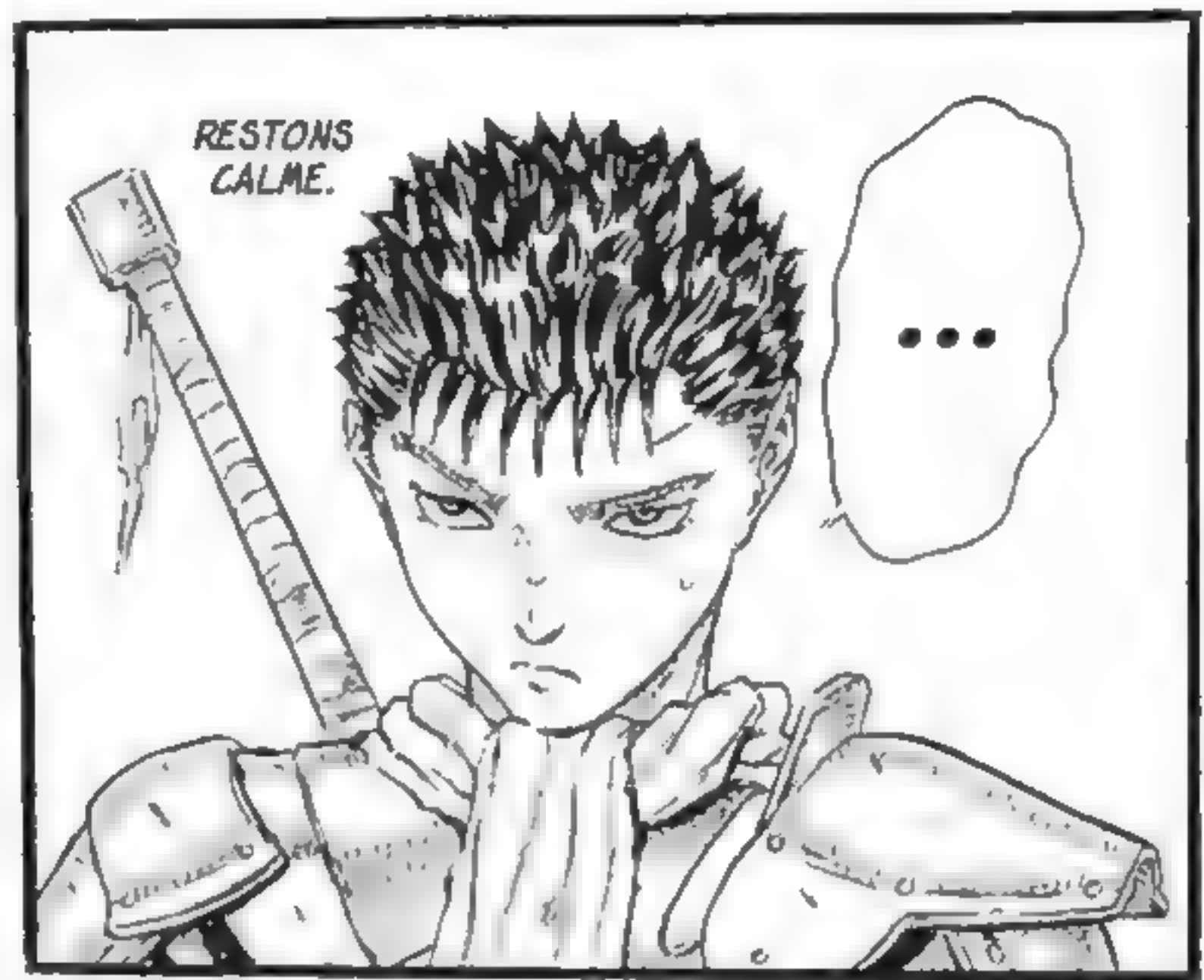


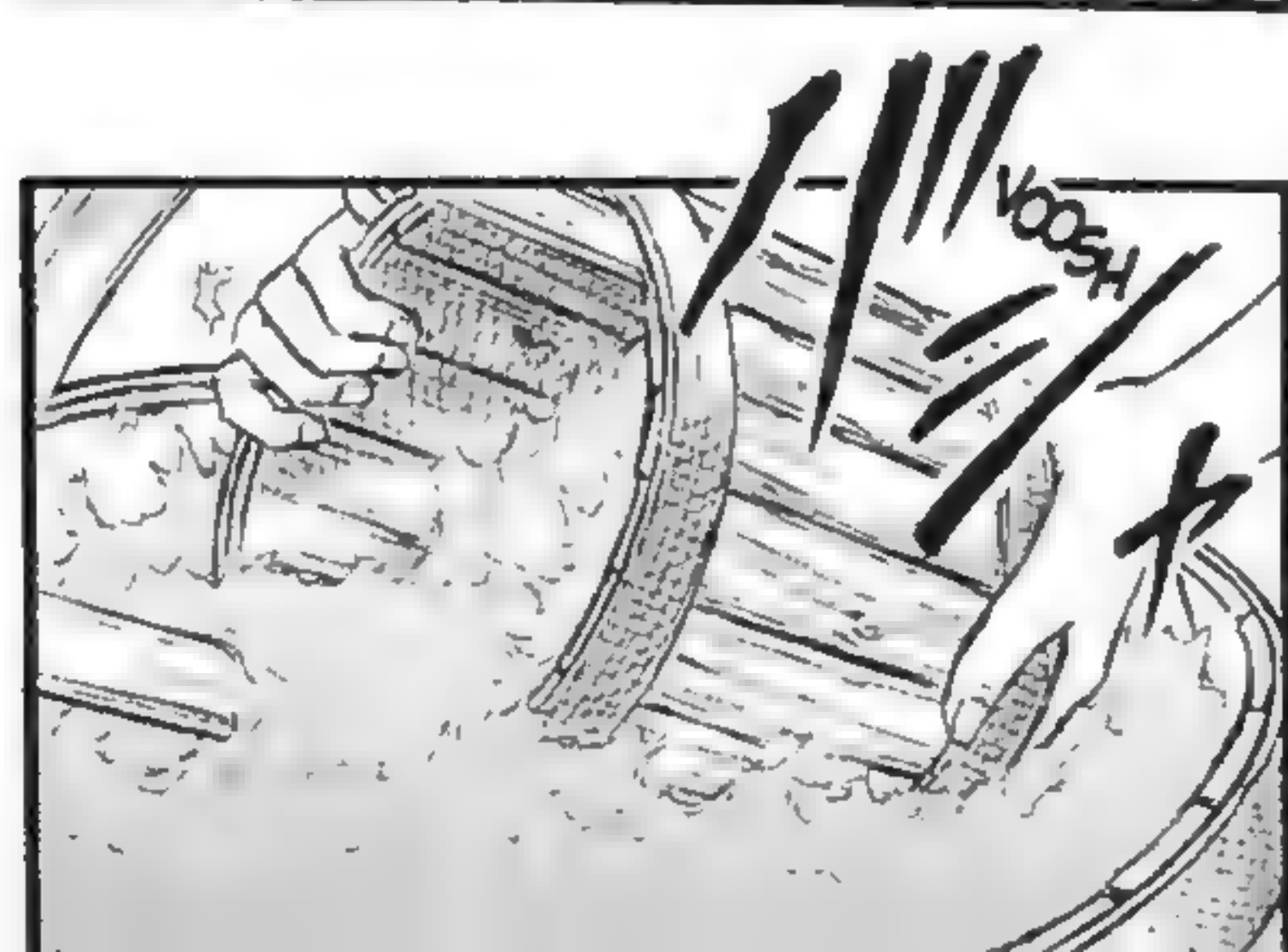
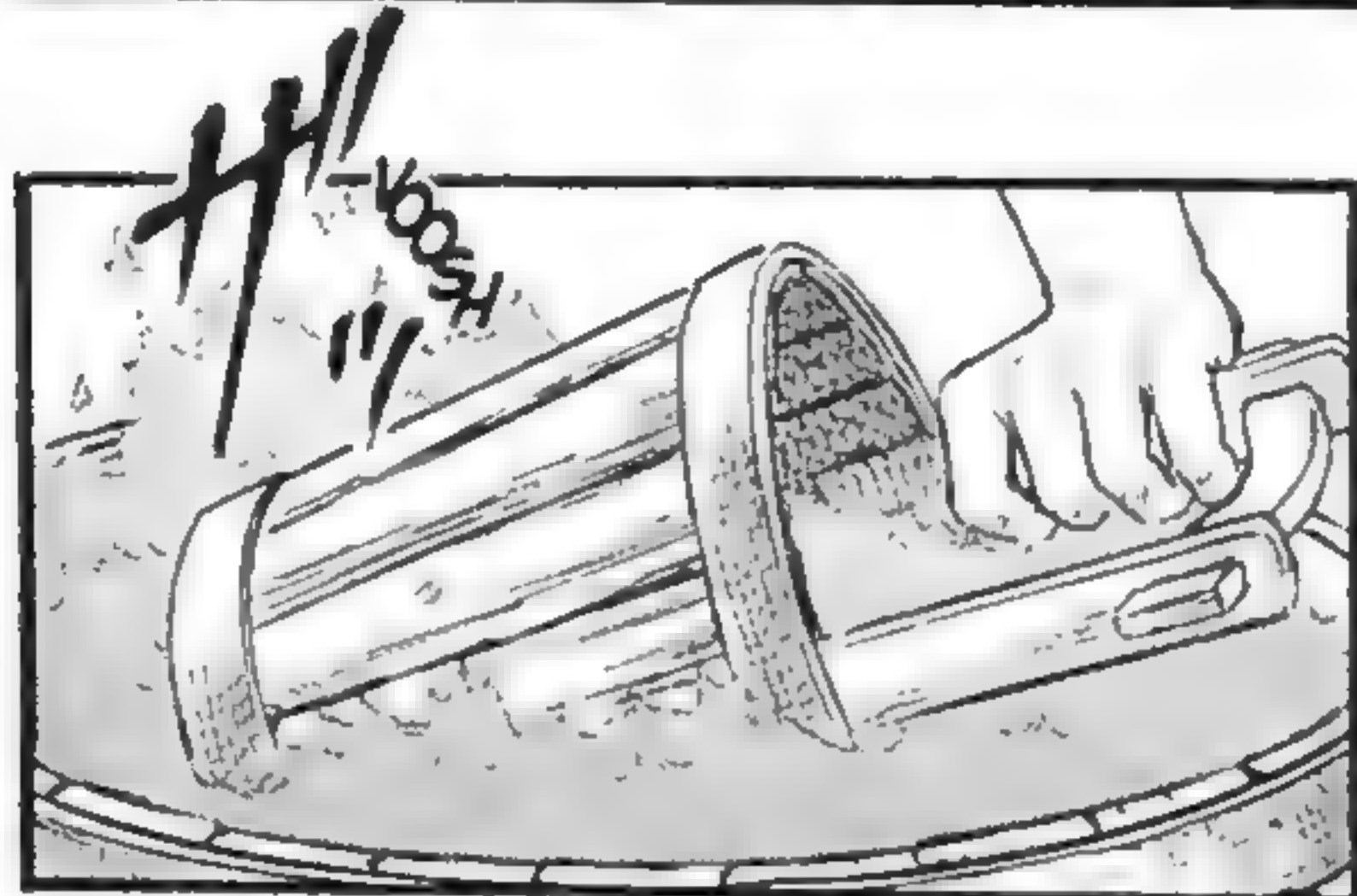
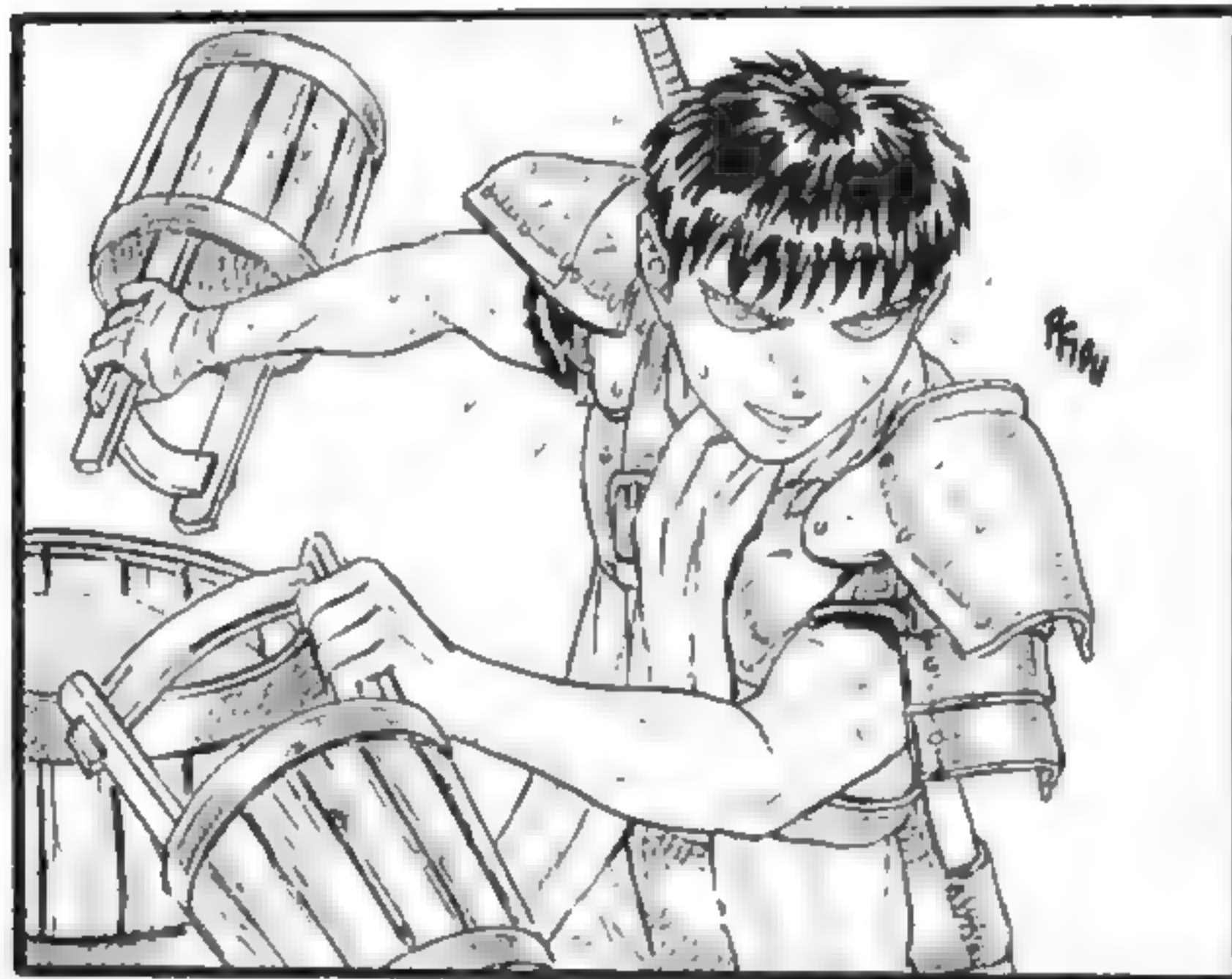


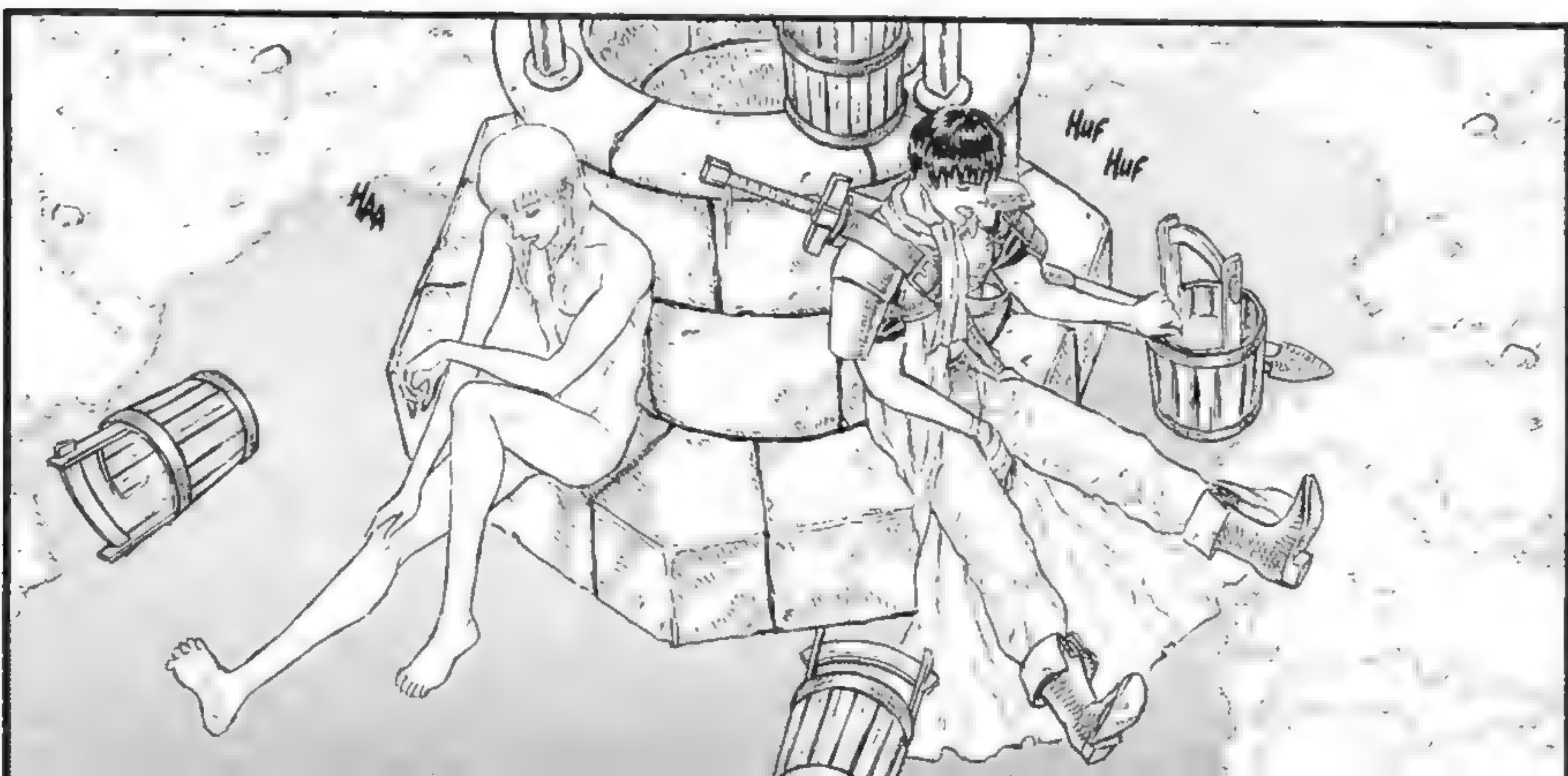
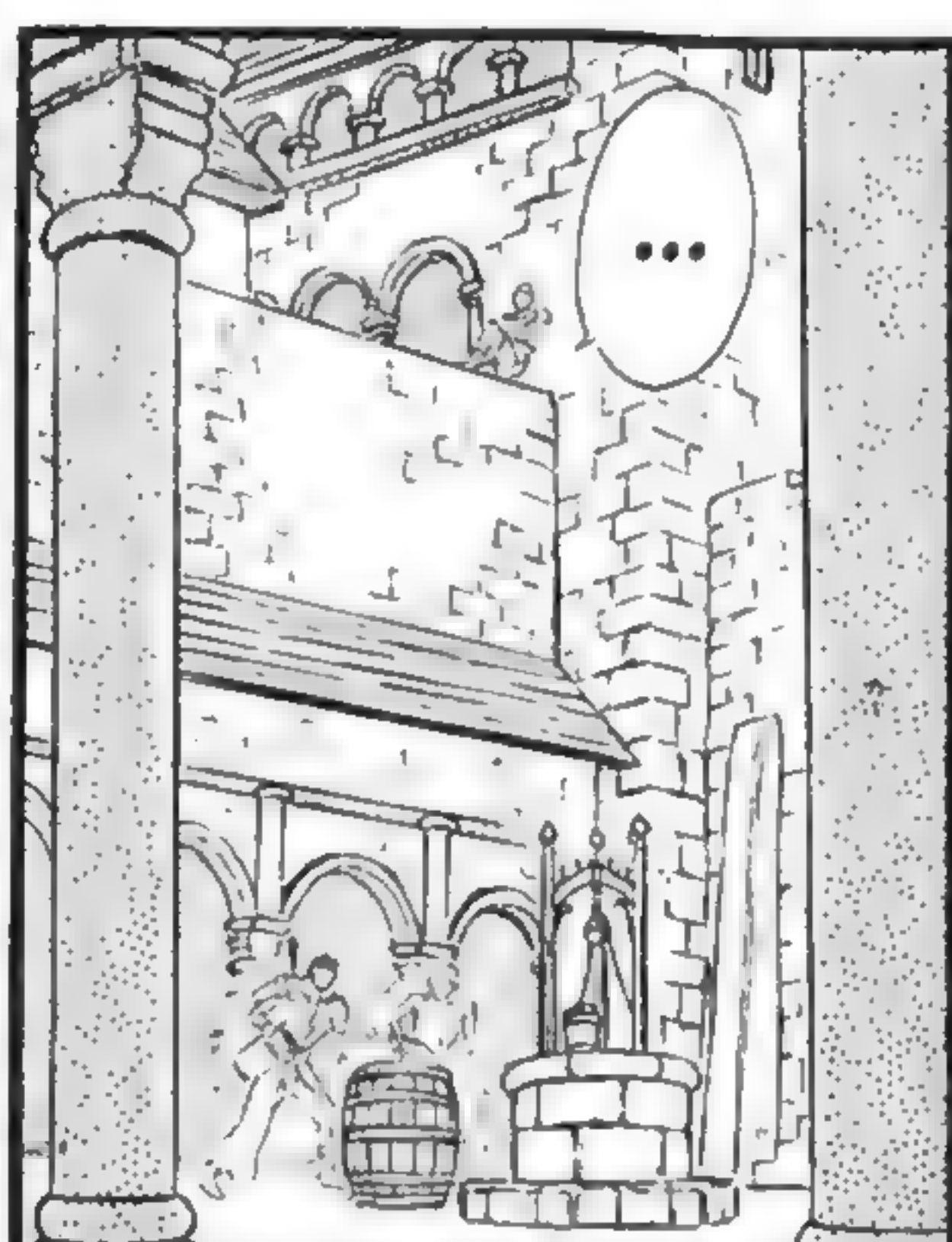
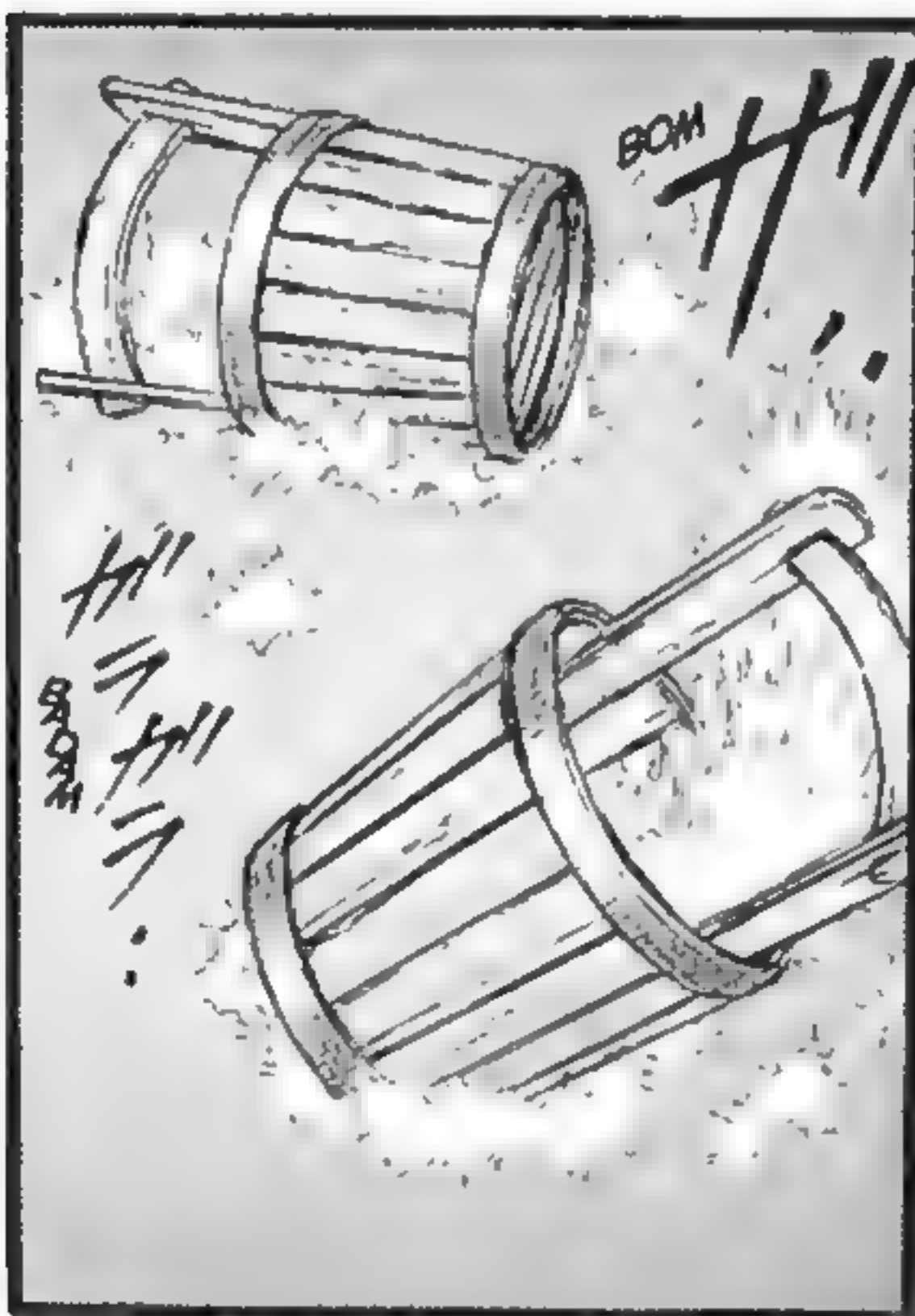




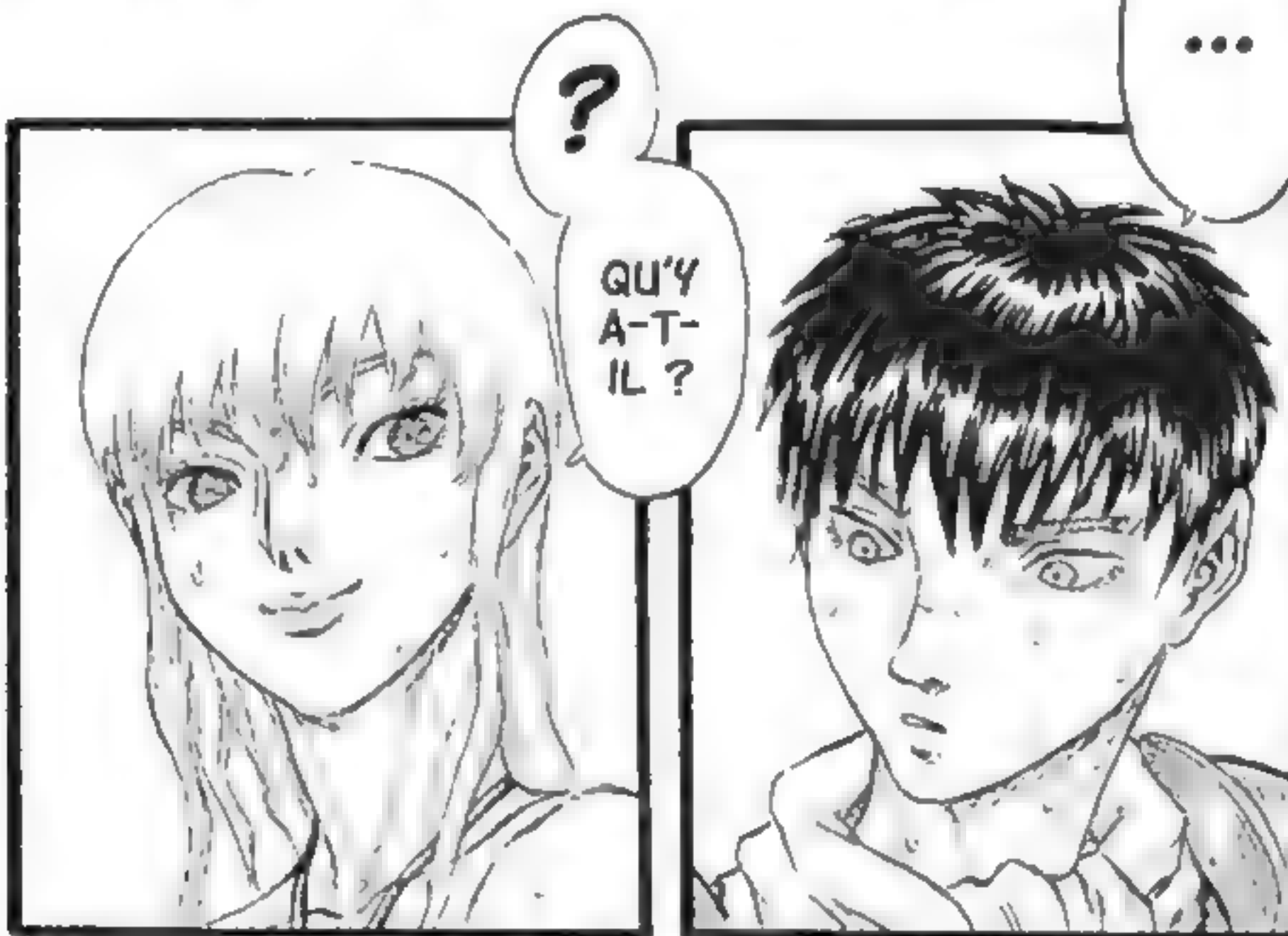
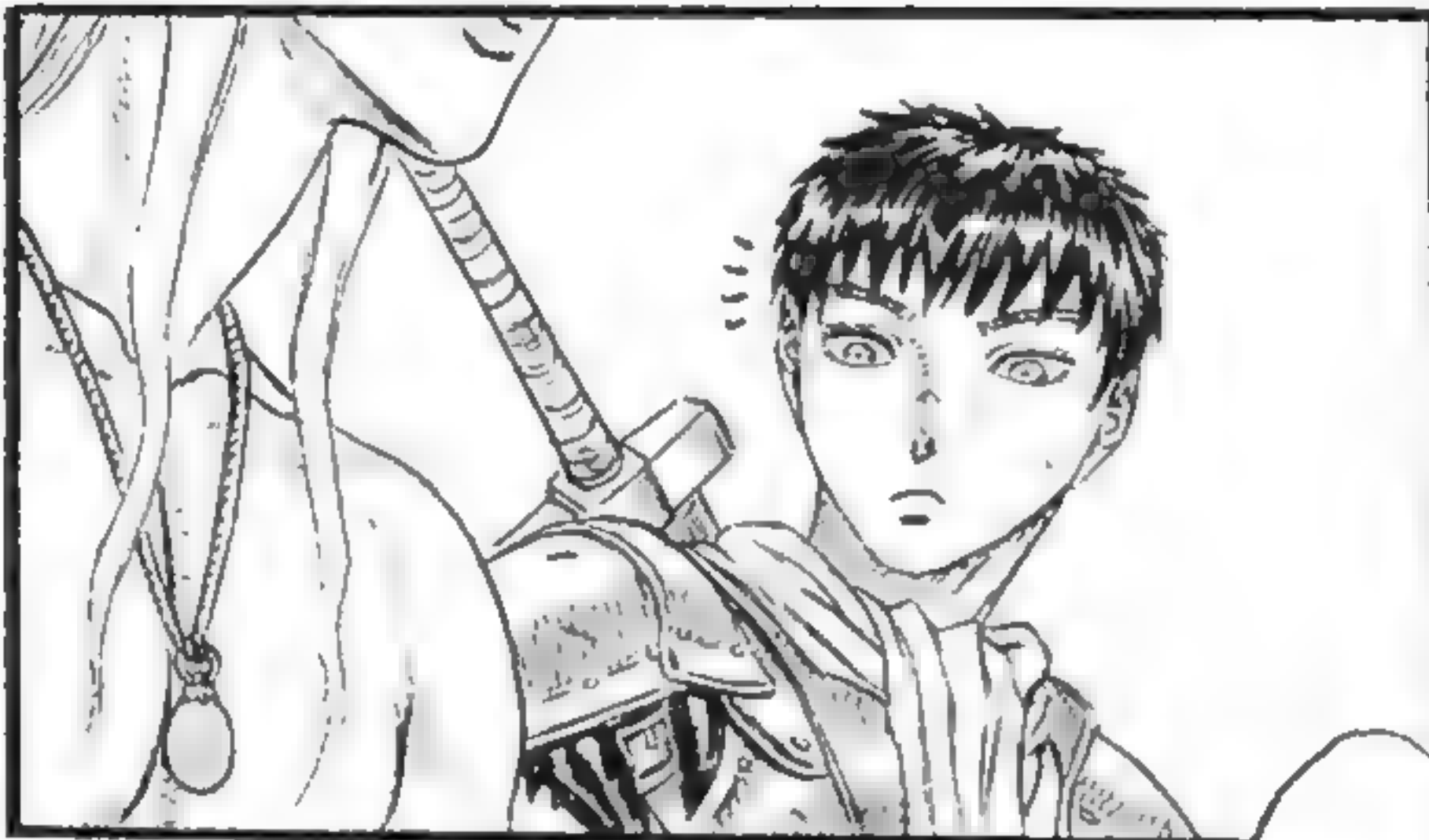


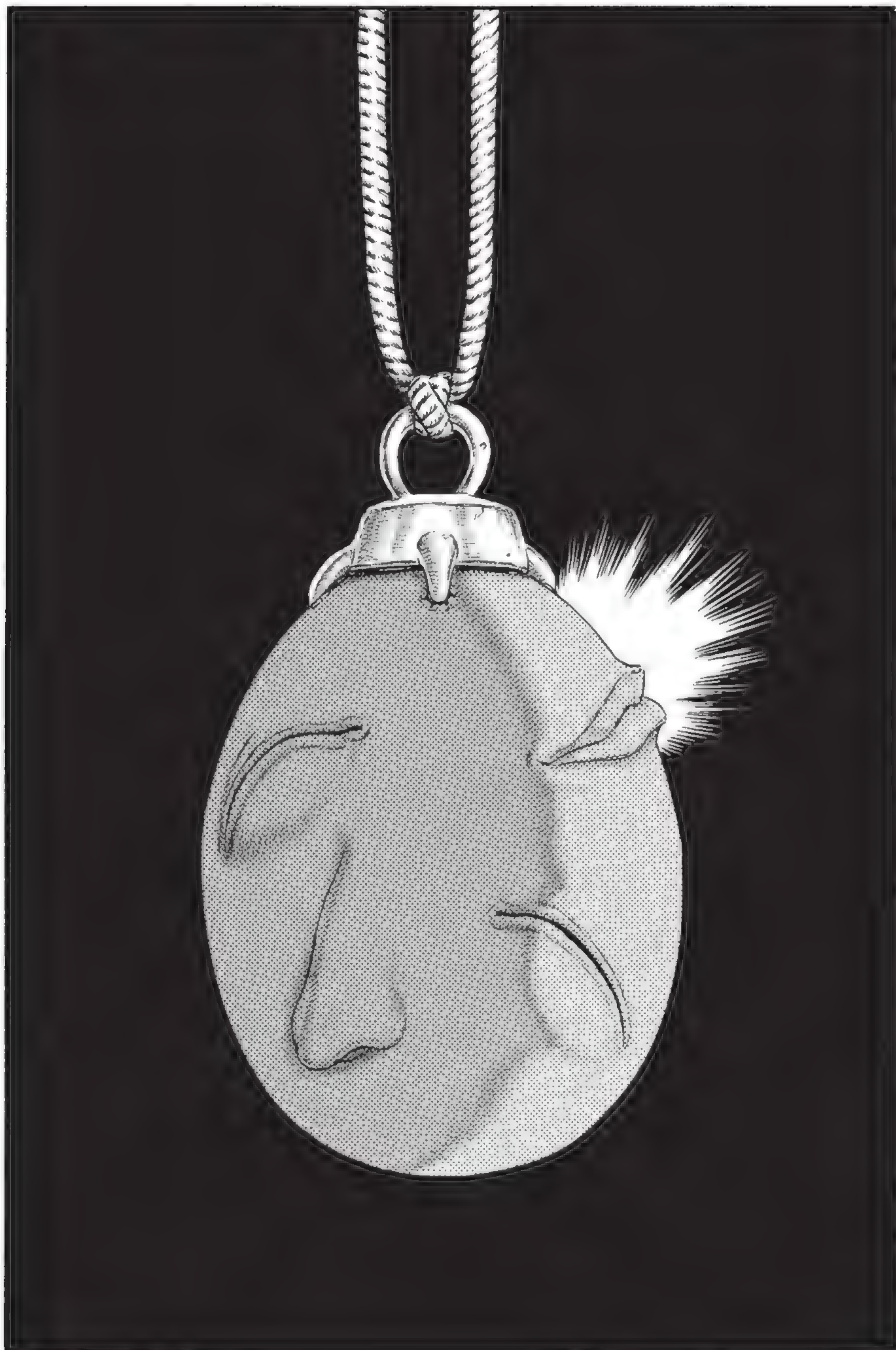


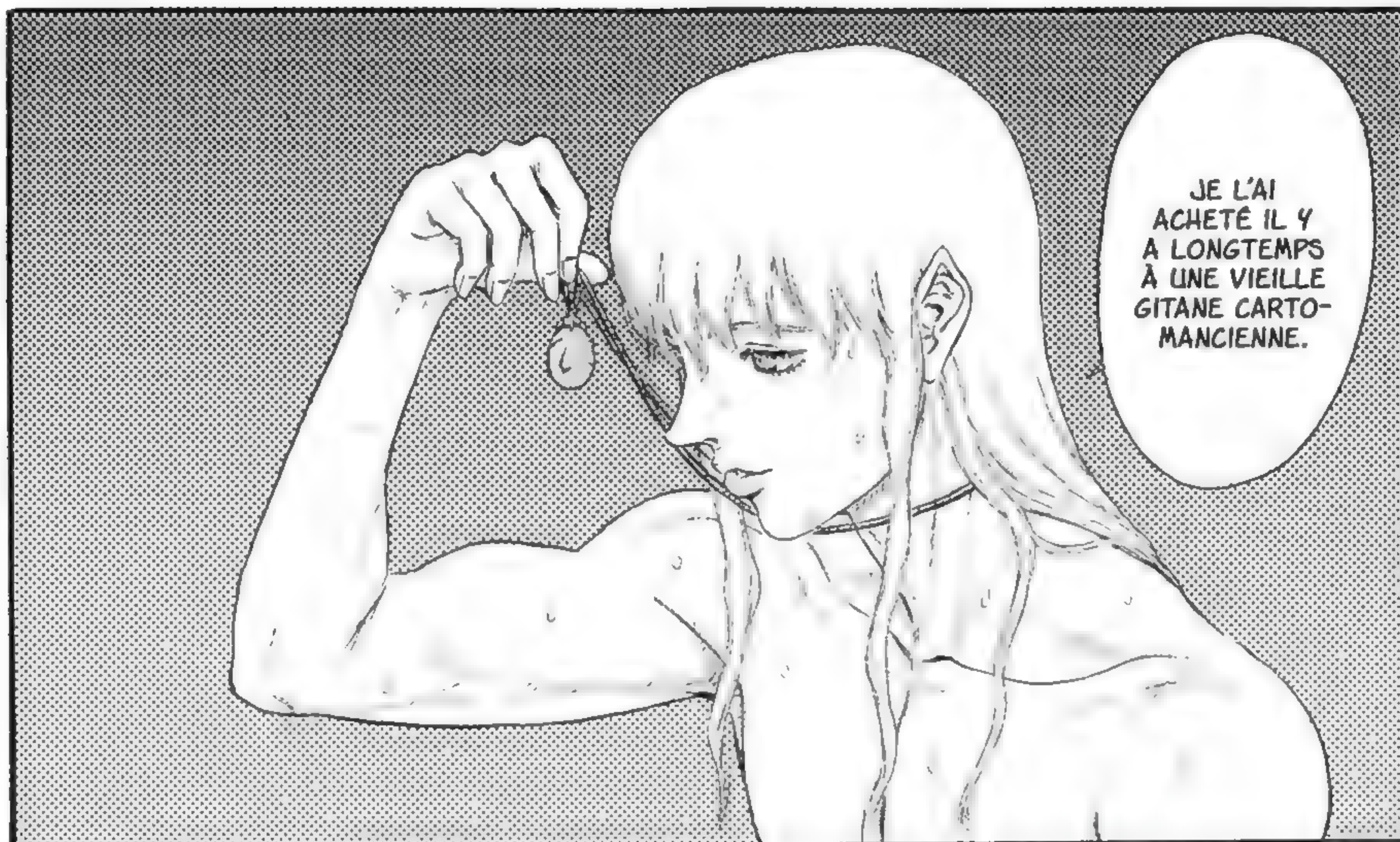












JE L'AI
ACHETÉ IL Y
A LONGTEMPS
À UNE VIEILLE
GITANE CARTO-
MANCIENNE.



ON
APPELLE ÇA
AUSSI UN
"ŒUF DU
CONQUÉRANT".

UNE
BÉHÉRIT.

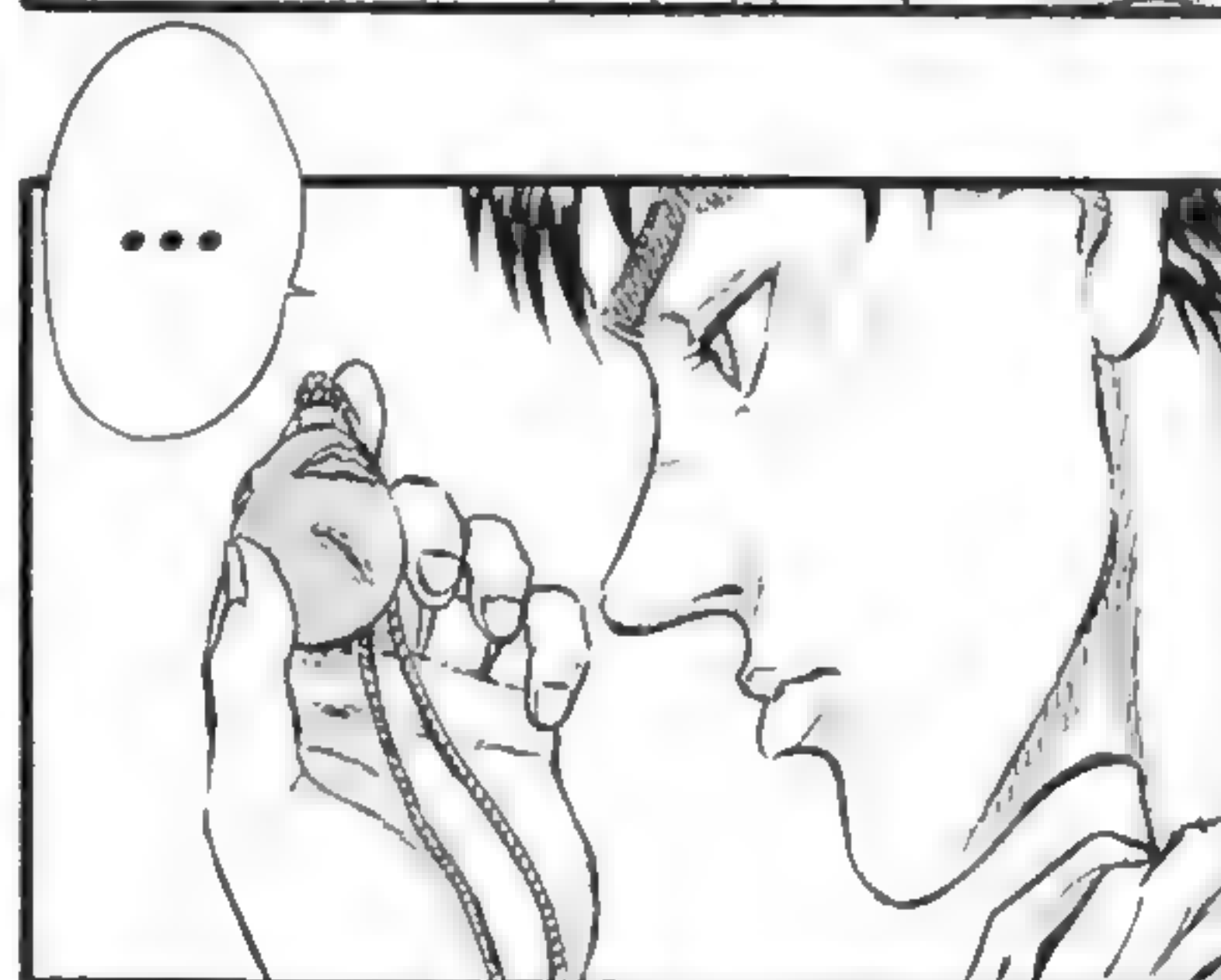
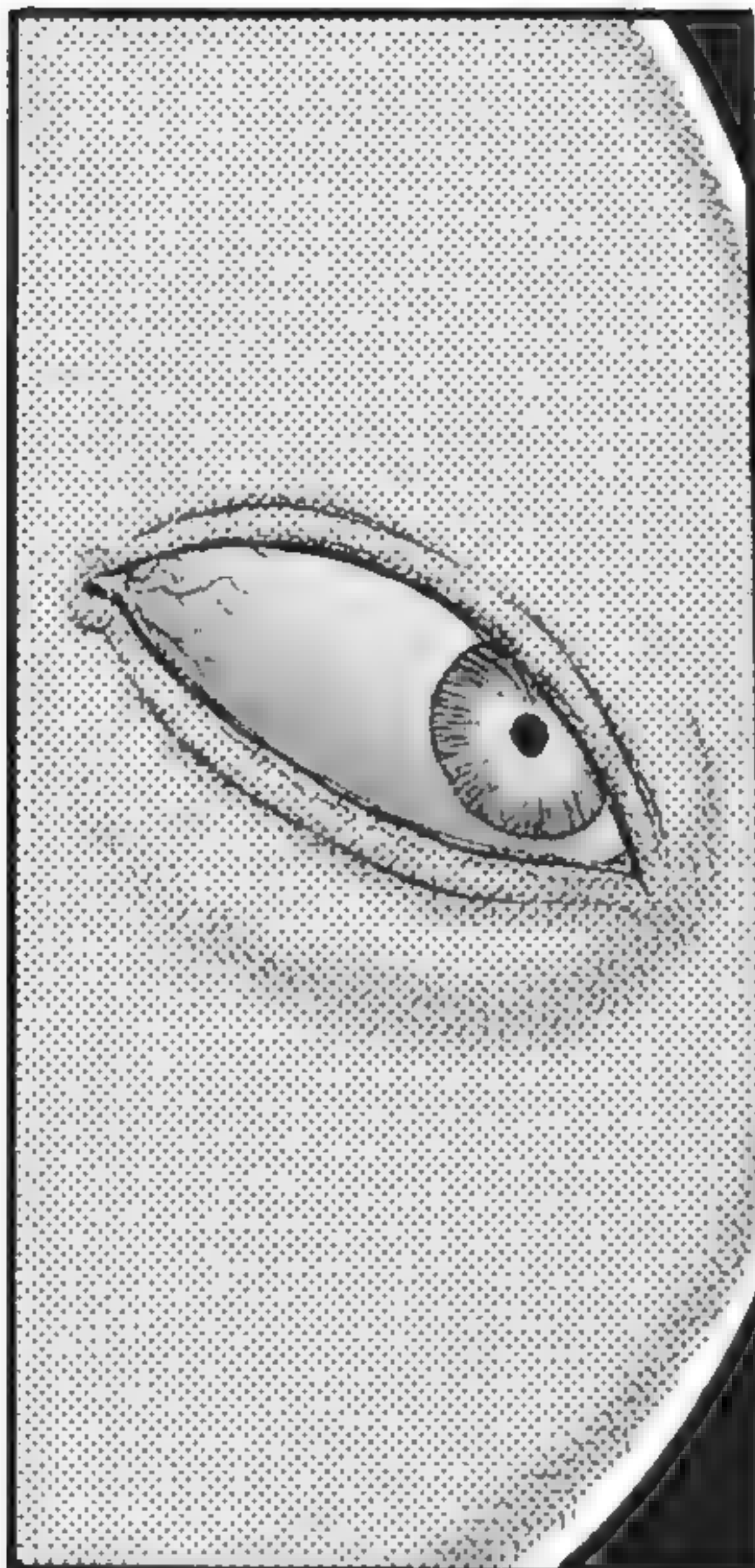


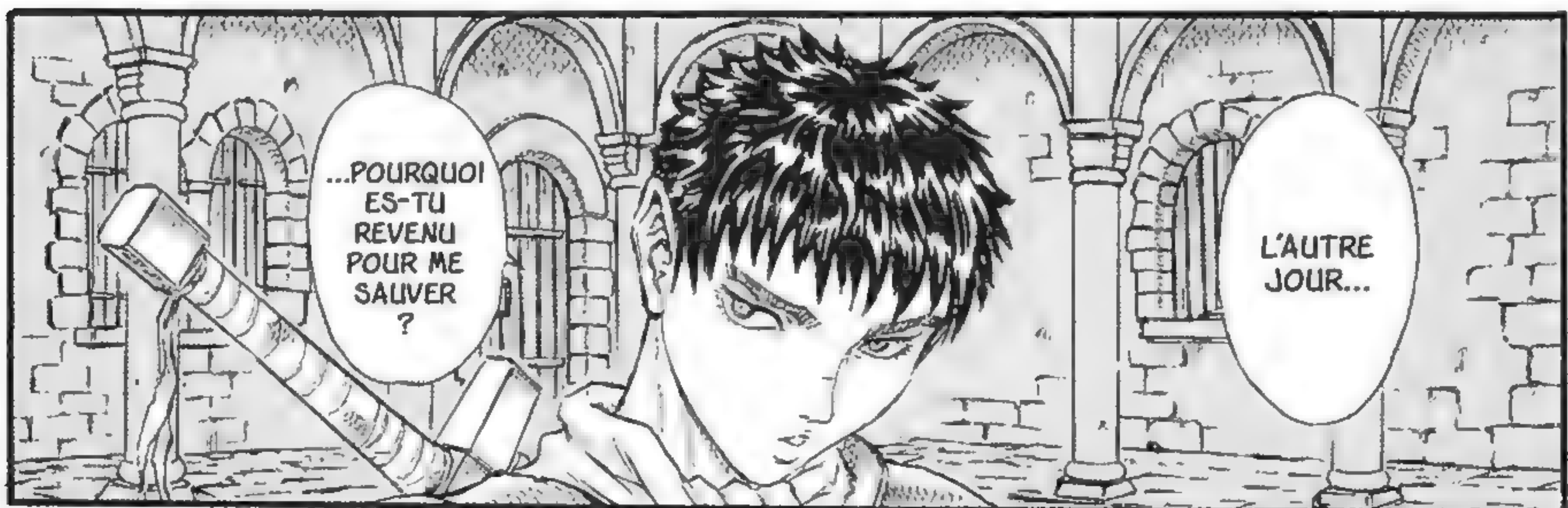
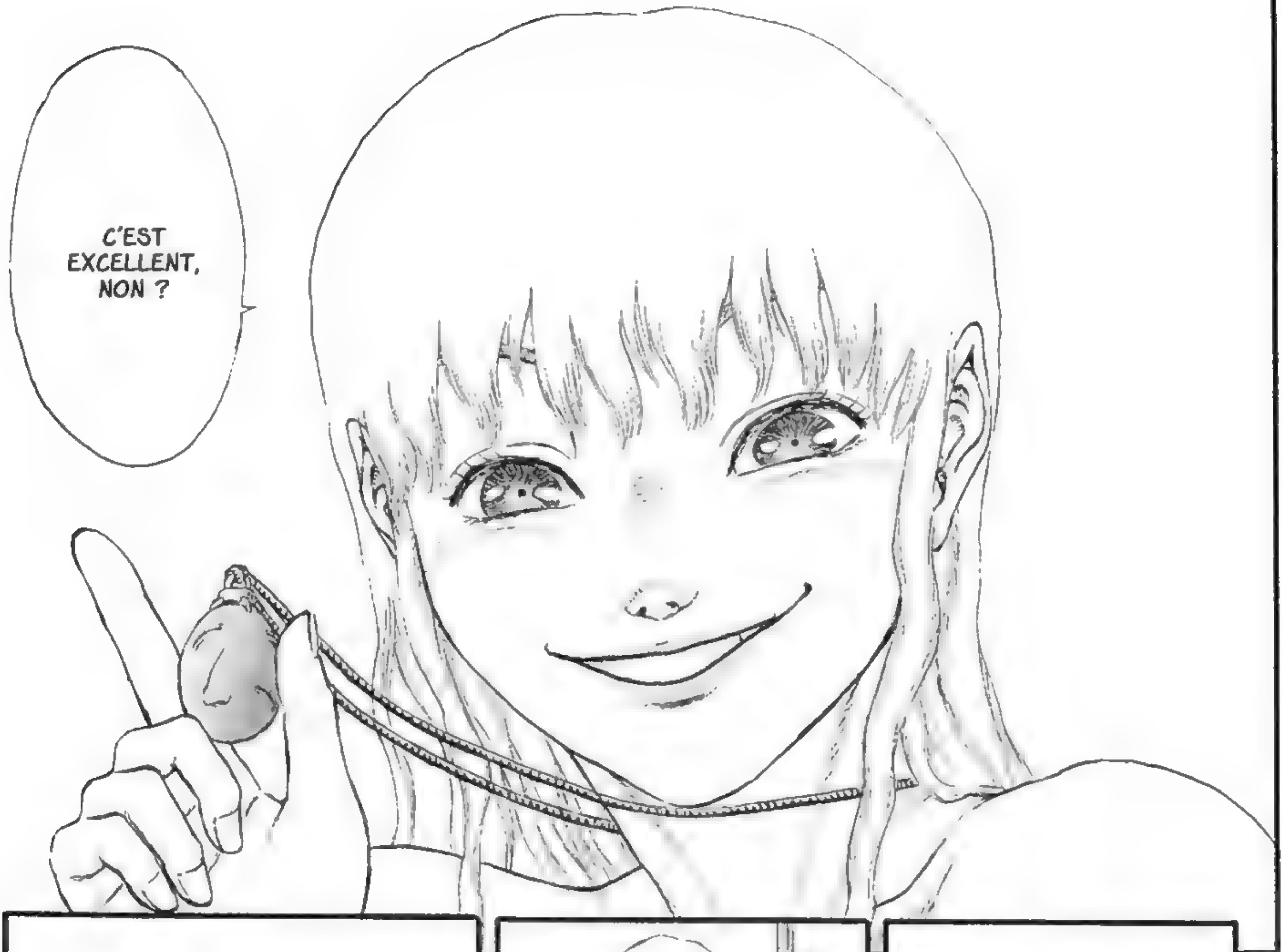
...SONT
PROMIS À UN
DESTIN DE
CONQUÉRANT DU
MONDE, PAR
LEUR CHAIR ET
LEUR SANG.

CEUX QUI
POSSÈDENT
UN TEL
OBJET...



CON-
QUÉRANT
DU MONDE
?







C'EST
MAINTENANT
QUE LES
CHOSSES VONT
DEVENIR
INTÉRES-
SANTES...

AUJOUR-
D'HUI, CE
N'ÉTAIT QUE
LE PREMIER
PAS.

LA
TROUPE
DU
FAUCON...

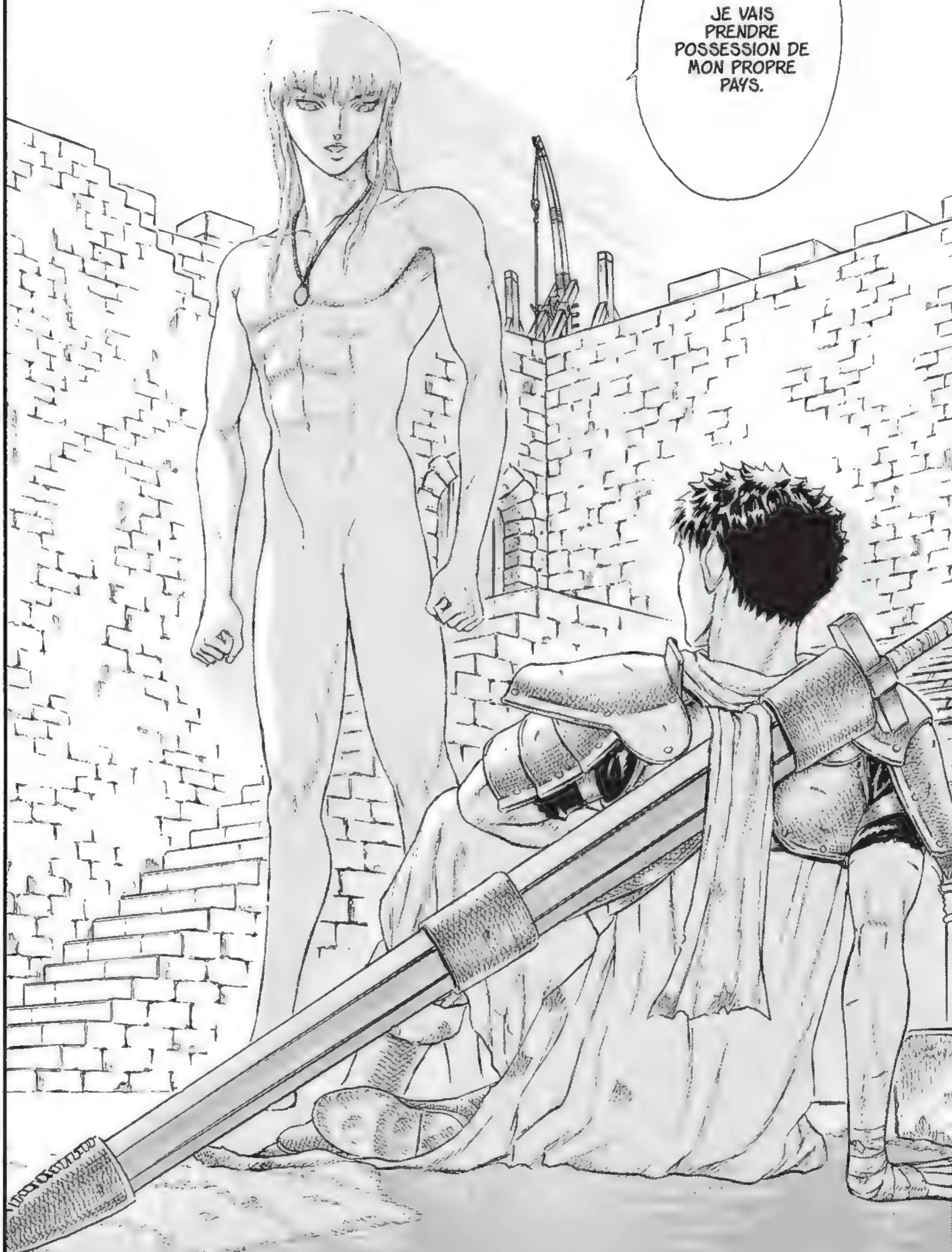
...CE NE
SONT
QUE LES
PRÉMICES.

TOUT VA
COMMENCER
MAINTENANT.

...INTÉRES-
SANTES
AU POINT
DE RISQUER
NOS VIES.

TOUTES
LES
VICTOIRES
QU'ELLE A
ACCUMU-
LÉES...

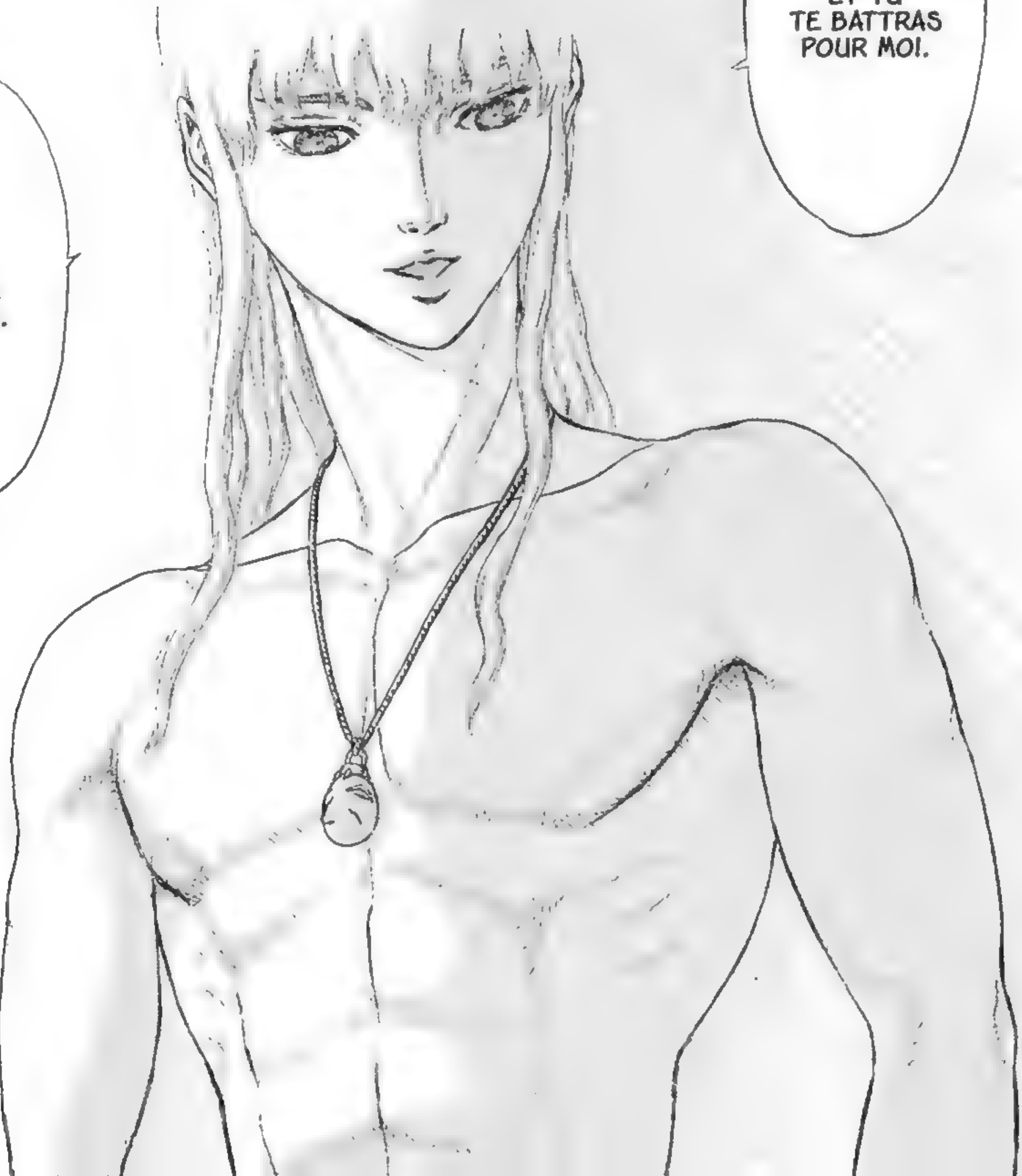
JE VAIS
PRENDRE
POSSESSION DE
MON PROPRE
PAYS.



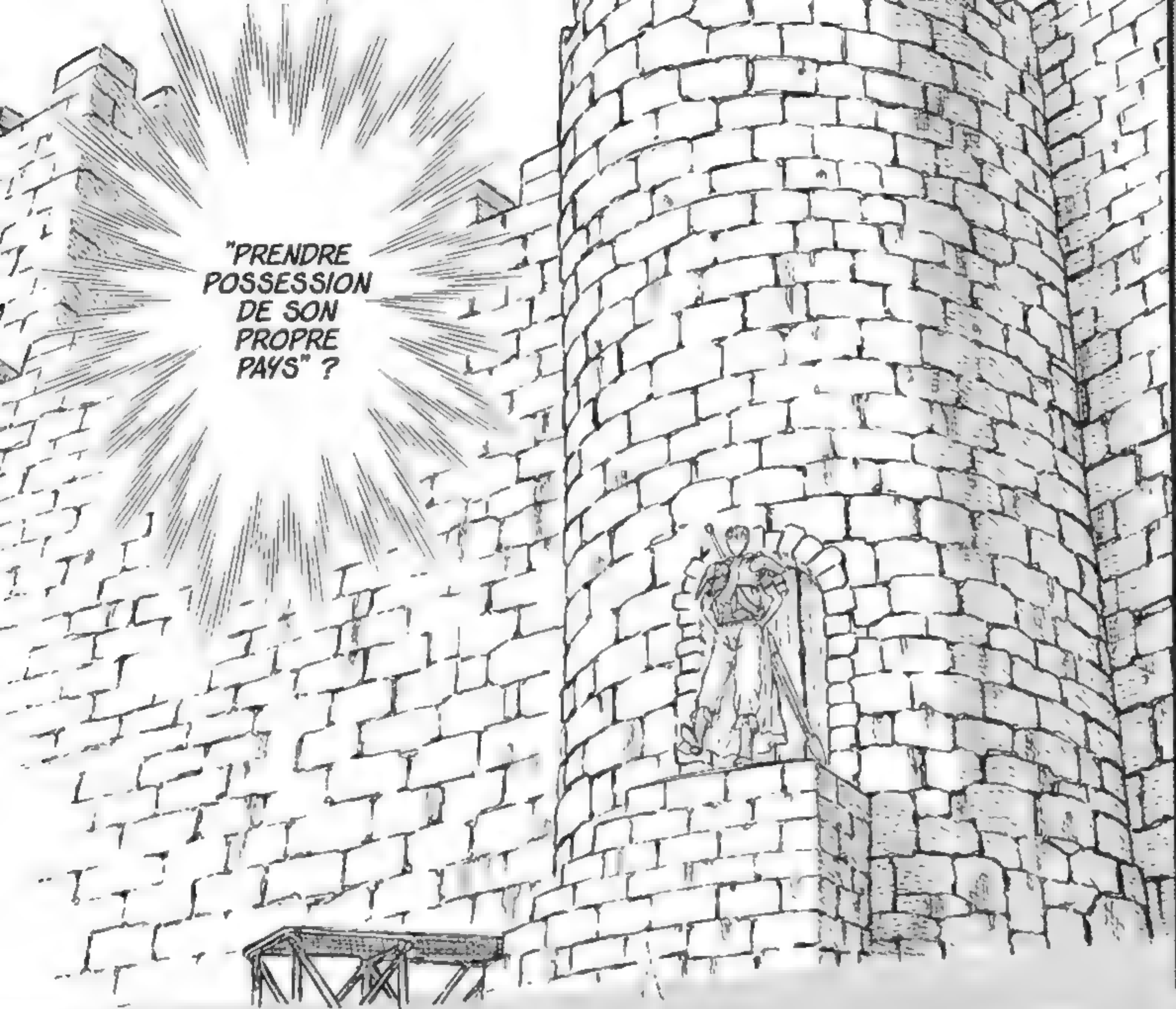


ET TU
TE BATTRAS
POUR MOI.

PARCE QUE
TU ES MIEN.







"PRENDRE
POSSESSION
DE SON
PROPRE
PAYS" ?

Plach



LA BONNE
BLAGUE.

HA !



TU VEUX
QU'ON
LE VOLE,
TON PAYS
?

JUSTE
LE CHEF
D'UNE
BANDE
DE 500
MERCE-
NAIRES
IMPRO-
VISÉS.

TU N'ES
MÊME PAS
CHEVALIER,
ET ENCORE
MOINS
NOBLE.



IL A
LE MÊME
ÂGE QUE
MOI.

IL EST
TOUT
SEUL.



ME BALANCER
ÇA, COMME SI
C'ÉTAIT ACQUIS
D'EMBLÉE.



...IL
PROCLAME
ÇA COMME
SI C'ÉTAIT
DÉJÀ
RÉGLÉ
?

ET
POURTANT...



IL EST
COMPLÈ-
TEMENT
FRAPPÉ.

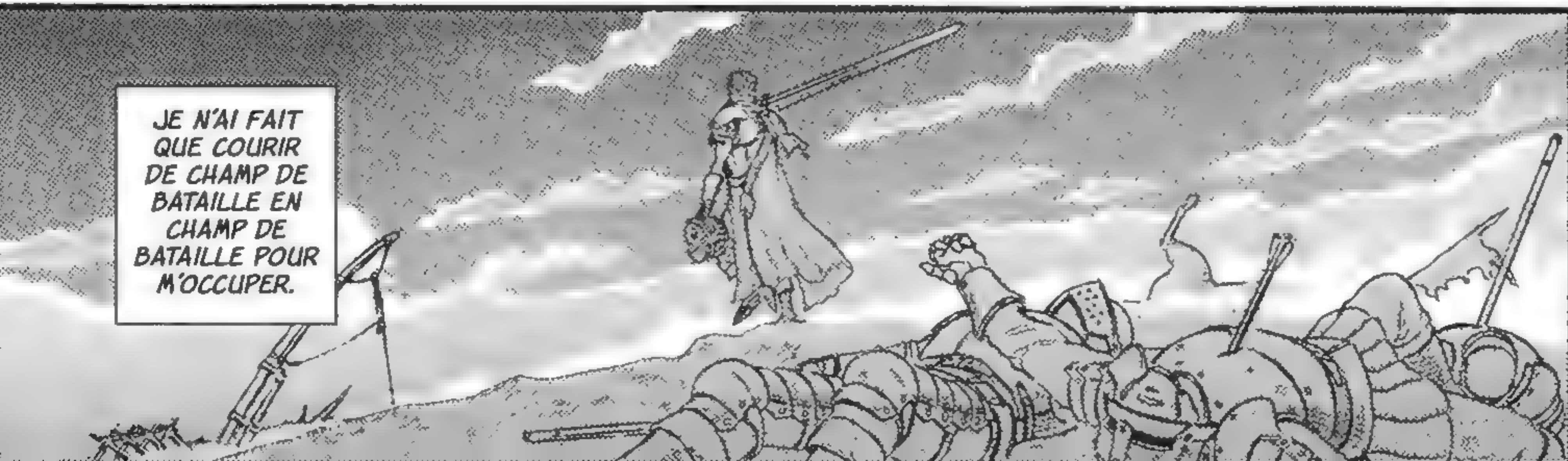


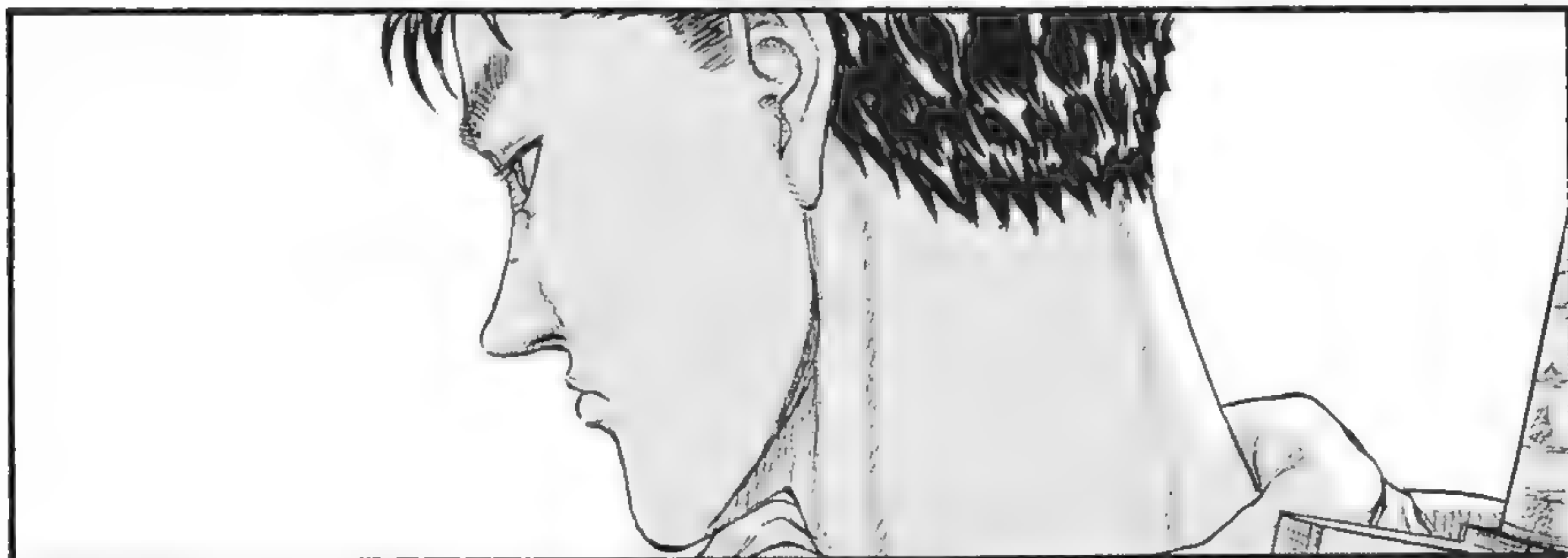
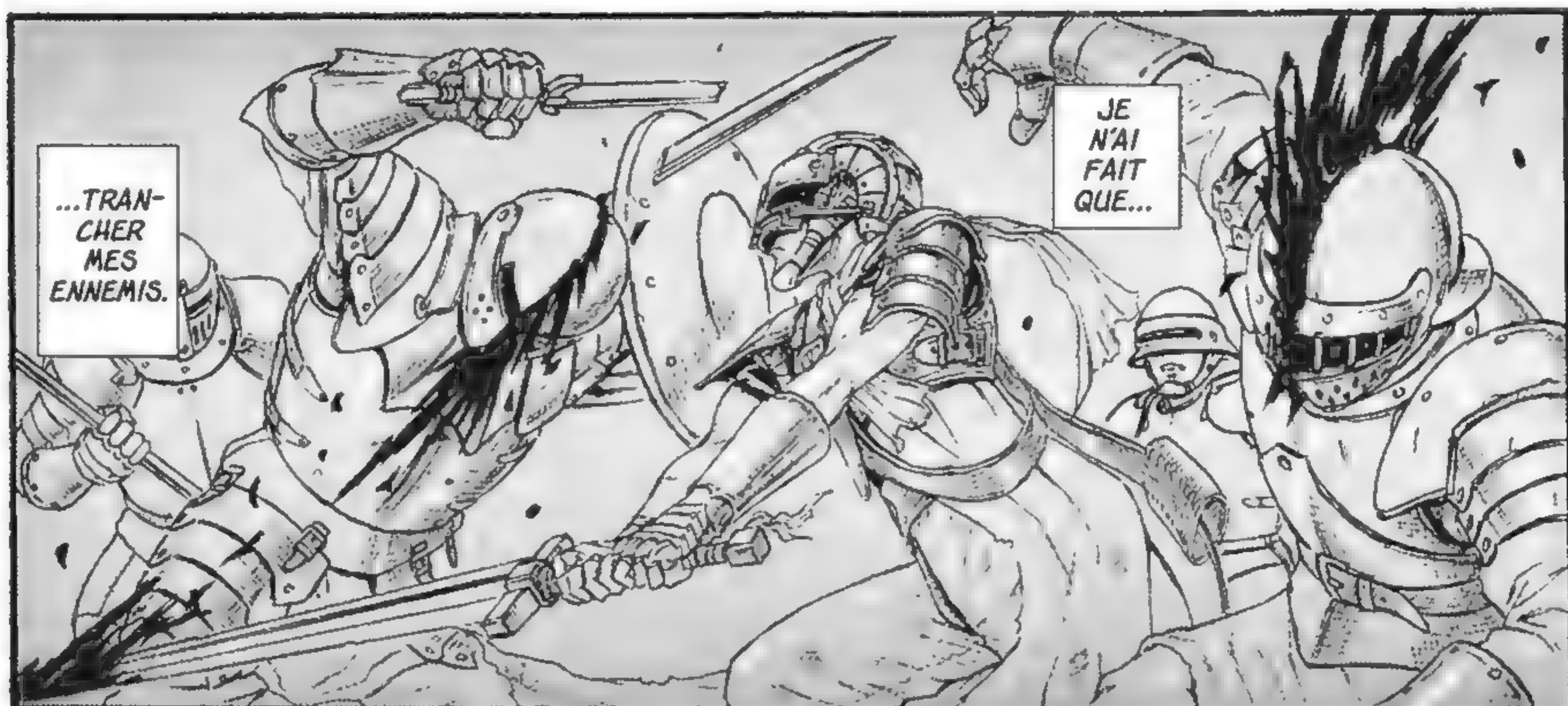


QU'AI-JE DONC
ACCOMPLI
DURANT CES
QUATRE
DERNIÈRES
ANNÉES ?



JE N'AI FAIT
QUE COURIR
DE CHAMP DE
BATAILLE EN
CHAMP DE
BATAILLE POUR
M'OCCUPER.







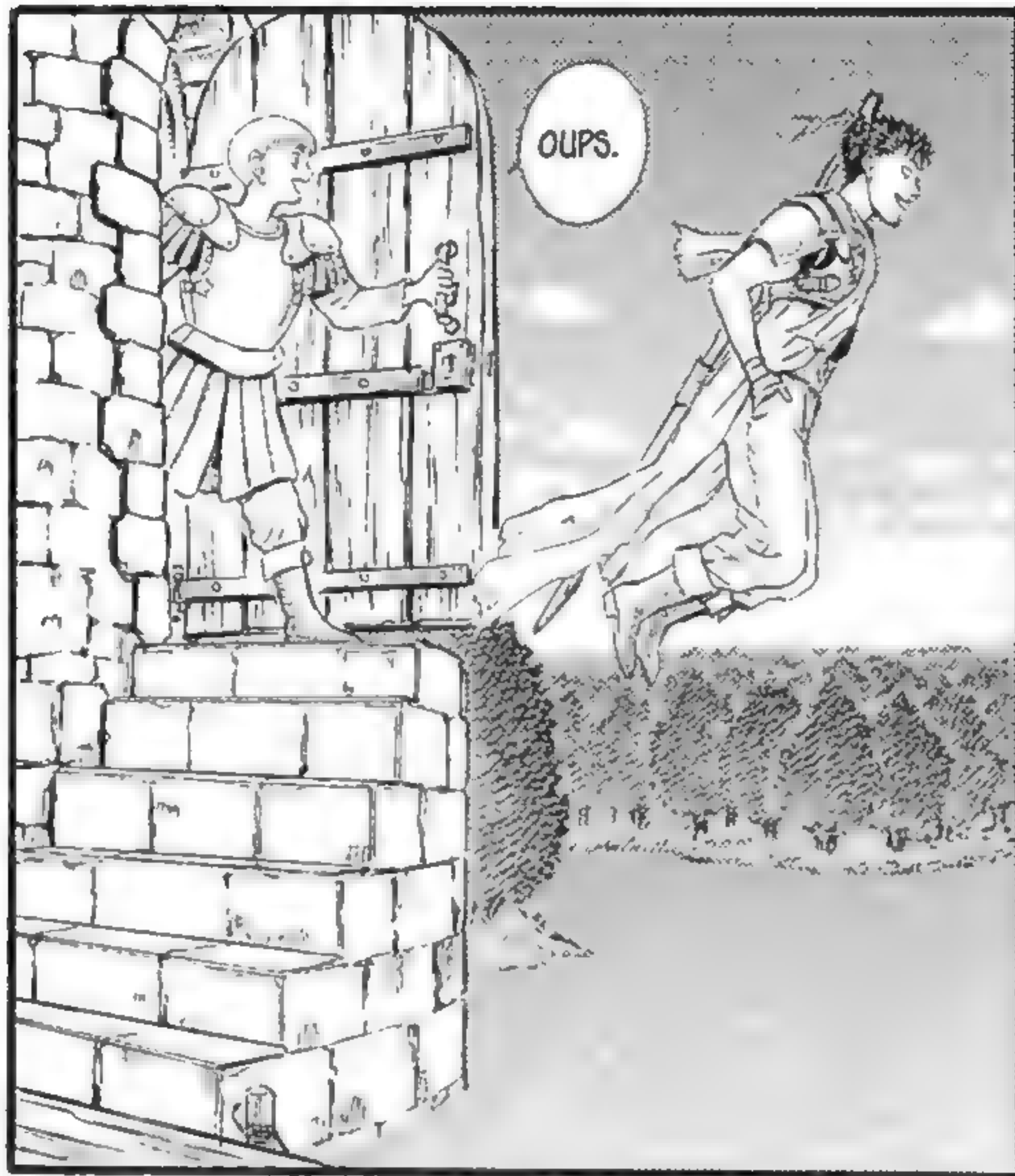
LA
RÉPONSE...

POUR
QUOI
?



...JE NE L'AI
TOUJOURS
PAS
TROUVÉE...

GAMBINO...



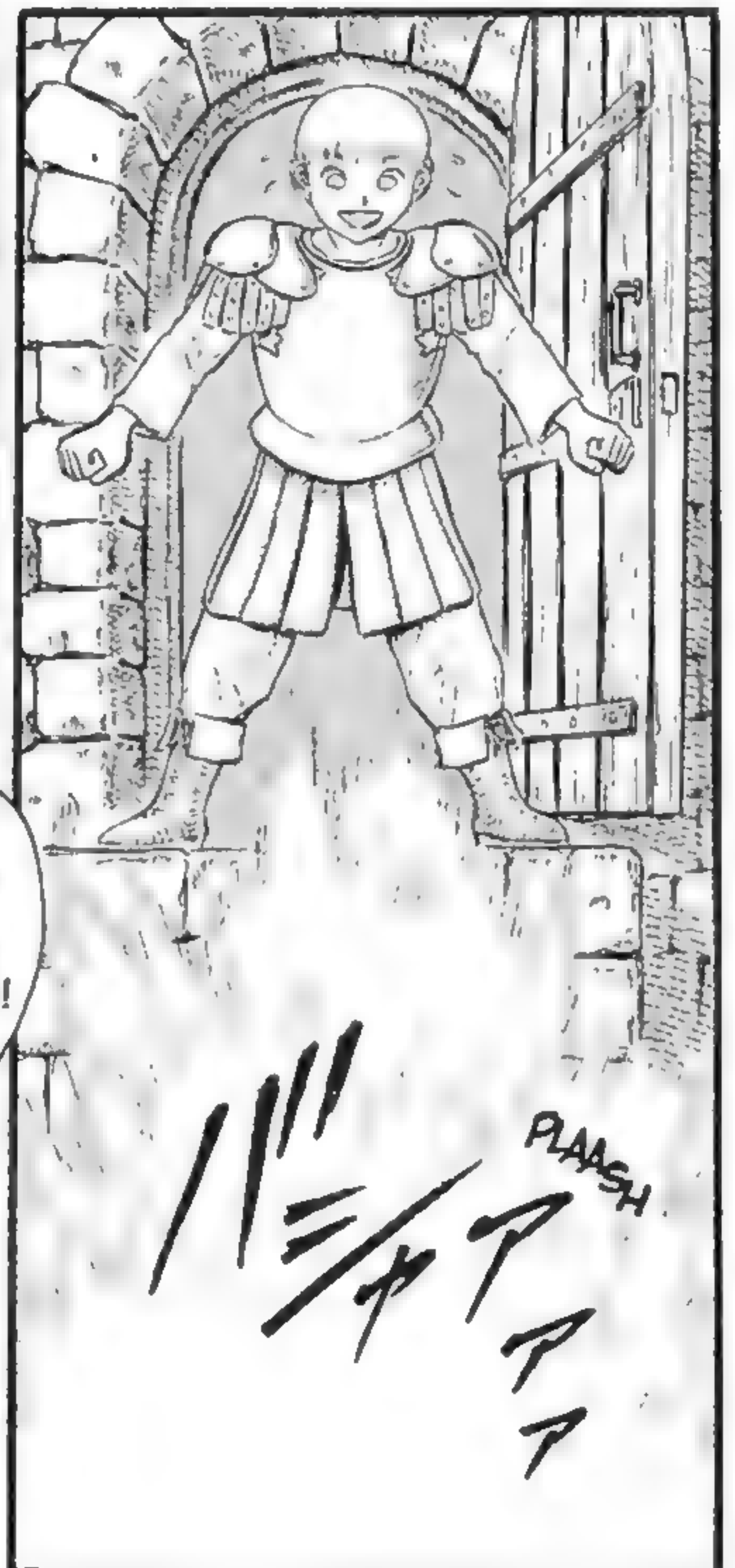
ÇA FAIT À
PEINE DEUX SEMAINES
QUE TU NOUS AS
REJOINTS, ET DÉJÀ...
TU VAS PEUT-ÊTRE
TE VOIR CONFIER LA
RESPONSABILITÉ D'UNE
CENTAINE D'HOMMES
DANS L'ANNÉE. À CE
RYTHME, RIEN N'EST
IMPOSSIBLE !

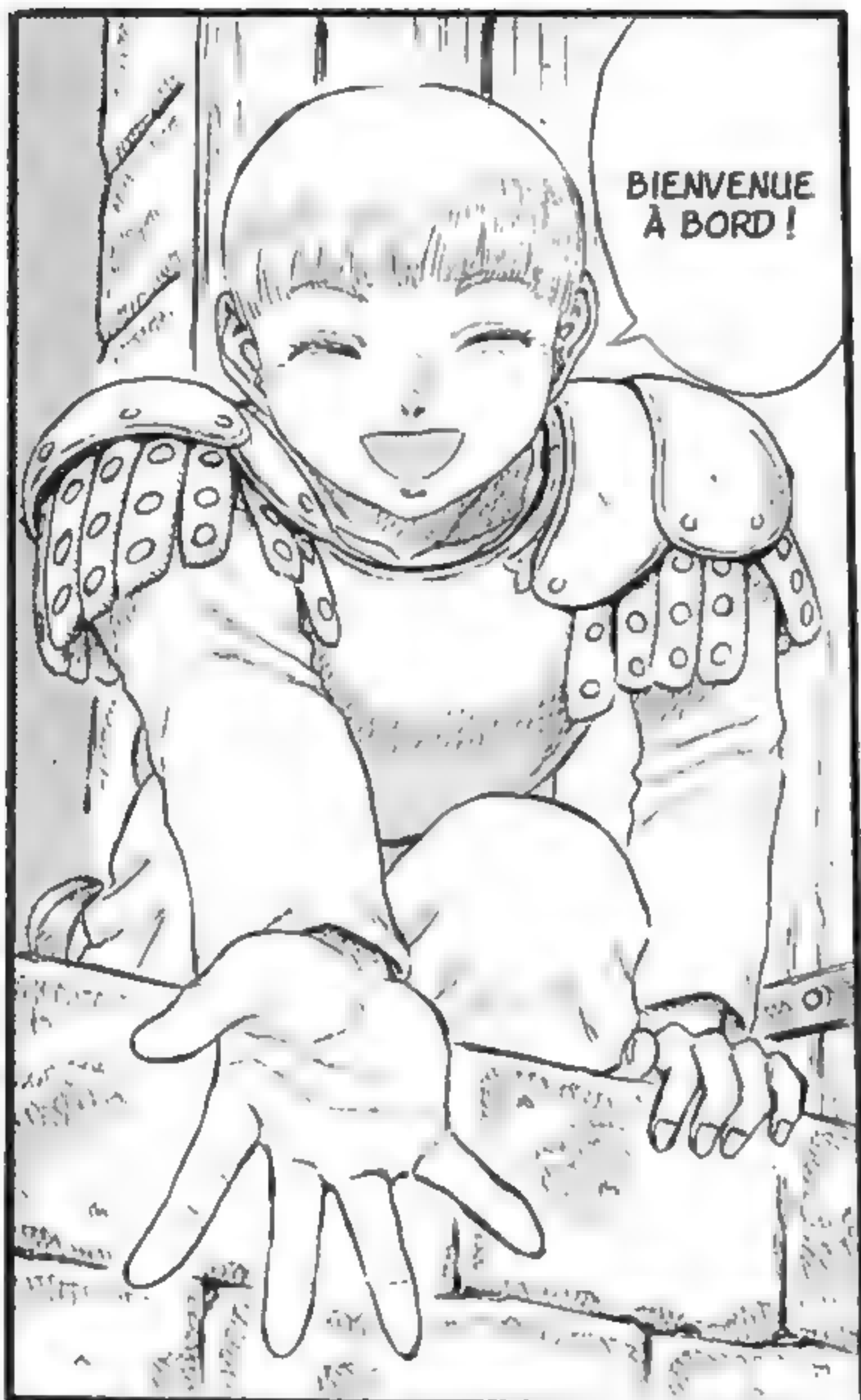
J'AI
ENTENDU QUE
TU ALLAIS
DIRIGER UN
GROUPE DE DIX
PERSONNES !
C'EST
GÉNIAL !

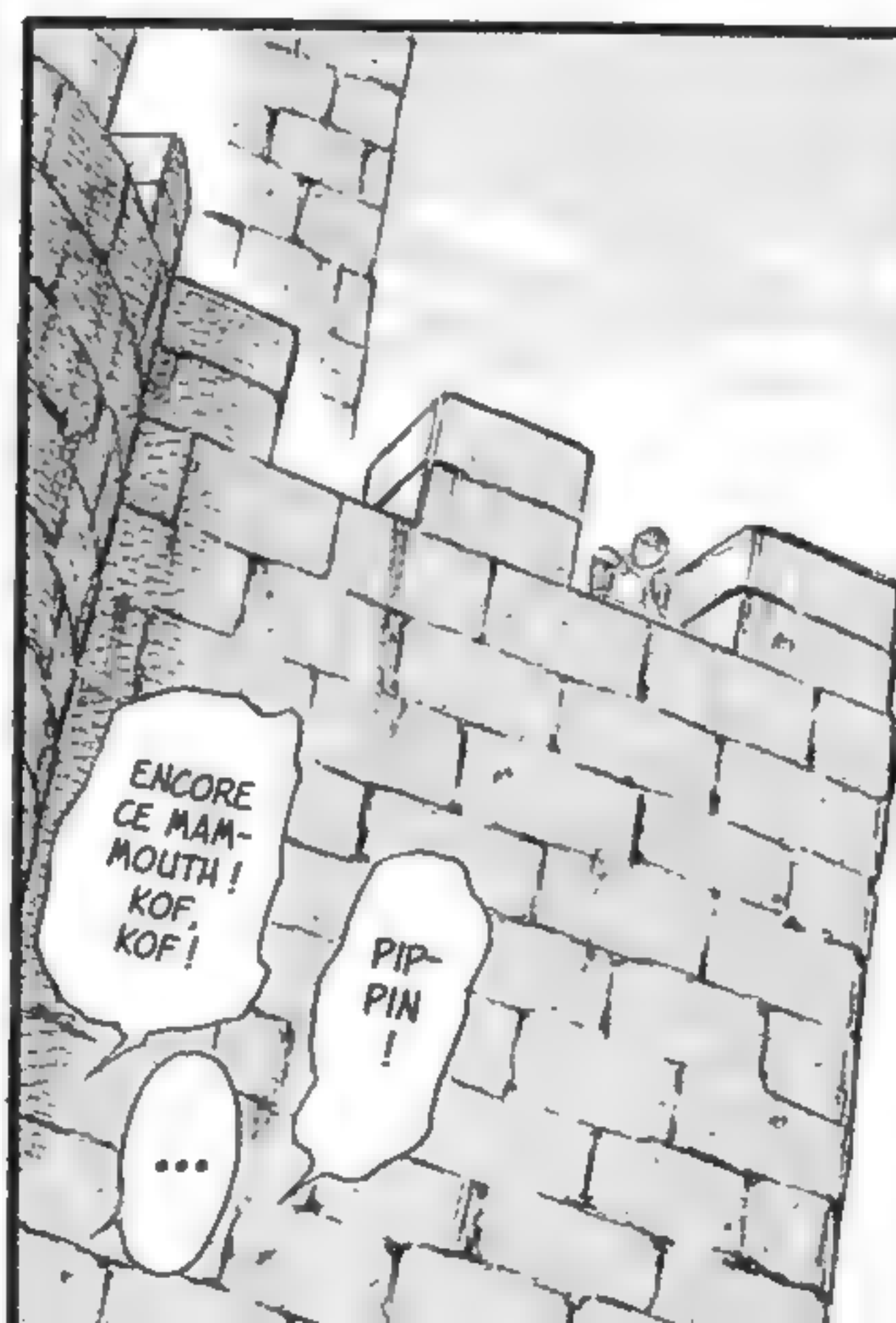
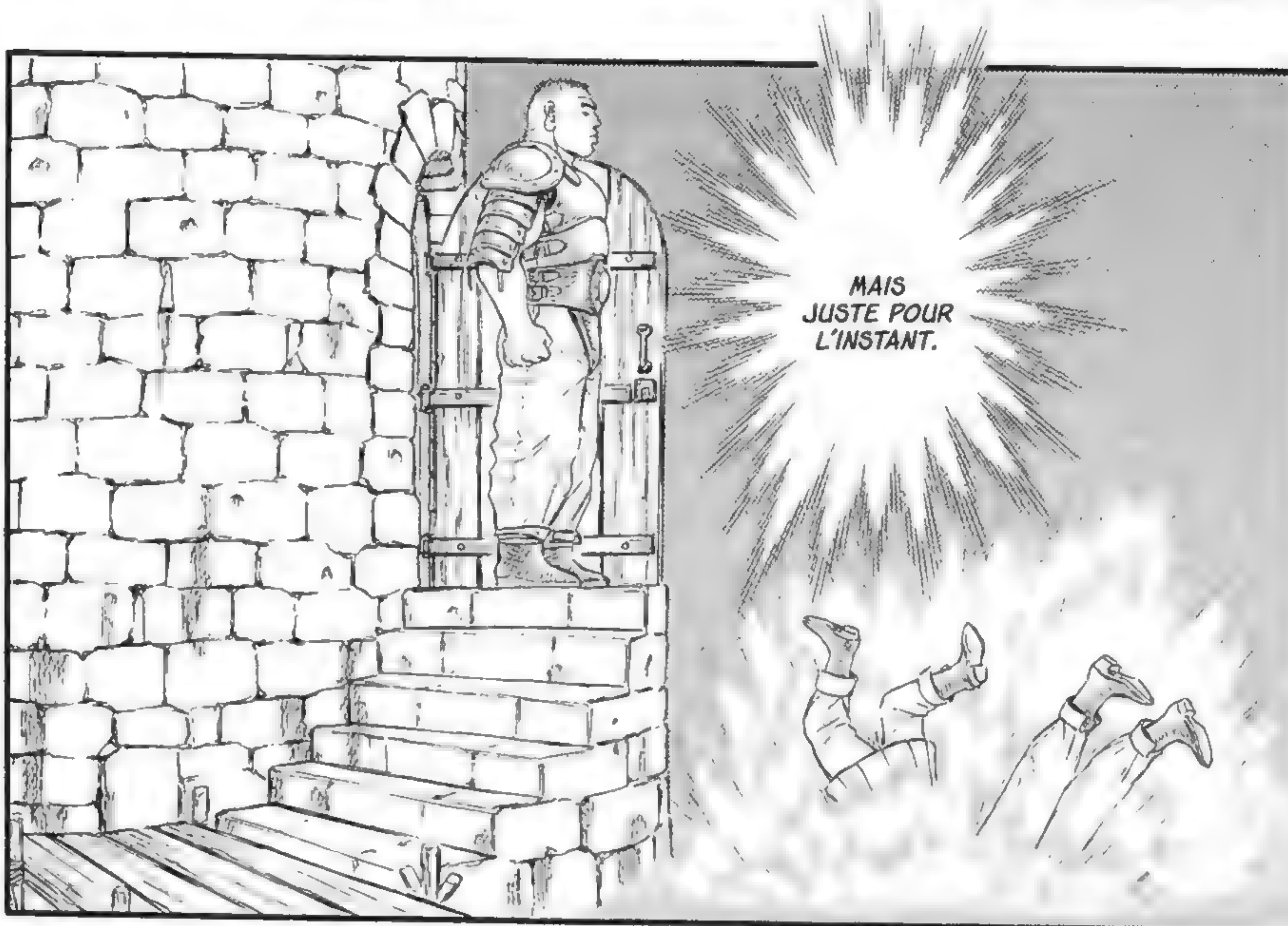
JE
VOULAIS
JUSTE
VENIR TE
FÉLICITER !

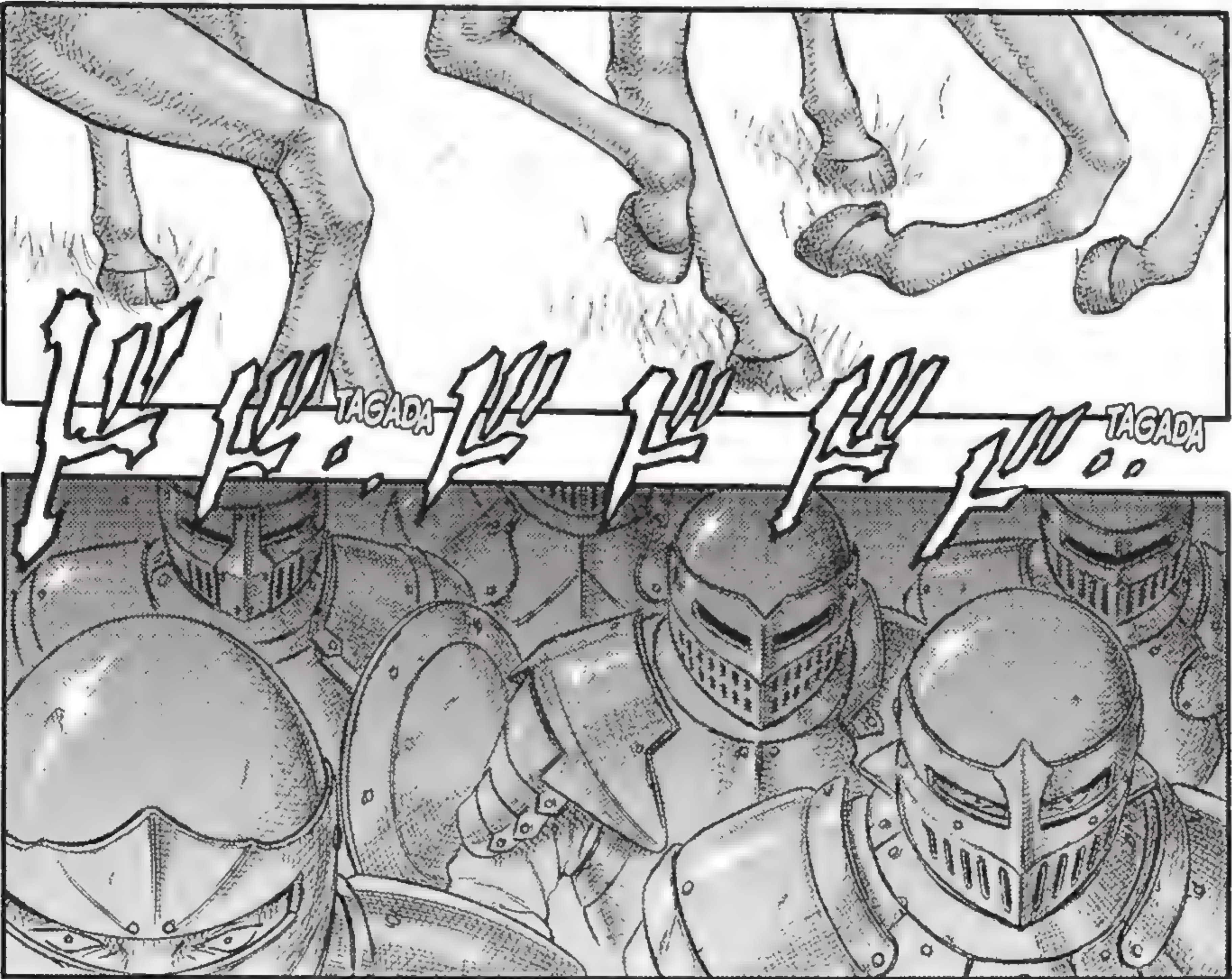
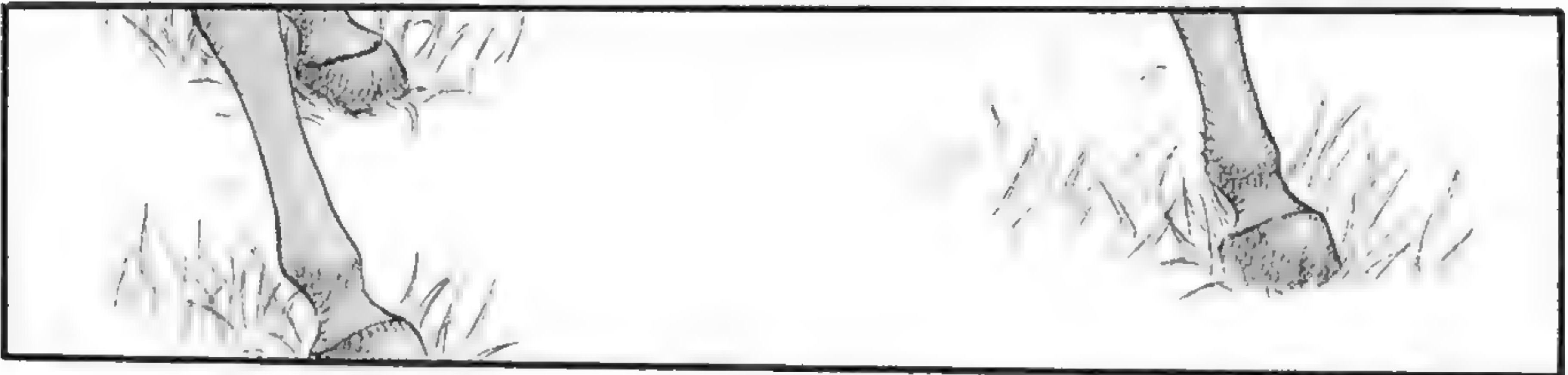
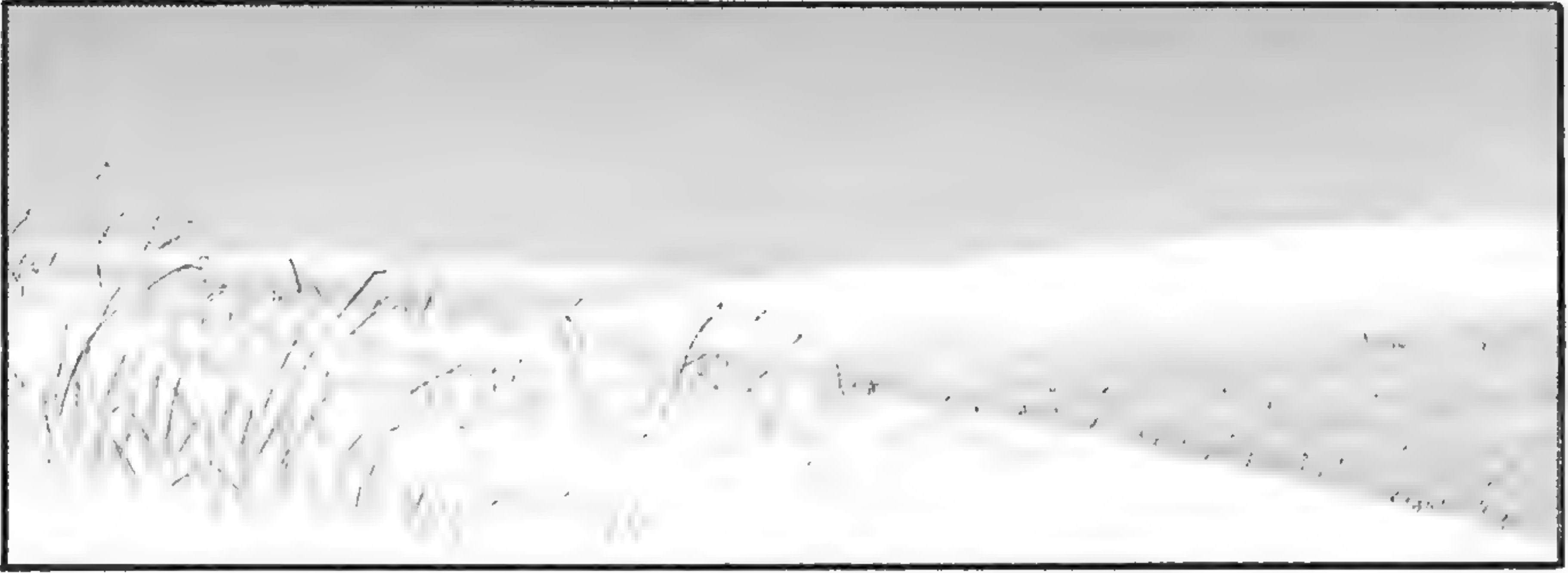


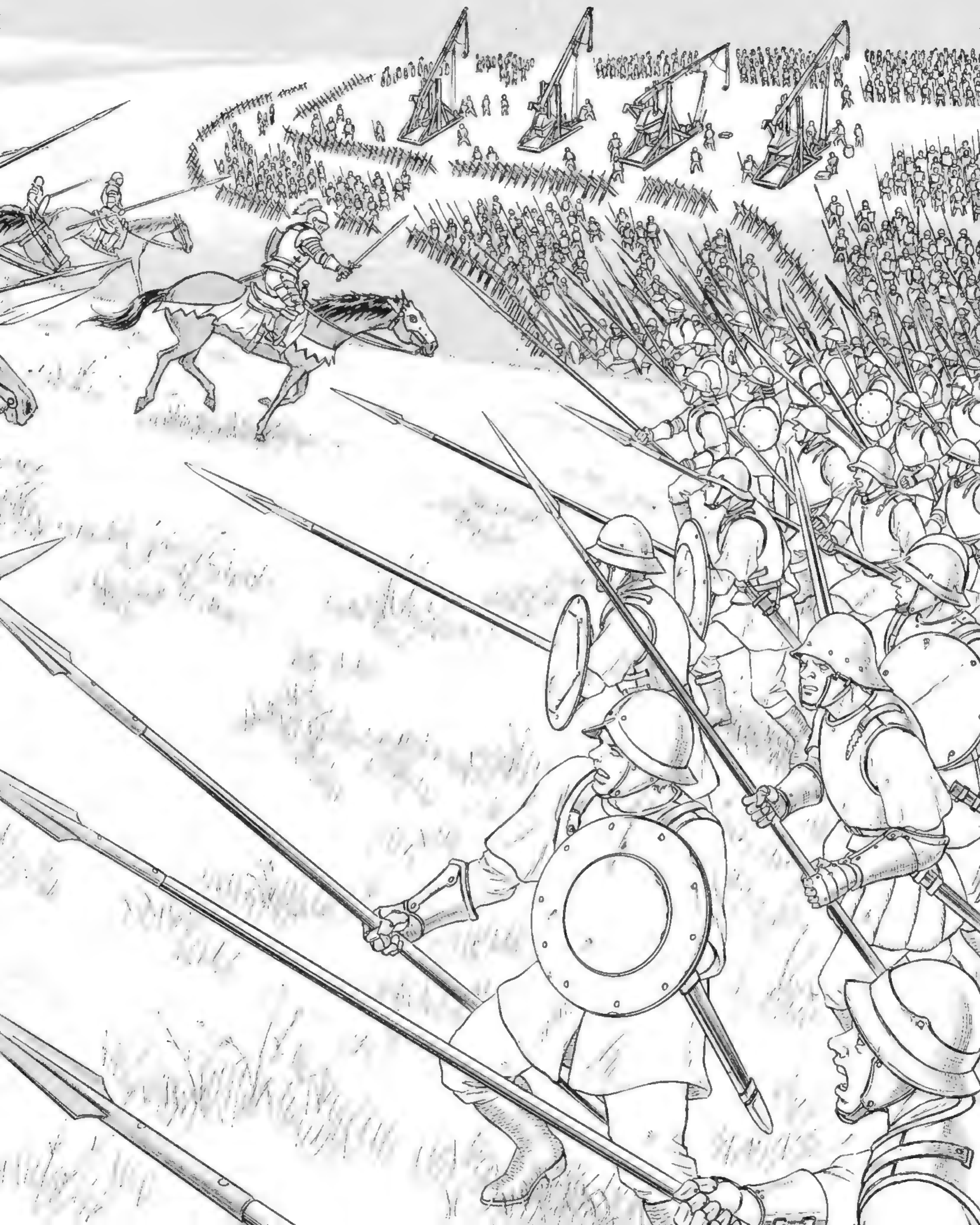
C'EST LE
GRAND
JOUR DE
LA LESSIVE
AUJOUR-
D'HUI, ON
DIRAIT.





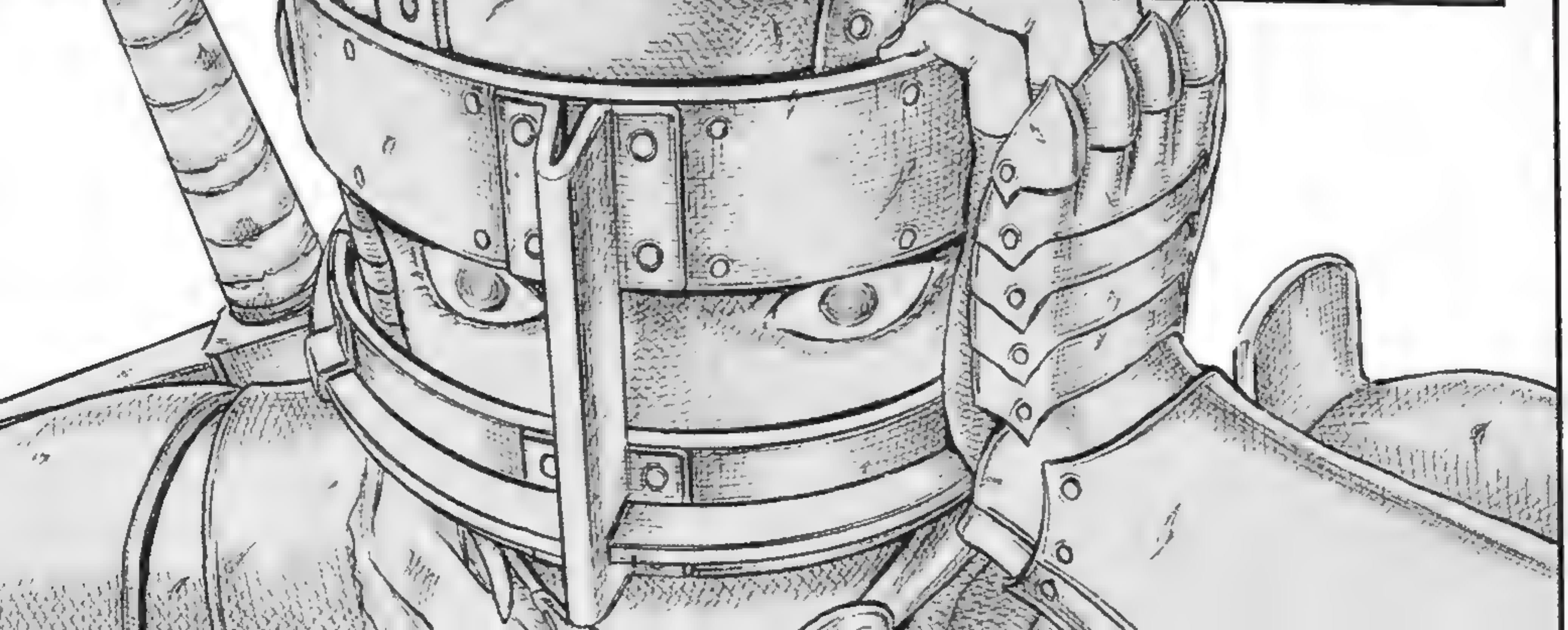
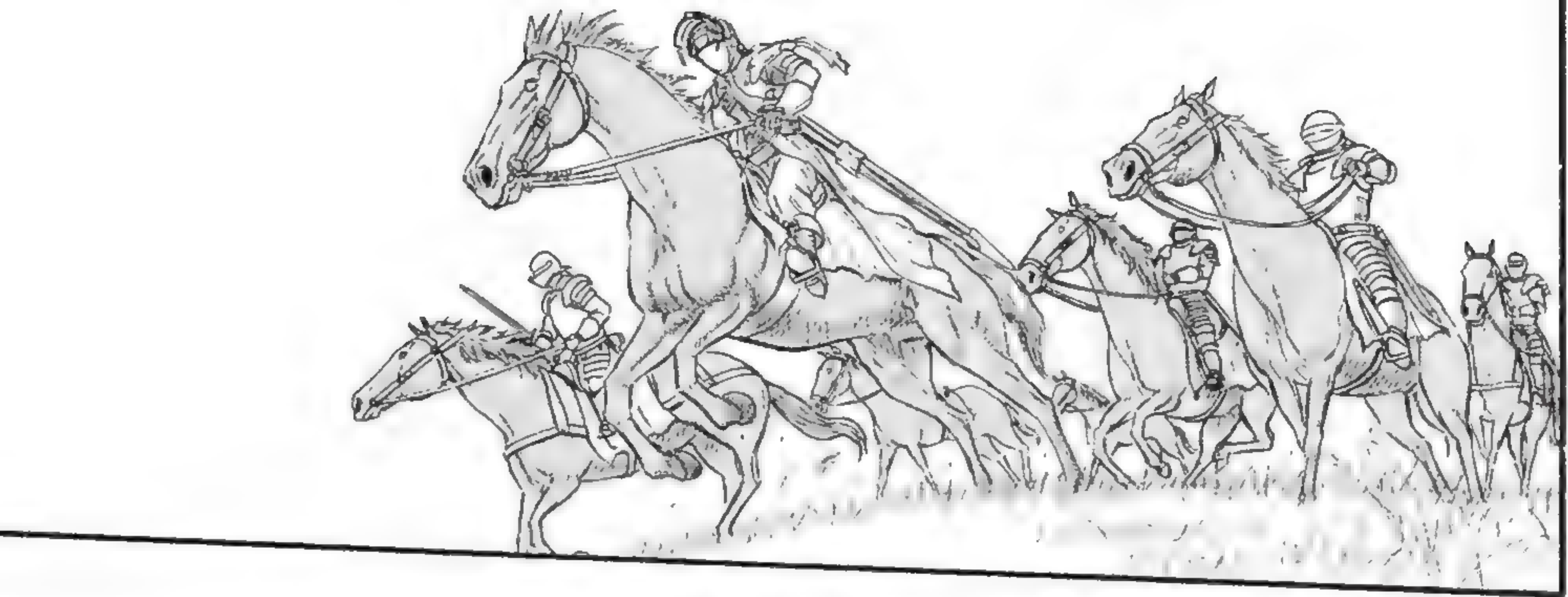




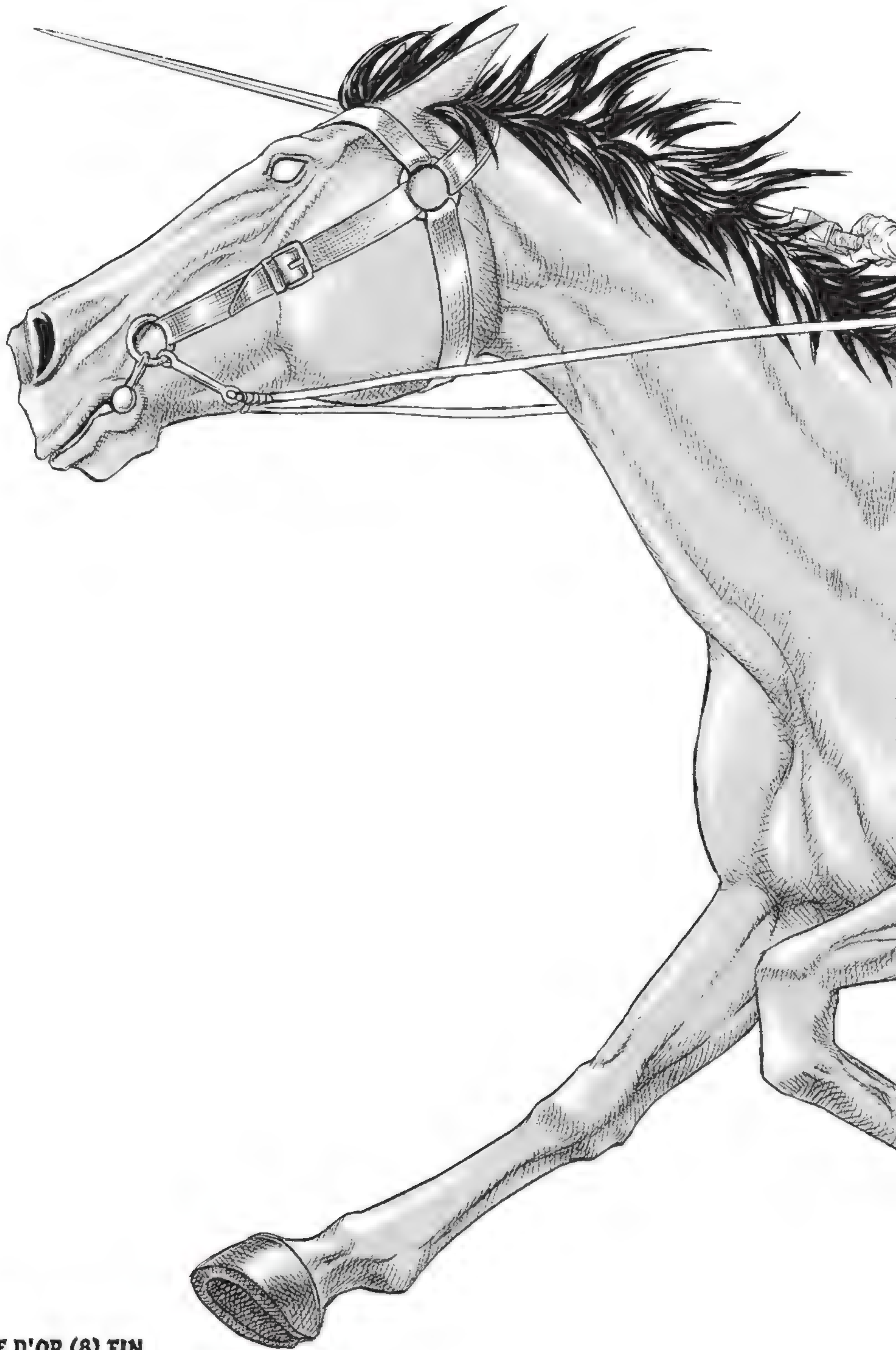




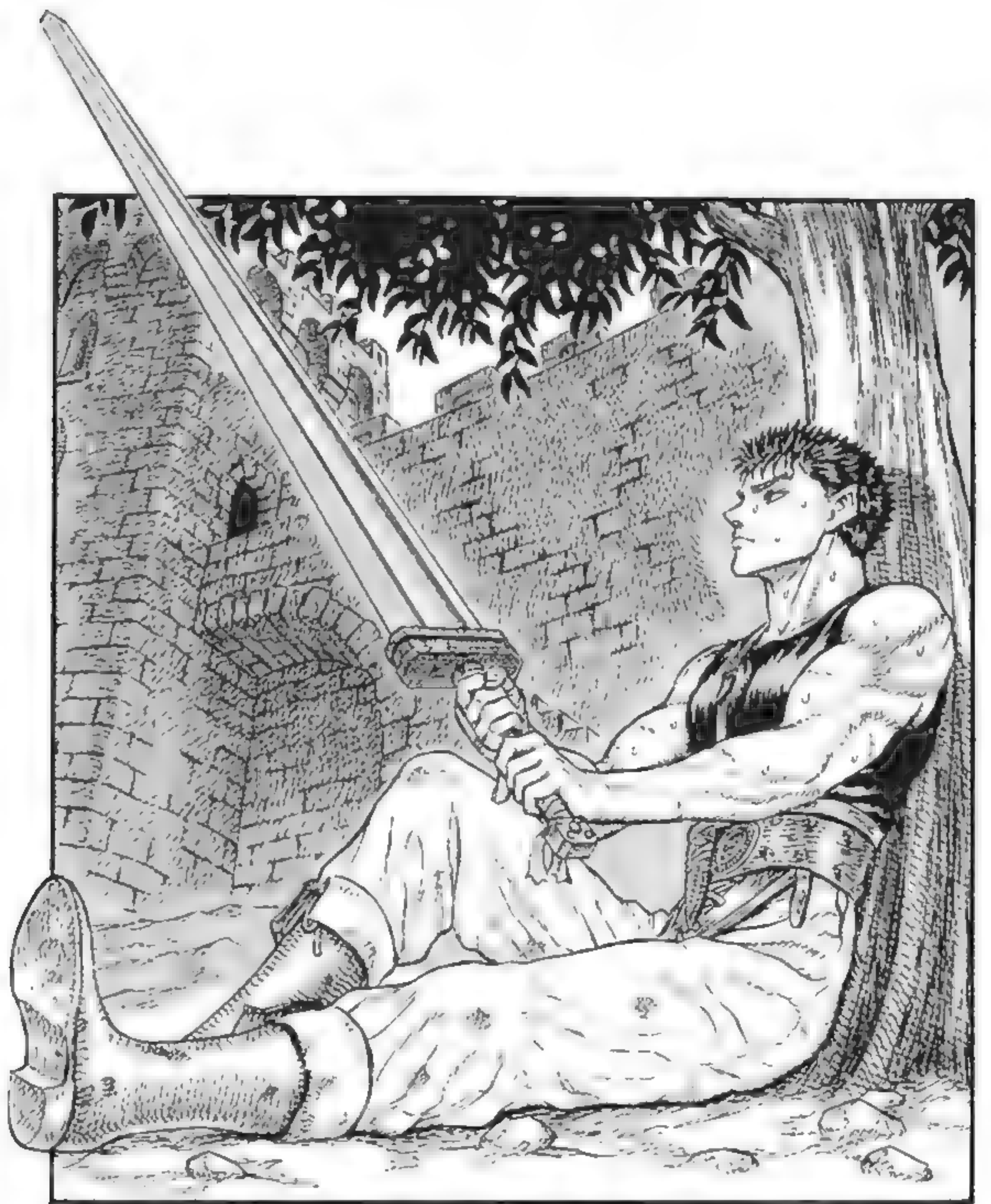








L'ÂGE D'OR (8) FIN



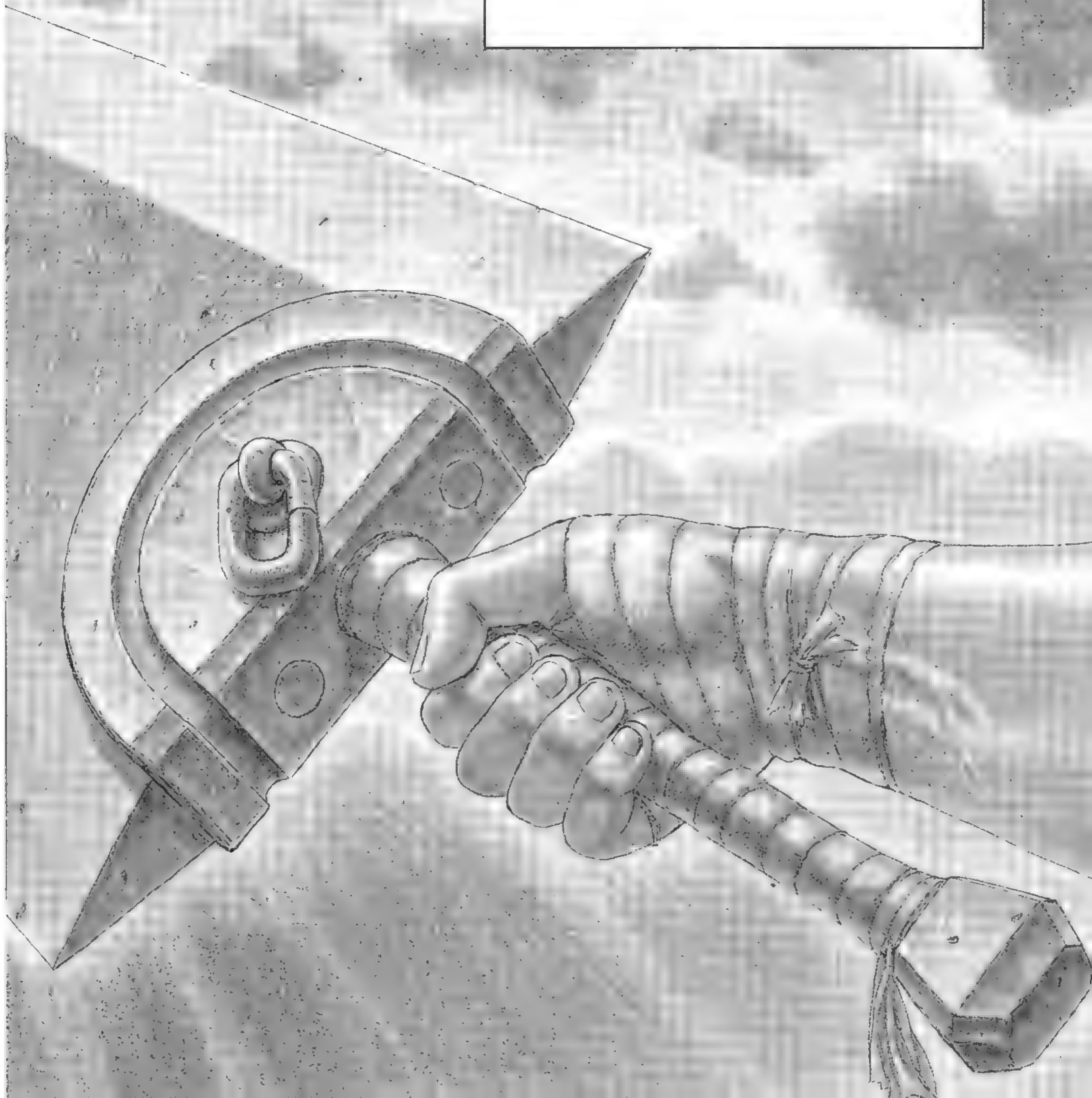
UNE
"MAIN DE
DIEU" ?

EXISTE-
T-IL UNE LOI
SUPÉRIEURE EN
CE MONDE QUI
GOUVERNE LA
DESTINÉE DES
HOMMES ?

LES HOMMES
PEUVENT-ILS
SE LIBÉRER
PAR LEUR
PROPRE
VOLONTÉ ?

BERSERK

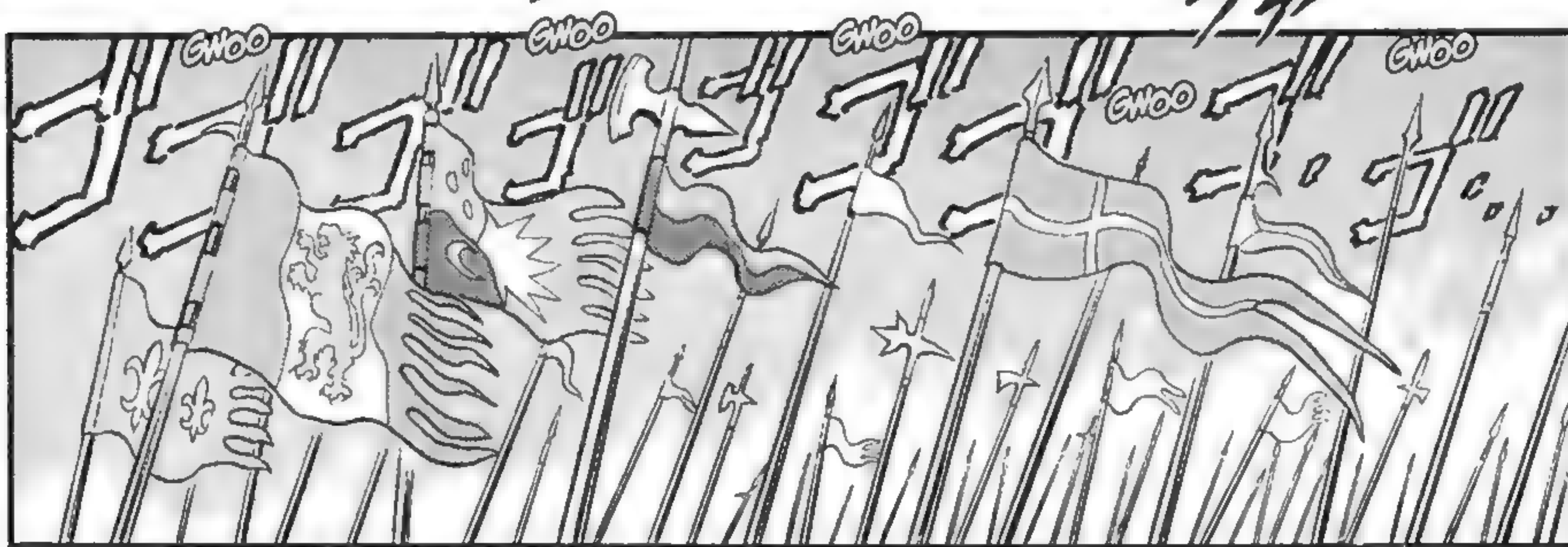
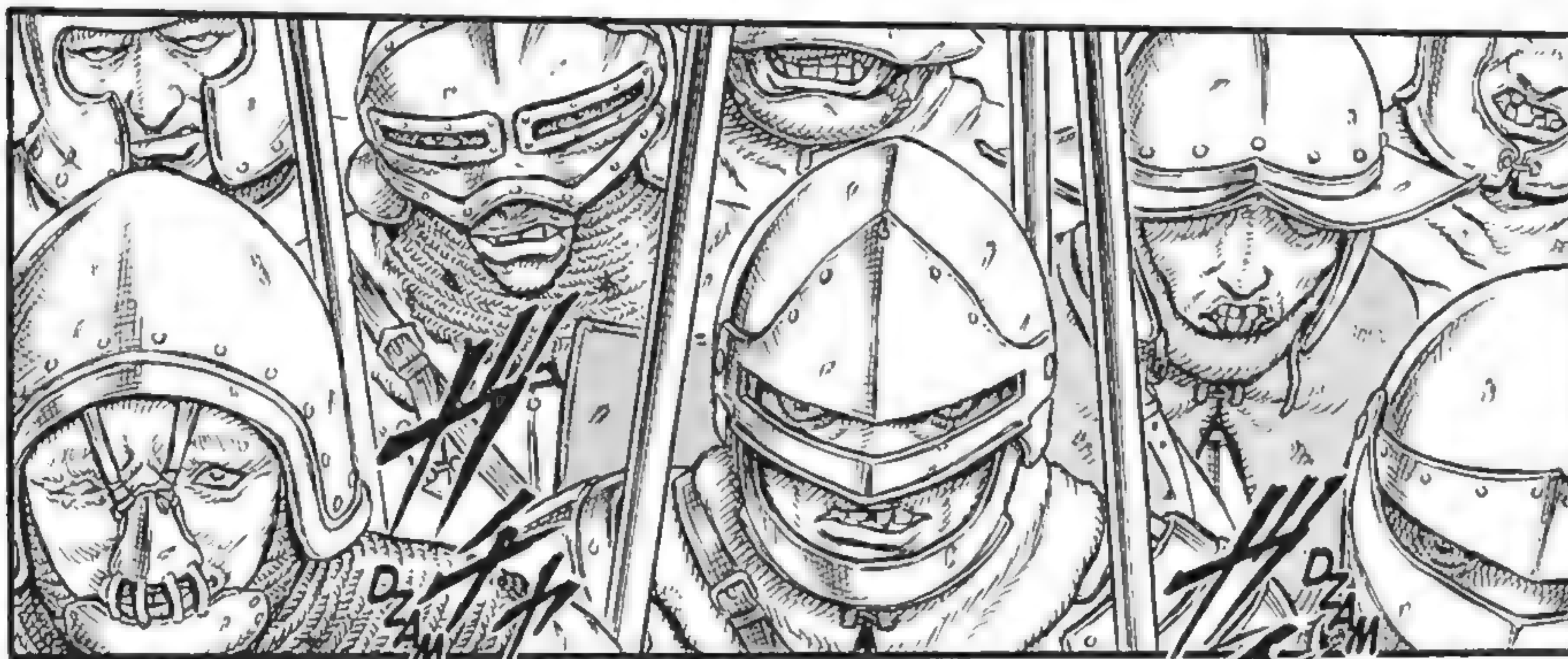
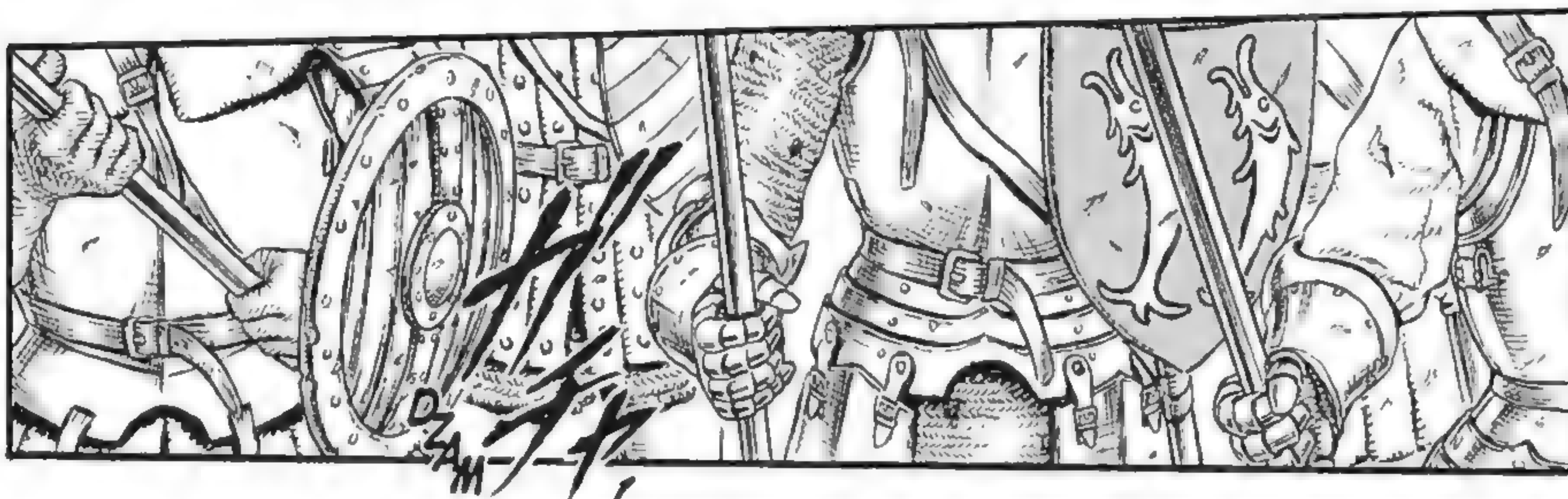
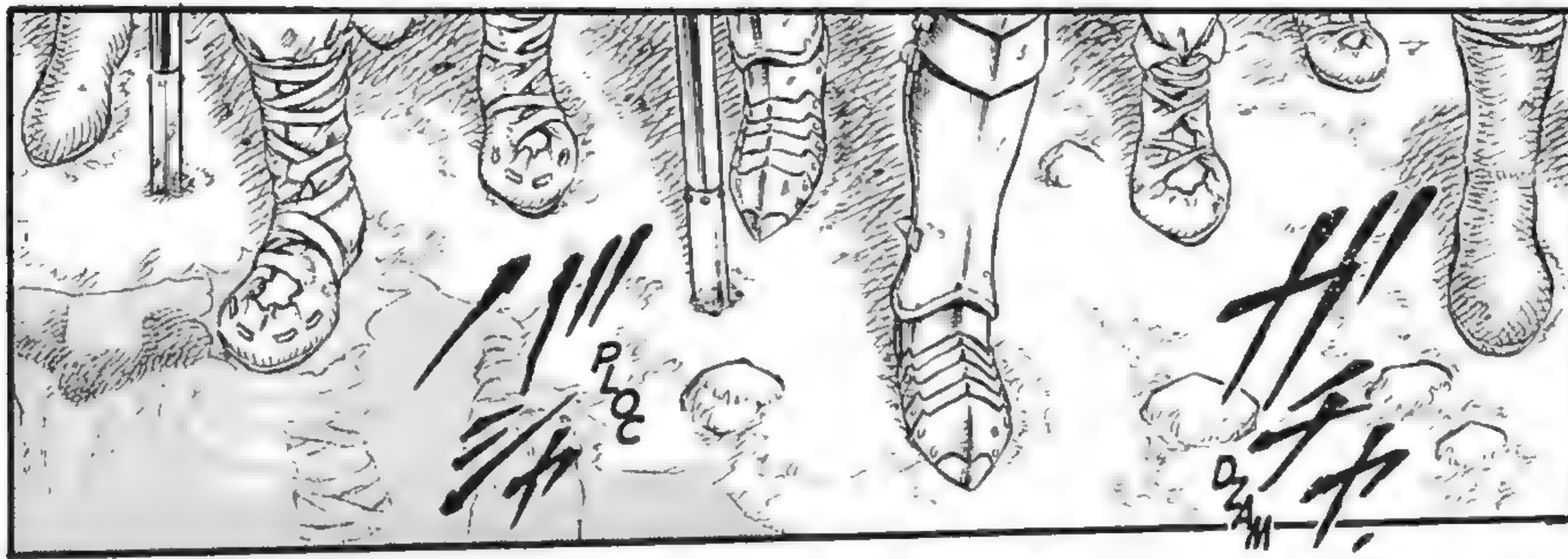
DEPUIS LA NUIT DES TEMPS,
LES HOMMES BRANDISSENT
L'ÉPÉE POUR ADOUCIR LES
SOUFFRANCES DÉRISOIRES
DE LEUR CŒUR.



DEPUIS LA NUIT DES TEMPS,
LES HOMMES MANIENT L'ÉPÉE,
ESPÉRANT AINSI MOURIR LE
SOURIRE AUX LÈVRES.

BERSERK
剣風伝説
LE SOUFFLE DE L'ÉPÉE

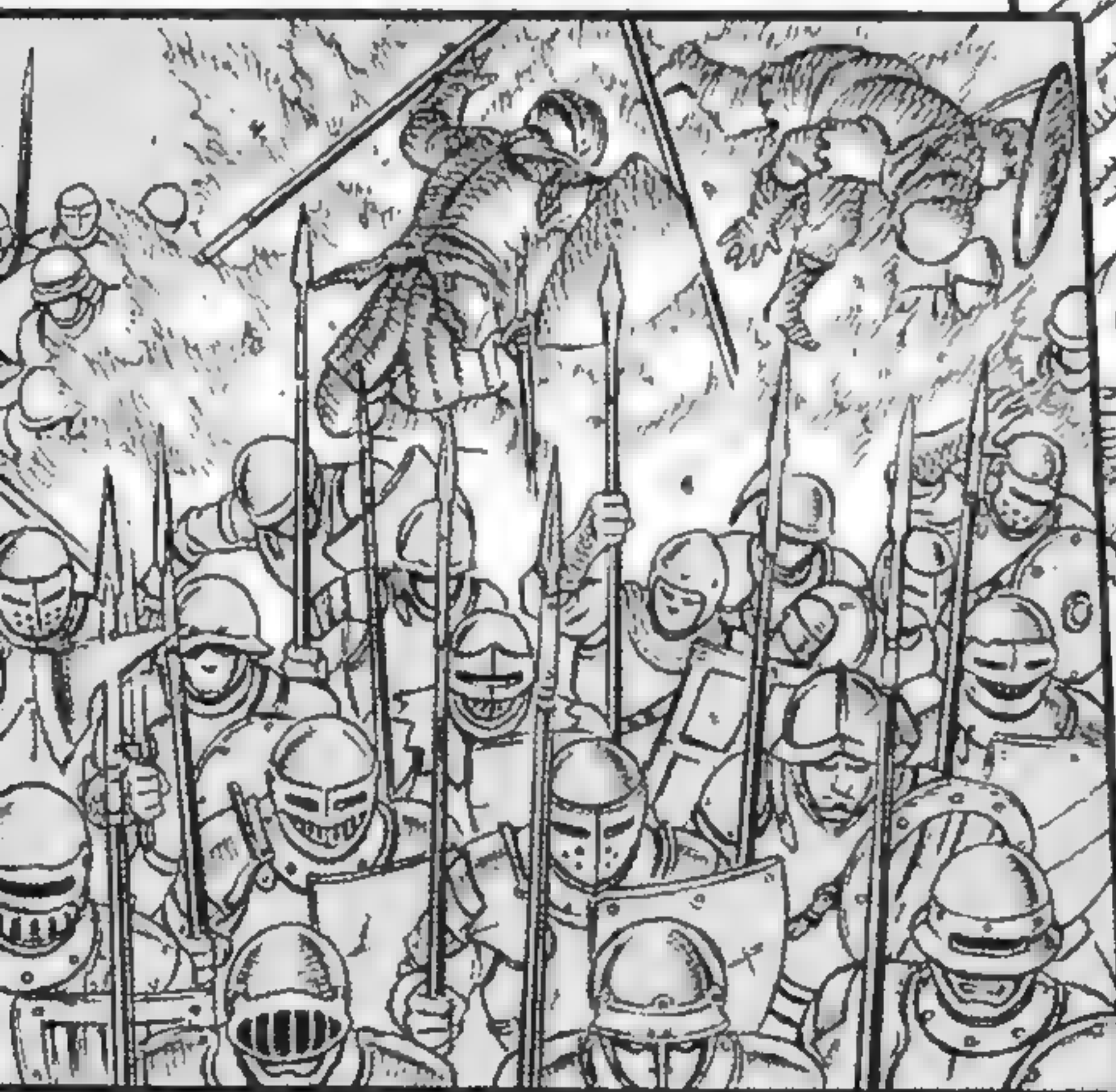
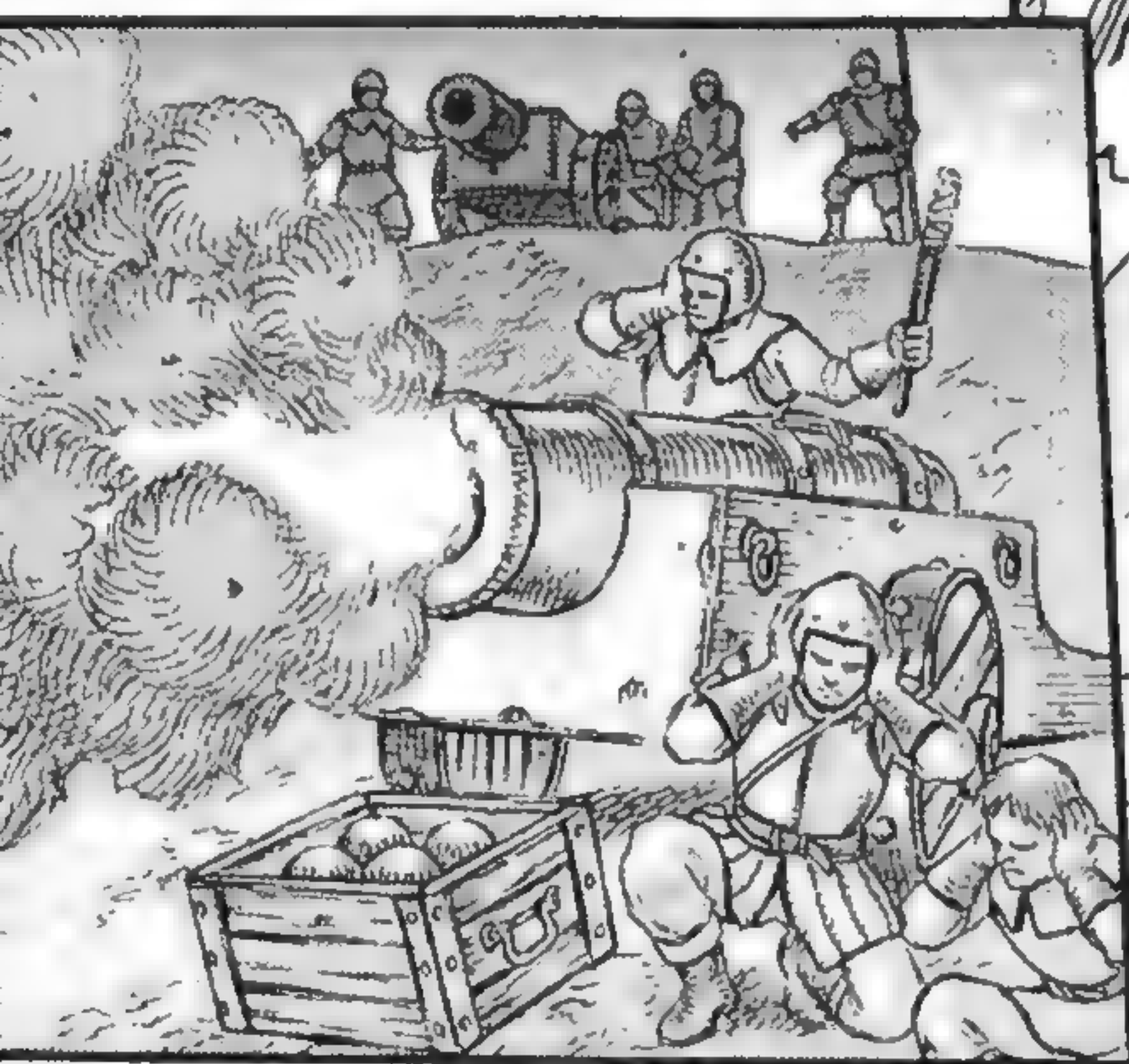
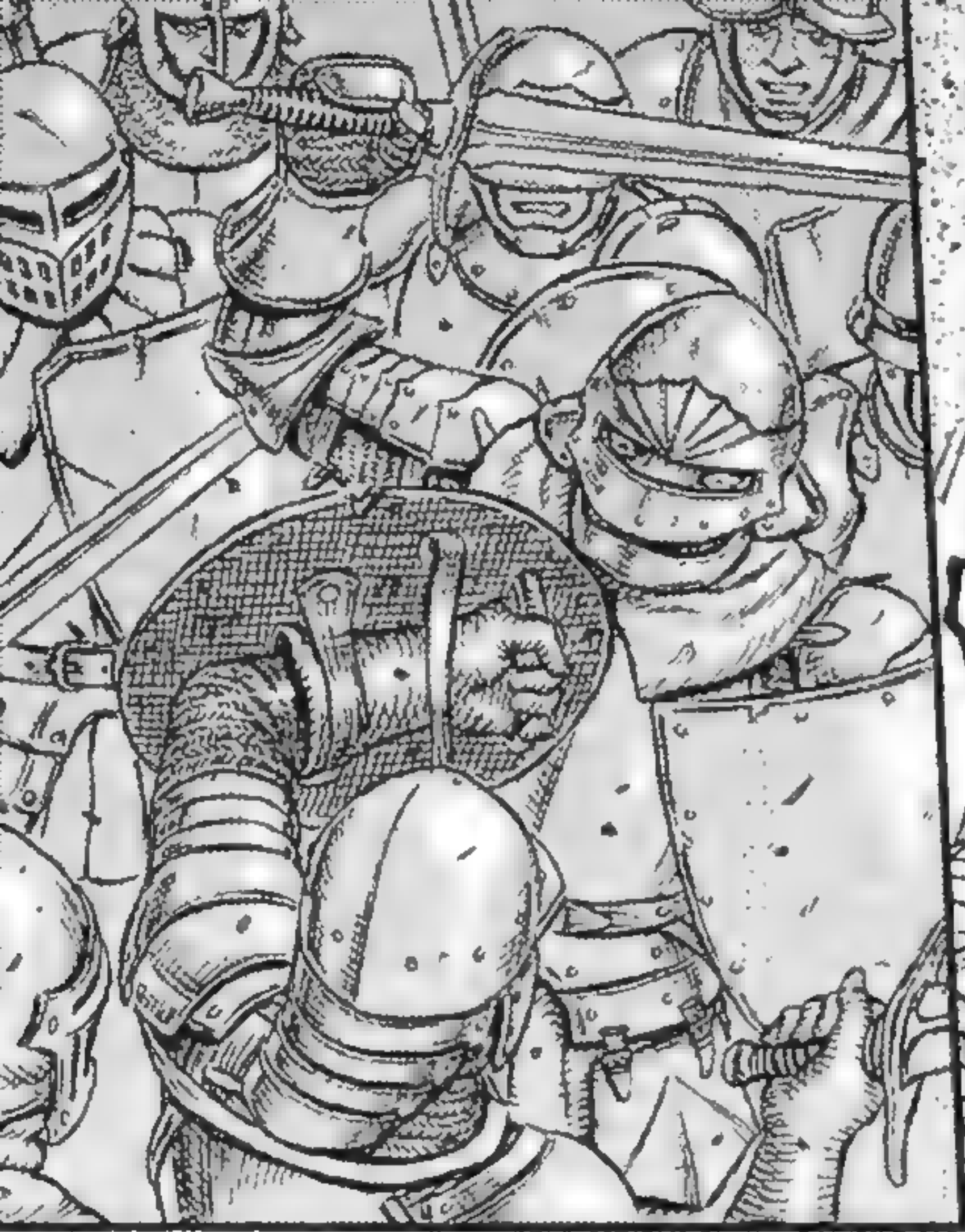


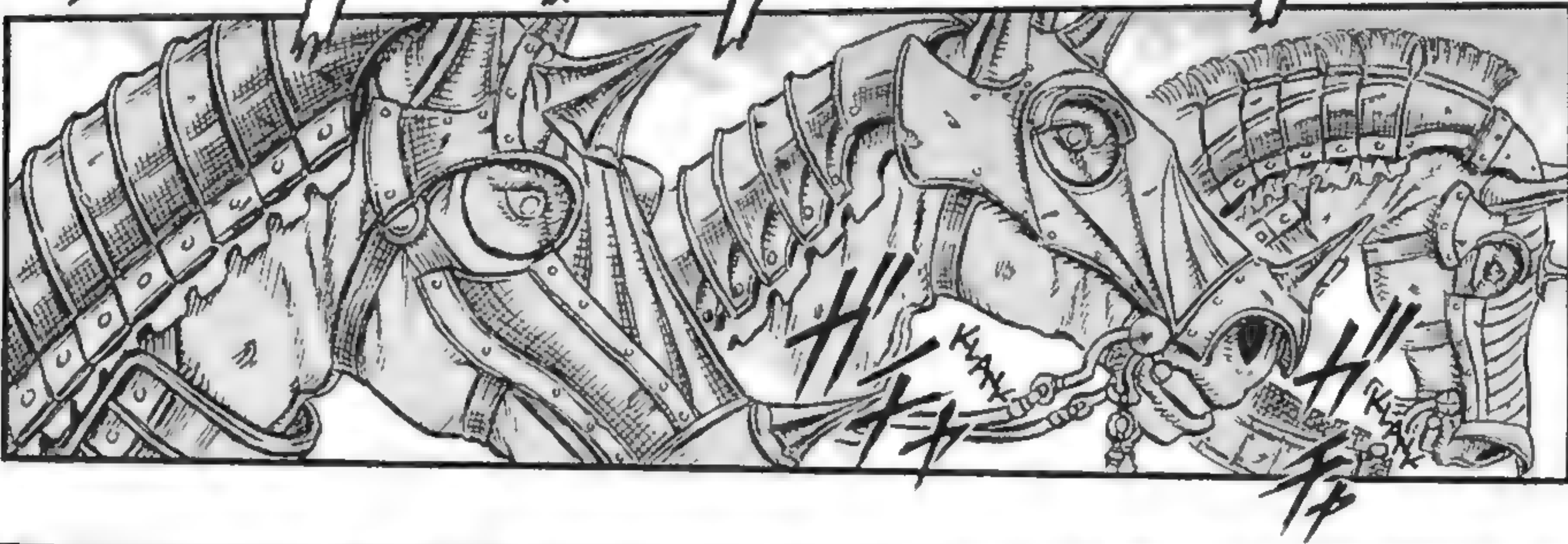
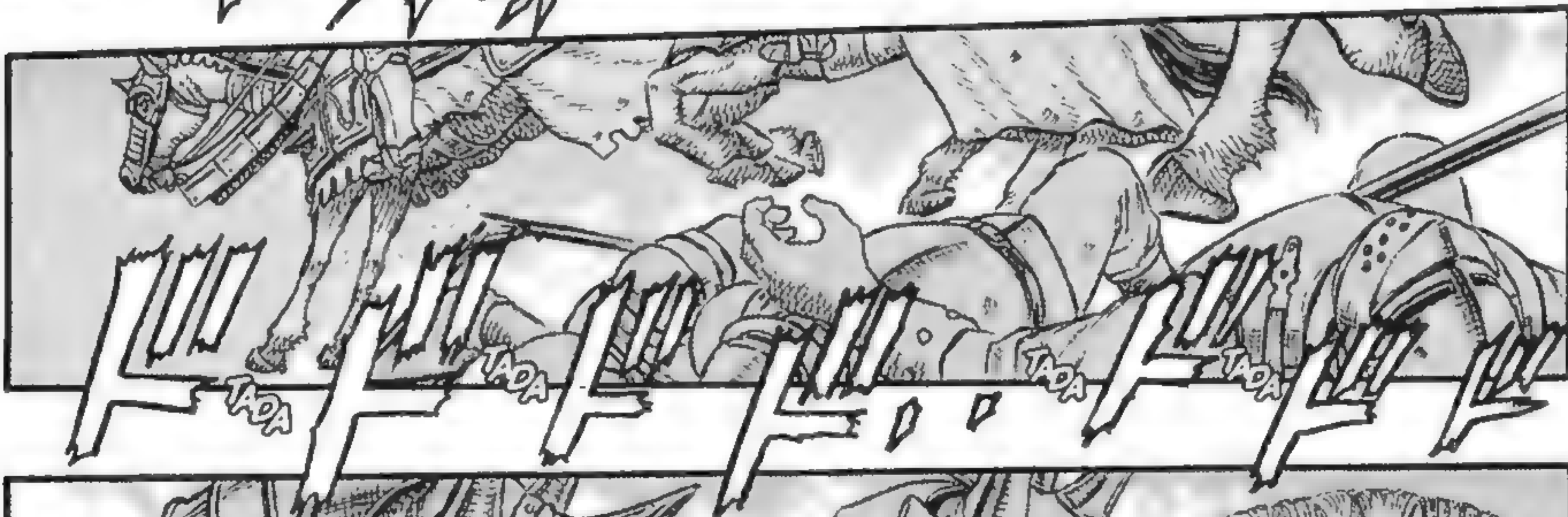
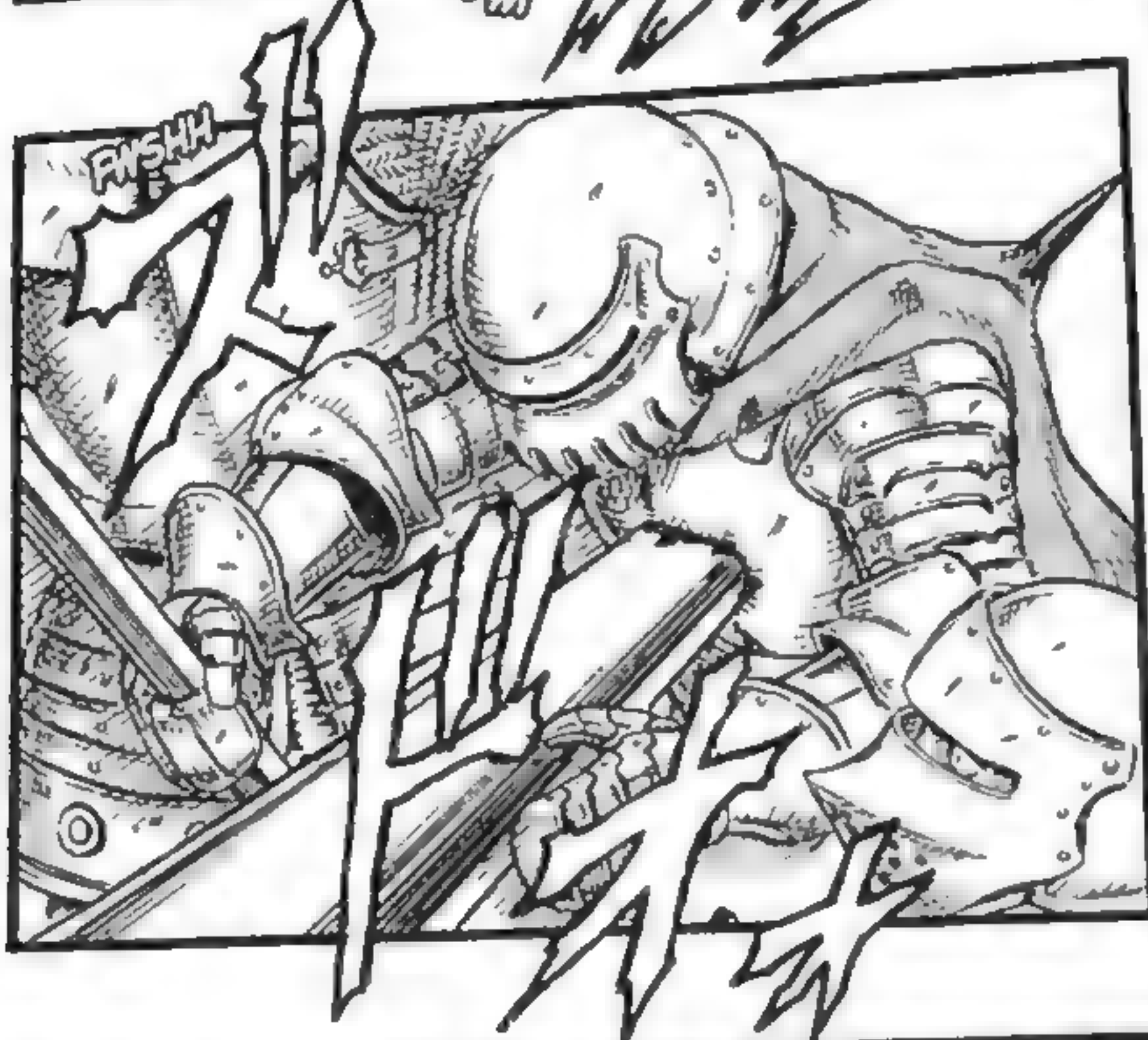
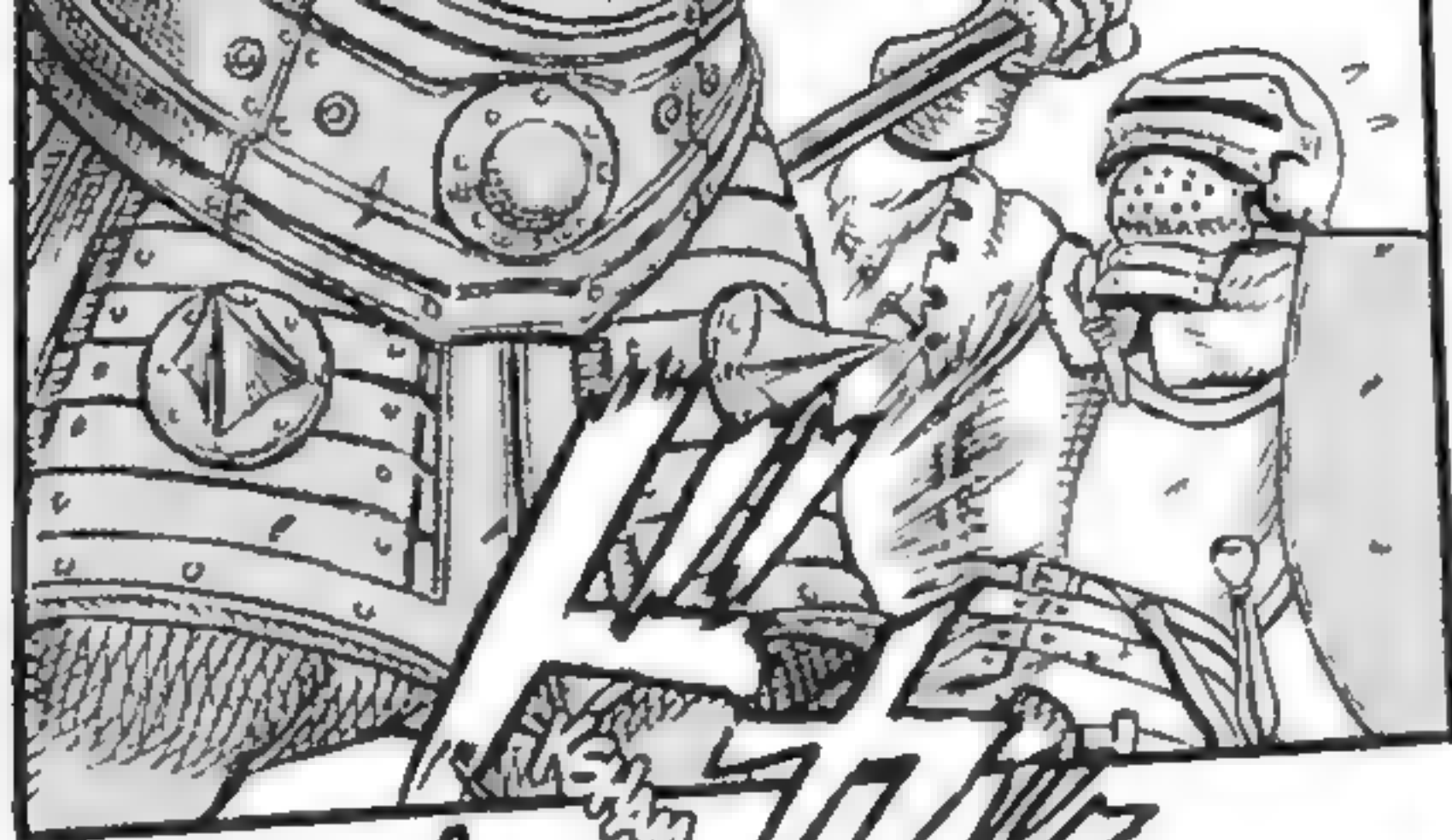




GHO00000

CES GUERRES
ALLAIENT
SUR LEUR
CENTENAIRE.





EN AVANT !
EN AVANT !
ÉCRASEZ-LES !



QUE LE CIEL SOIT
TÉMOIN DE LA RAGE
DES LANCERS DE LA
CAVALERIE LOURDE
DES MOUTONS
NOIRS !

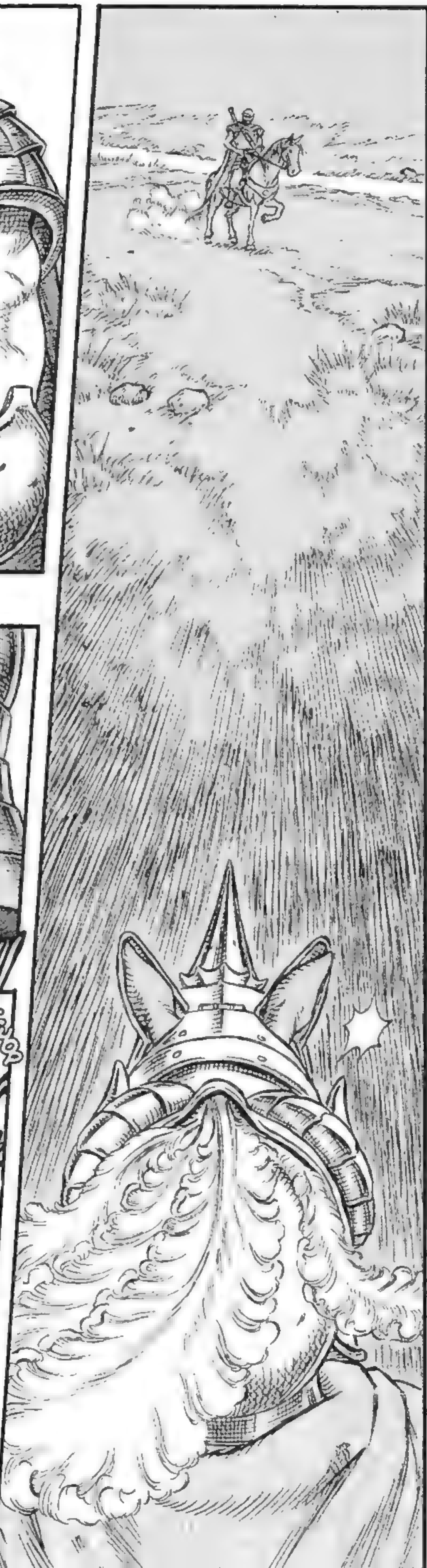
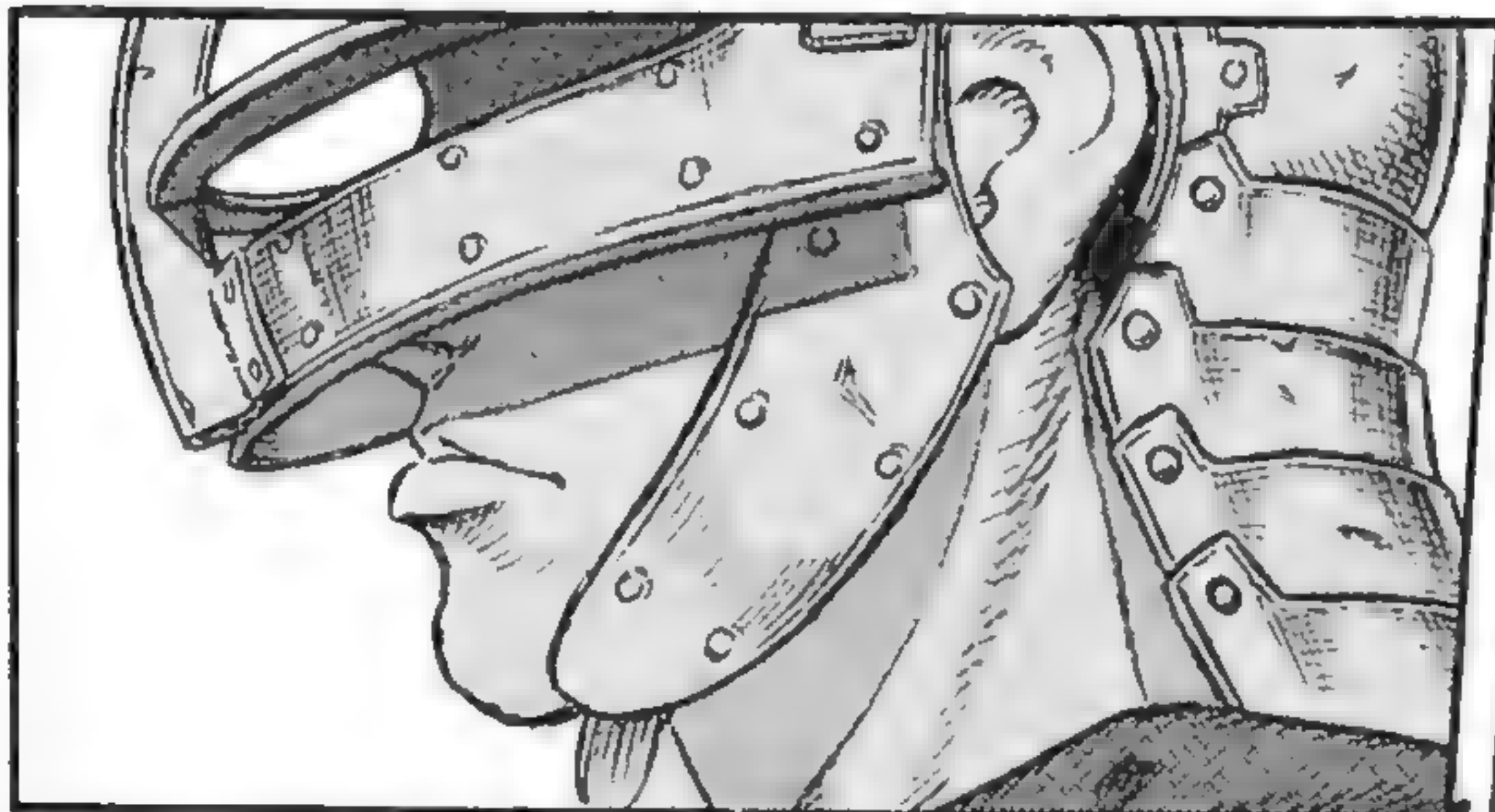
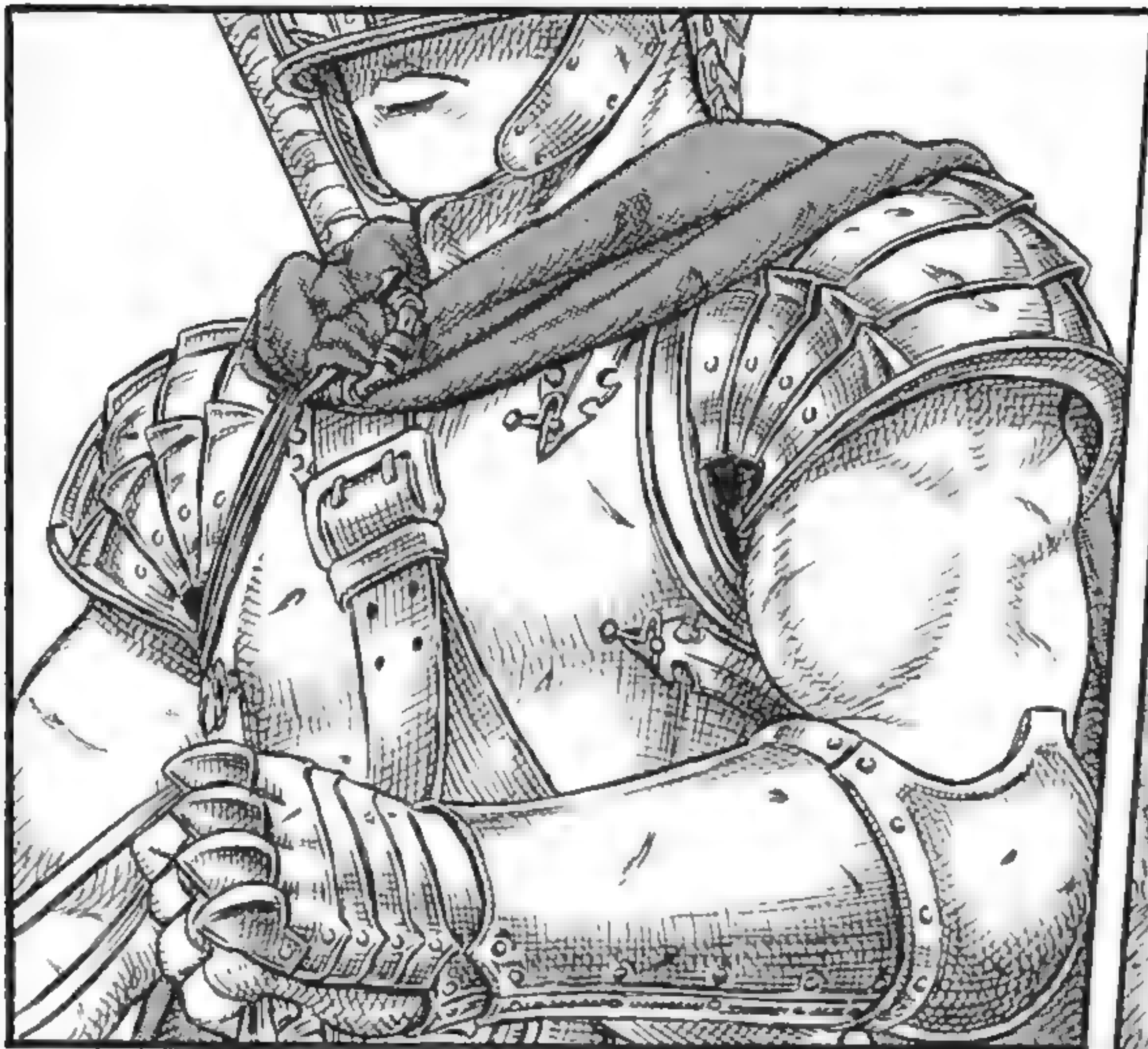


À
MORT !



ÉCRASEZ-
LES !



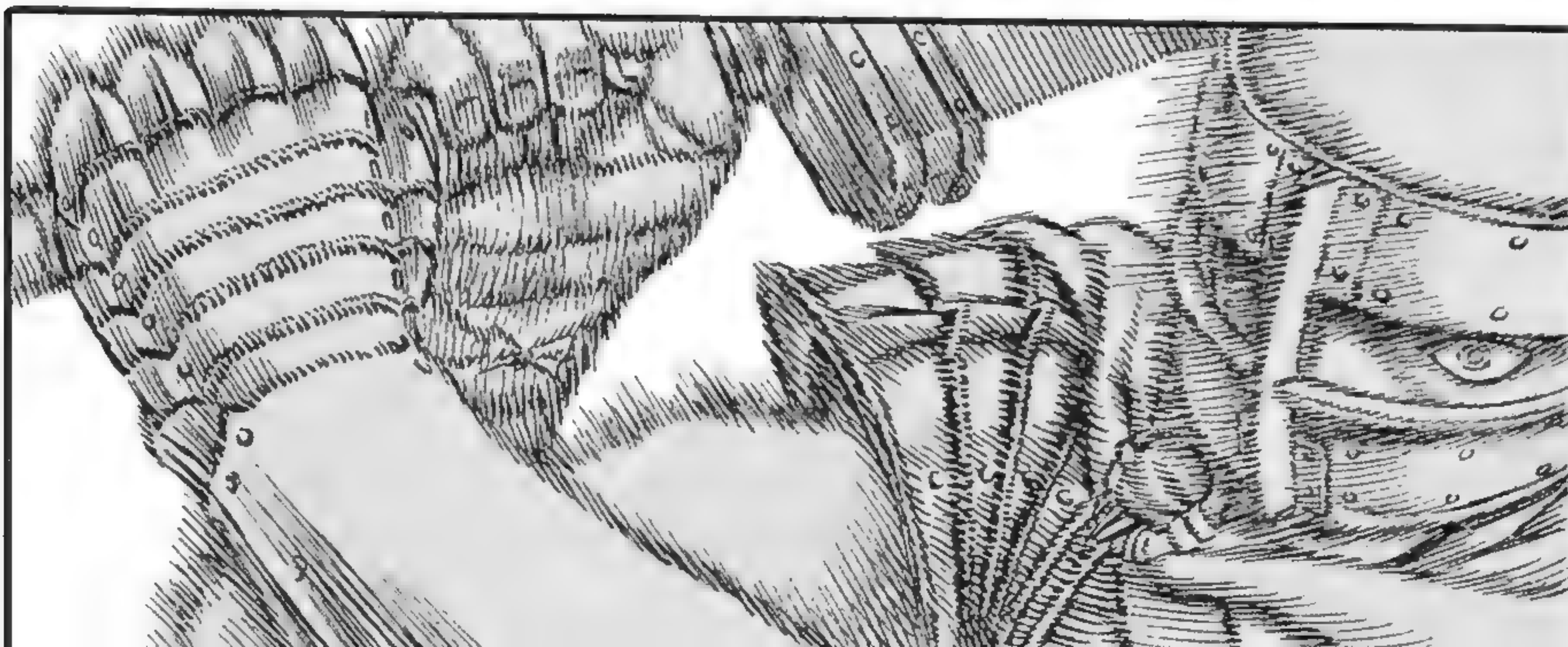






BAH !
ÉCRASONS-LE
COMME LES
AUTRES !

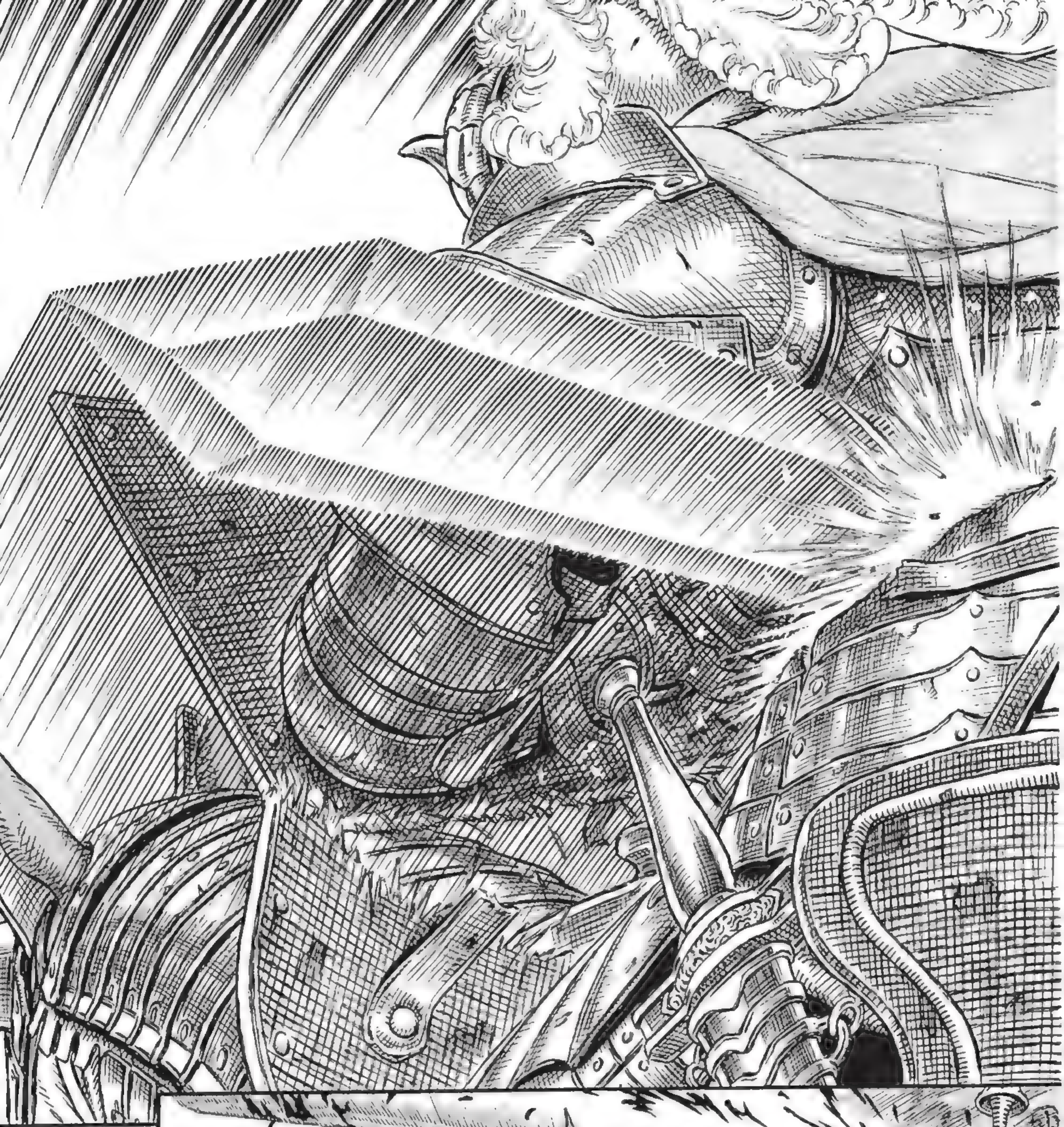
QUOI ?!
LANCER UN
DUEL CONTRE
LES LANCIERS DE
LA CAVALERIE
LOURDE DES
MOUTONS
NOIRS ?!





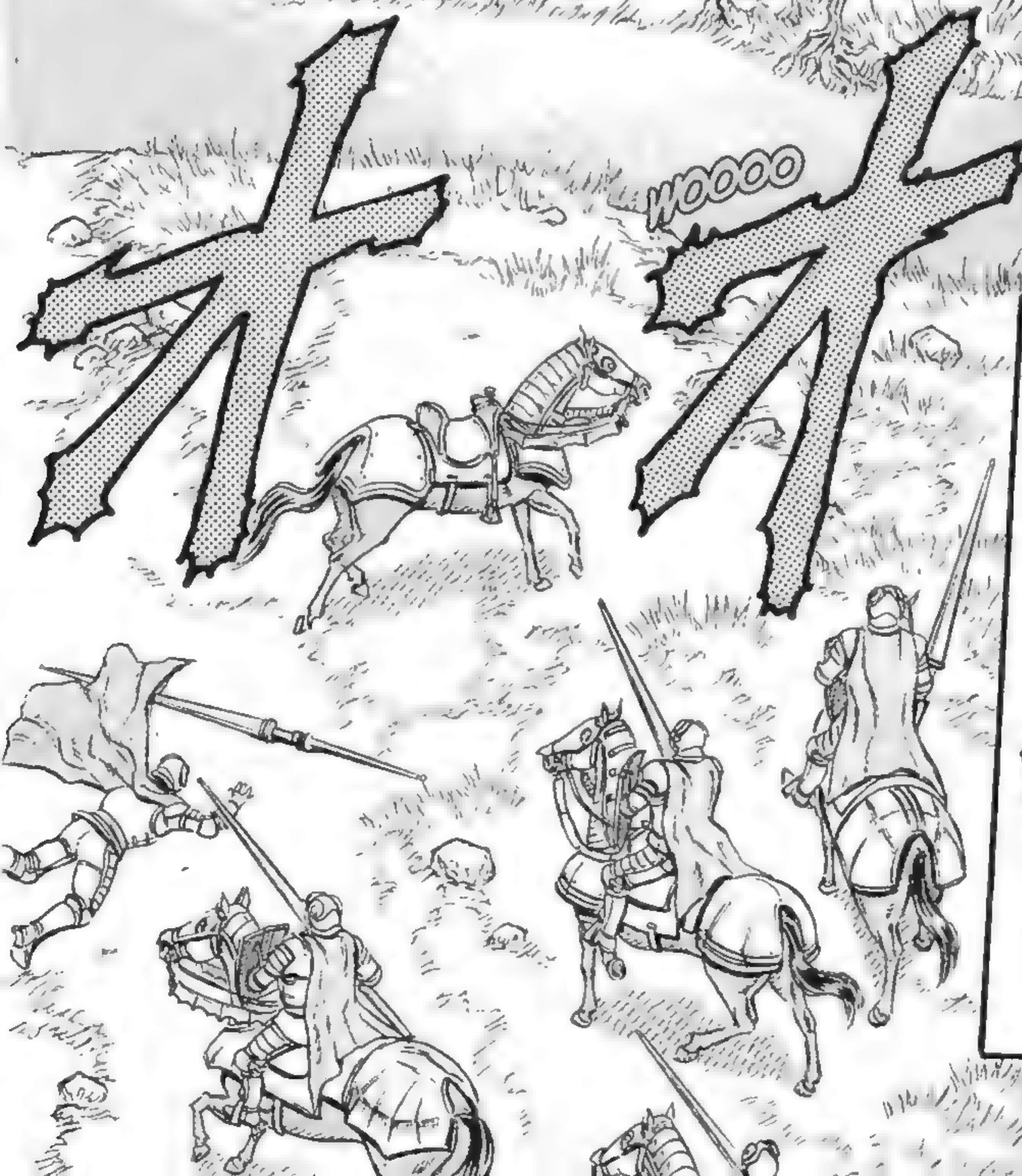
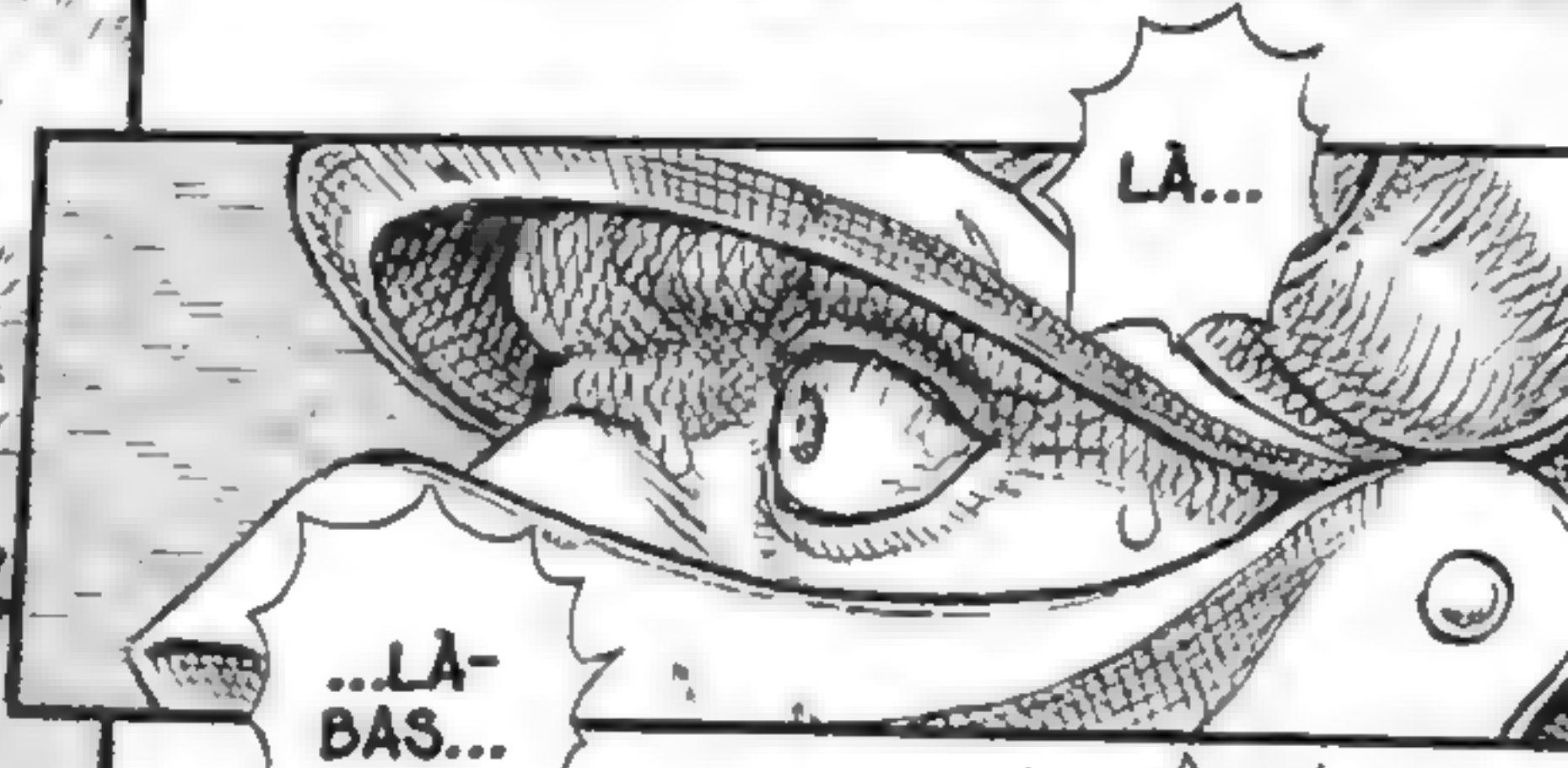
BAM

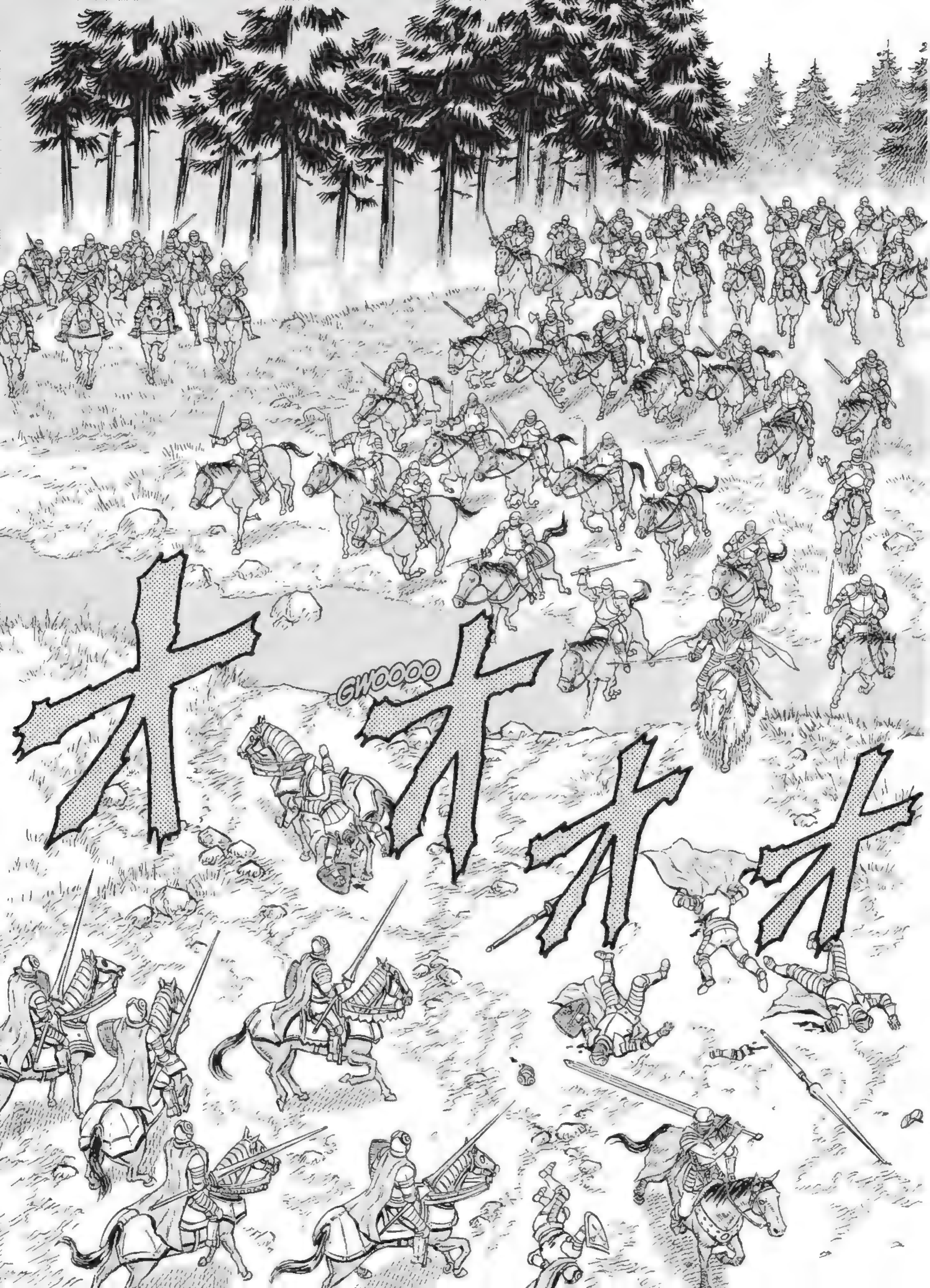
BADAM













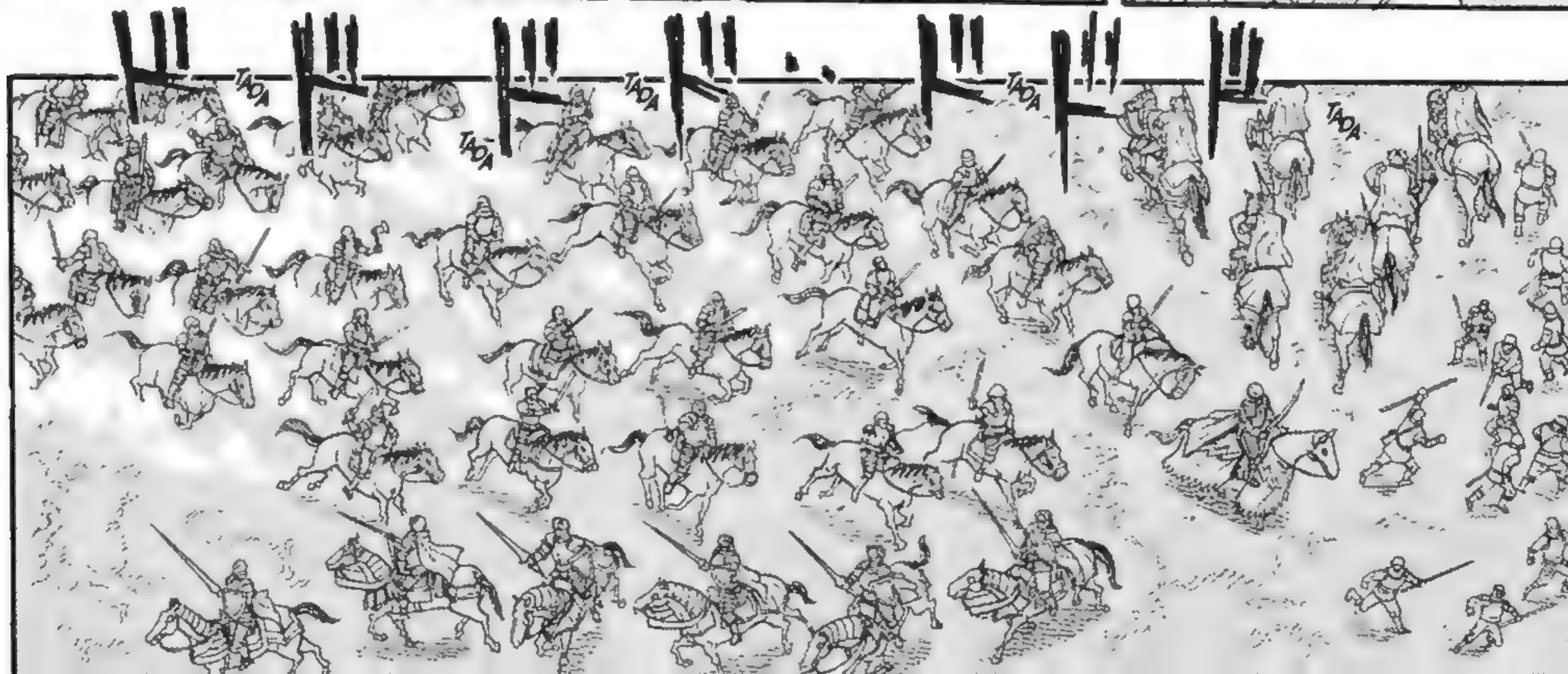
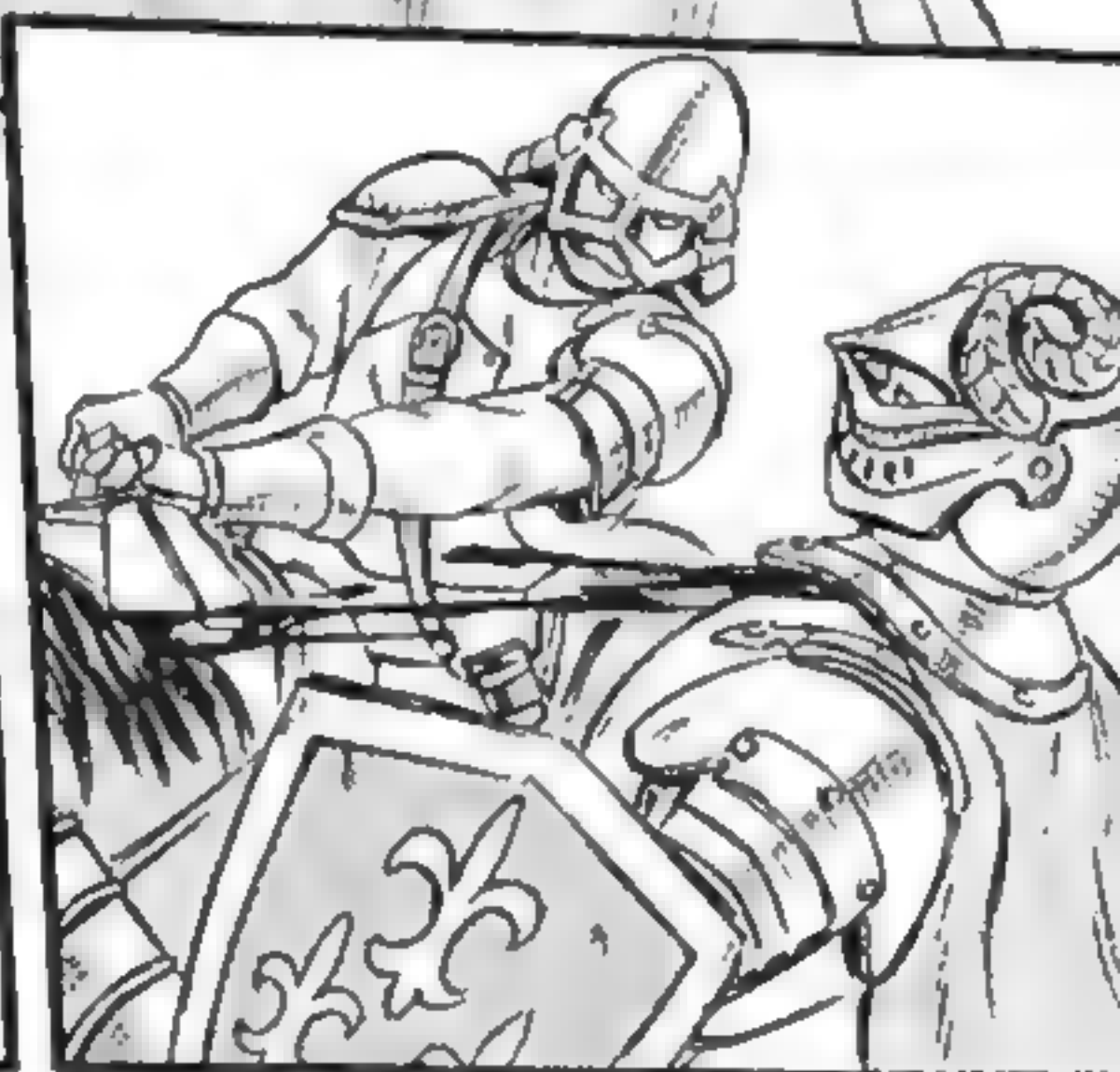
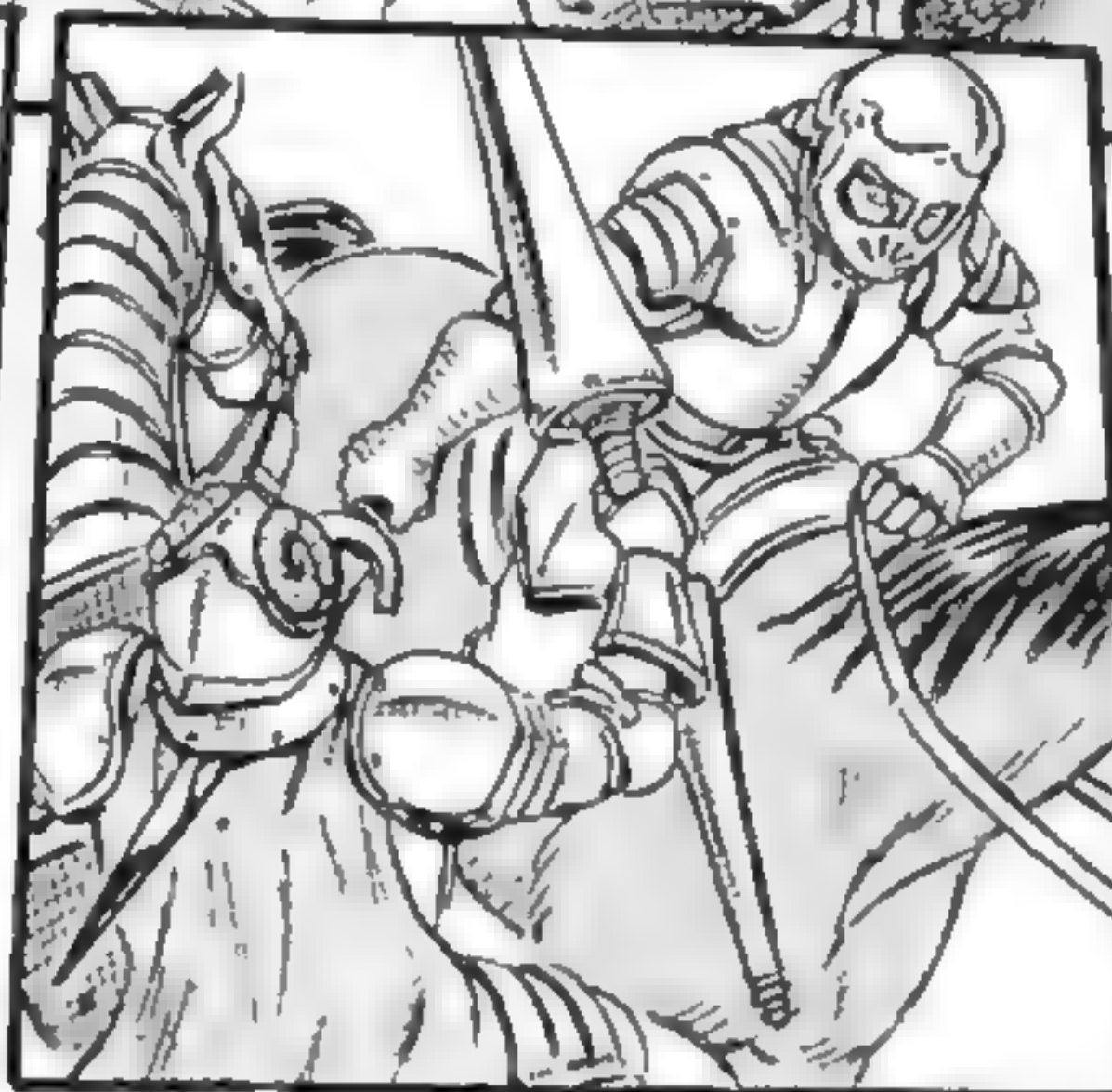
LA... LA
TROUPE DU
FAUCON !

TADADAM

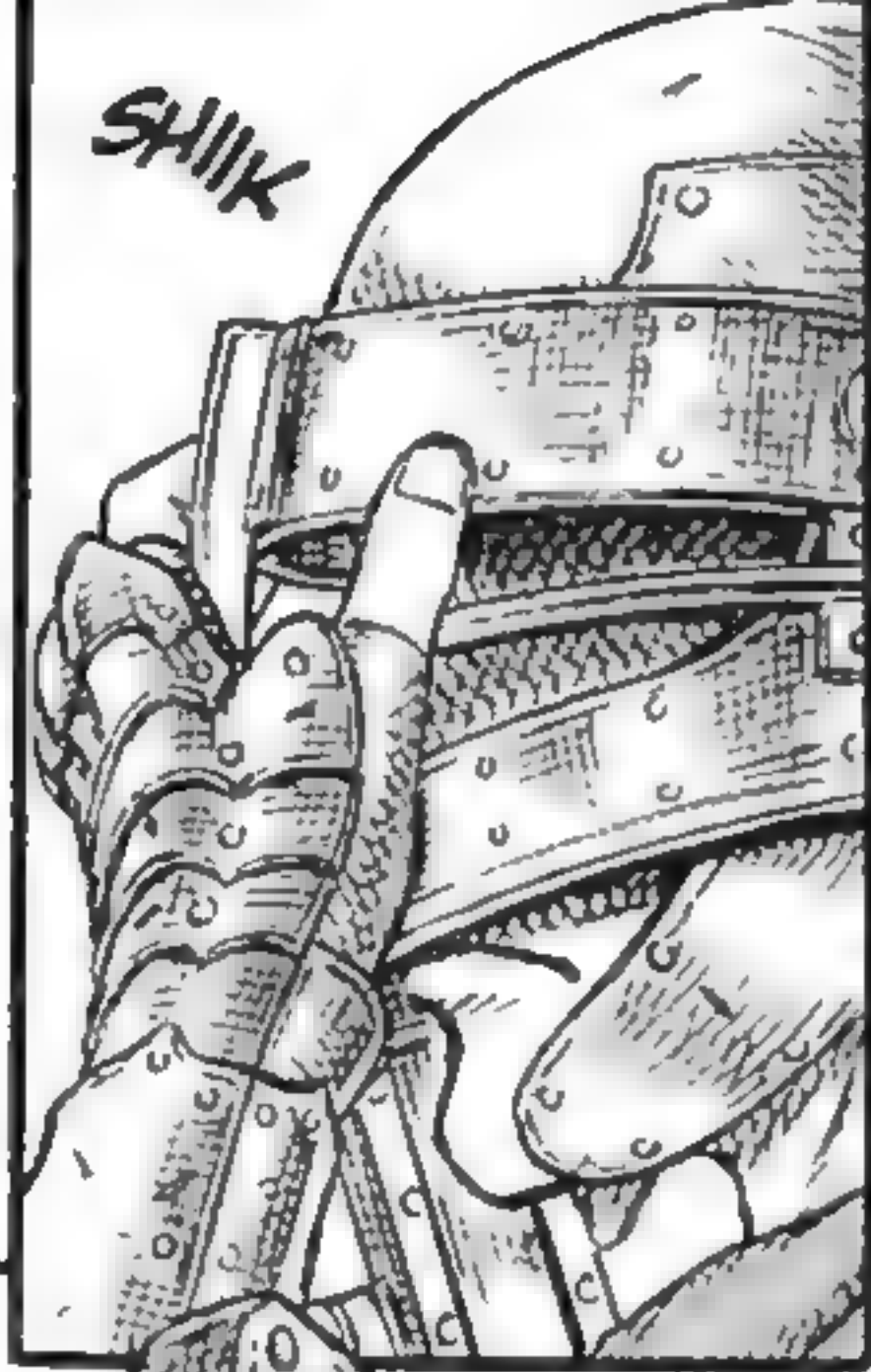
LES MERCENAIRES
QUE COMMANDE
GRIFFITH, LE
FAUCON BLANC...
LES FAUCHEUSES
DES CHAMPS DE
BATAILLE !

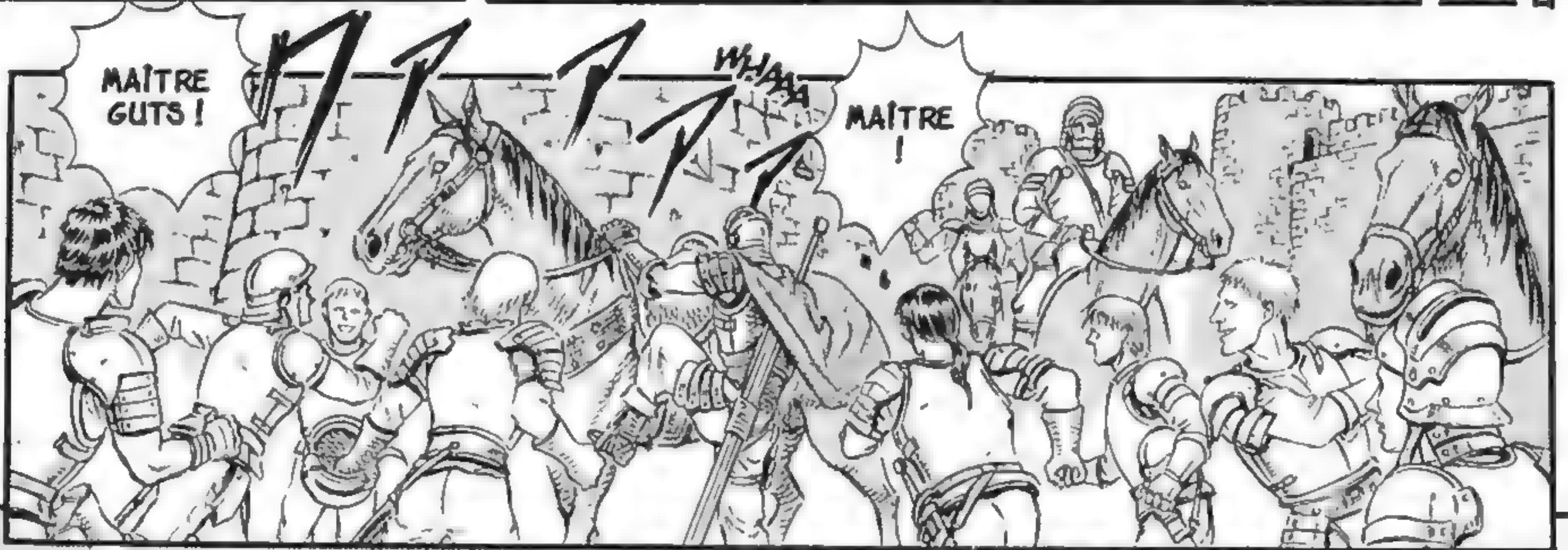


TADADAM











MAIS
QUE DIRE
DE VOUS ?

ME
LAISSER
PARTIR
SEUL EN
AVANT.



ON RECONNAÎT
BIEN LA
NOTRE CHEF !

QU'ATTENDRE
D'AUTRE DU
CHEF DE LA
TROUPE DE CHOC
DES FAUCONS : LE
MAÎTRE GUTS !

Ouais
!

FIUU



LES MEMBRES DES
AUTRES TROUPES DEVRAIENT
ÊTRE FIER DE POUVOIR
CÔTOYER LES SUBALTERNES
D'UN TEL CHEF !

TU
L'AS
DIT !



AH...
ALLONS...

ALLEZ,
DU RHUM !
PORTONS
UN TOAST
!



MAÎTRE
GUTS.

!

M'ACCOR-
DERAS-
TU CE
PLAISIR...

J'AI À
T'ENTRE-
TENIR.

...TRÈS
CHER
MAÎTRE
GUTS ?

COUSINE
CAS...
HRMGL

MAÎTRESSE
CASCA AUX
MILLE
SOLDATS !

COM-
MAN-
DEUR
CASCA !

LE MOTIF
POUR CETTE
FOIS SERA
SANS DOUTE
CE DUEL.

DEPUIS QUE MAÎTRE
GUTS A REJOINT LA
TROUPE DU FAUCON,
VOILÀ TROIS ANS, ILS
SONT RÉPUTÉS POUR
S'ENGUEULER COMME
DES CHIENS, CES
DEUX-LÀ.

COMMENCEZ
DANS VOTRE
COIN, JE VOUS
REJOINS.

C'EST
PARTI.

ILS VONT
SANS DOUTE
ENCORE SE
CRÊPER LE
CHIGNON.

C'ÉTAIT
QUOI CE
PLAN ?

QUI
SAIT ?



QUE
CHERCHES-
TU ?

COMMENT
ÇA ?



LE PLAN ÉTAIT QUE NOS
DEUX GROUPES CRÉENT UNE
DIVERSION SUR LES FLANS
DE L'ENNEMI, PENDANT
QUE LE GROS DE NOS
TROUPES DONNERAIT
L'ASSAUT !

...

NE TE
FOUS PAS
DE MOI !



...MAIS TES
AGISSEMENTS
ÉGOÏSTES
AURAIENT
PU TOUS
NOUS
METTRE EN
DANGER !

PAR
CHANCE,
ÇA N'A
PAS
DÉGÉNÉ-
RÉ...

TU
FERAIS
BIEN DE
NE PAS
OUBLIER
TON RÔLE
!



NON SEULEMENT TU
DÉCONTENANCES TES
ALLIÉS, MAIS POUR
PROVOQUER L'ENNEMI
EN DUEL DE FRONT ?!



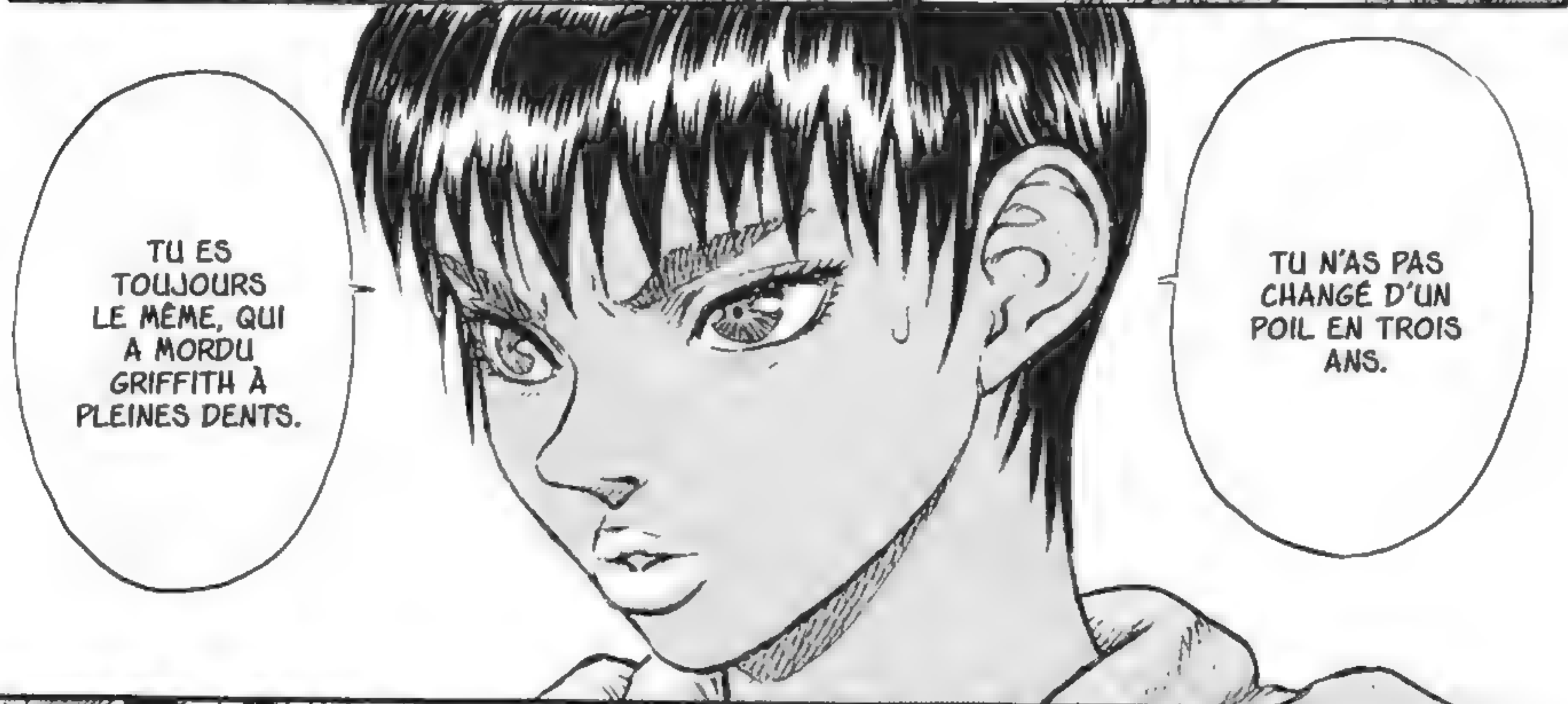
DE BELLES
PAROLES,
ET TU
RECOMMENCES
TOUJOURS.

C'EST
CE QUE
TU DIS !



DÉSOLÉ.

JE FERAI
ATTENTION
DORÉNA-
VANT.



TU ES
TOUJOURS
LE MÊME, QUI
A MORDU
GRIFFITH À
PLEINES DENTS.

TU N'AS PAS
CHANGÉ D'UN
POIL EN TROIS
ANS.

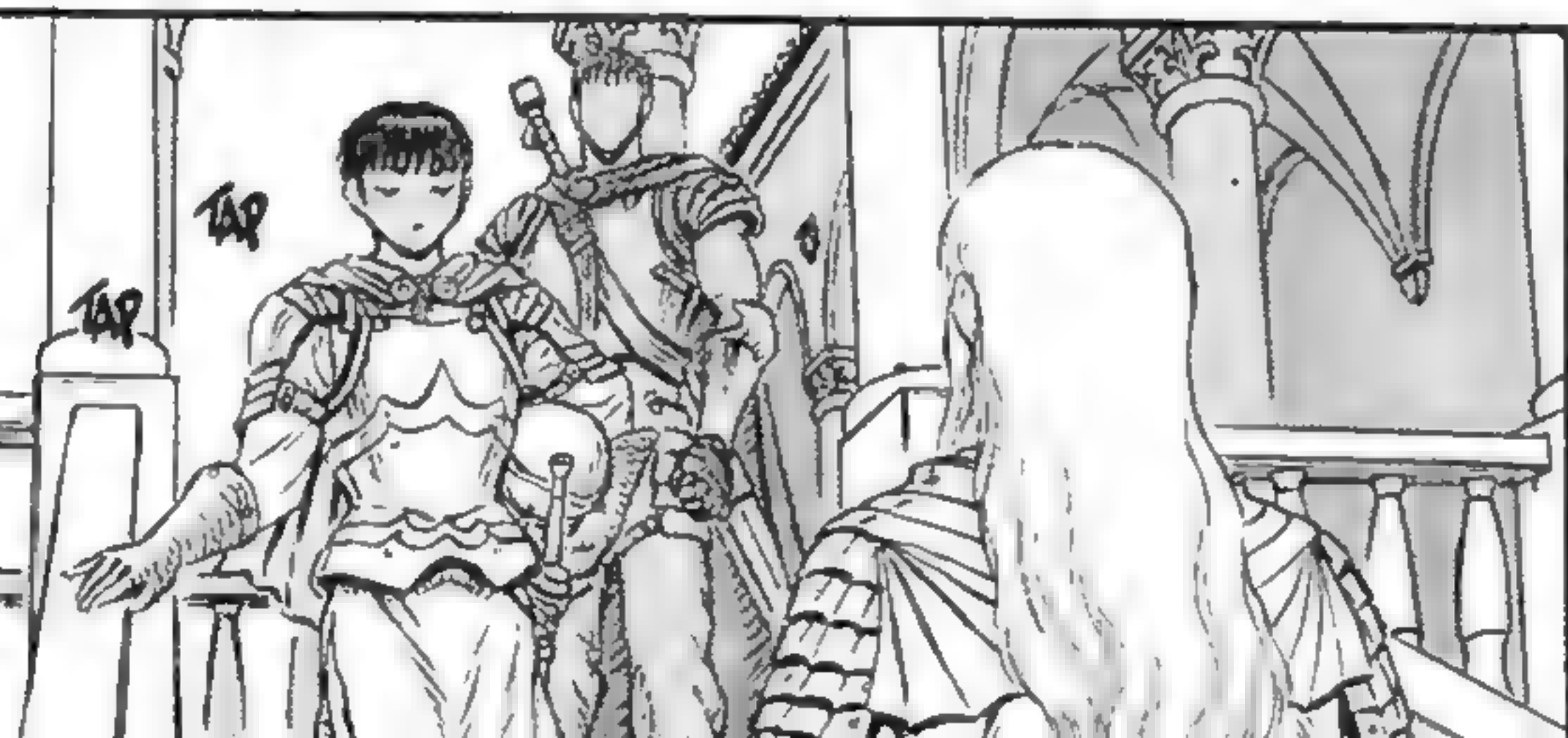
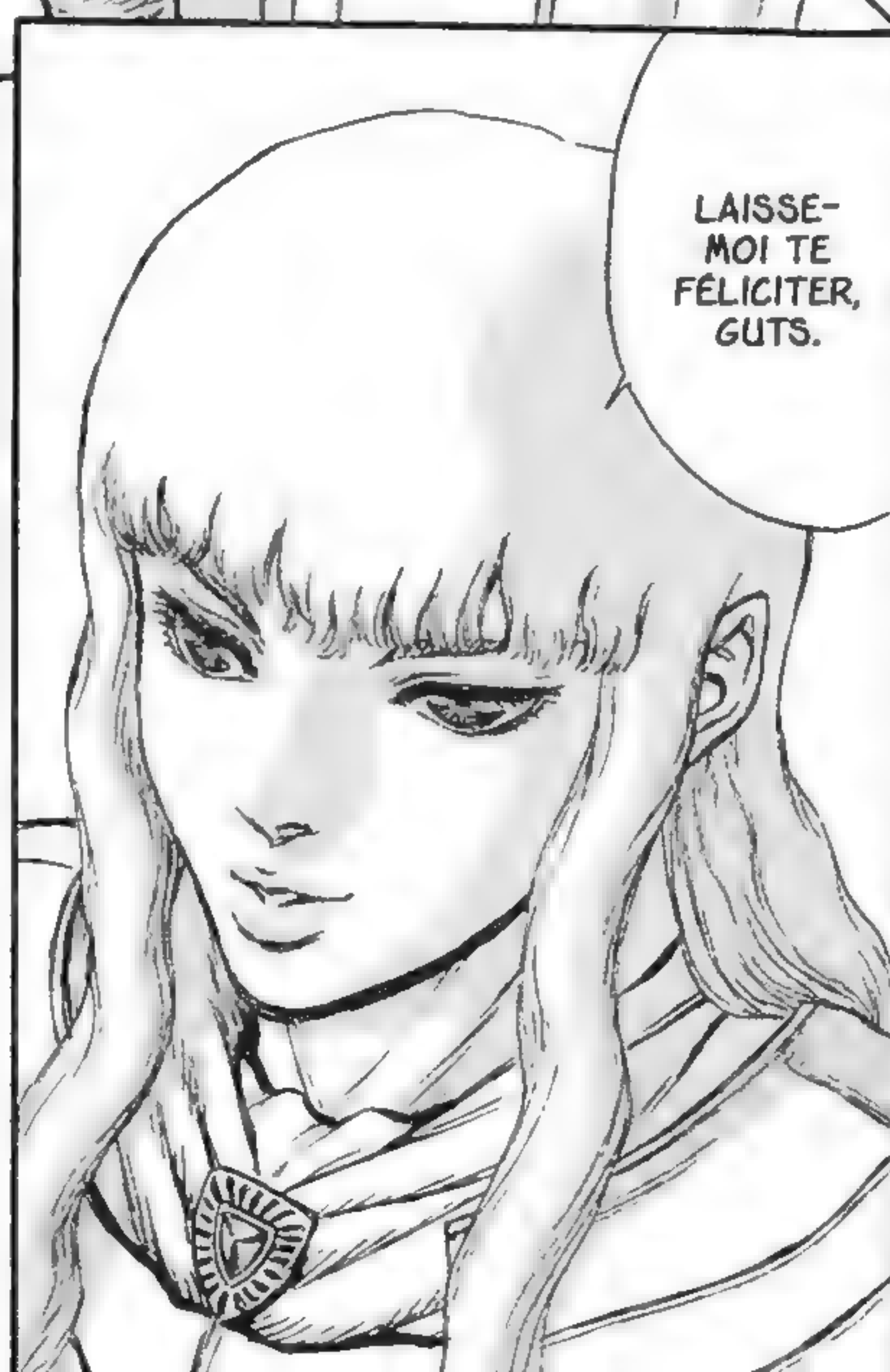
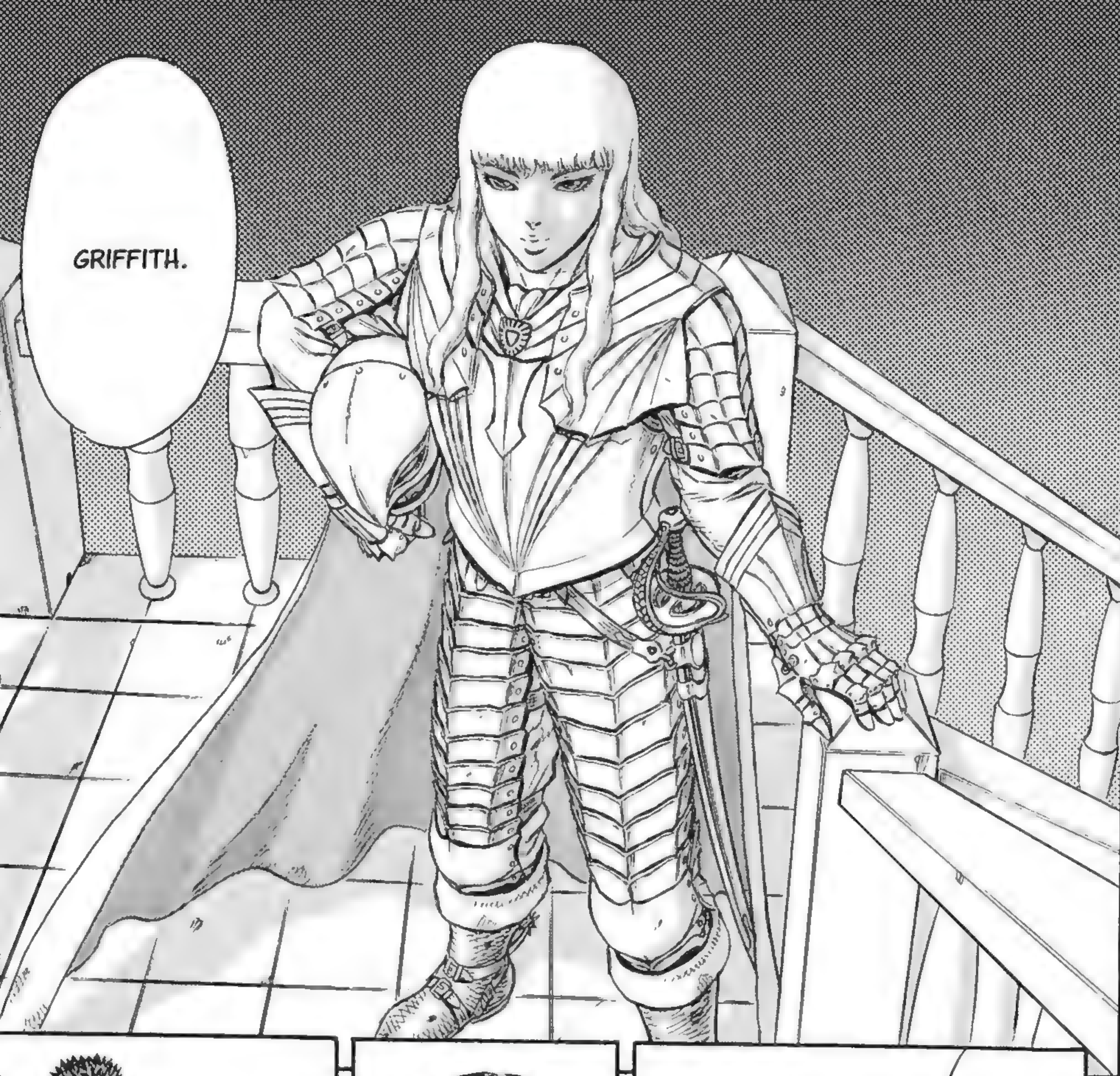


JAMAIS UNE
PENSÉE
POUR TES
COMPAGNONS !

TU N'ES
QU'UN CHIEN
ENRAGÉ !

TOUT CE QUI
T'INTÉRESSE
C'EST TE BATTRE,
ÇA TE FAIT
JOUIR, ÇA !







TU
ES TROP
LAXISTE
AVEC LUI,
GRIFFITH.



BEL
EFFORT,
COUSINE
CASCA.

!

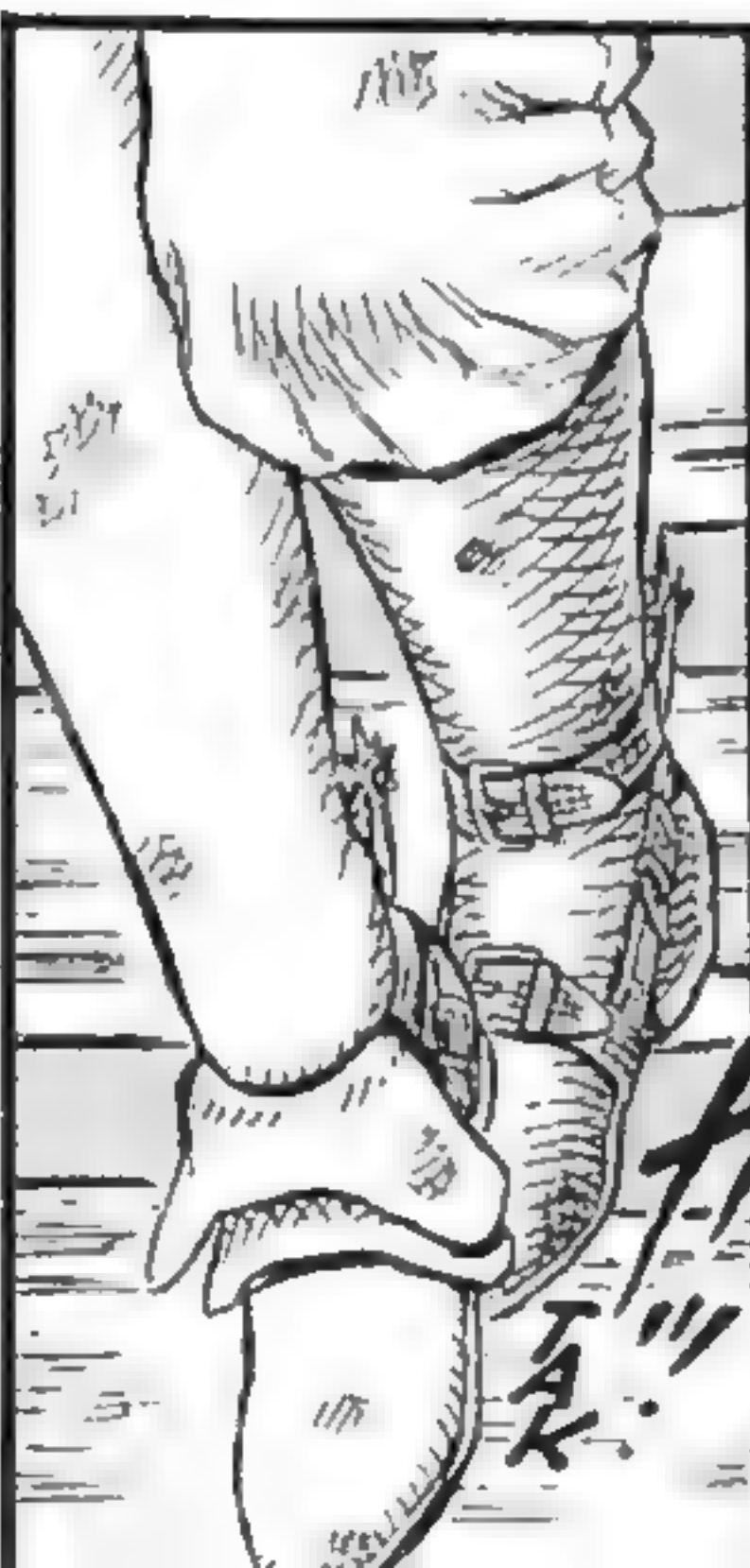
CARCUS.



...

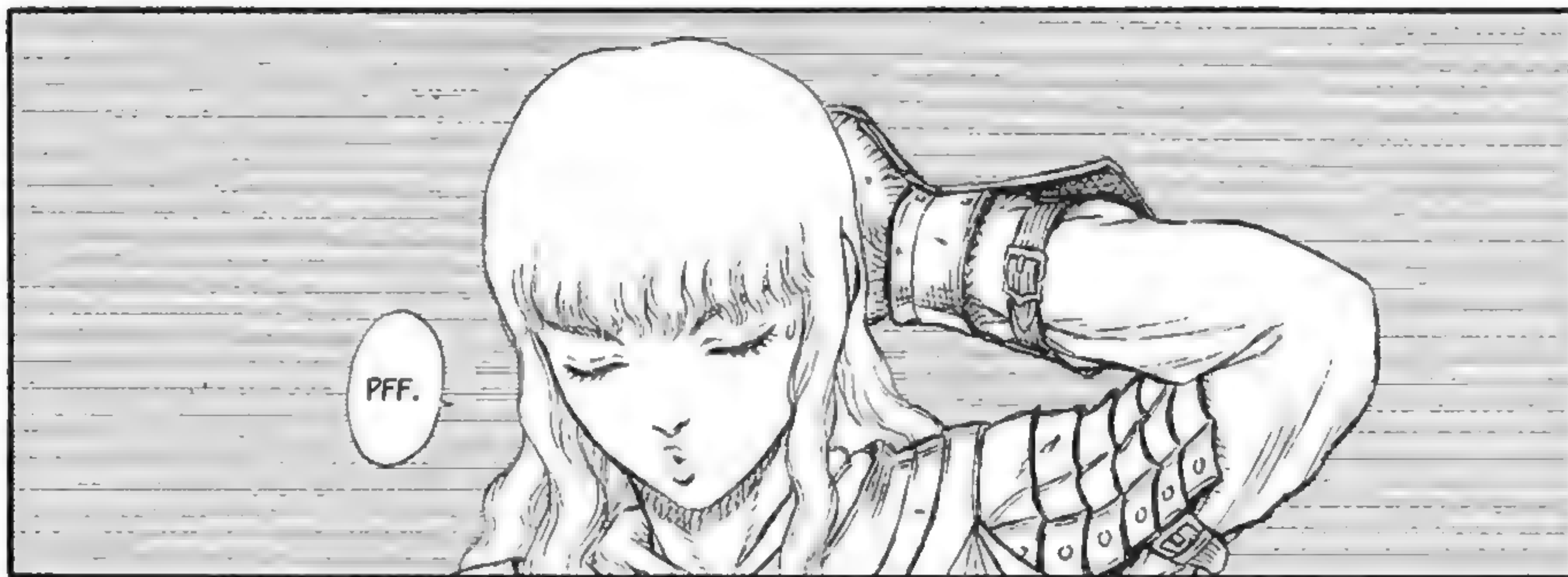
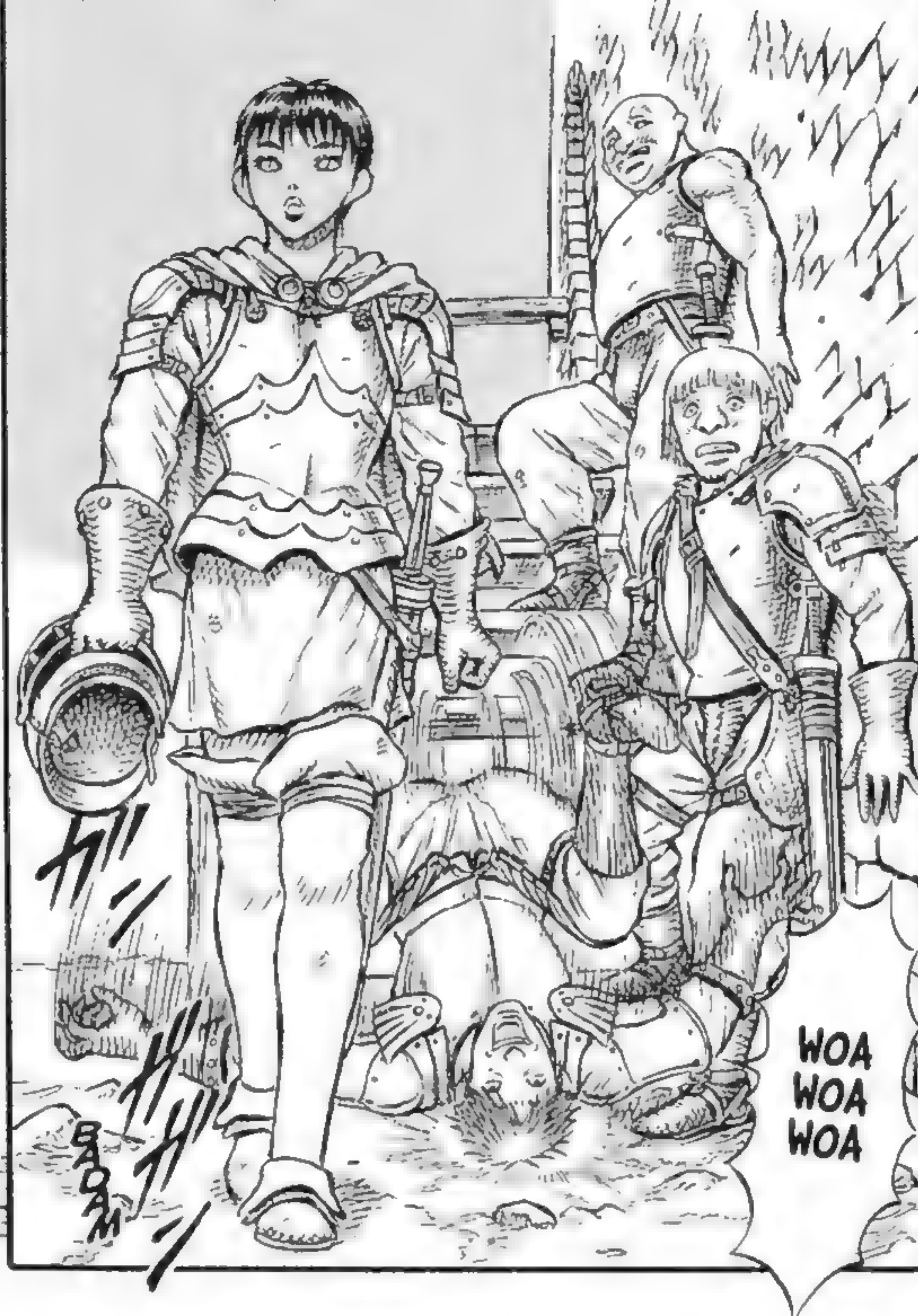
ÇA NE SERT
À RIEN DE LUI
FAIRE LA MORALE
DE FACE, SINON
À SE DONNER LE
MAUVAIS RÔLE.

C'EST
LE PETIT
CHÉRI DE
GRIFFITH !



ALLEZ, DIS-NOUS
OÙ ET QUAND TU
VEUX TE LE FAIRE
ET ON T'AIDERA.

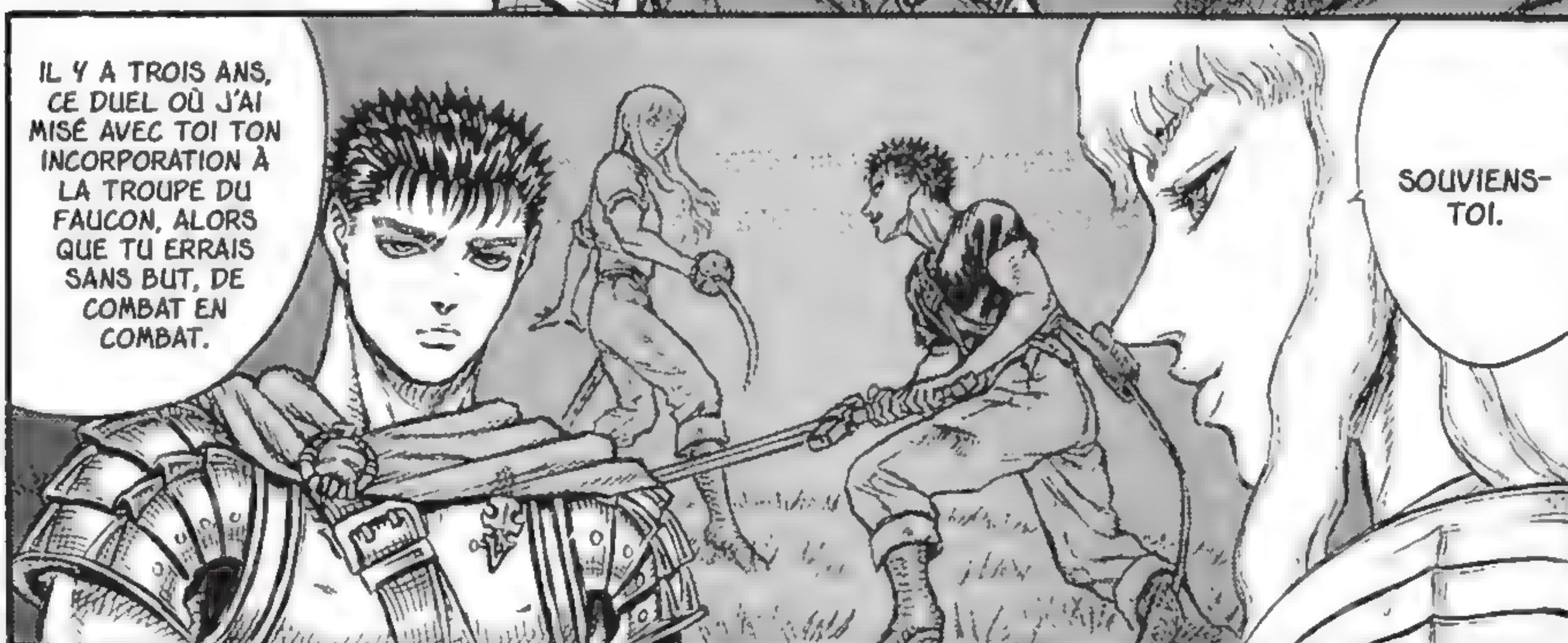






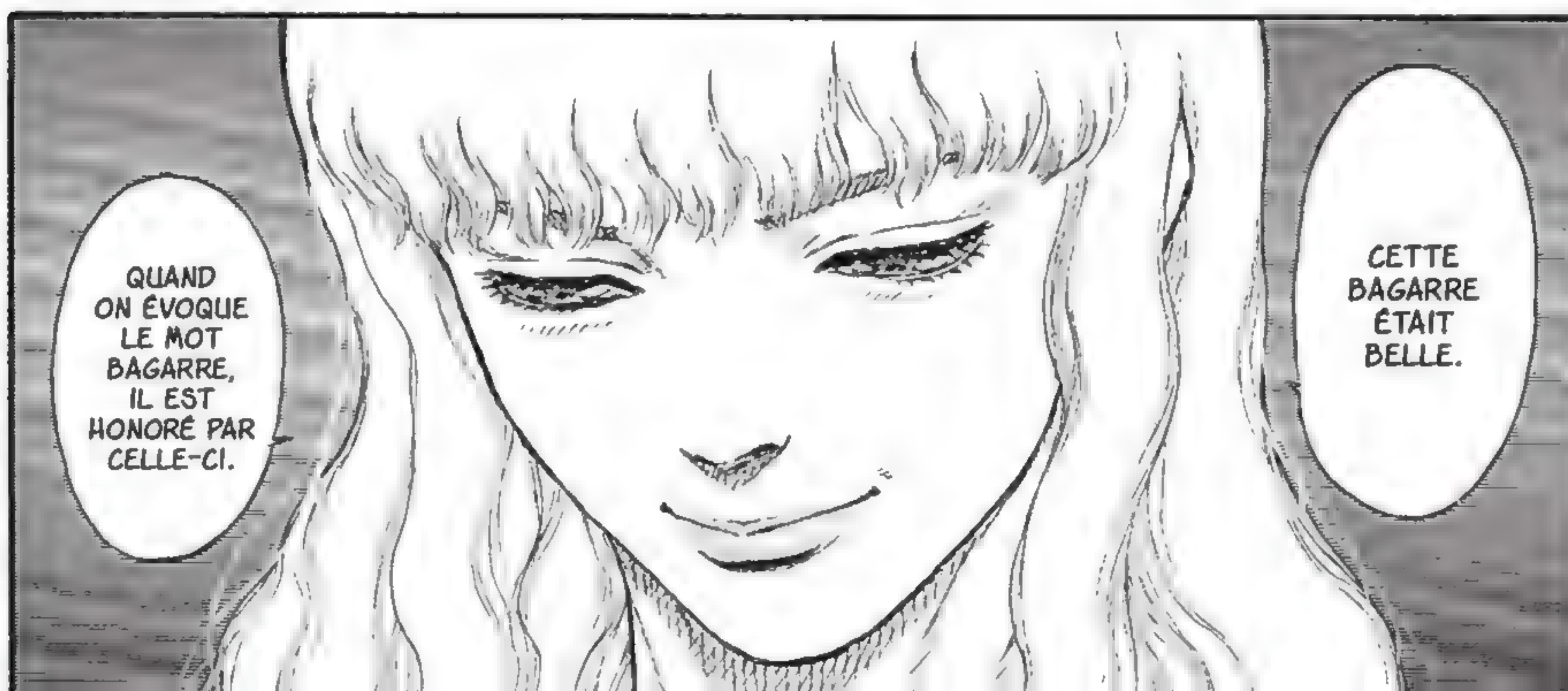
JE PENSE
MOI AUSSI
À MES
COMPA-
GNONS.

JE NE
SUIS PLUS
COMME
AVANT.



IL Y A TROIS ANS,
CE DUEL OÙ J'AI
MISÉ AVEC TOI TON
INCORPORATION À
LA TROUPE DU
FAUCON, ALORS
QUE TU ERRAIS
SANS BUT, DE
COMBAT EN
COMBAT.

SOUVIENS-
TOI.



QUAND
ON ÉVOQUE
LE MOT
BAGARRE,
IL EST
HONORÉ PAR
CELLE-CI.

CETTE
BAGARRE
ÉTAIT
BELLE.

...IL
FAIT LUI
AUSSI
PARTIE
DE MES
PLANS.

CET
ASPECT
DE TA
PERSONNE...

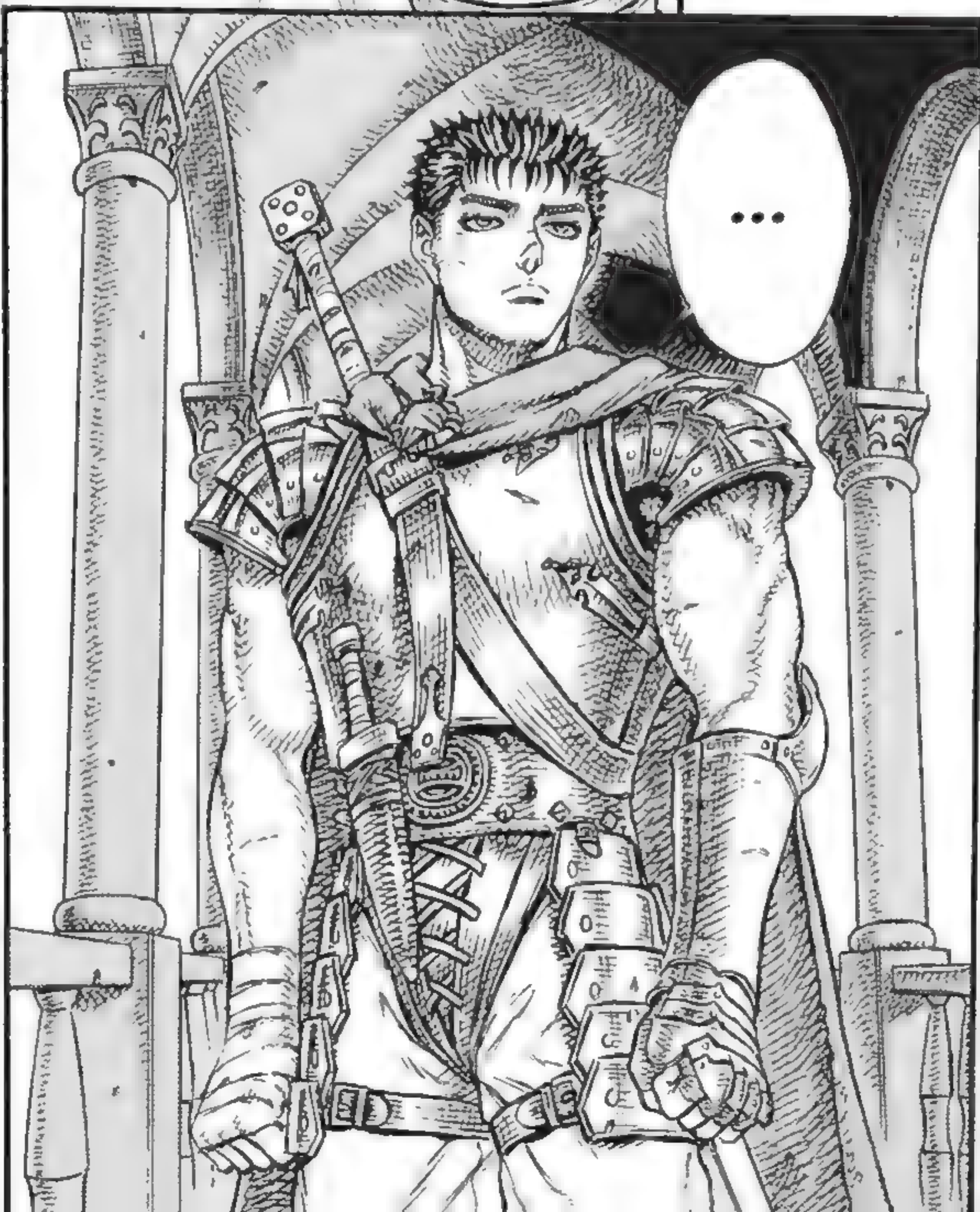
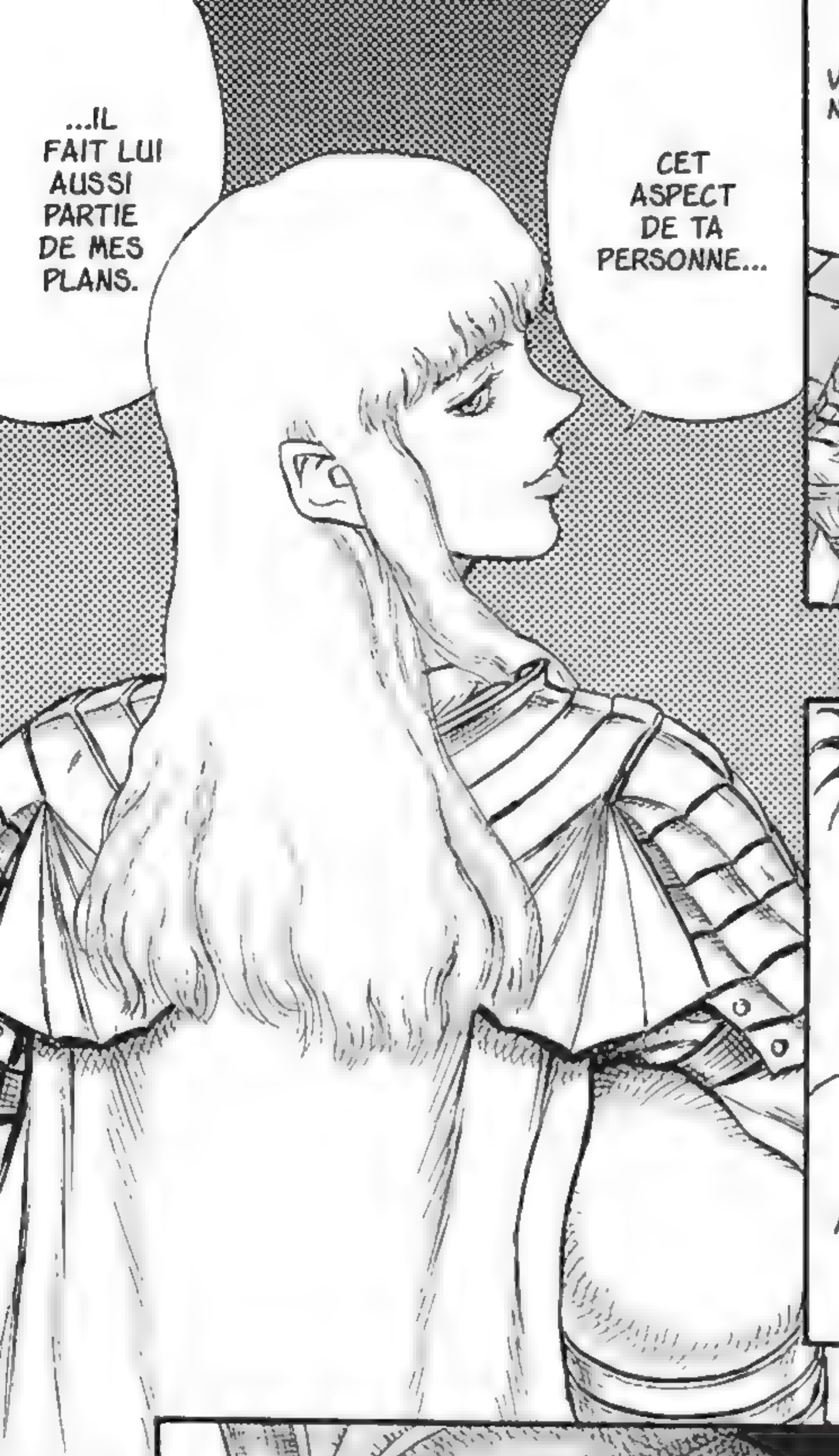
ALLEZ,
VIENS, TOUS
NOS VERRES
SERONT
POUR
TOI!

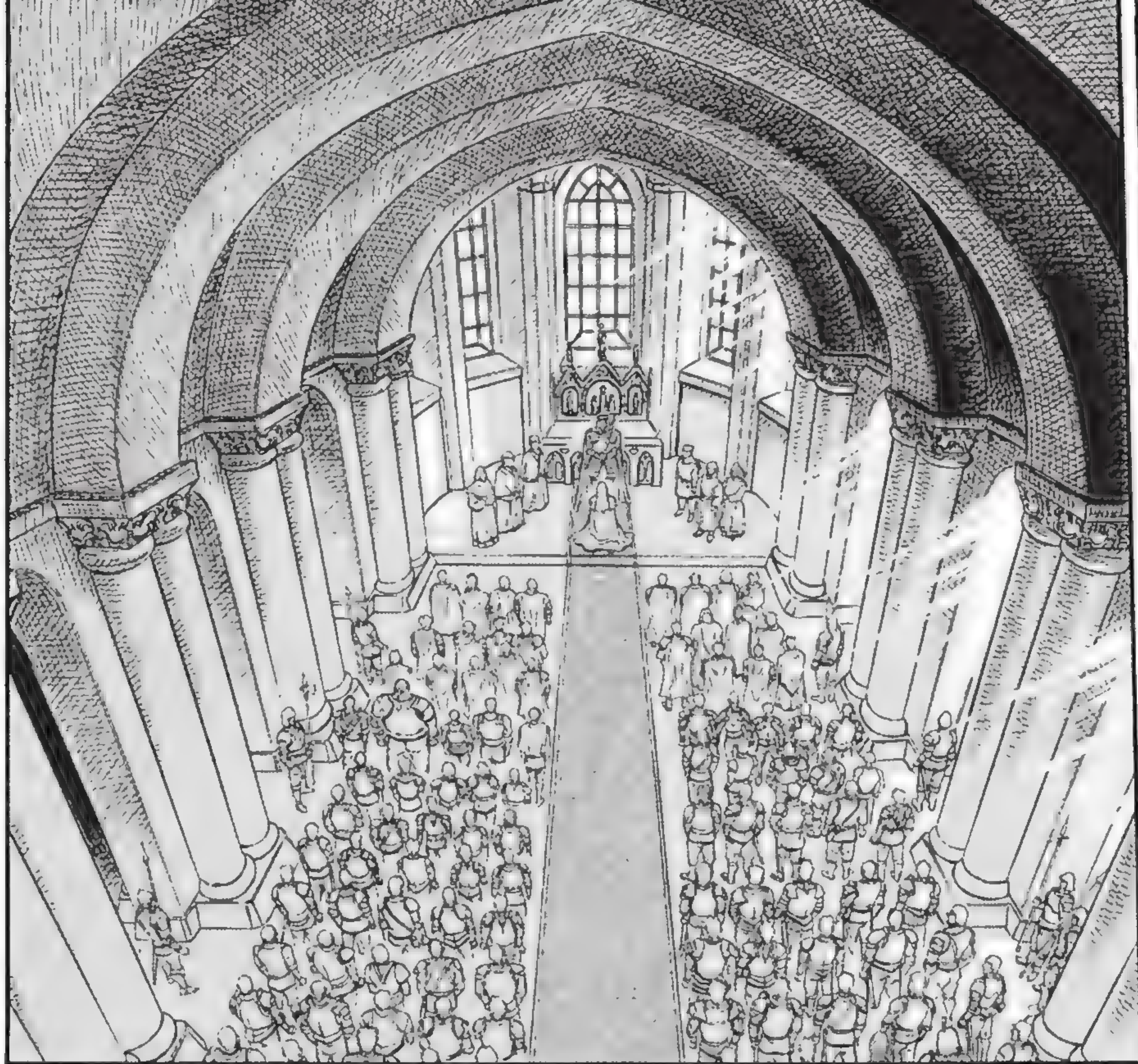


JE
M'EXCUSE...

GRIFFITH.

...POUR
AUJOUR-
D'HUI.





LE ROI
DÉBLOQUE,
VOUS
CROYEZ
?

ALLONS,
LA TROUPE
DU FAUCON A
ACQUIS UN ENORME
MÉRITE LORS DE LA
DERNIÈRE BATAILLE.

QUI PLUS
EST AVEC
UN TITRE.

ÇA NE S'EST
JAMAIS VU,
UN CITOYEN
DU PEUPLE
PROMU
CHEVALIER !

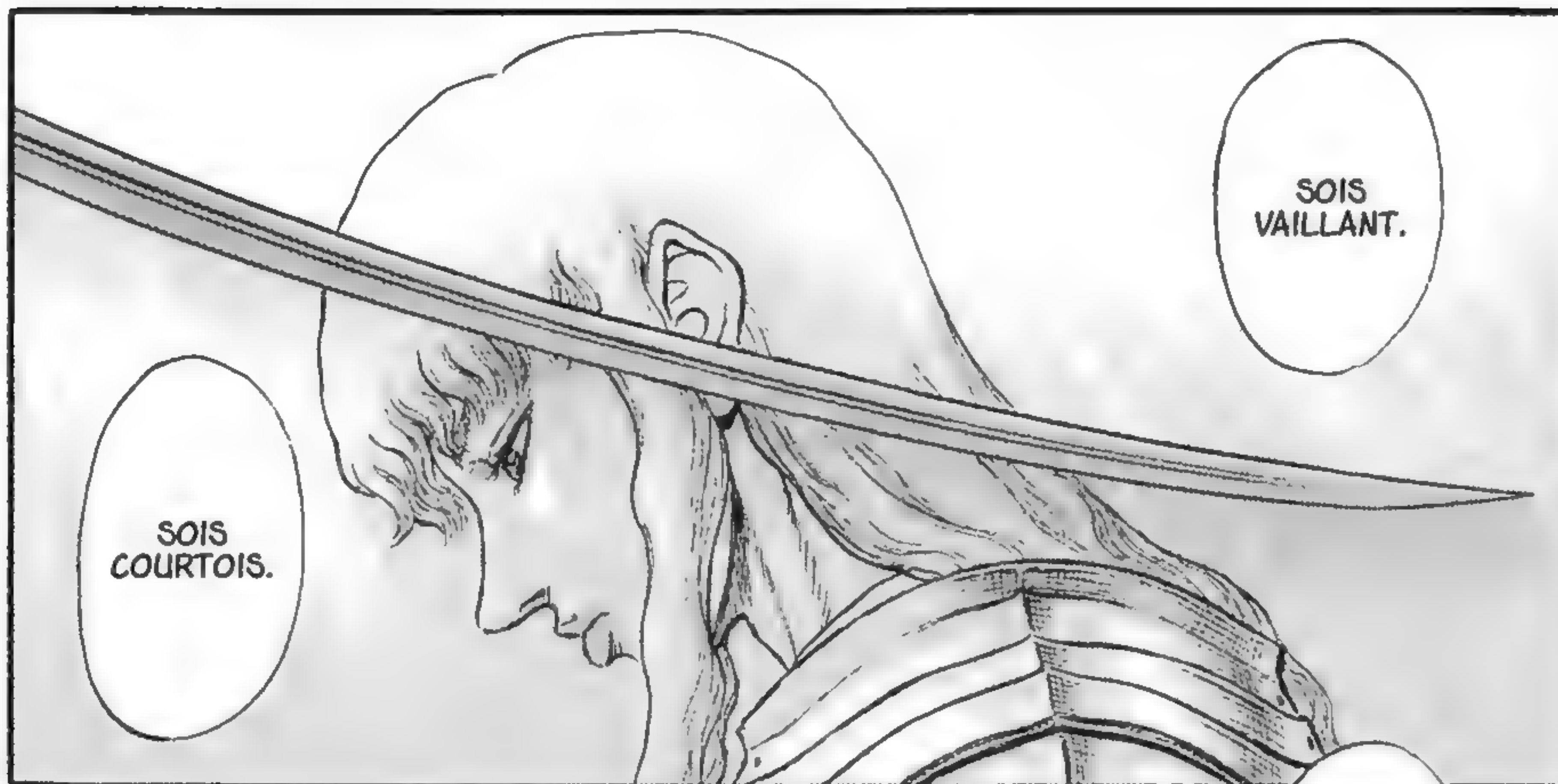
MAIS NOUS NE
POUVONS RESTER
SANS RIEN FAIRE.
ILS NOUS ONT
DÉJÀ MONTRÉ
LEUR VALEUR SUR
LE CHAMP DE
BATAILLE.

CE GRIFFITH
NOUS MÈNERA
PEUT-ÊTRE
À NOTRE
PERTE.

PAR LA VOLONTÉ
DE DIEU ET
DES ESPRITS
DÉFUNTS, JE TE
FAIS CHEVA-
LIER.

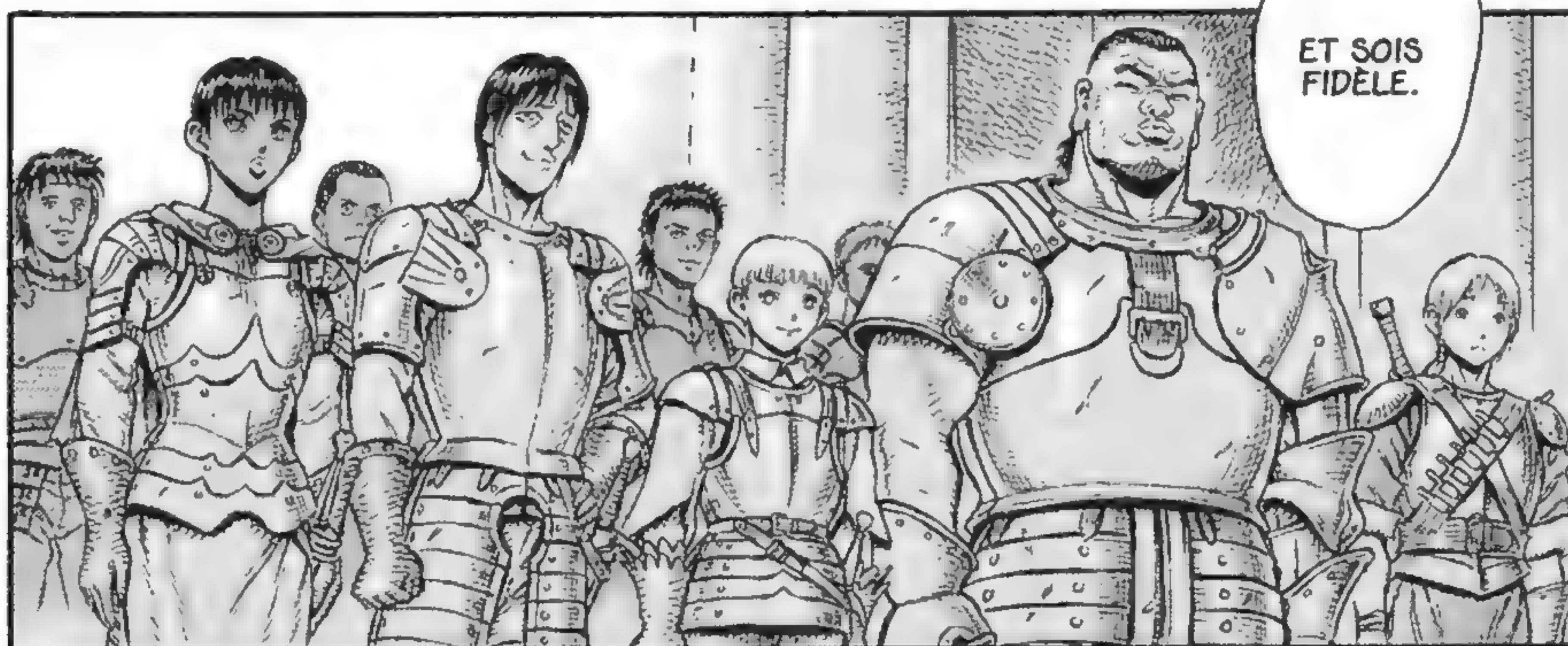
QUELLE COMÉDIE,
UN MEMBRE DE BASSE
NAISSANCE. SANS
CETTE GUERRE, CES
MERCENAIRES NE
SERAIENT TOUS QUE
DES BRIGANDS...





SOIS
COURTOIS.

SOIS
VAILLANT.



ET SOIS
FIDÈLE.



FINI NOTRE MÉTIER
DE MERCENAIRES,
DÉSORMAIS NOUS
FAISONS PARTIE
OFFICIELLEMENT
DE L'ARMÉE
RÉGULIÈRE.

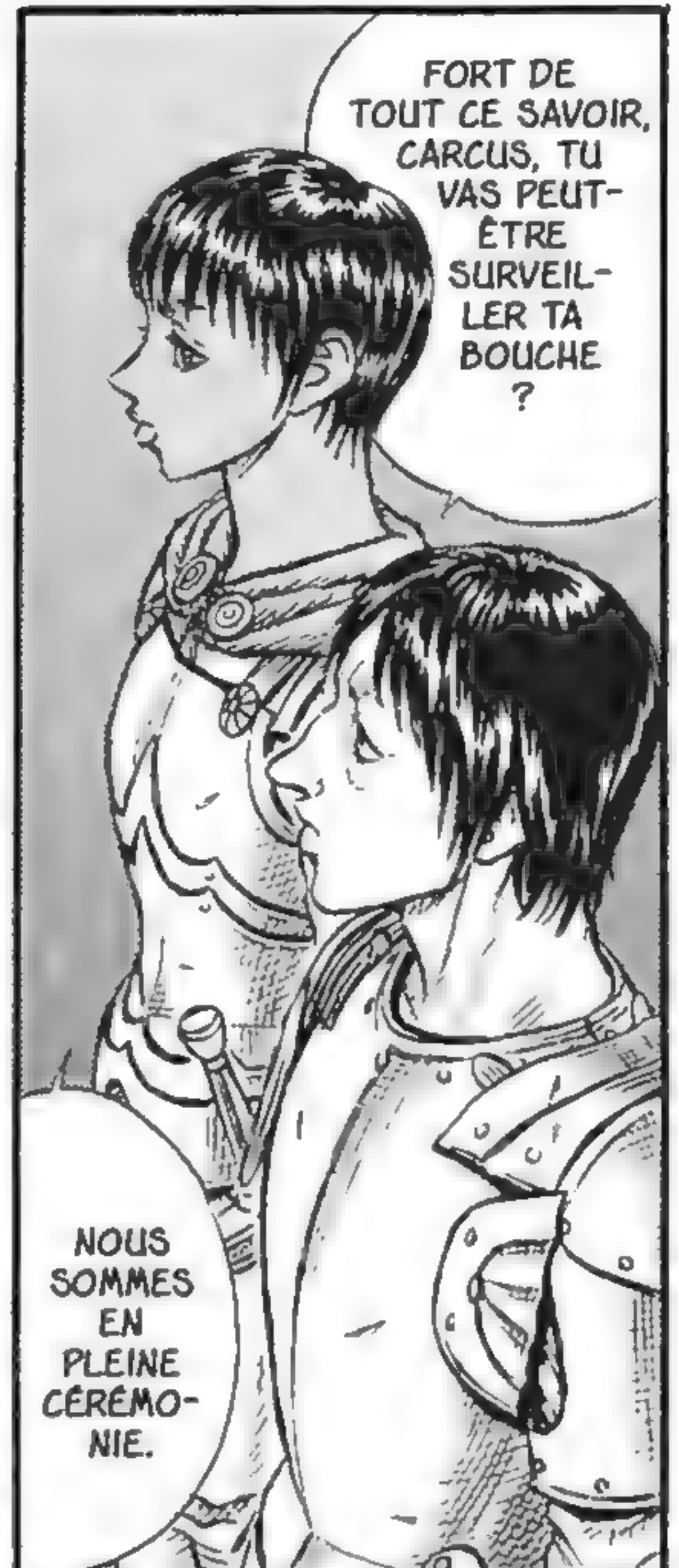
GRIFFITH
N'EST PAS
SEULEMENT
CHEVALIER,
IL A
ÉTÉ FAIT
VICOMTE.



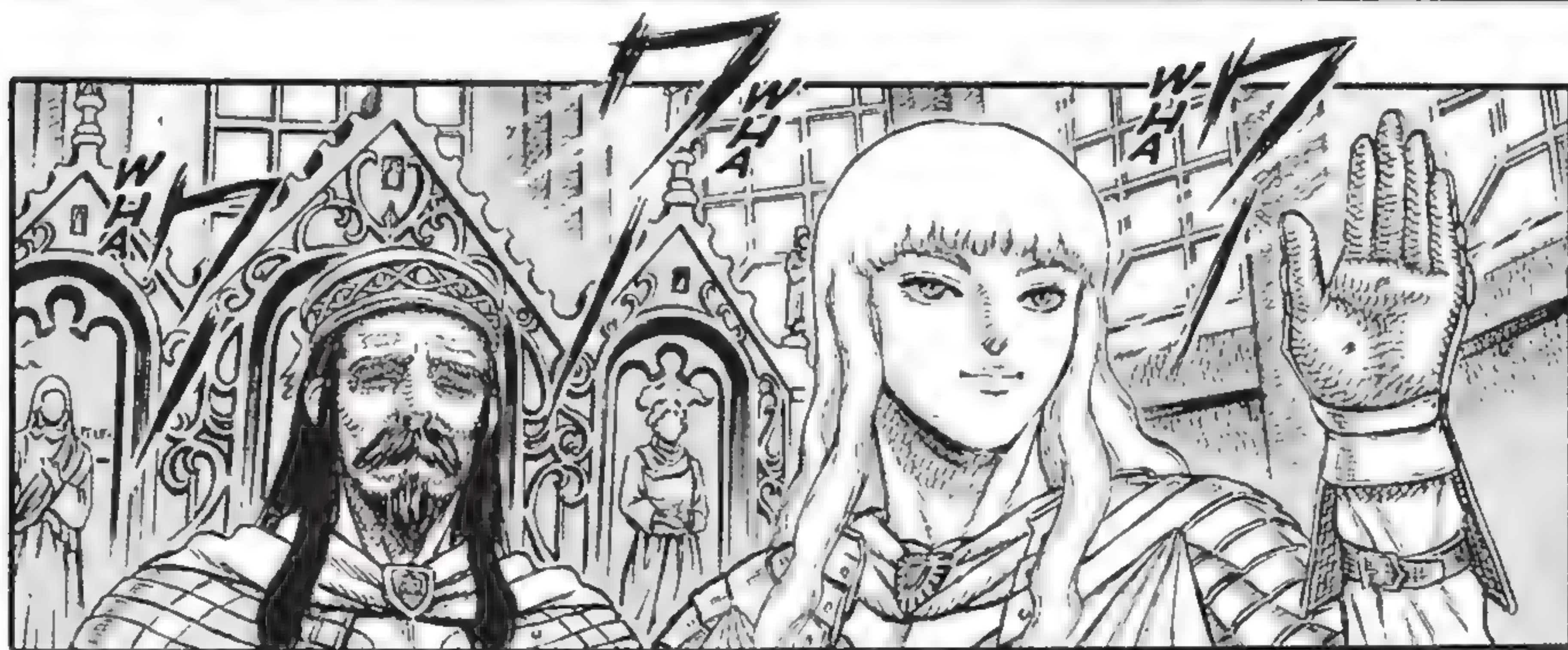
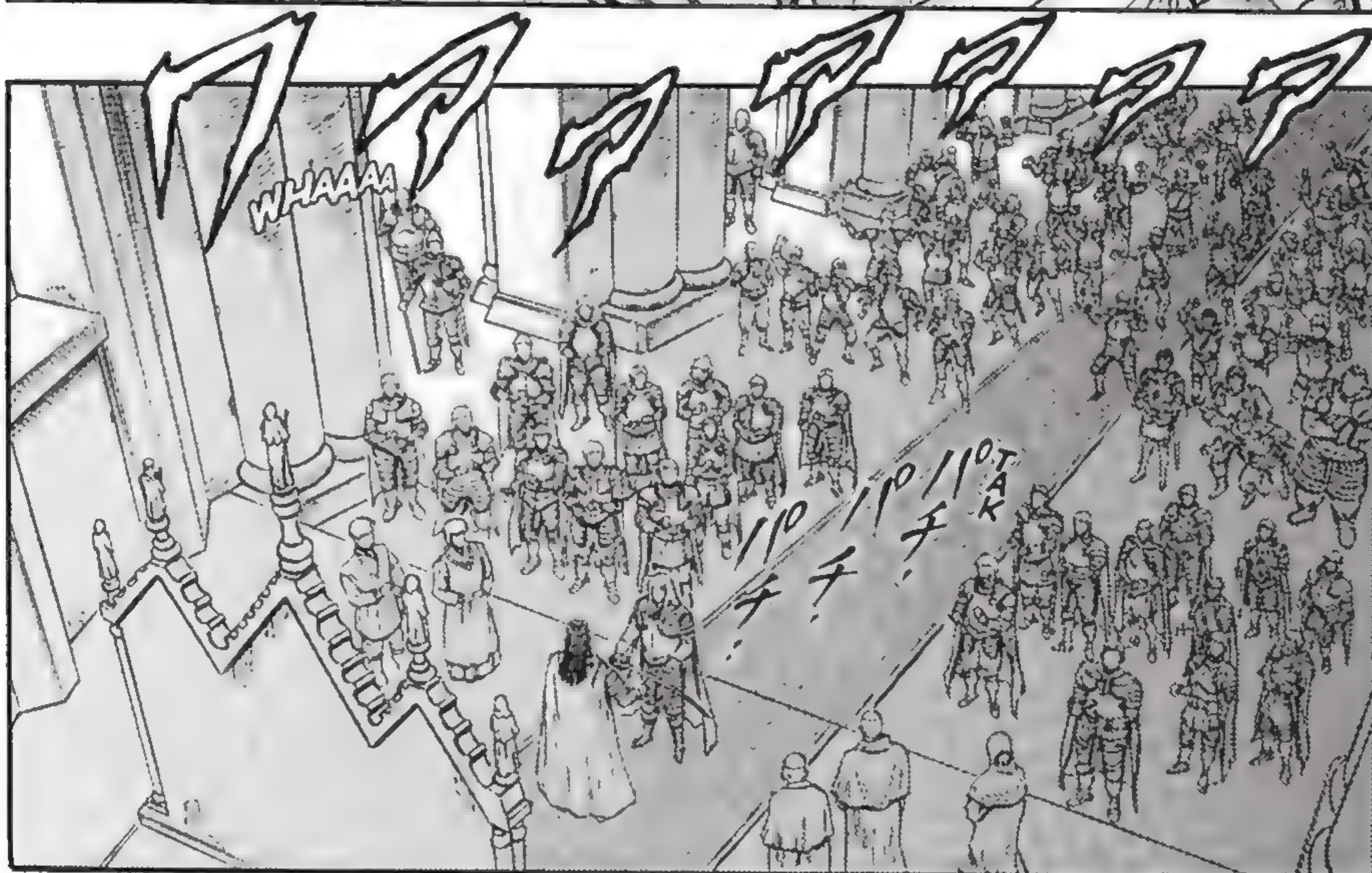
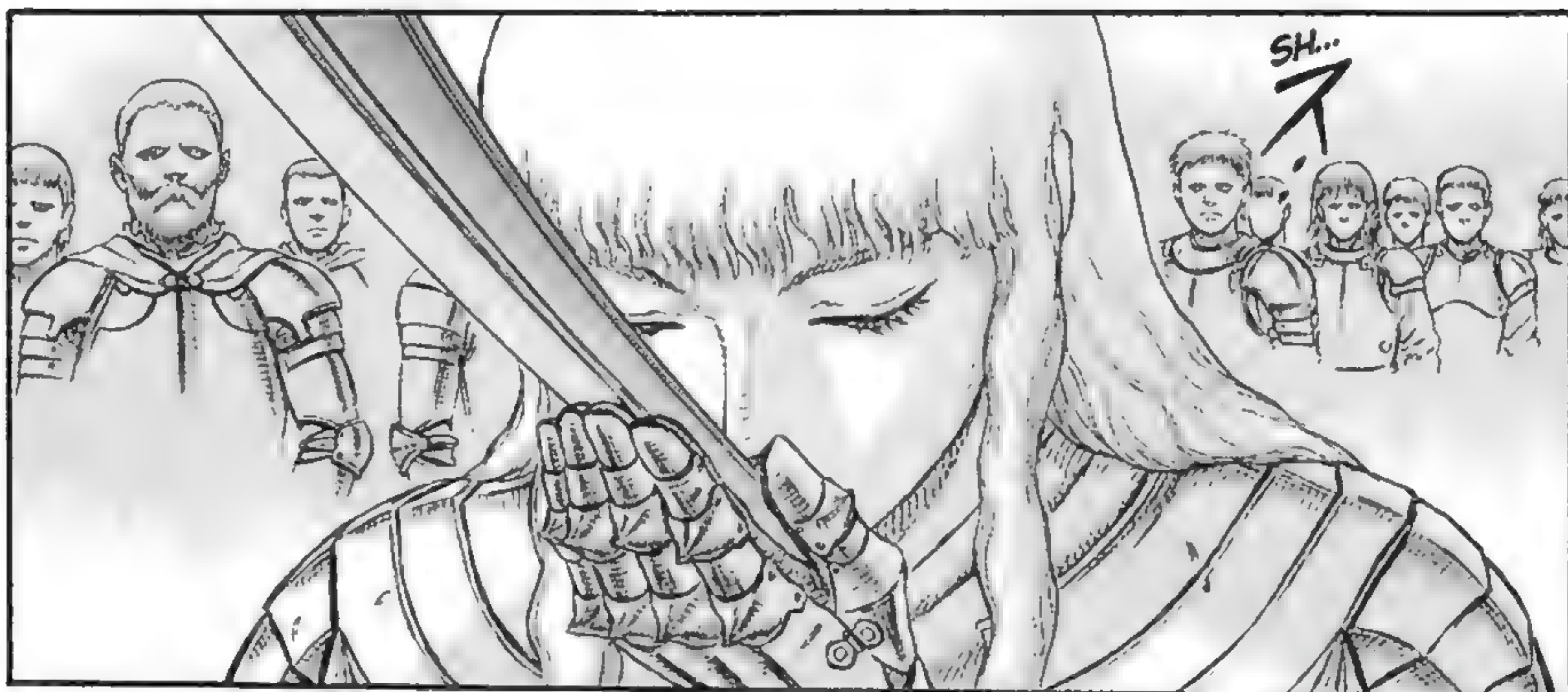
ILS NE
PEUVENT QUE
CONSTATER
LA PUISSANCE
RÉELLE DE LA
TROUPE DU
FAUCON.

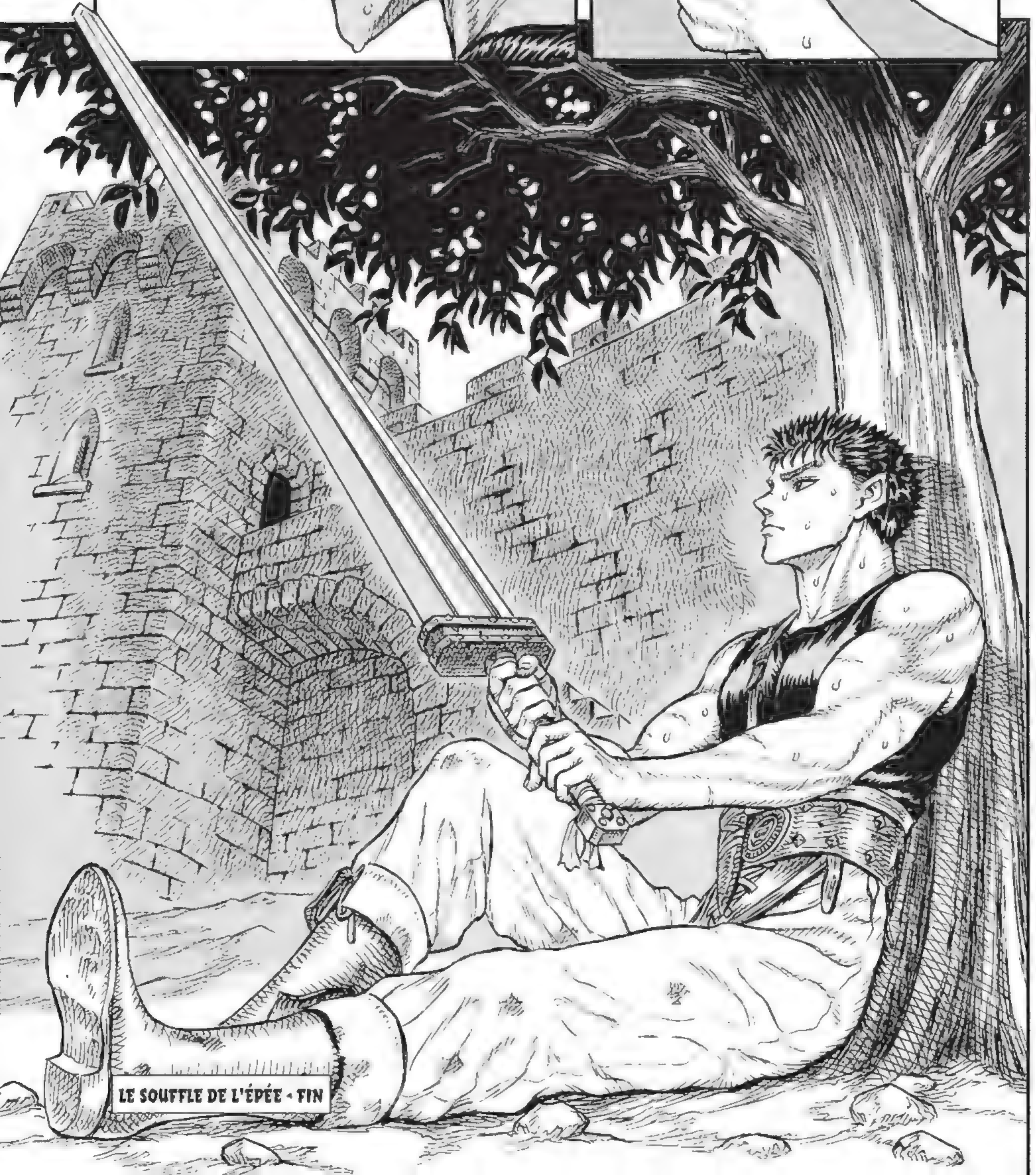
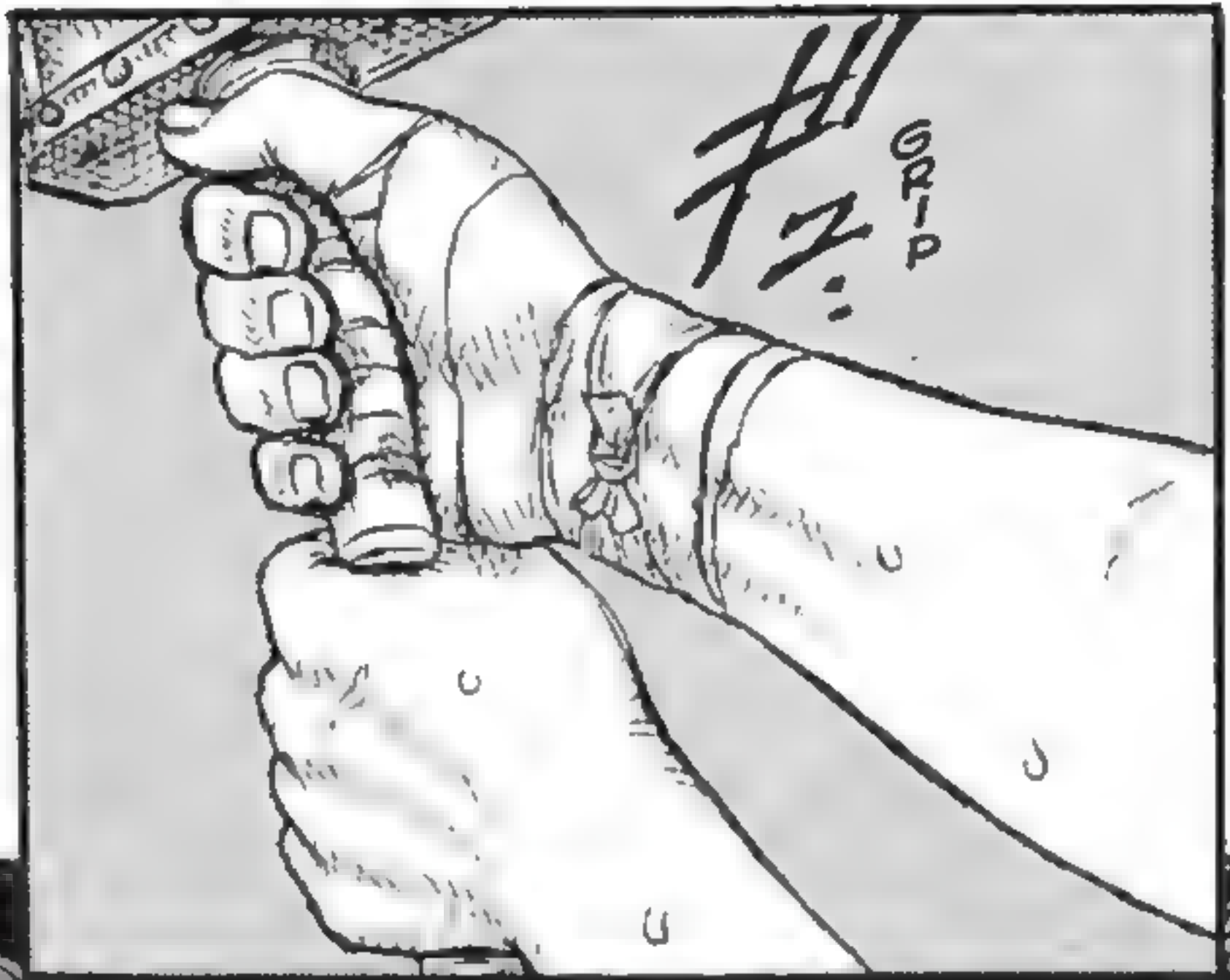
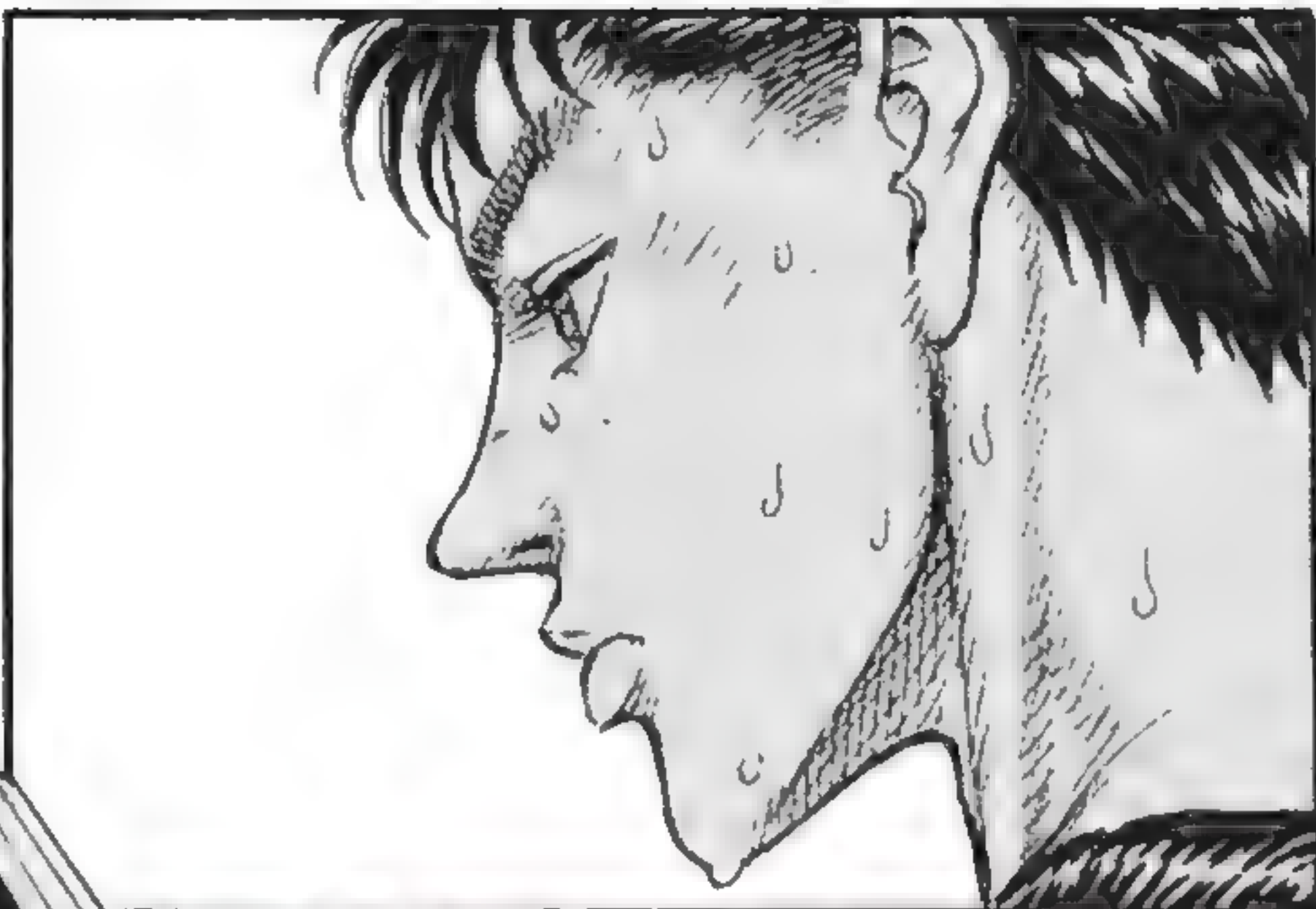
C'EST À
NOTRE TOUR
DE SUCCÉDER
À SES SEI-
GNEURIES
POUR NOS
SUCCÈS
D'ARMES.

HE
HE
HE





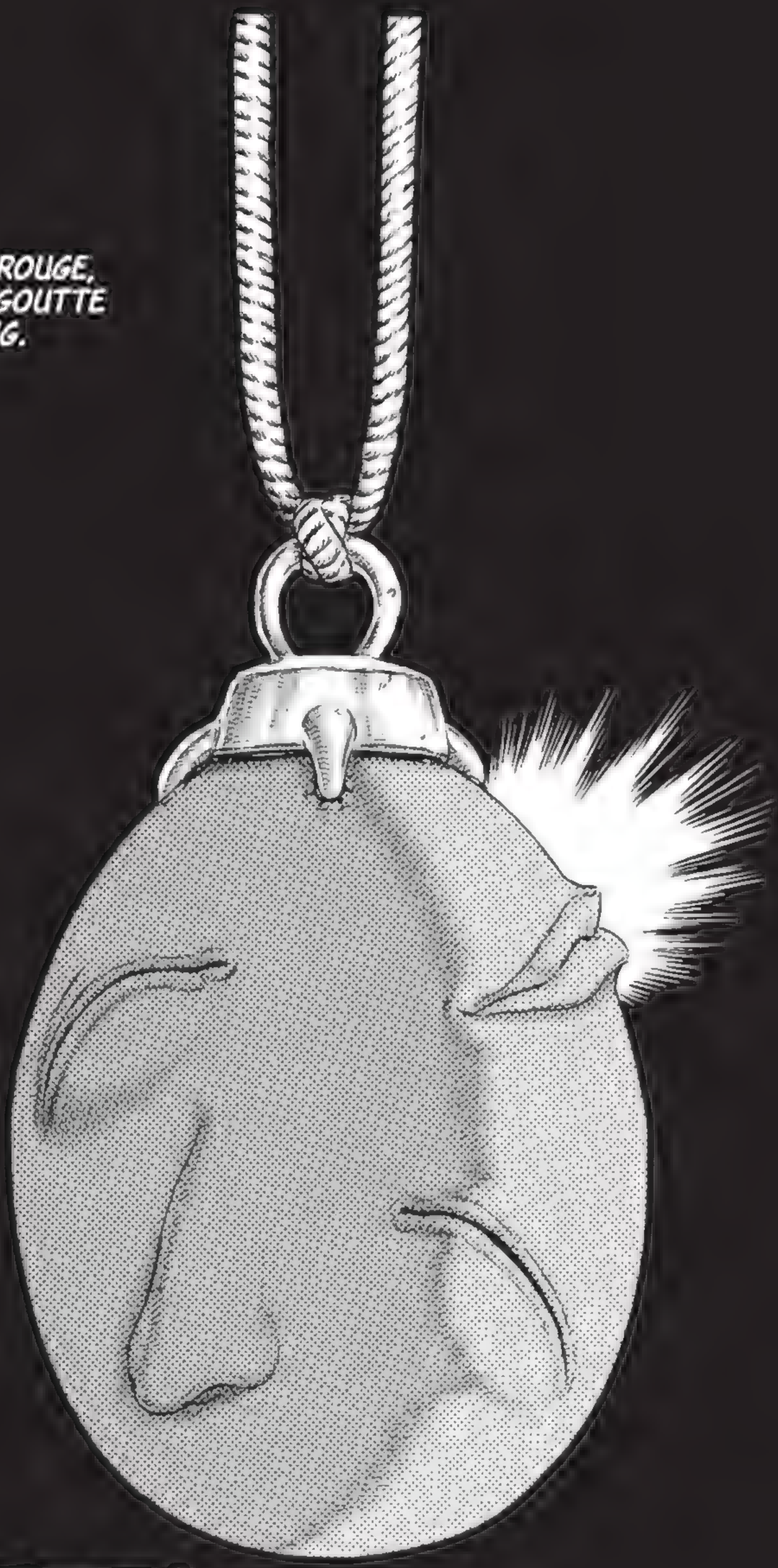




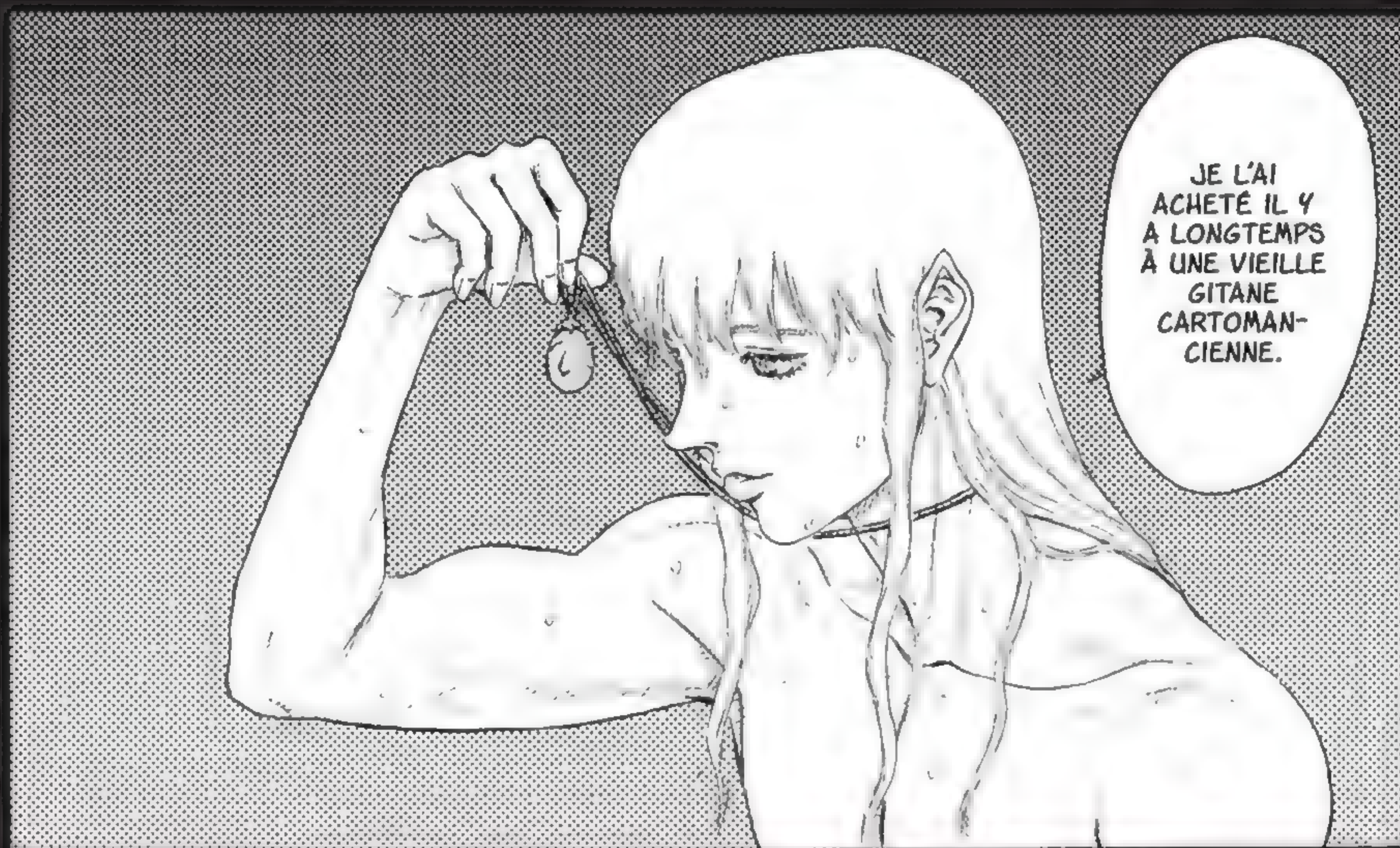
LE SOUFFLE DE L'ÉPÉE - FIN



ELLE ÉTAIT ROUGE,
COMME UNE GOUTTE
DE SANG.

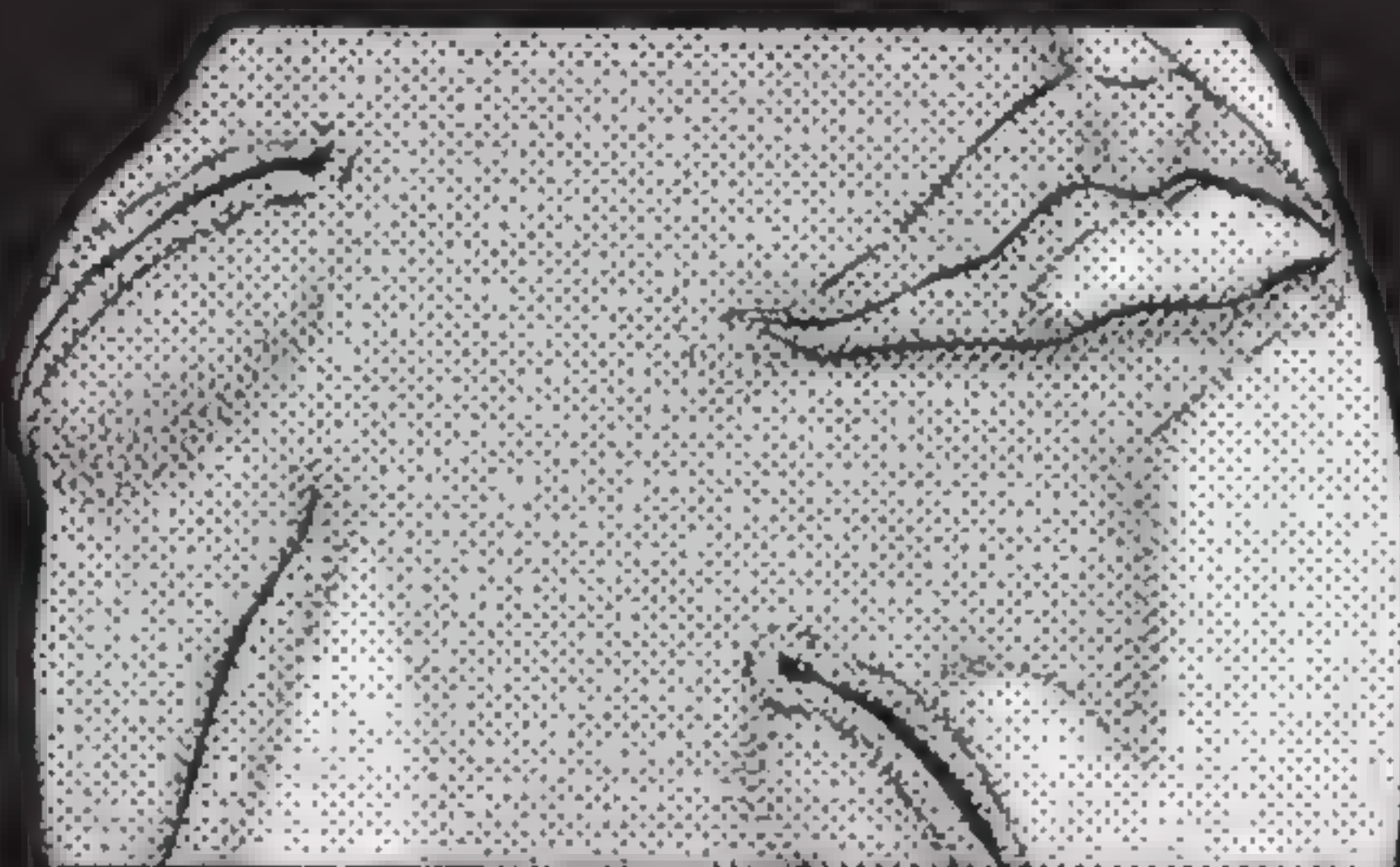


BERSERK

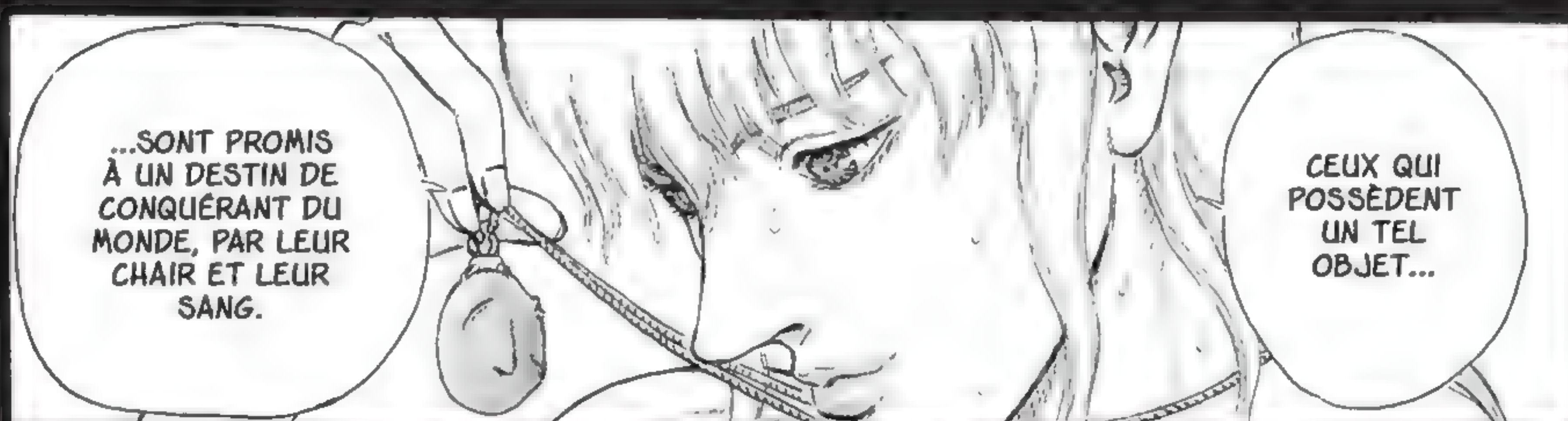


JE L'AI
ACHETÉ IL Y
A LONGTEMPS
À UNE VIEILLE
GITANE
CARTOMAN-
CIENNE.

ON APPELLE
ÇA AUSSI
"L'ŒUF DU ROI
UNIVERSEL".

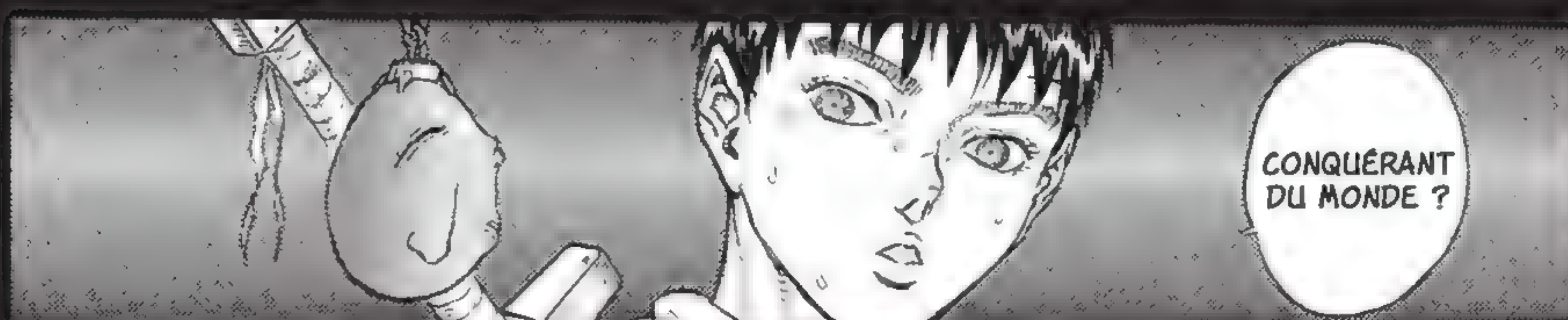


UNE
BÉHÉRIT.



...SONT PROMIS
À UN DESTIN DE
CONQUÉRANT DU
MONDE, PAR LEUR
CHAIR ET LEUR
SANG.

CEUX QUI
POSSÈDENT
UN TEL
OBJET...



CONQUÉRANT
DU MONDE ?

BERSERK

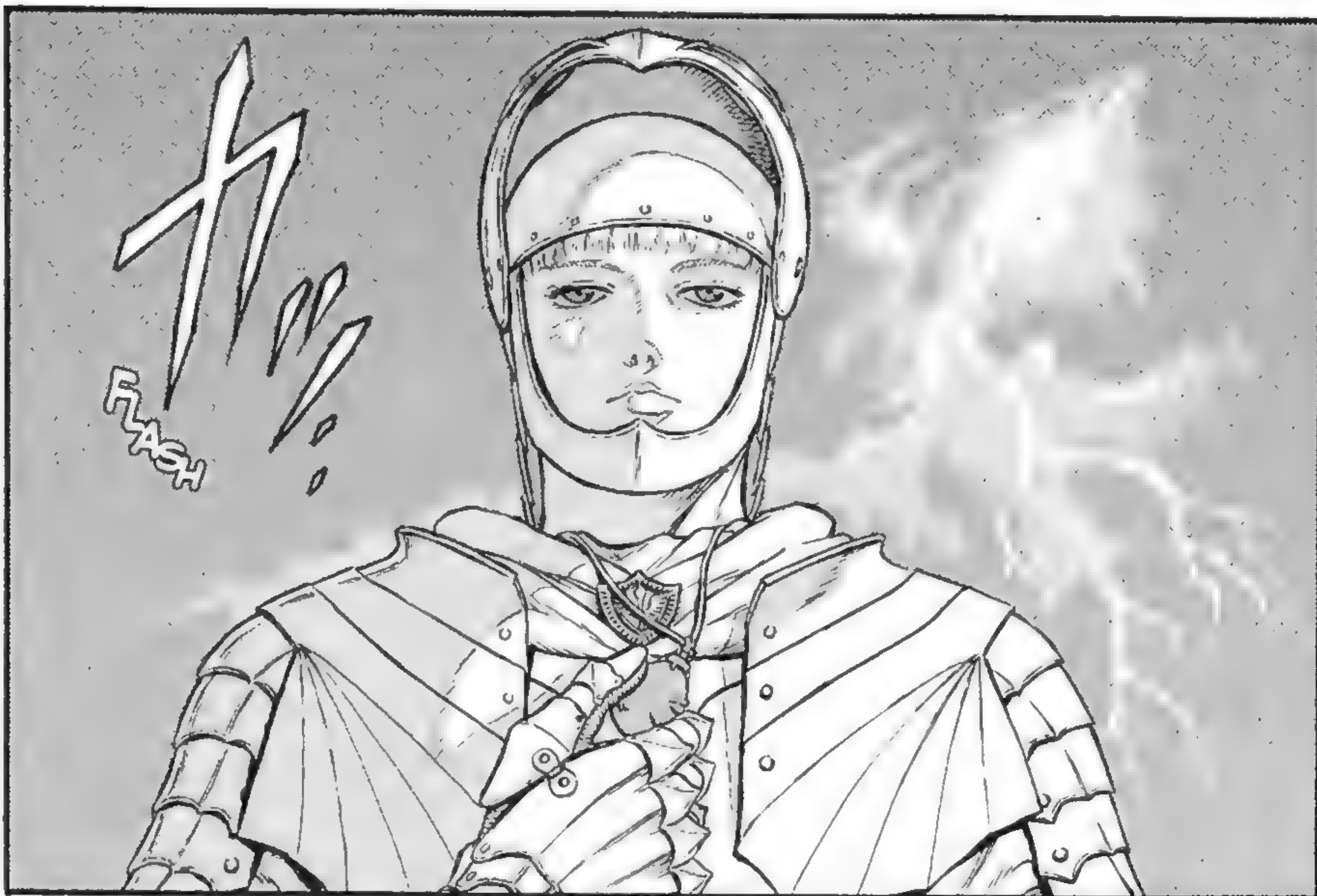
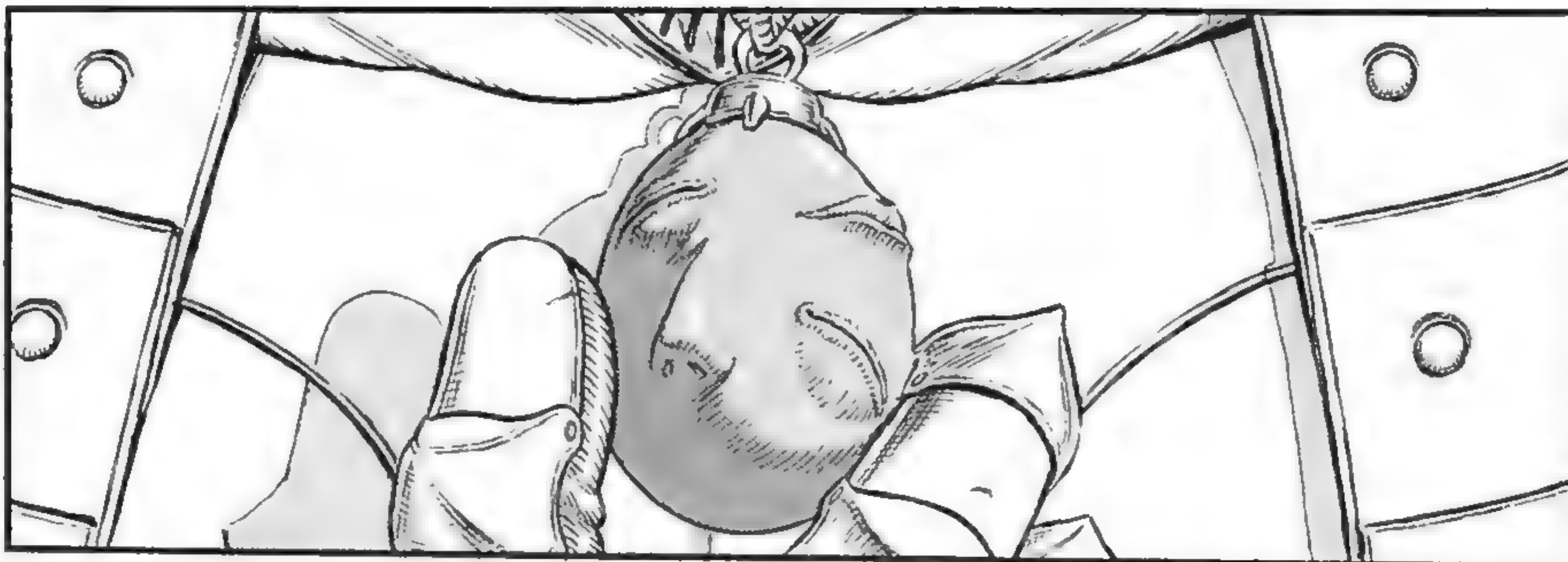
ZODD L'IMMORTEL (1)

JE VAIS...

...PRENDRE
POSSESSION DE
MON PROPRE
PAYS.

IL ME TINT CES
PROPOS VOICI
TROIS ANS.

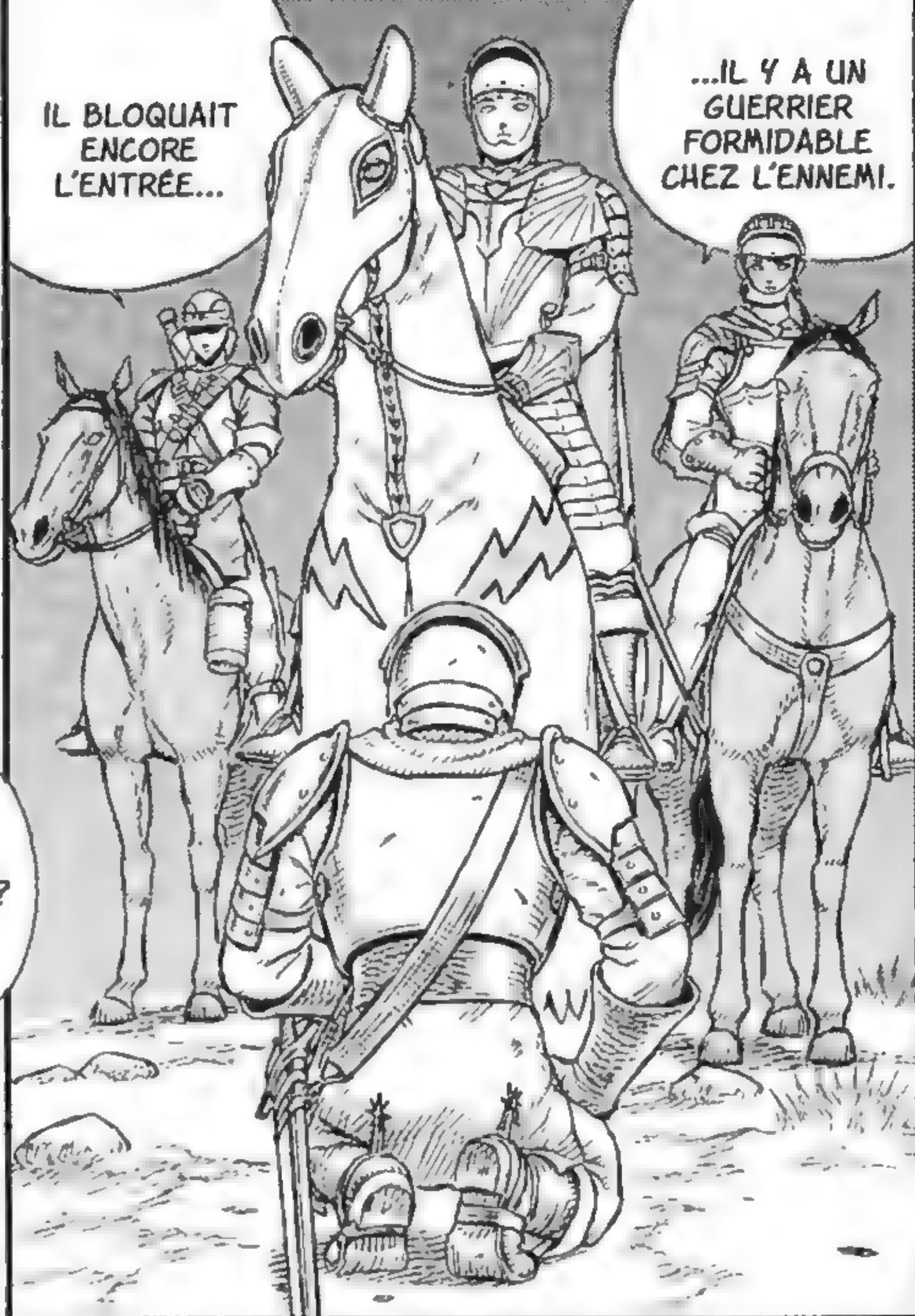








TOUT
SEUL...



IL BLOQUAIT
ENCORE
L'ENTRÉE...

...IL Y A UN
GUERRIER
FORMIDABLE
CHEZ L'ENNEMI.



PFF, JE LE
PLAINS, CE
PAUVRE
TYPE !

SEUL ?



ZODD ?
MON DIEU,
JUDO, TU
NE VEUX
PAS PAR-
LER DE...



ZODD...

!

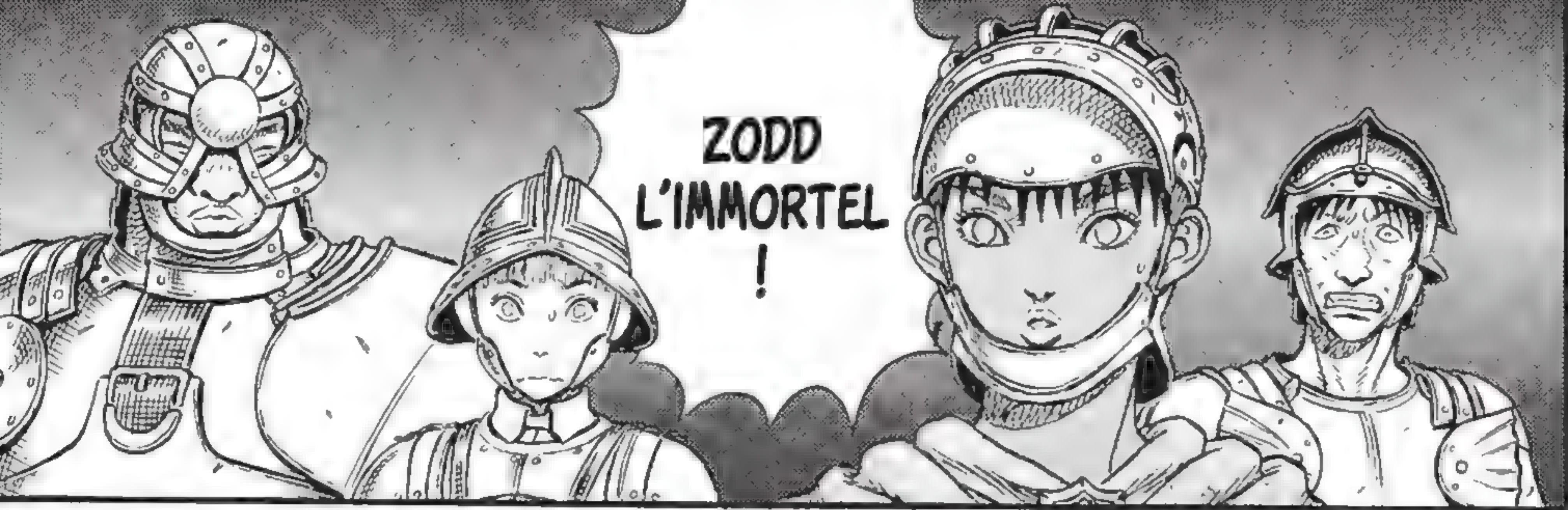
Hu...

QUE
DIS-
TU ?



ZODD
L'IMMORTEL
AURAIT
REJOINT
LES RANGS
DE NOS
ENNEMIS.

C'EST UNE
RUMEUR QUE
J'AI ENTENDUE
AU COURS DE
CETTE GUERRE.

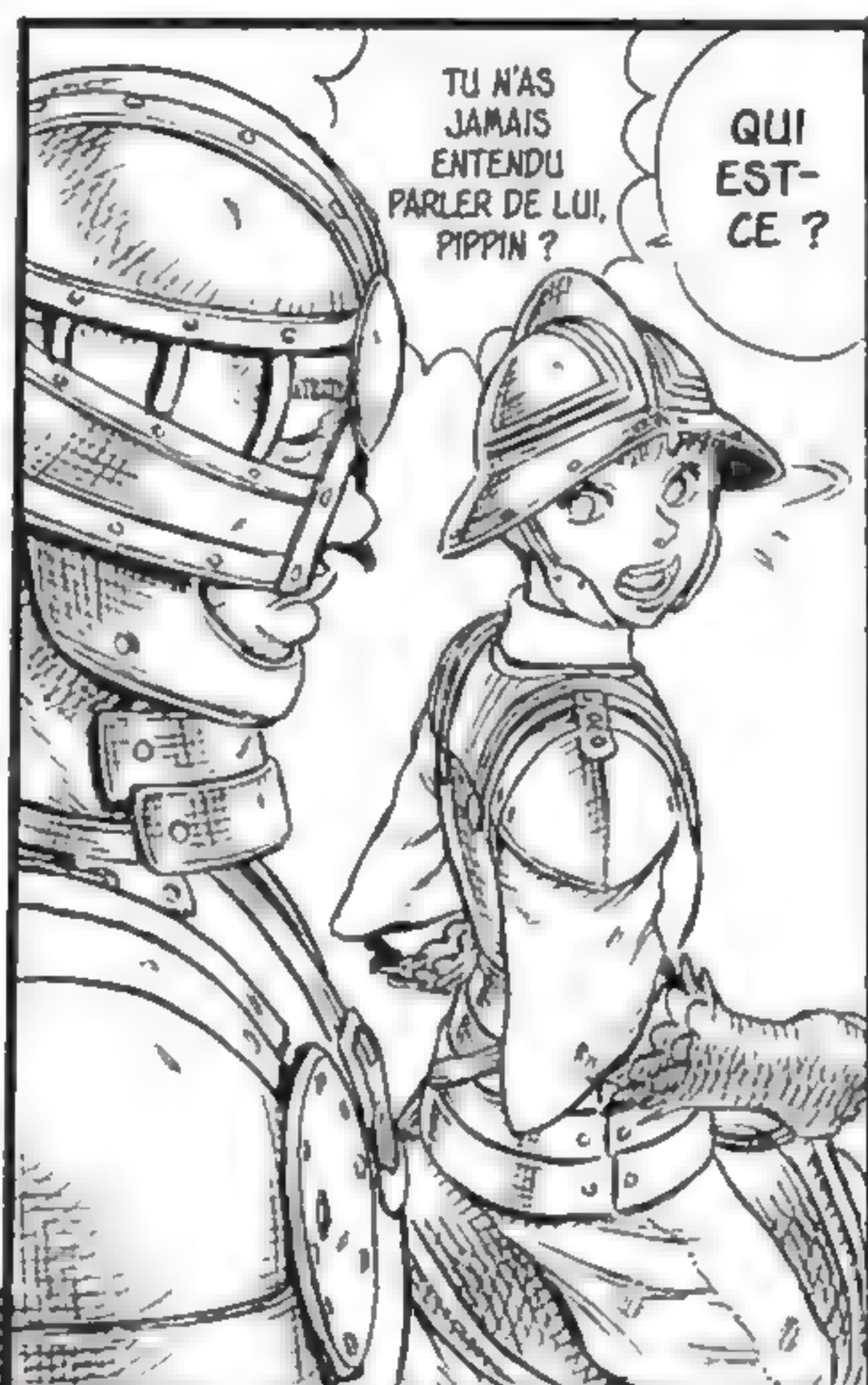


ZODD
L'IMMORTEL
!



MAIS CE
N'EST PAS
UNIQUEMENT
POUR ÇA
QU'IL EST
CRAINT.

ZODD L'IMMORTEL
EST UN GUERRIER
LÉGENDAIRE PARMİ
LES MERCENAIRES.
ON NE COMPTE PAS SES
VICTIMES PAR CENTAINES,
MAIS PAR MILLIERS.



TU N'AS
JAMAIS
ENTENDU
PARLER DE LUI,
PIPPIN ?

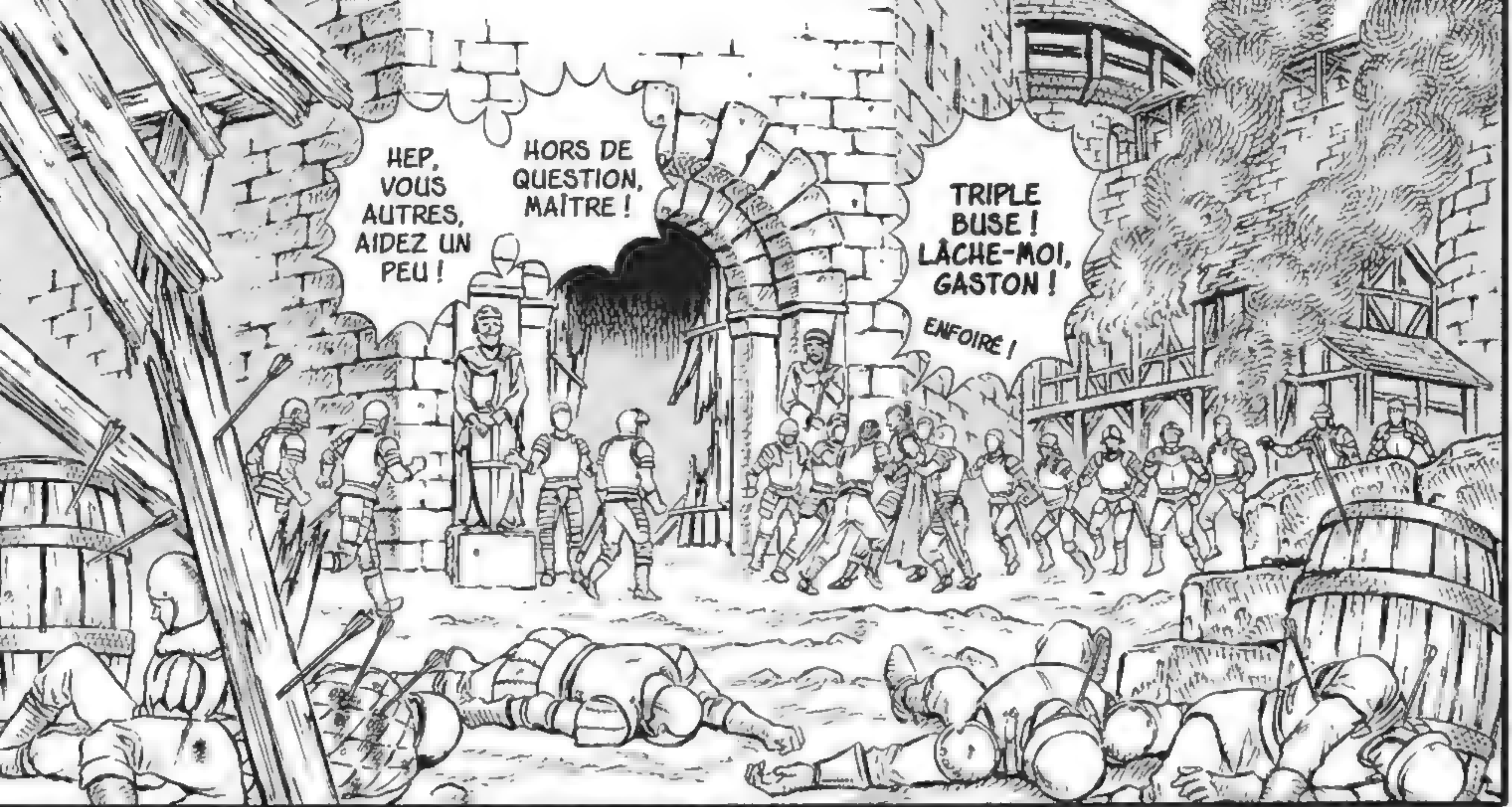
QUI
EST-
CE ?



MAIS LE PLUS
INCROYABLE, C'EST
QUE CELA FAIT
PRÈS D'UN SIÈCLE
QU'ON NARRE SES
EXPLOITS ! VOILÀ
POURQUOI ON
L'APPELLE ZODD
L'IMMORTEL...

QUAND UNE
RUMEUR CIRCULE,
LE DISANT MORT,
TU PEUX ÊTRE SÛR
QU'IL RÉAPPARAÎTRA
PROCHAINEMENT
SUR UN CHAMP
DE BATAILLE.





HEP,
VOUS
AUTRES,
AIDEZ UN
PEU !

HORS DE
QUESTION,
MAÎTRE !

TRIPLE
BUSE !
LÂCHE-MOI,
GASTON !

ENFOIRE !

CINQUANTE
D'ENTRE
NOUS SONT
ENTRÉS ET
AUCUN N'EST
RESSORTI !

TU M'AS
DÉJÀ DIT
ÇA TANTÔT,
PAUVRE
IGNARE !

IL N'EST
PAS QUESTION
DE VOUS
LAISSER Y
ALLER SEUL,
MAÎTRE !

IL FAUT
ARRÊTER !

ON VA PAS
RESTER LÀ
COMME DES
FLANS !

ATTENDEZ
JUSTE UN
PEU, UN TOUT
PETIT PEU,
D'ACCORD ?



IL EST
SEUL !

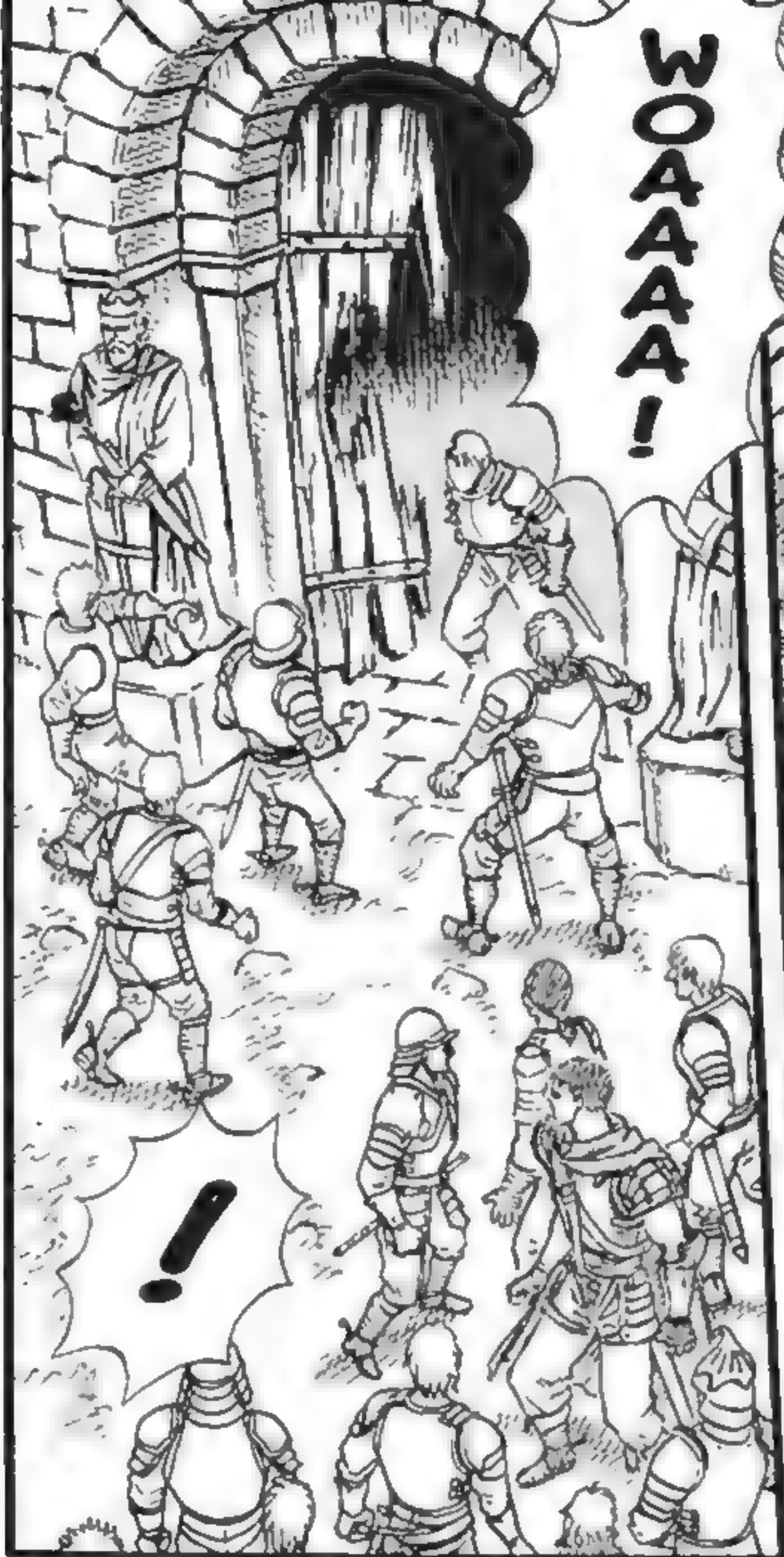
QU'UN
SEUL ENNEMI
PUISSE METTRE
EN DÉROUTE LA
TROUPE DE CHOC
DES FAUCONS...

GNU

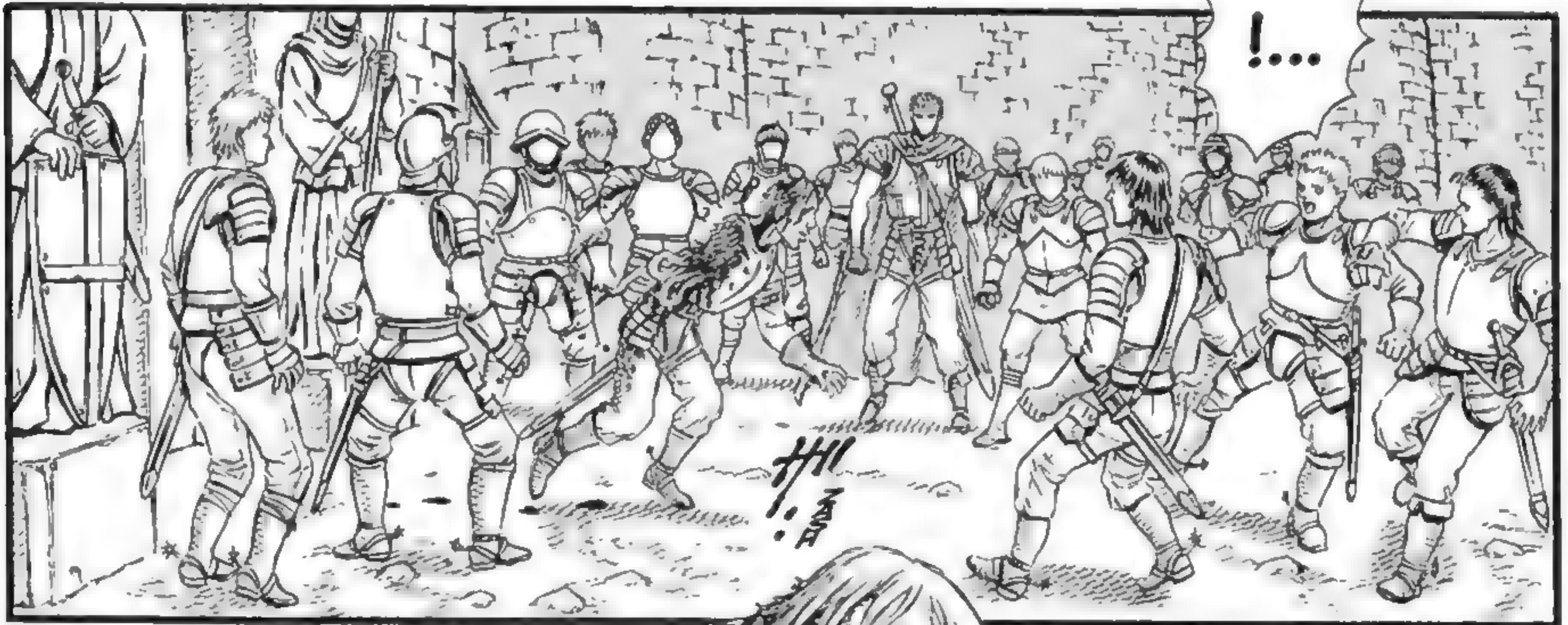


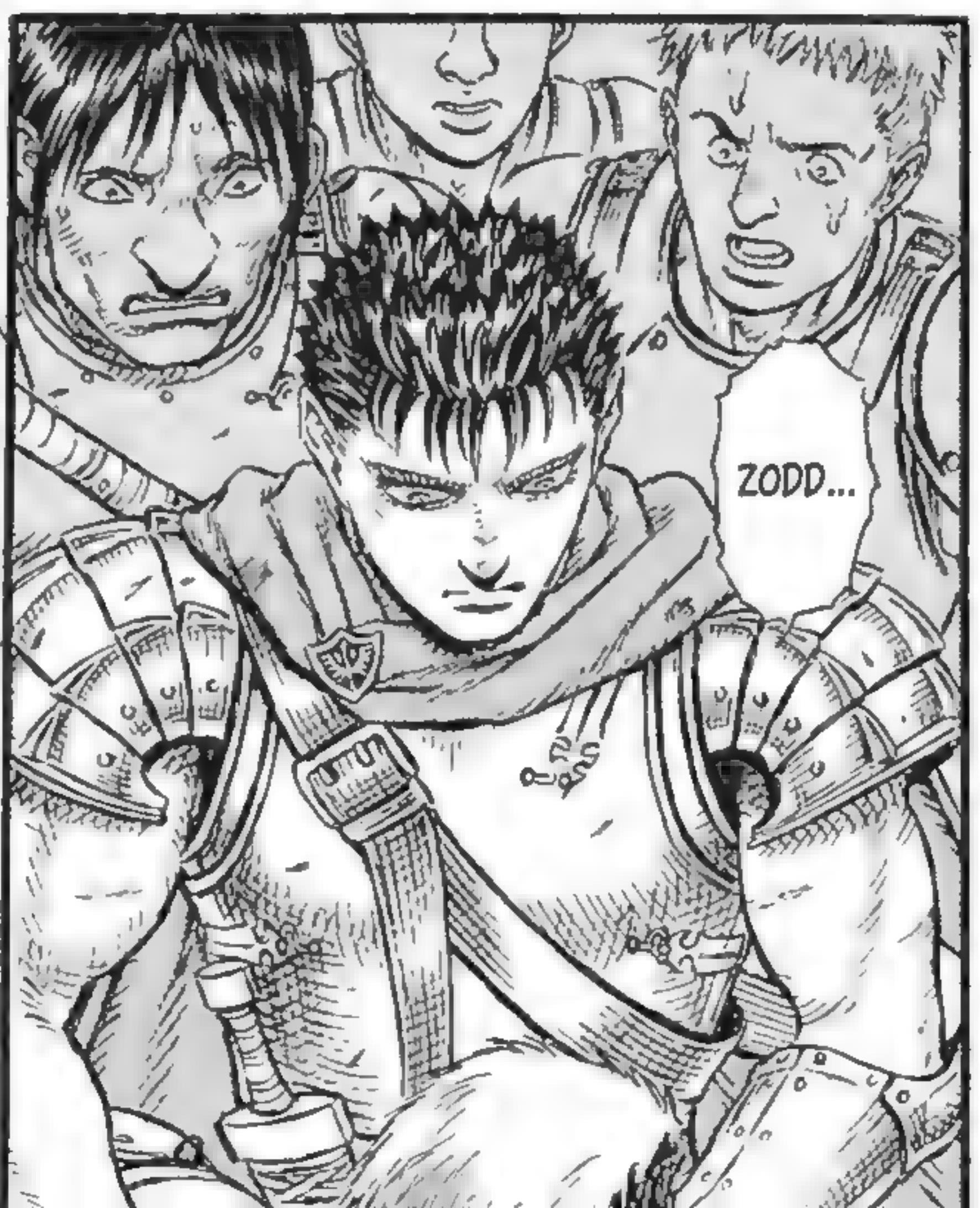
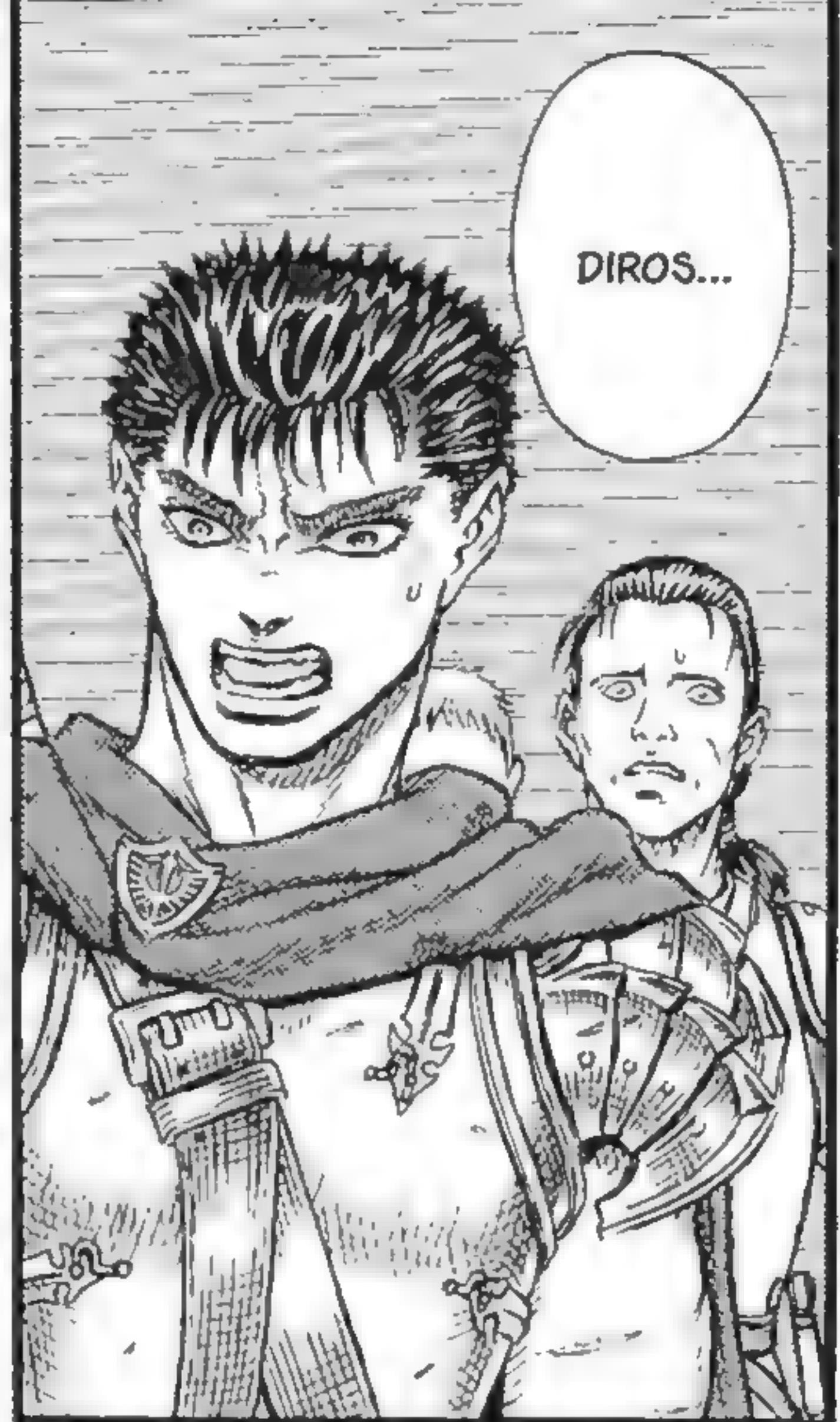
FAIS ÇA
ET T'ES
MORT !

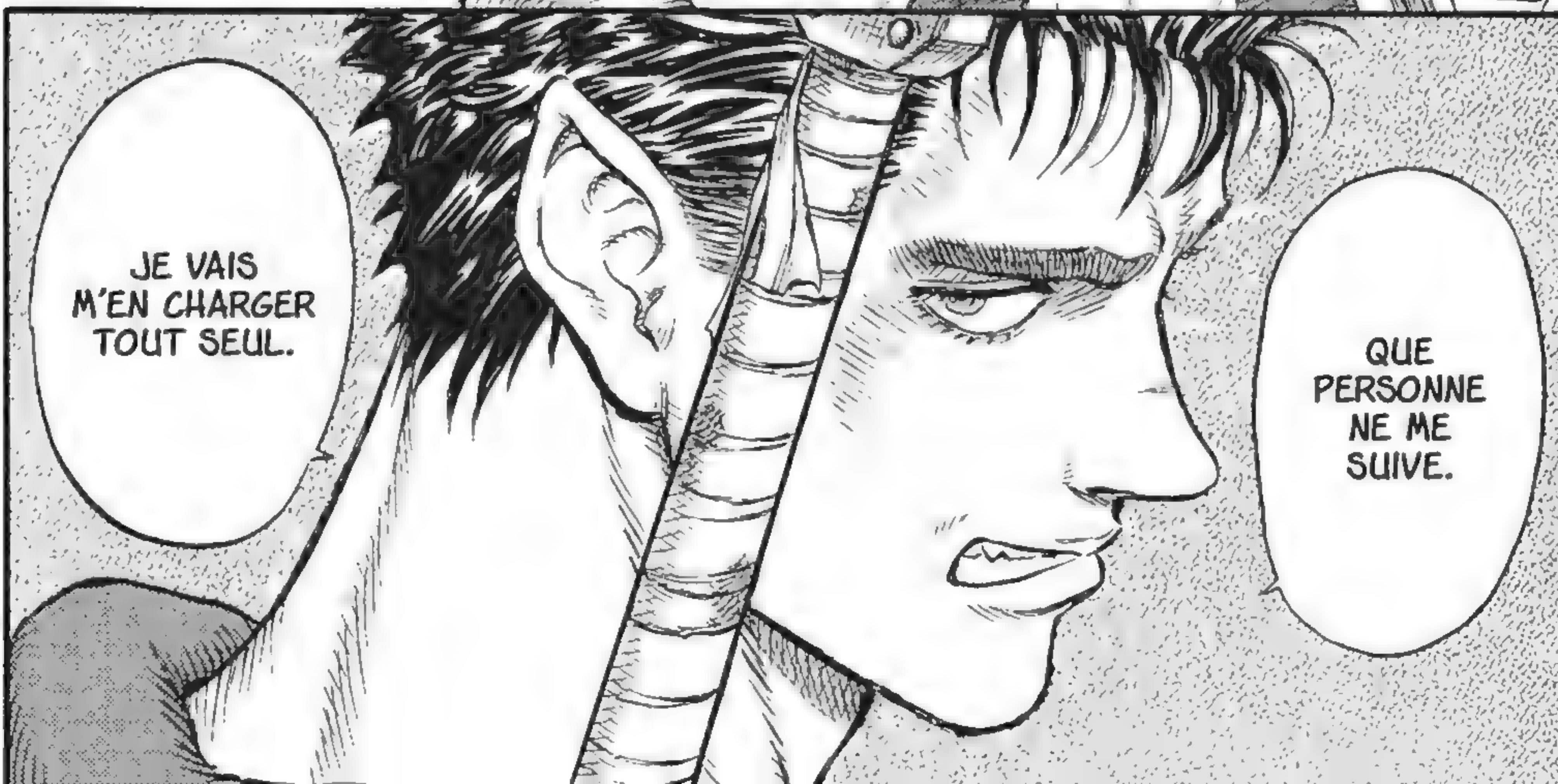
ALORS
POURQUOI PAS
QUÉMANDER
DES RENFORTS
AUPRÈS DE
GRIFF...

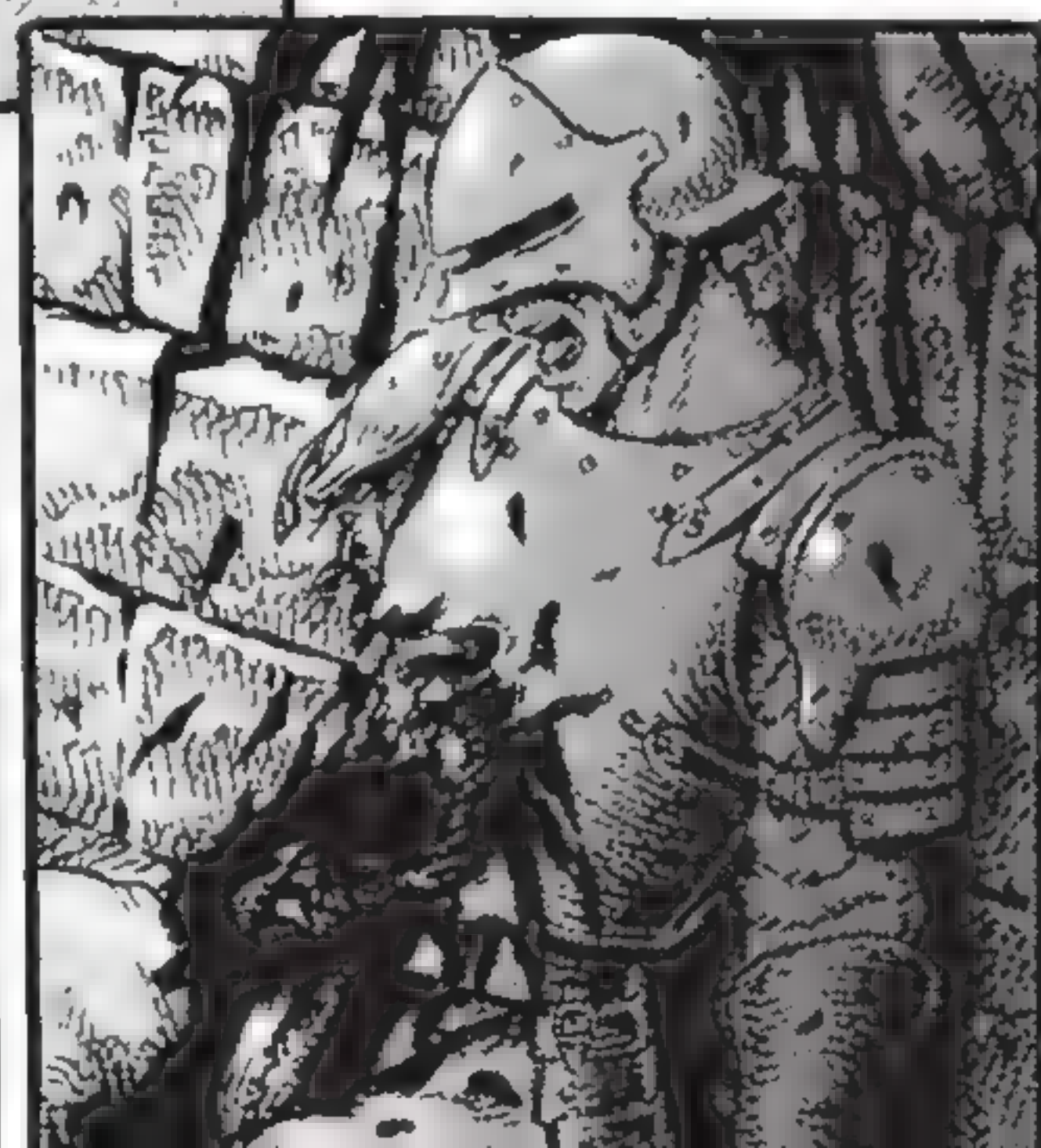
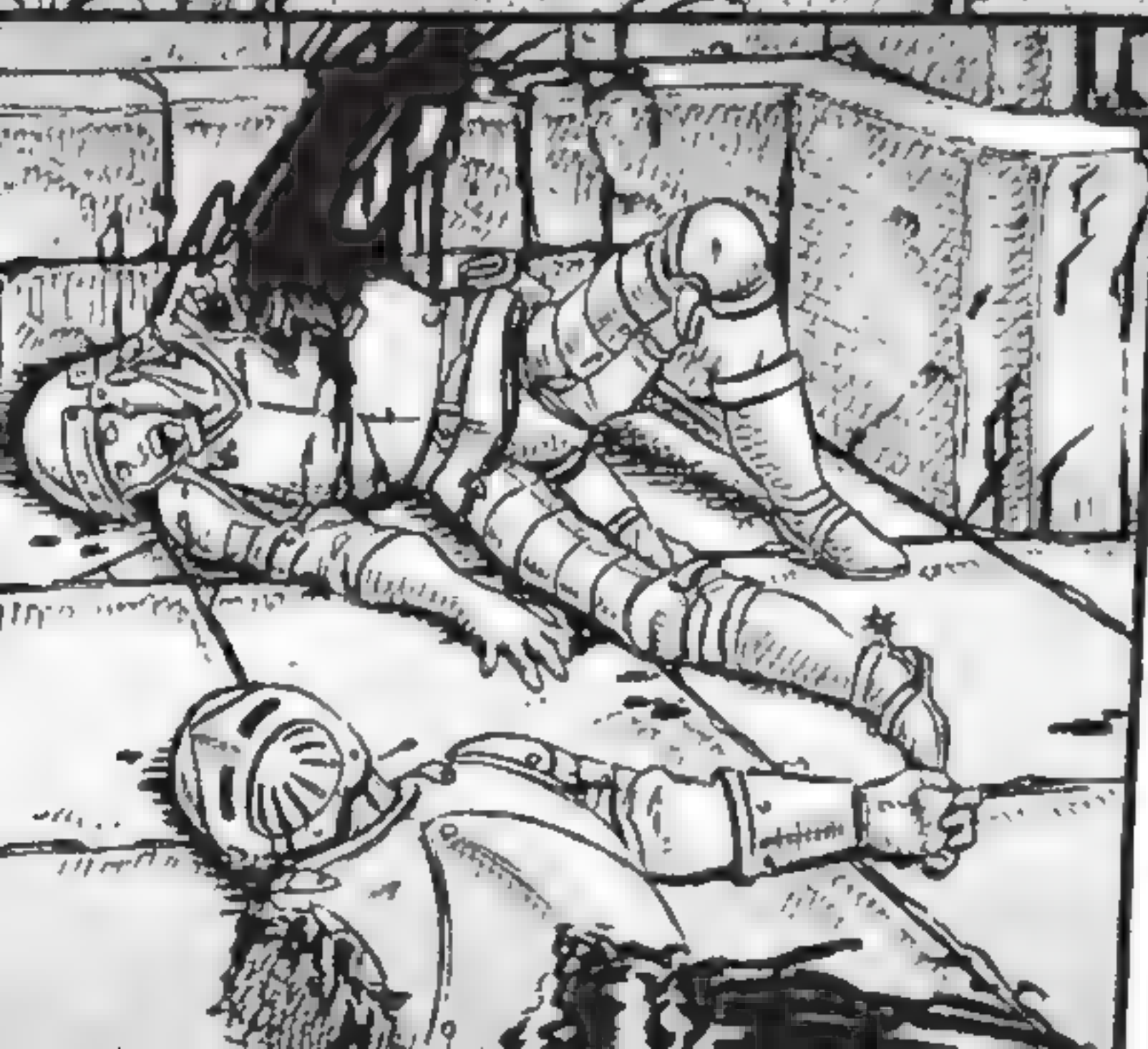
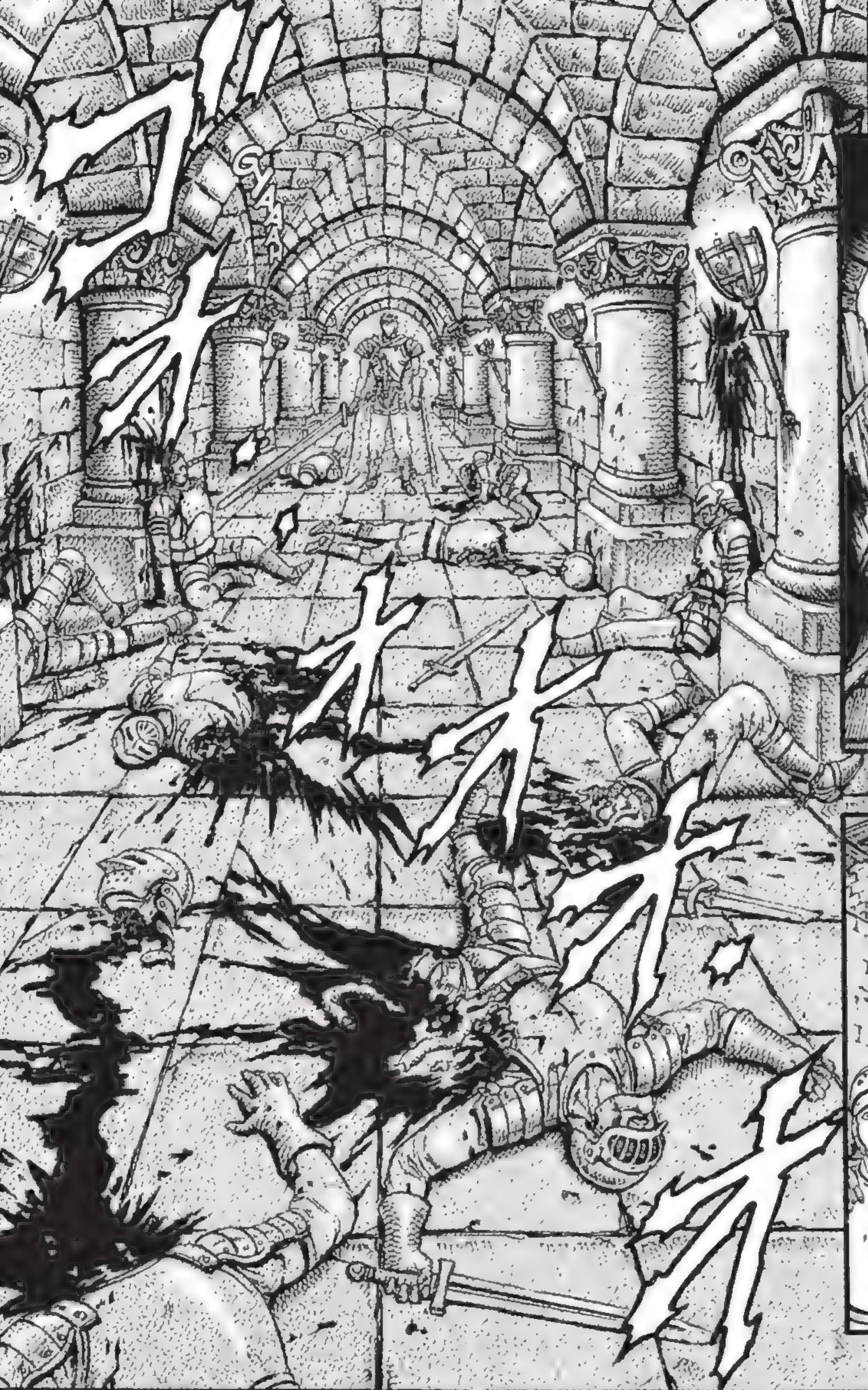


WOAAA!









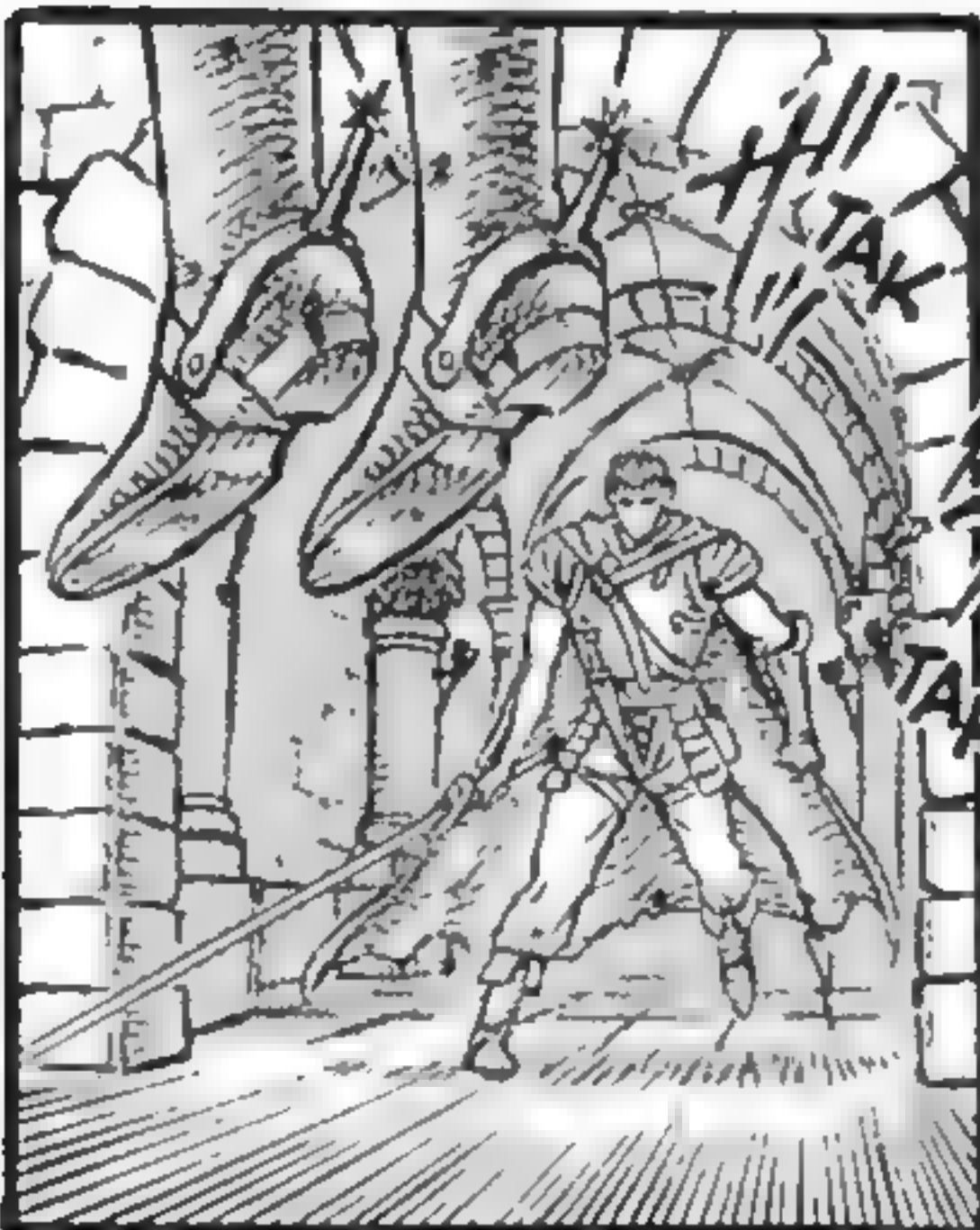


C'EST QUOI,
TOUS CES
CADAVRES ?

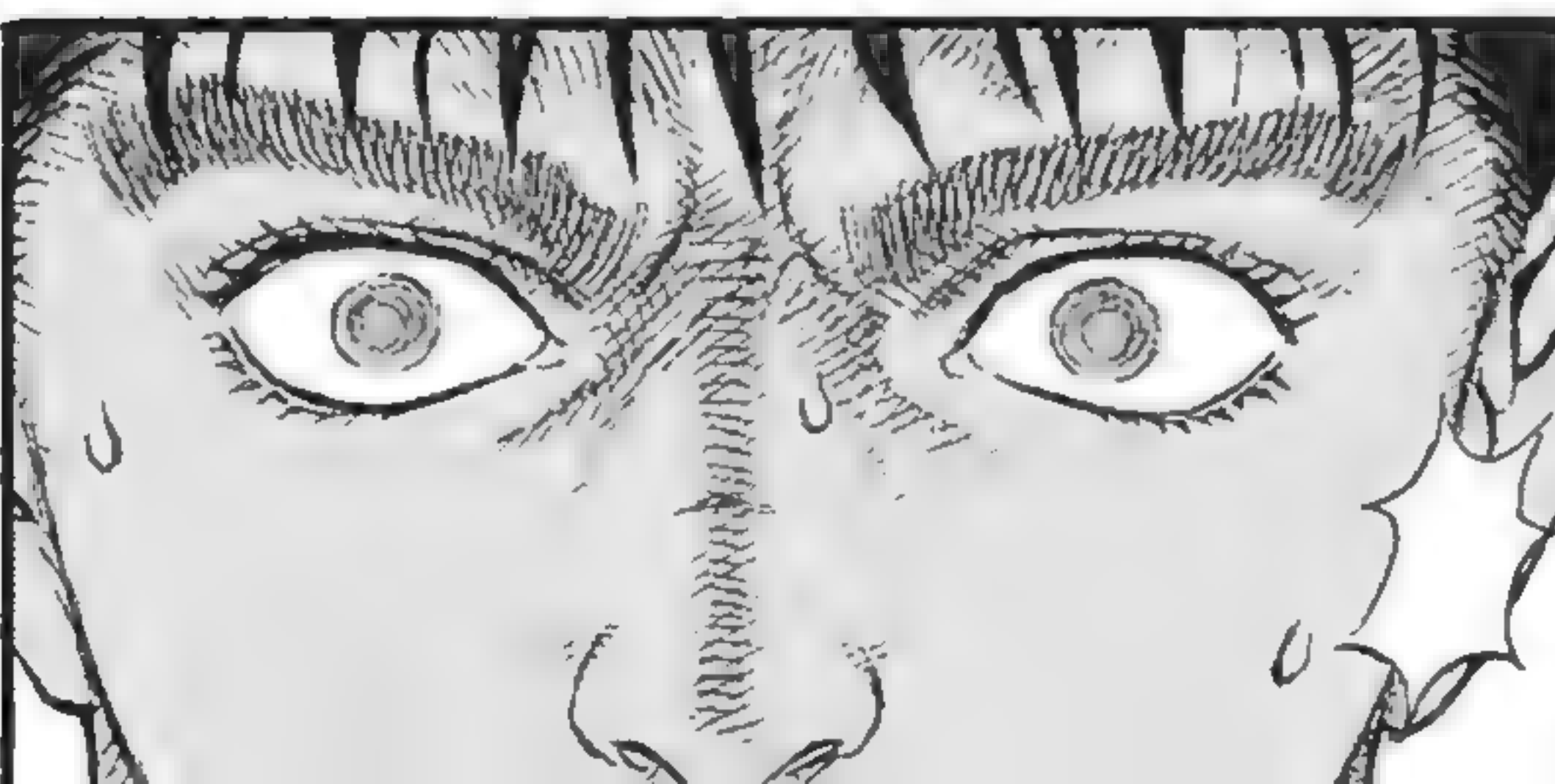


DES HOMMES
EN ARMURES
RÉDUITS À
L'ÉTAT DE
CHARPIE ?

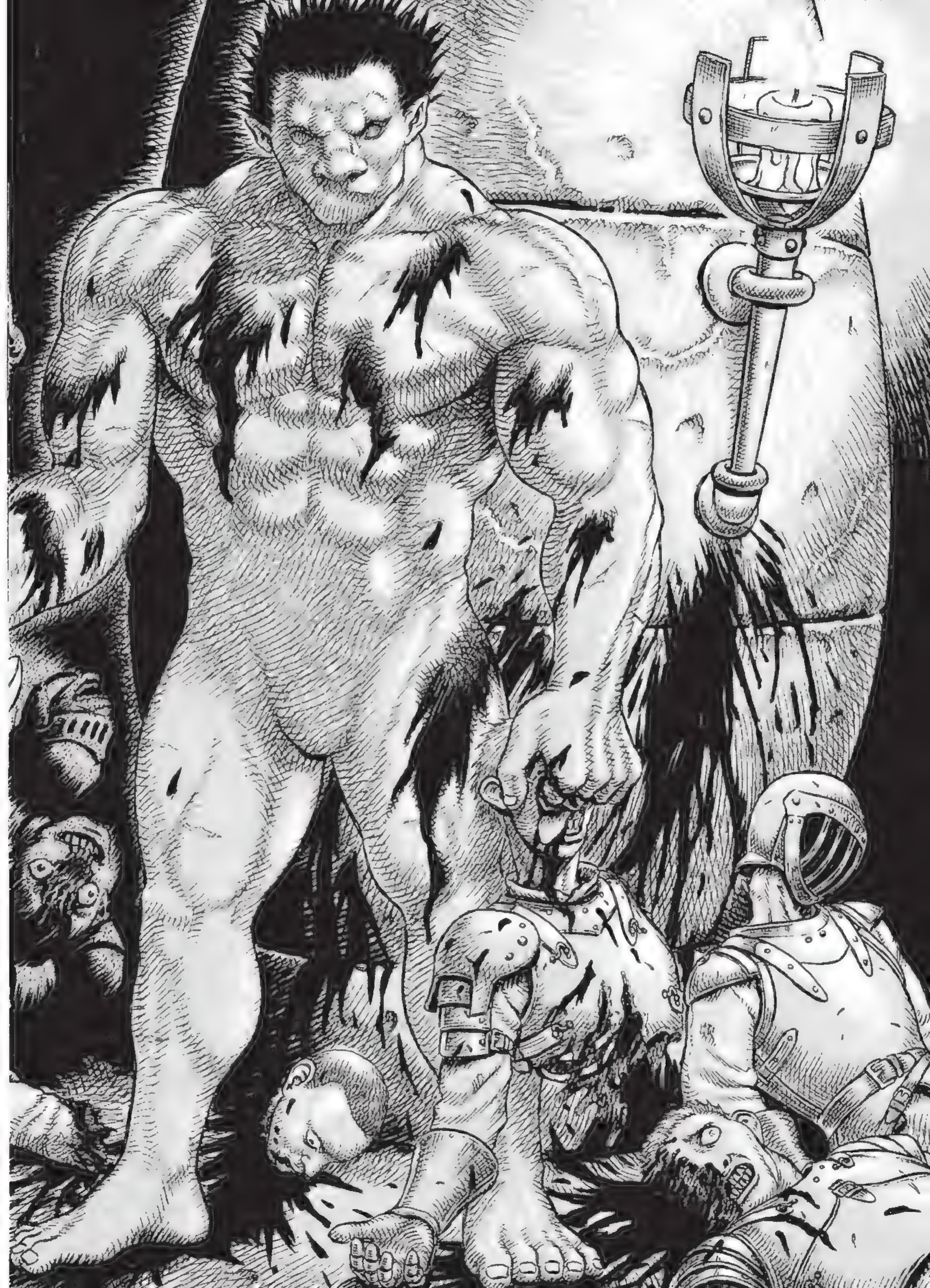
UNE TELLE
VIOLENCE EST
LE FRUIT
D'UNE FORCE
ABSURDE !



GH !

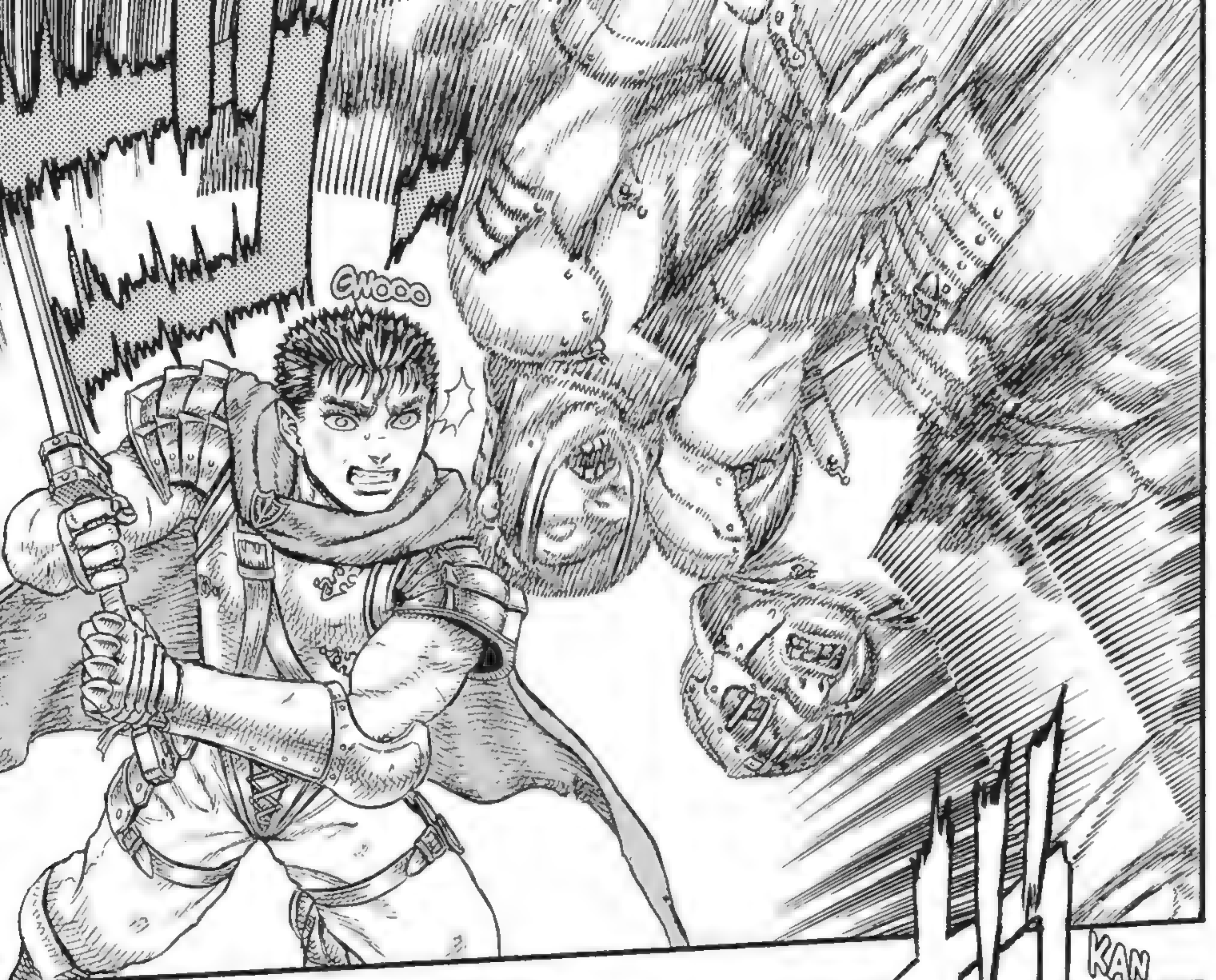














...CE
TRUC ?!

QU'EST-
CE QUE
C'EST...



ZODD L'IMMORTTEL (I) - FIN

BERSERK



ZODD L'IMMORTEL (2)



QU'EST-
CE QUE
C'EST...

...CE
TRUC ?!

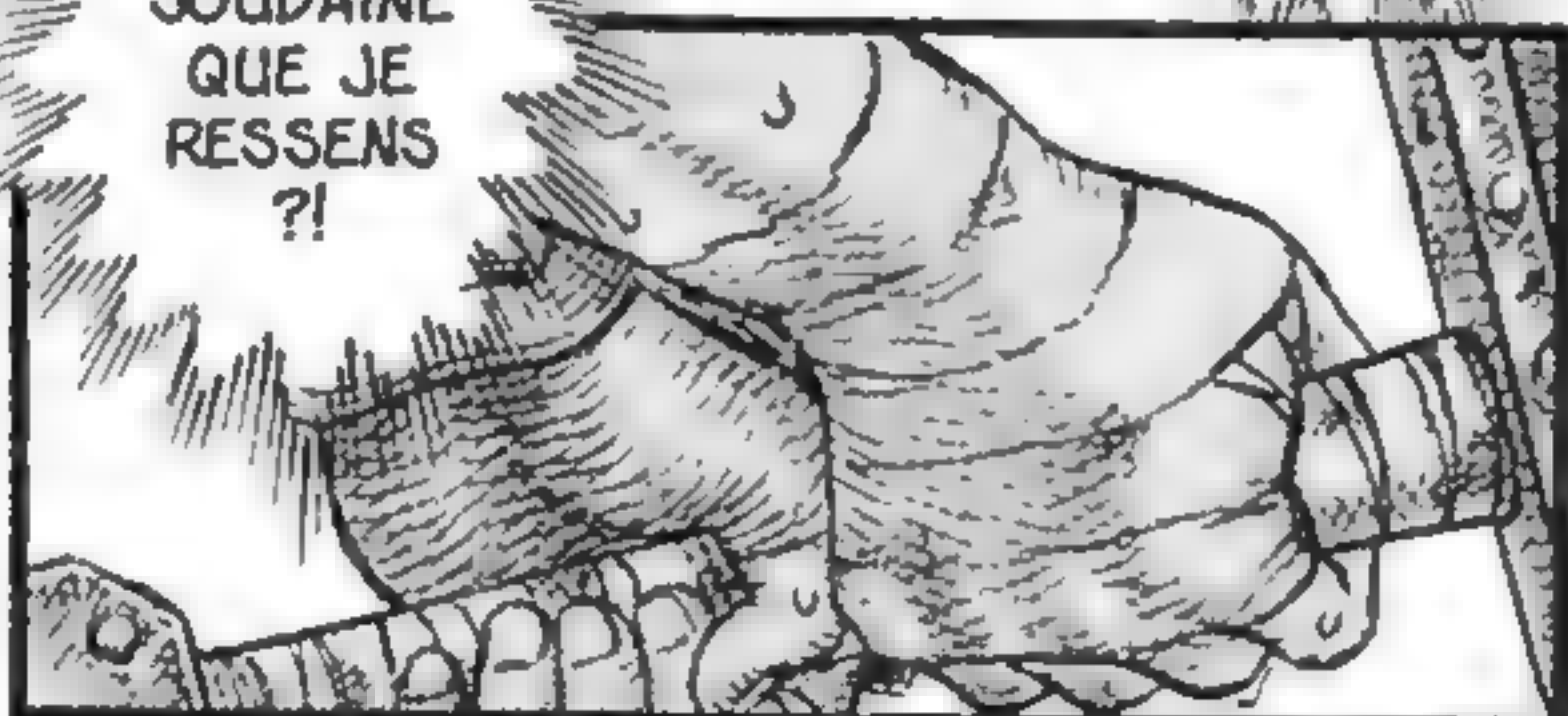


BELLE
ESQUIVE,
MON PETIT.

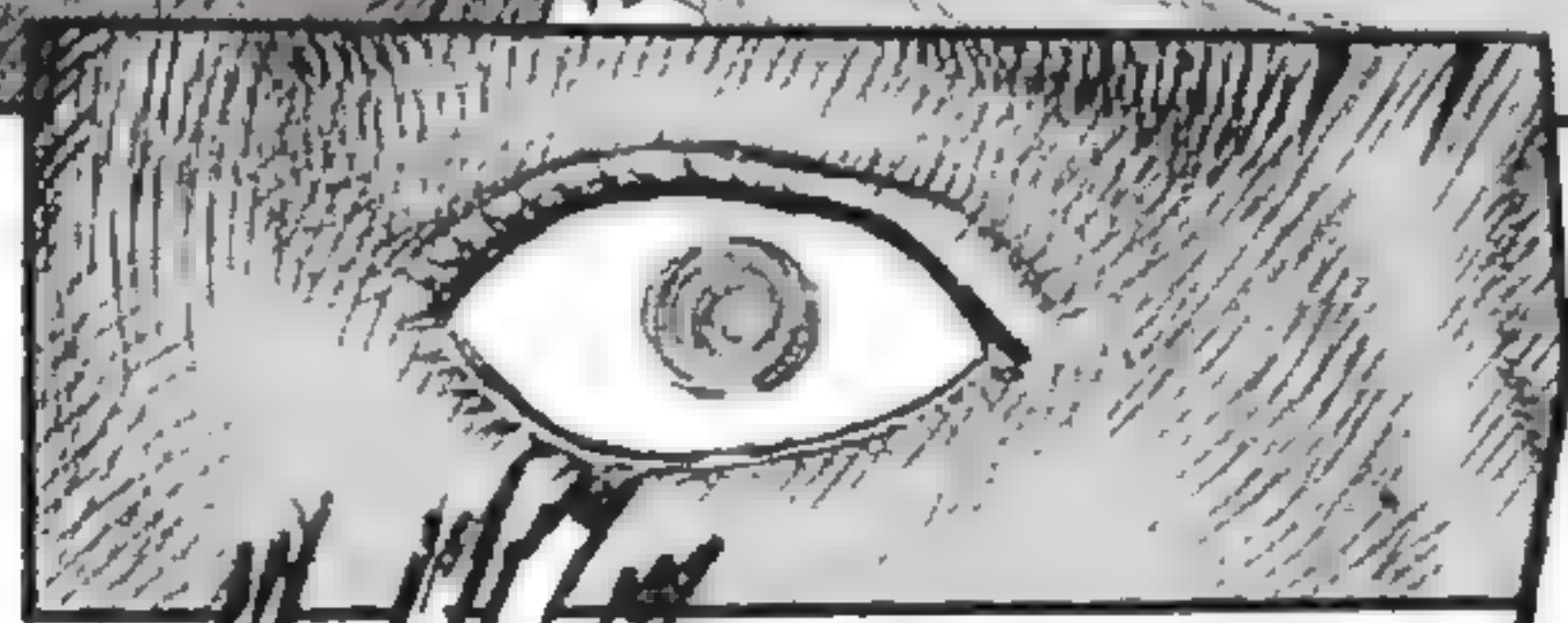


QUELLE
EST CETTE
PRESSION
SOUDAINE
QUE JE
RESSENS
?!

QU'EST-
CE QUE
ÇA VEUT
DIRE ?!

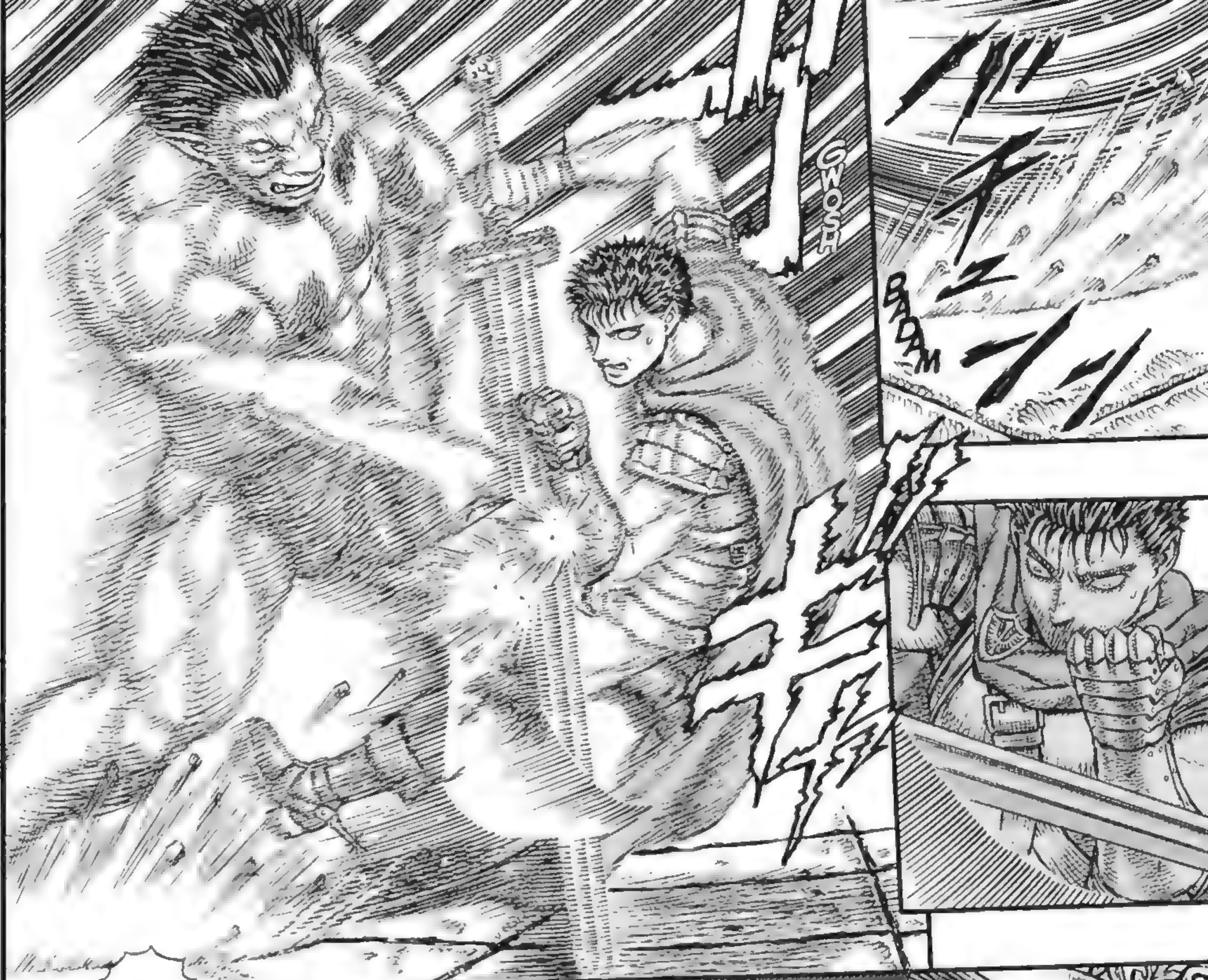


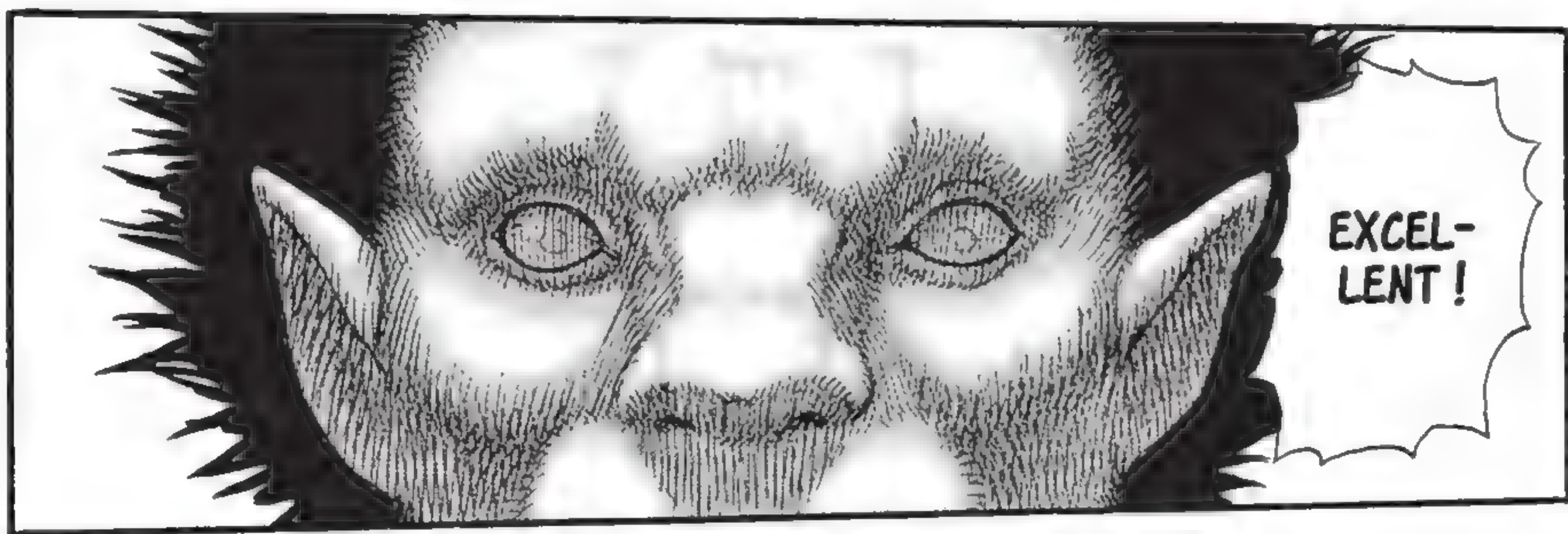
!...









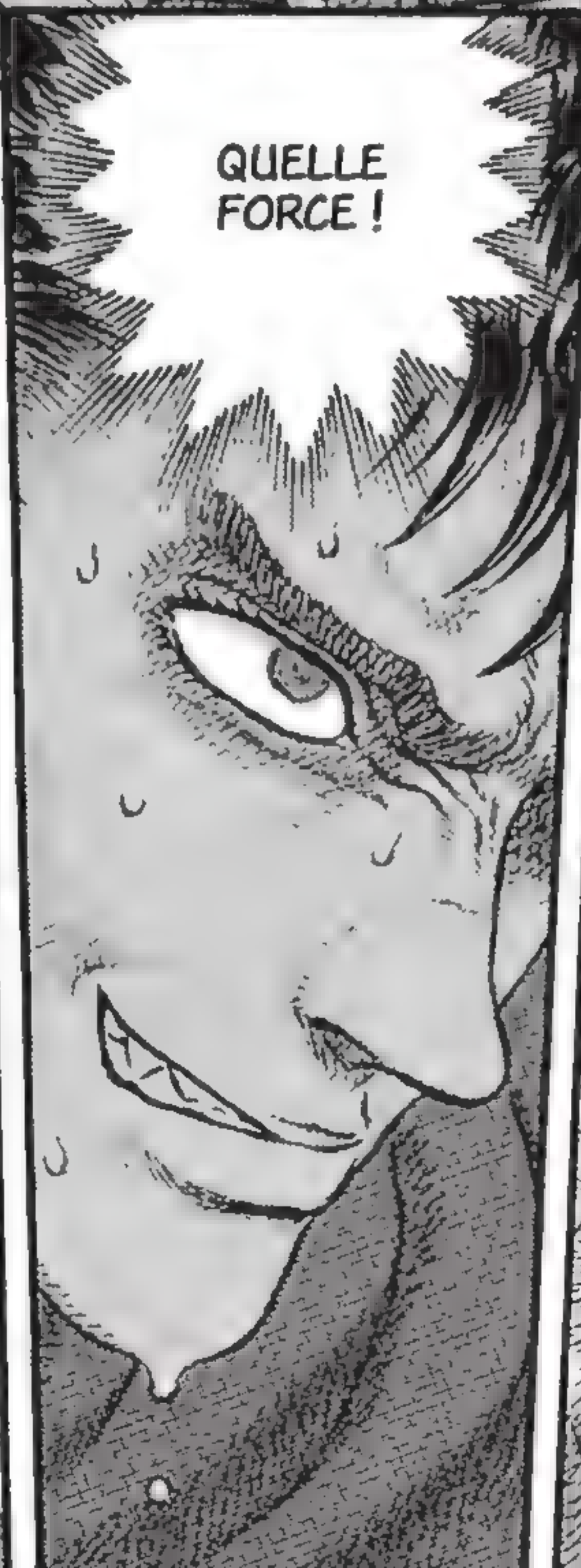




CELA FAIT
BIEN CINQ
DÉCENNIES
QUE JE N'AI
PAS CROISÉ
LE FER
AINSI !



JE N'AI JAMAIS
RENCONTRE UN
ADVERSAIRE PAREIL !
UN TEL MAÎTRE
D'ARMES EN FERAIT
BAVER À GRIFFITH,
JE PARIE...



QUELLE
FORCE !



JE N'AI
FAIT QUE
PARER DE
TOUTES MES
FORCES !

PUTAIN !

JE N'AI
MÊME PAS PU
RENDRE UN
SEUL COUP !

...EST
INHUMAINE !

LA FORCE
DE ZODD...



ET
MAINTENANT, QUE
FAIRE ?



...



JE NE
PEUX PAS ME
CONTENTER
D'ESQUIVER !

SI J'AI PU
PARER SES
COUPS, C'EST
GRÂCE À MON
ÉPÉE LARGE.
UNE LAME
STANDARD
AURAIT ÉTÉ
BRISÉE AU
PREMIER COUP !



DONC
AU NIVEAU
MATÉRIEL
NOUS SOMMES
ÉGAUX, AU
MOINS.



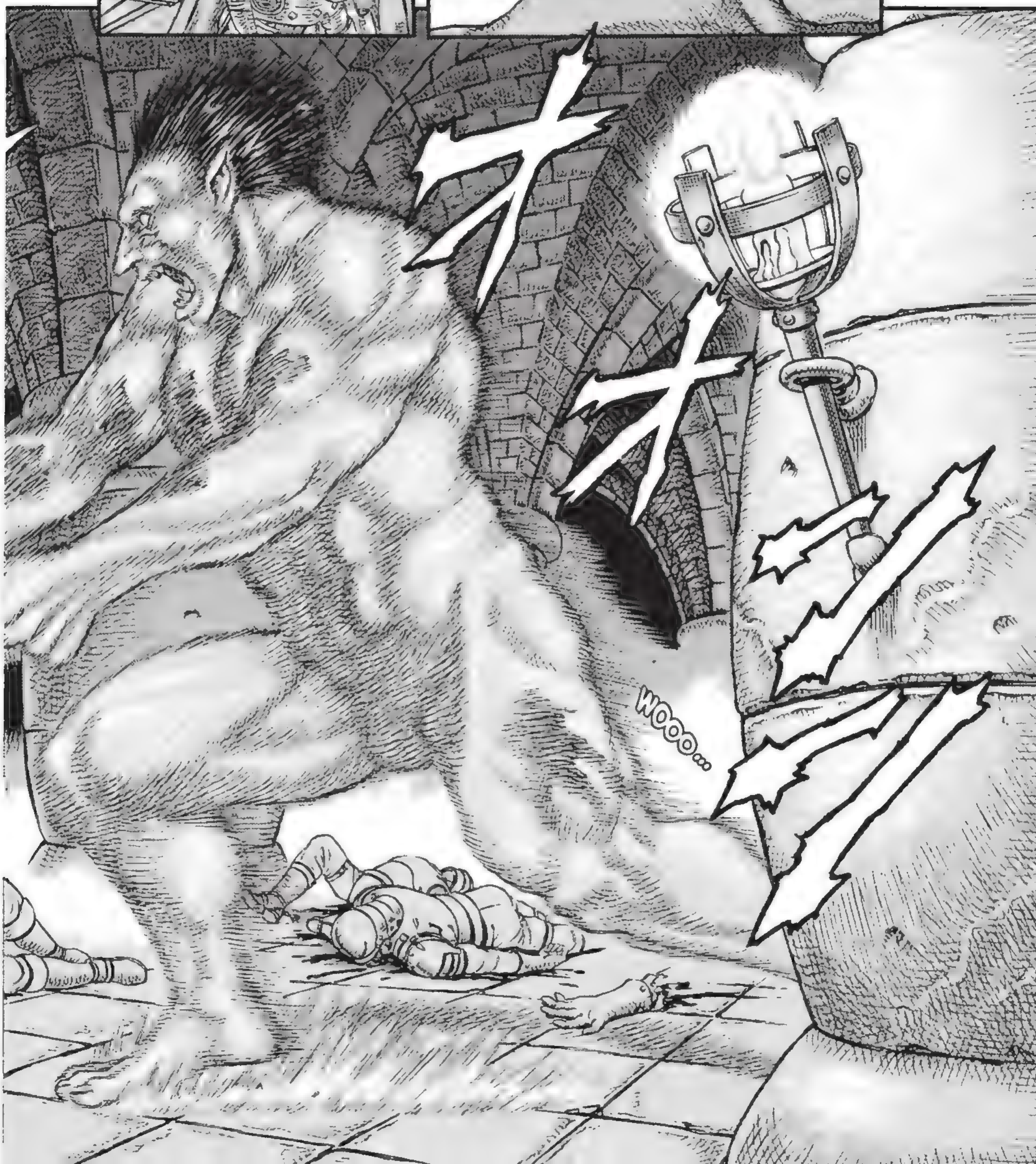


...TU ES
FATIGUÉ DE
SUBIR MES
ATTAQUES ET
TU VEUX MISER
LE TOUT POUR
LE TOUT DANS
UN DERNIER
ÉCHANGE ?

OH...

C'EST LA
SEULE...

MAIS AS-TU
CONSIDÉRÉ
SEULEMENT NOS
ALLONGES ? AVANT
MÊME QUE TU
N'EFFLEURES MON
CORPS, J'AURAI
ÉPARPILLÉ TA
CERVELLE AUX
ALENTOURS !



JE
RELEVE
TON
DÉFI !

AMU-
SANT !

MA
SEULE
OPPOR-
TUNITÉ !

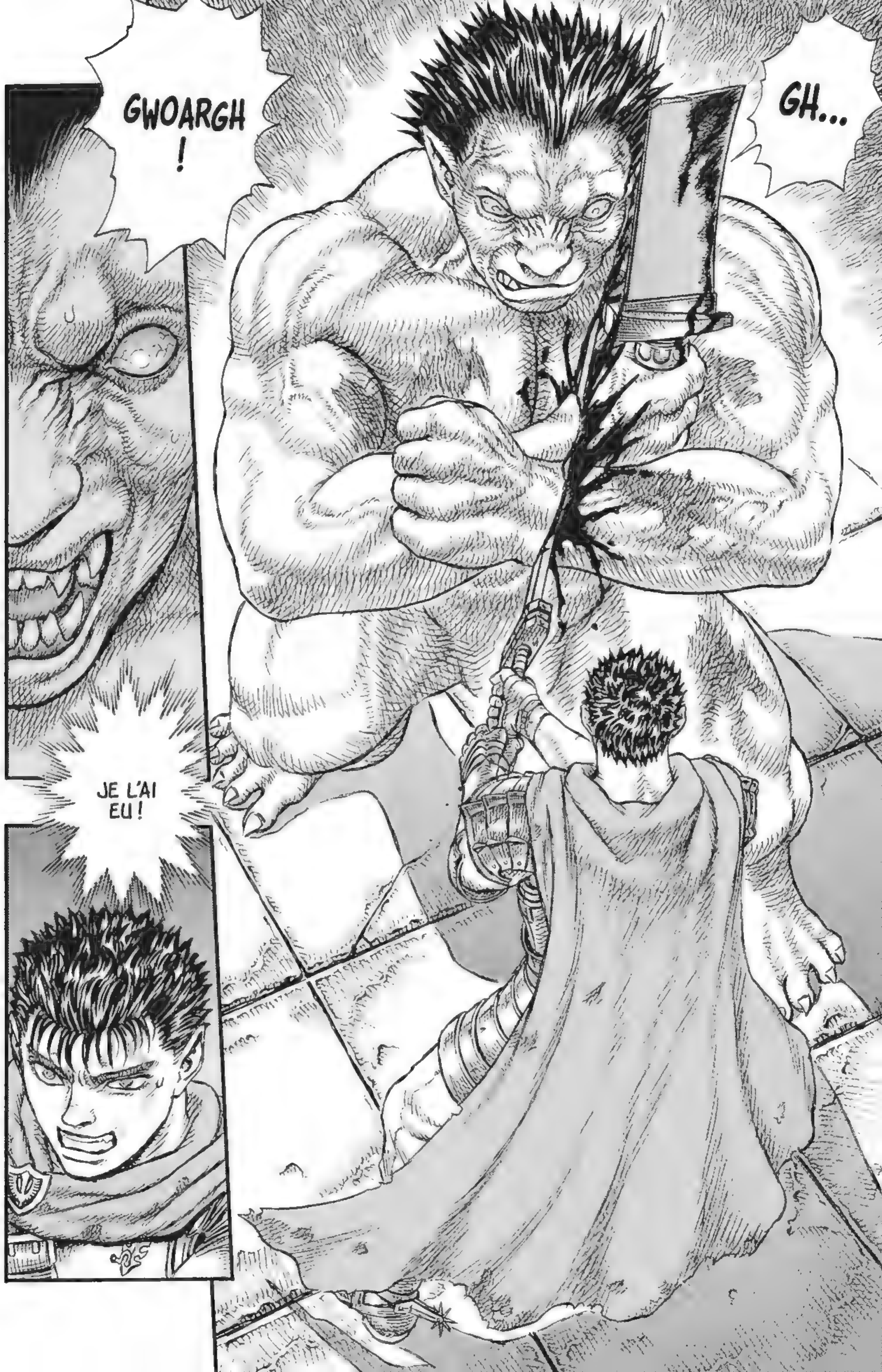
SH
TA
TE
TA

GNOOO...







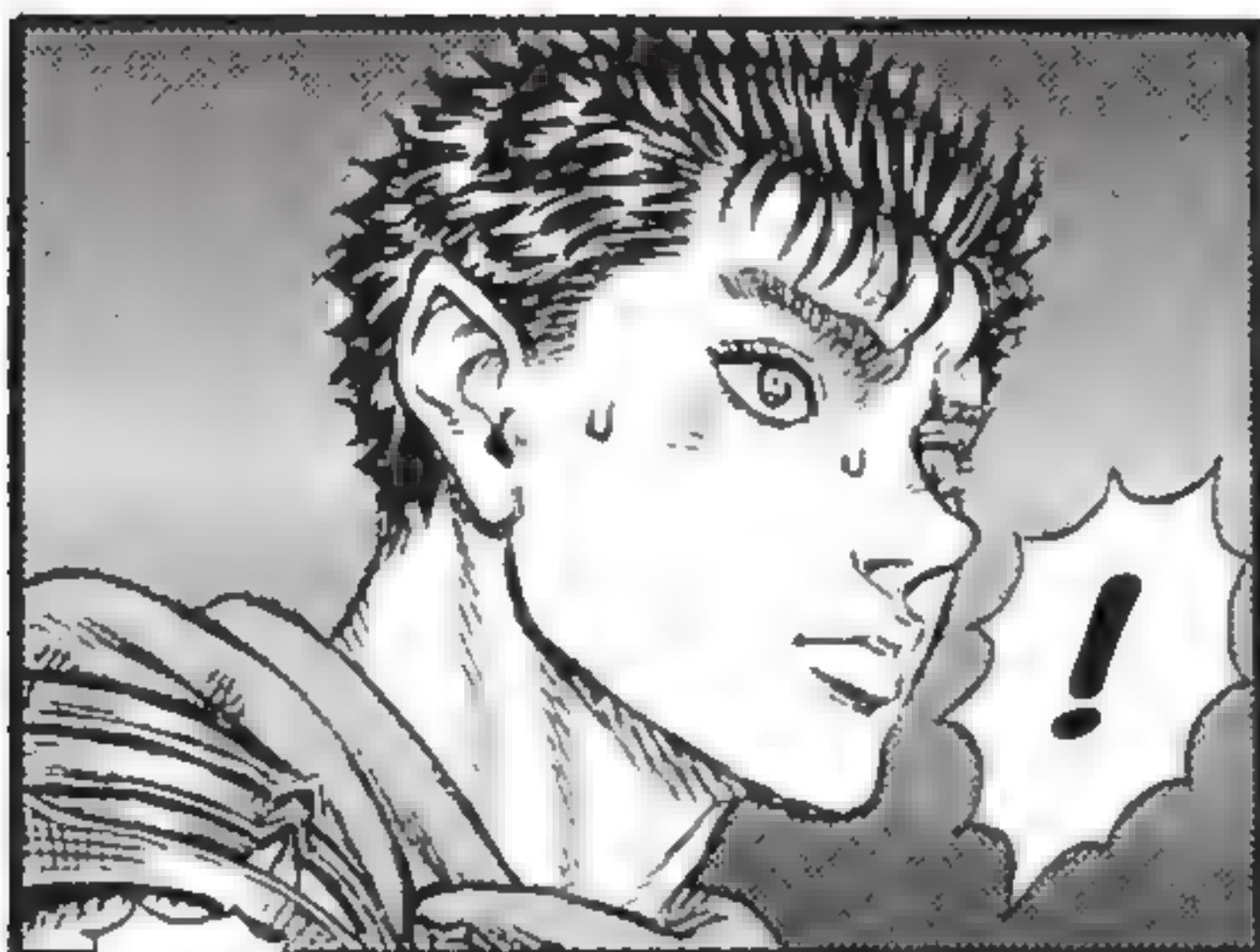


GWOARGH
!

GH...

JE L'AI
EU!





...LE PREMIER
HOMME À
M'INFLIGER
UNE TELLE
BLESSURE.

PARVENIR
À ME FAIRE
RECULER...

APRÈS TROIS
SIÈCLES DE
MASSACRES
UNILATÉRAUX !

ZODD L'IMMORTEL (2) - FIN





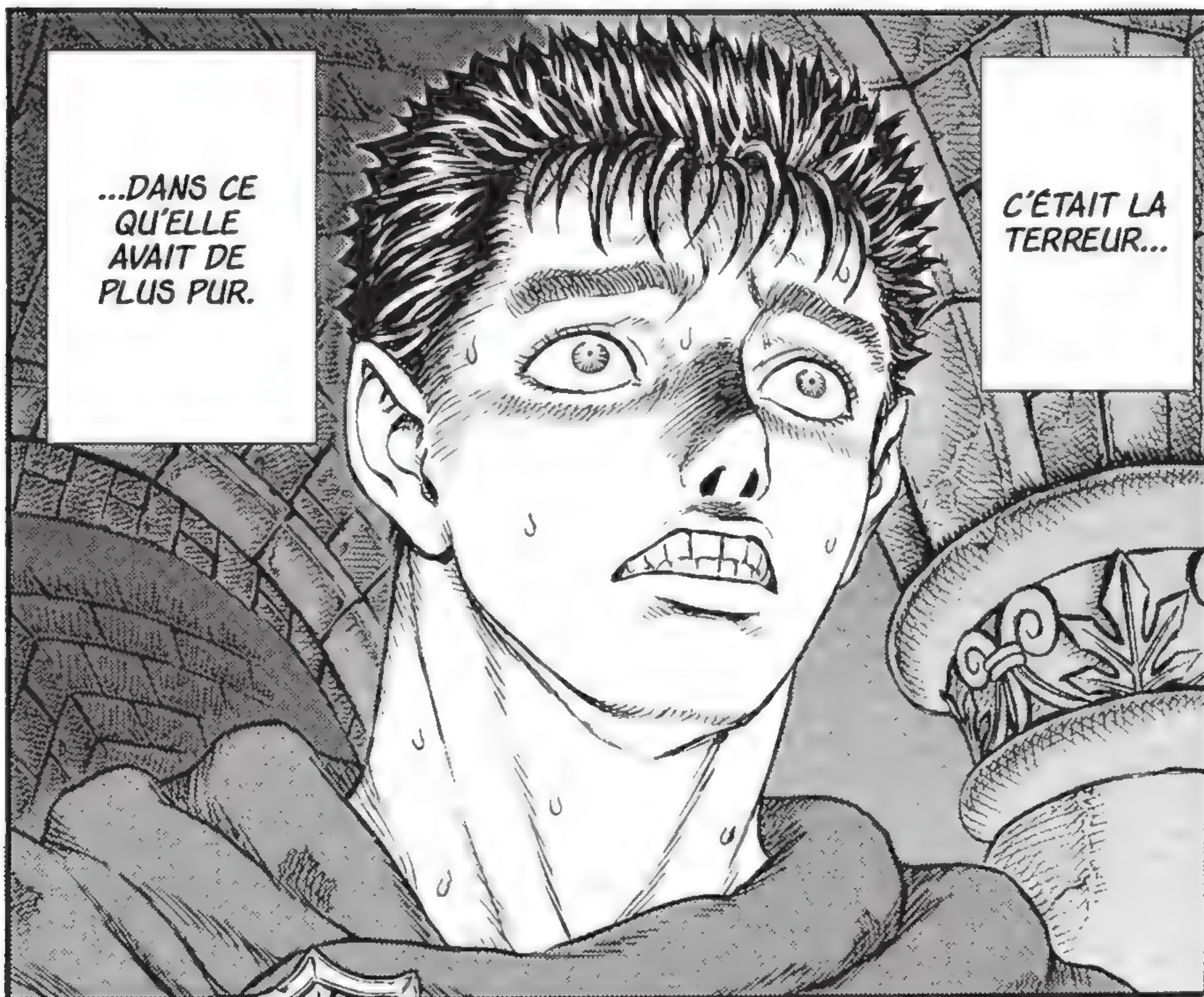
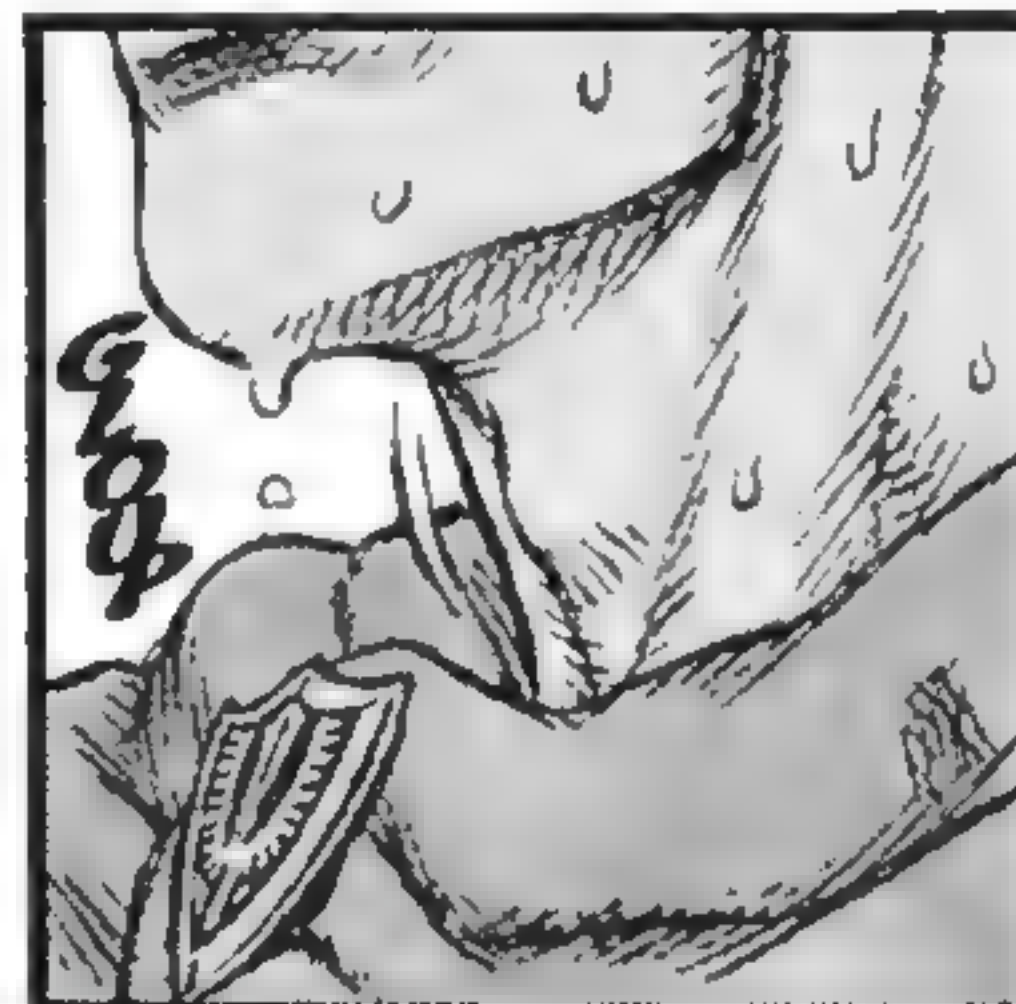
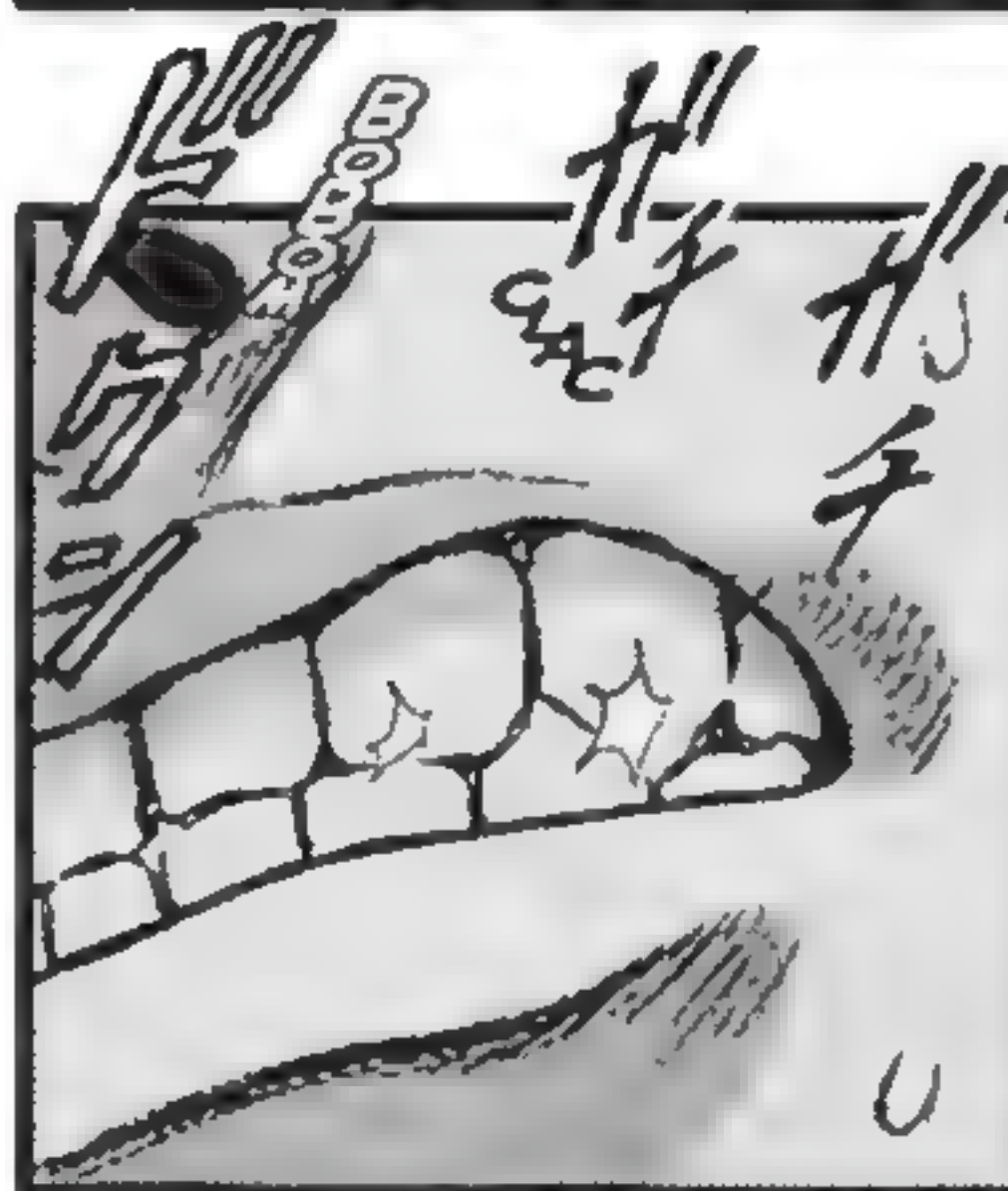
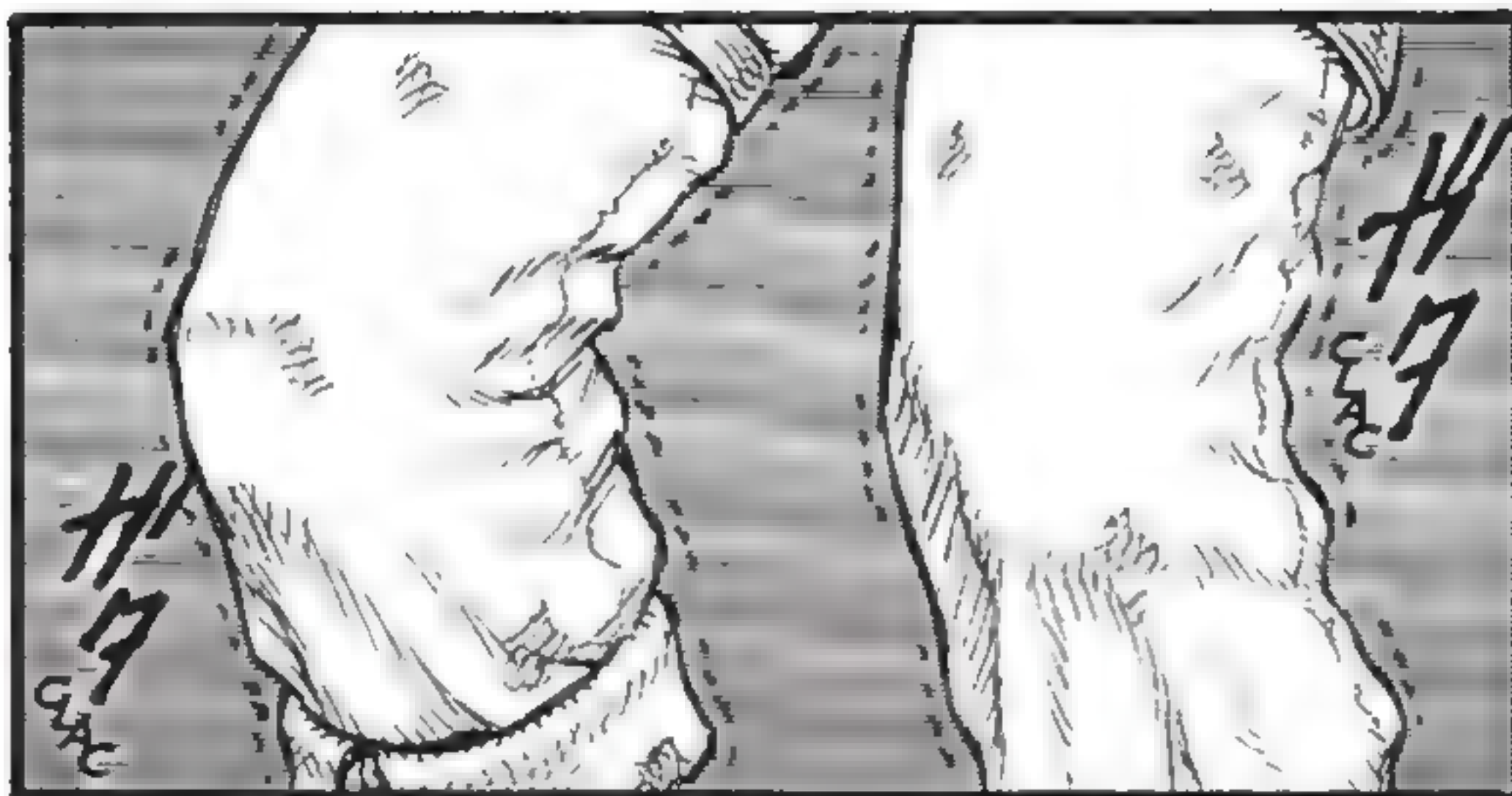
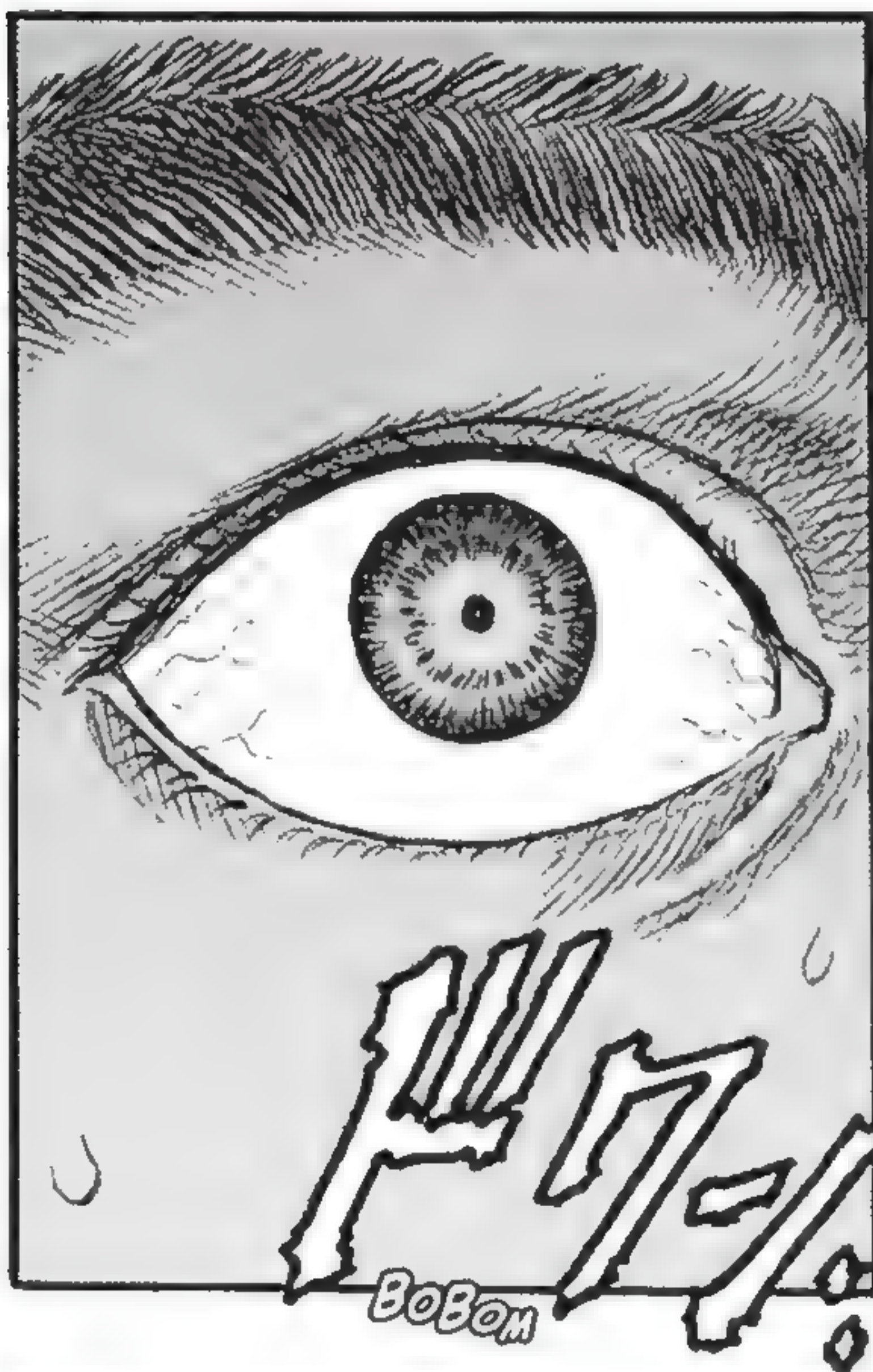
BERSERK

ZODD L'IMMORTEL (3)



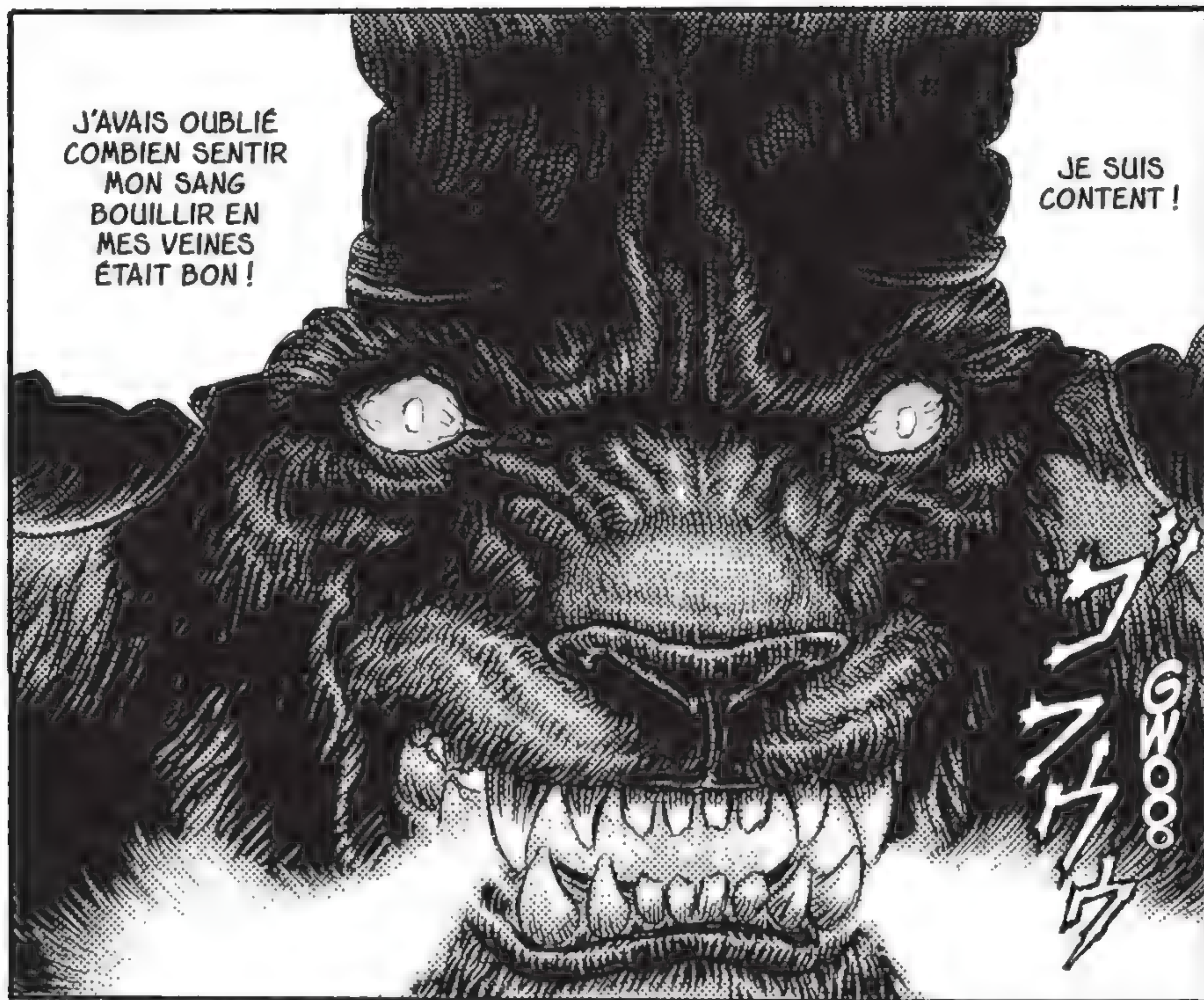






...DANS CE
QU'ELLE
AVAIT DE
PLUS PUR.

C'ÉTAIT LA
TERREUR...



J'AVAIS OUBLIÉ
COMBIEN SENTIR
MON SANG
BOUILLIR EN
MES VEINES
ÉTAIT BON !

JE SUIS
CONTENT !



BATTONS-
NOUS !

ET NE ME
DÉÇOIS PAS !



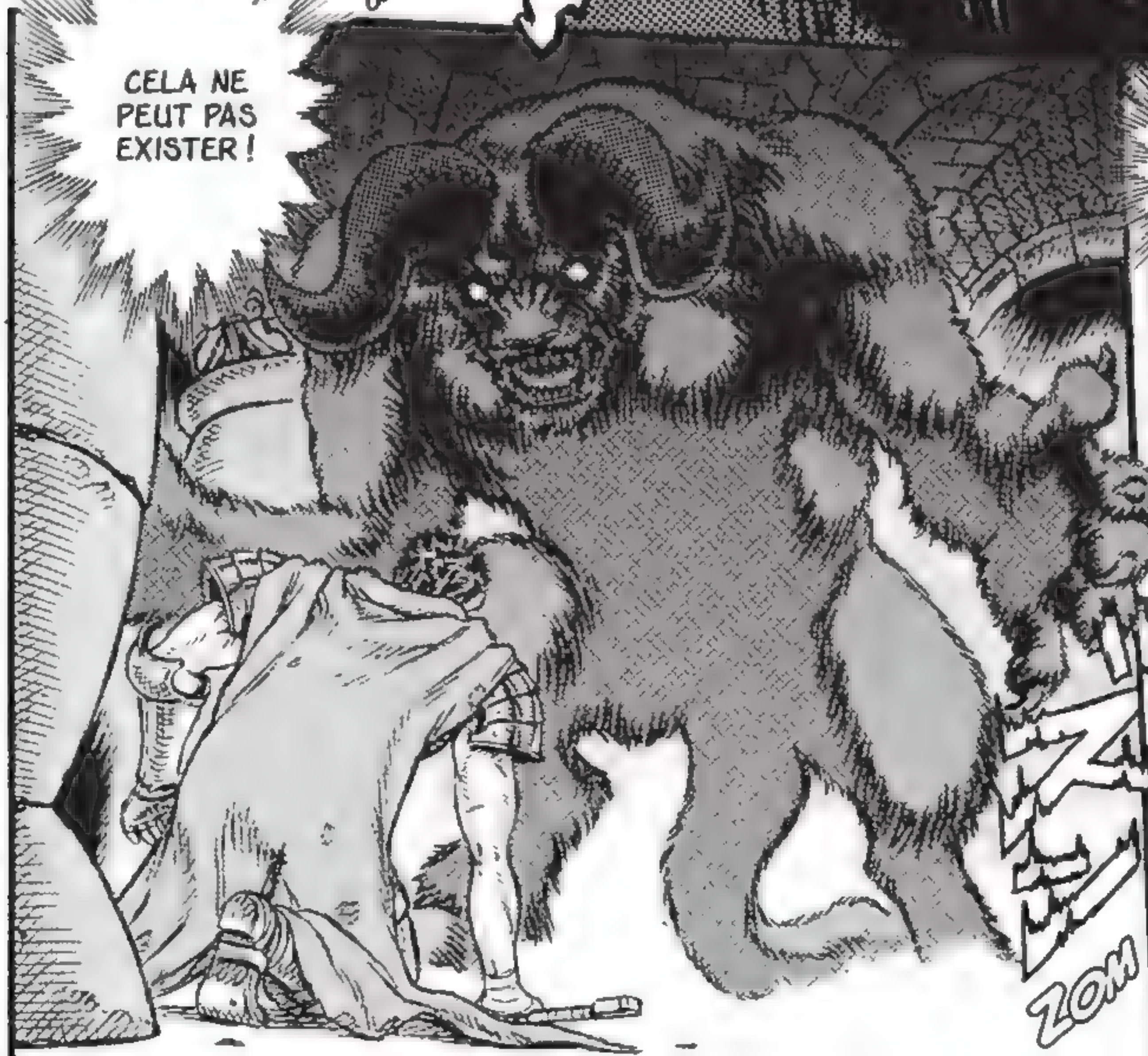
...QUE J'AI
VÉCU CES
TROIS CENT
ANNÉES !

C'EST SANS
DOUTE POUR
ÉPROUVER À
NOUVEAU CETTE
SENSATION, POUR
CROISER UN
ADVERSAIRE
DANS TON
GENRE...





CELA NE
PEUT PAS
EXISTER !

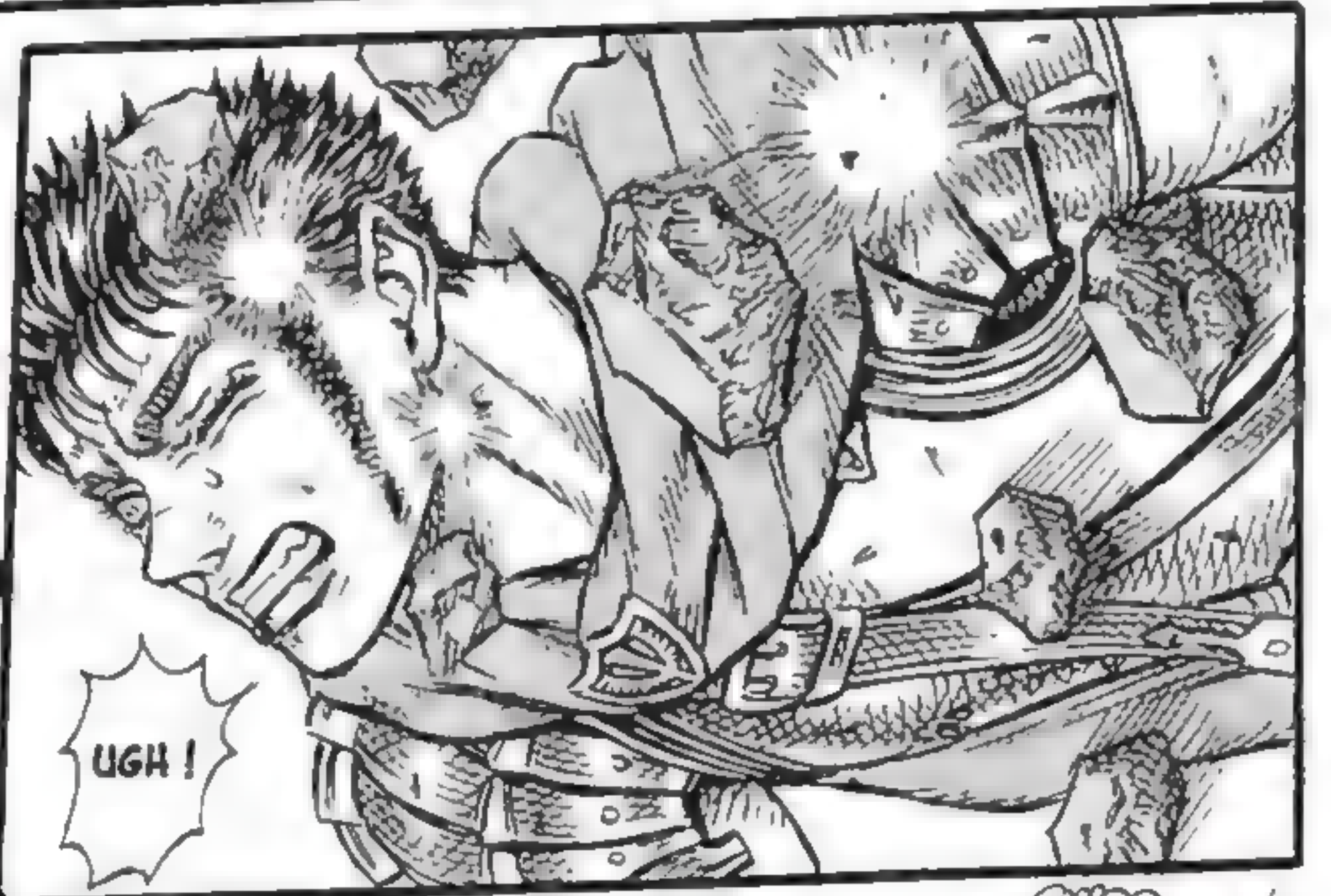


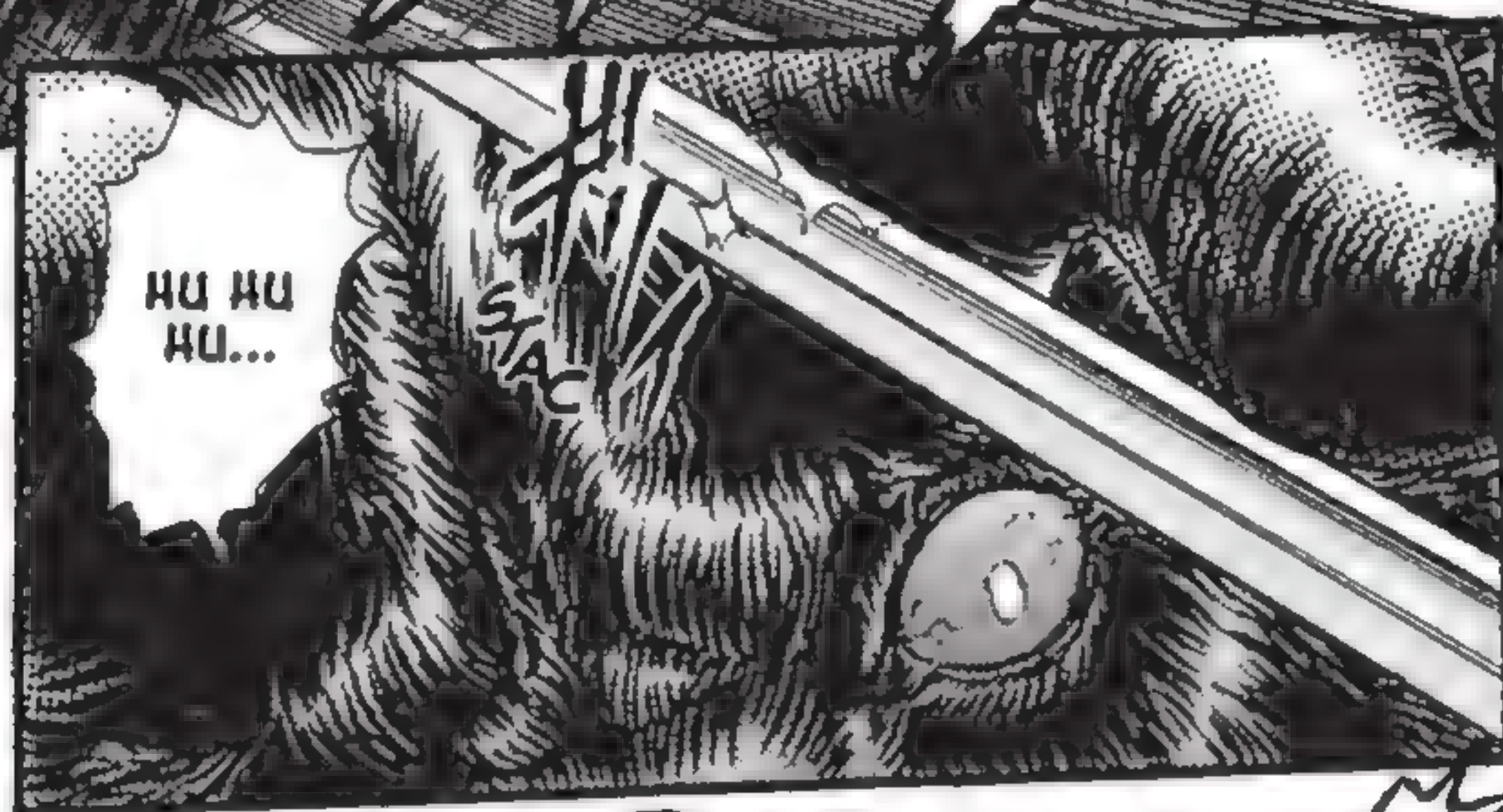
C'EST
IMPOSSI-
BLE...



...UN
MONSTRE
PAREIL...









EH BIEN
ALORS ?



NON,
EXCUSE-
MOI...

...TU ES UN
HUMAIN, JE
DEVRAIS TE
FÉLICITER...

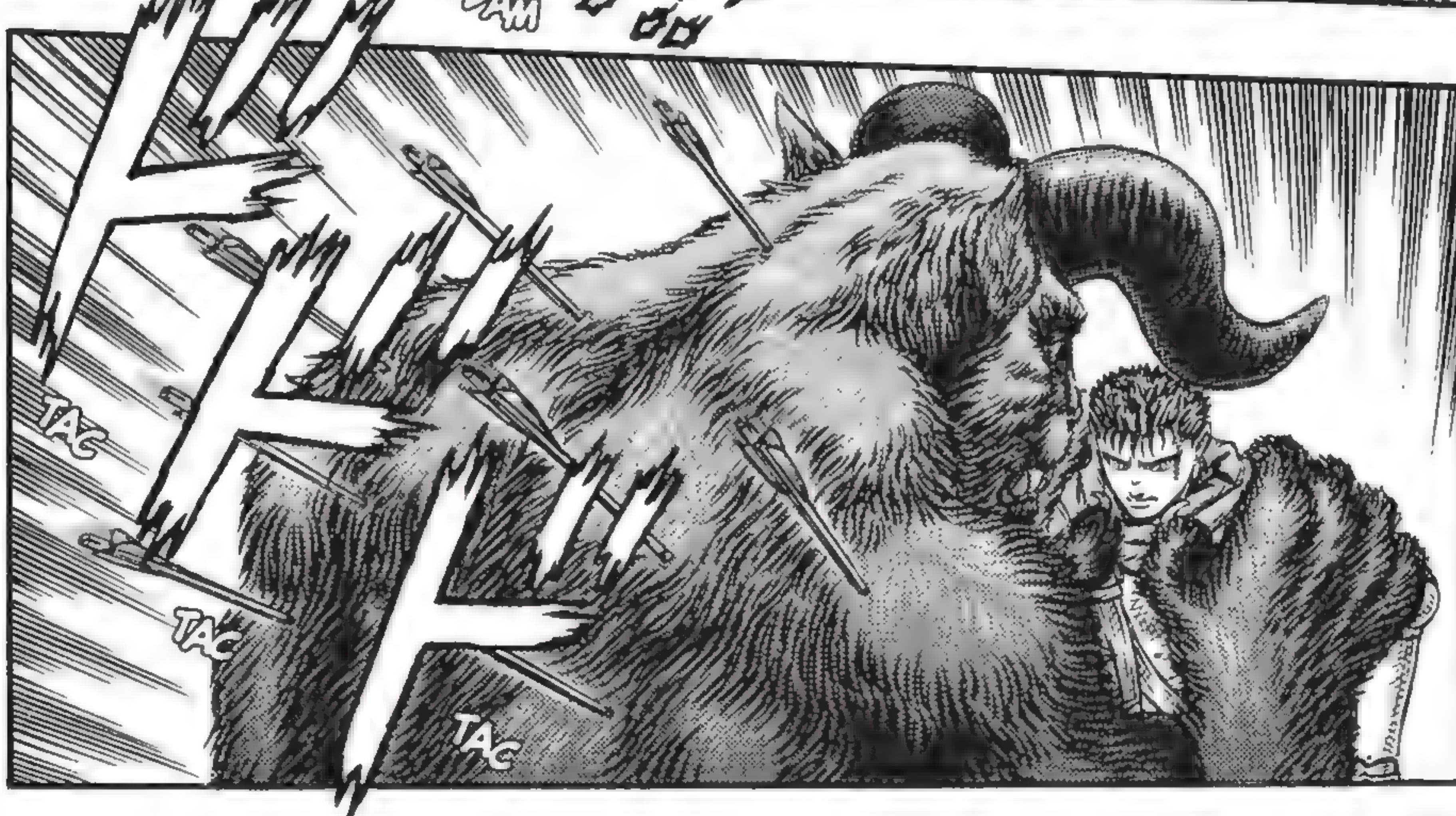
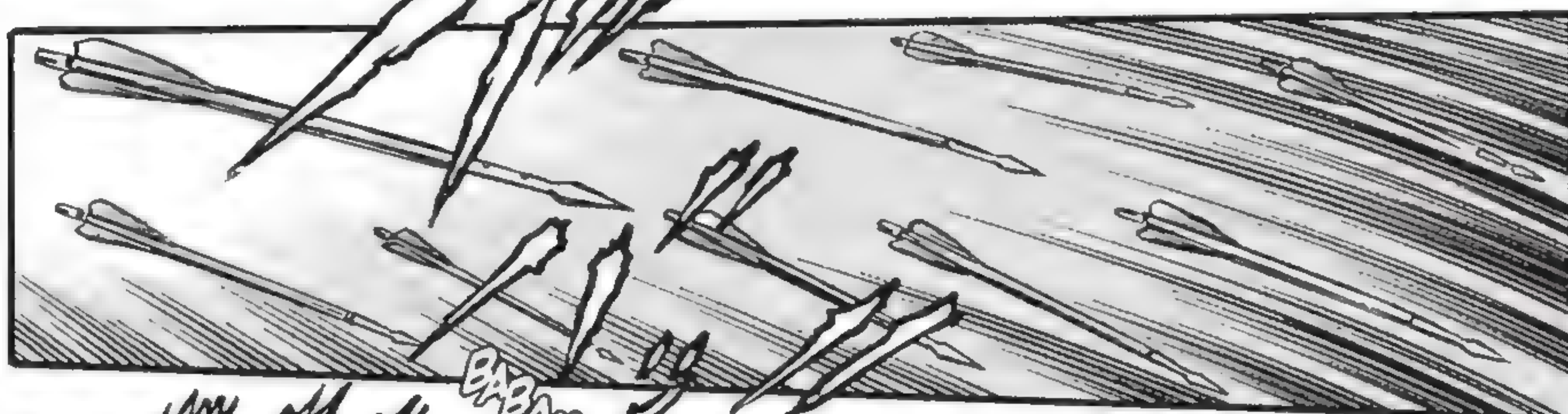


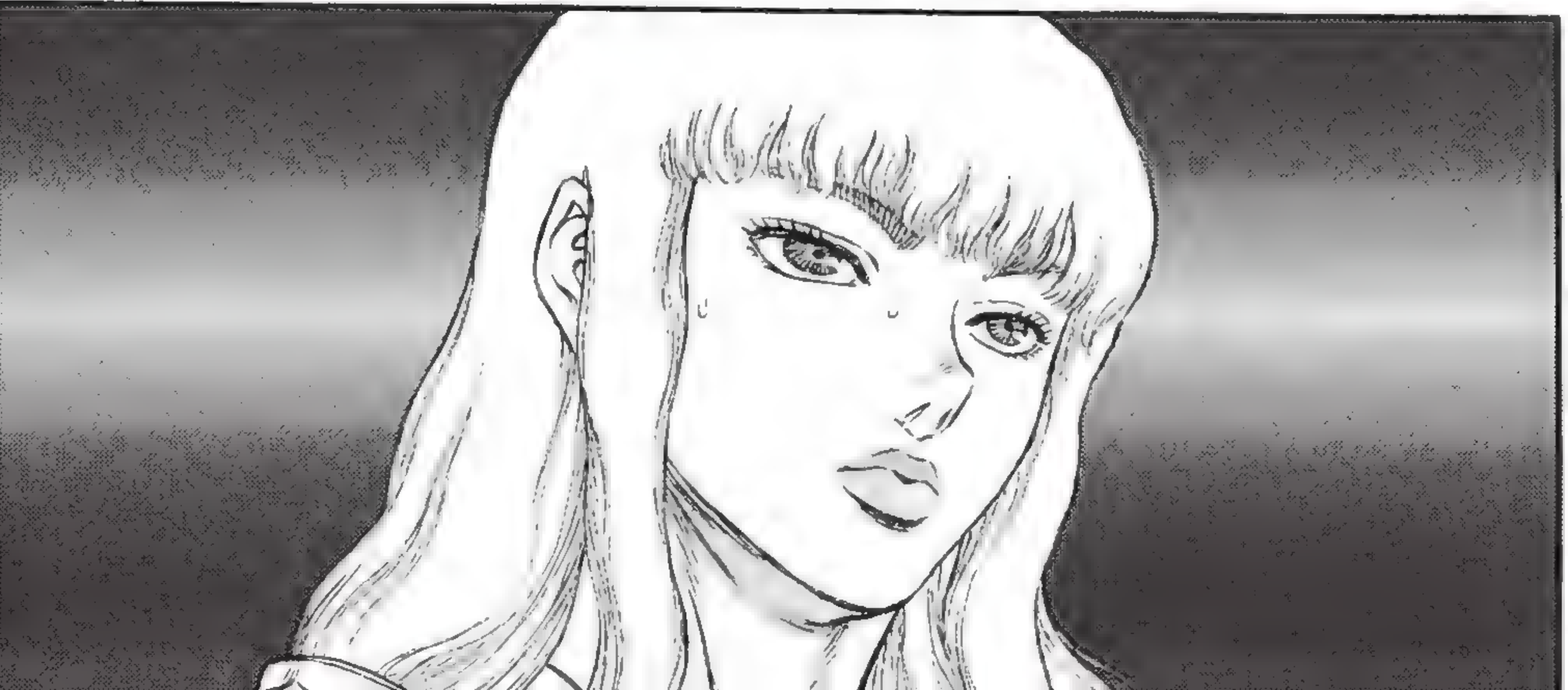
MAIS JE
N'ÉPROUVE
PAS DE
PITIÉ POUR
AUTANT !



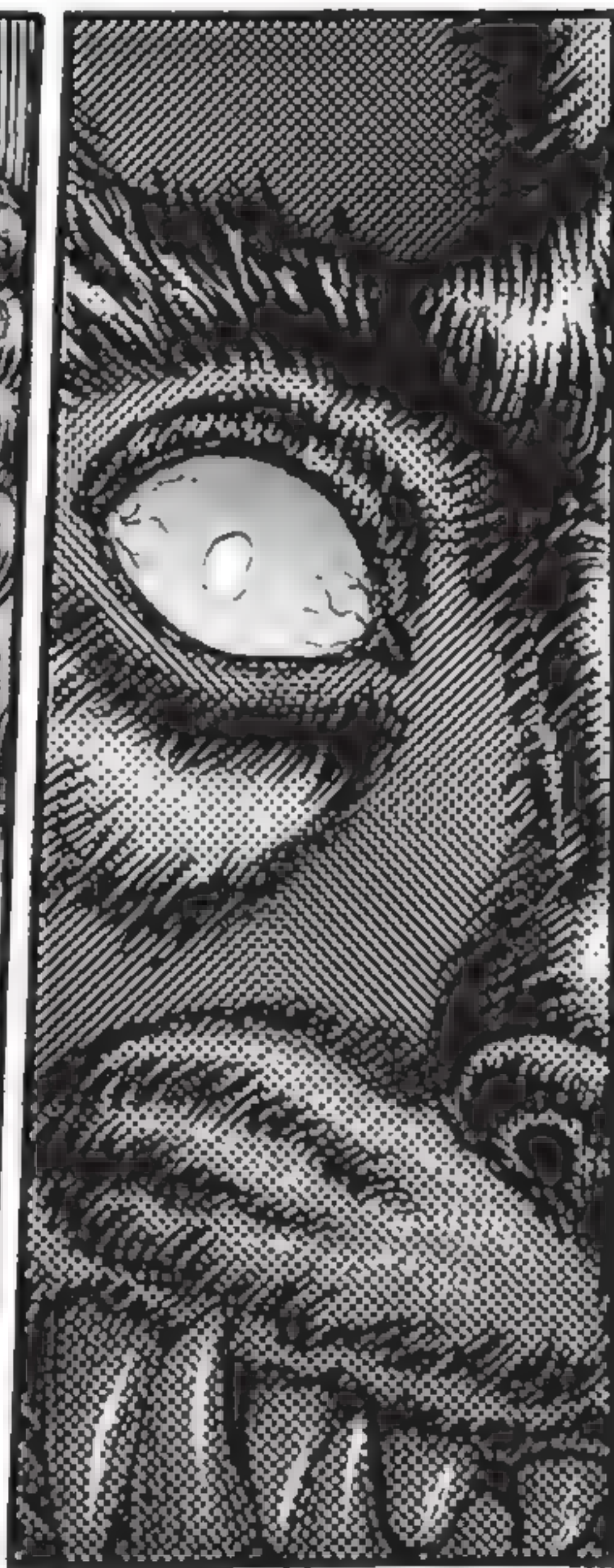
C'EST
DÉJÀ
FINI ?!

C'EST
TOUT CE
DONT TU ES
CAPABLE ?









COMMENT
OSEZ-
VOUS...

ON...
ON L'A
EU ?!



COMMENT
OSEZ-
VOUS ?!

QUI
ÊTES-VOUS
POUR VOUS
PERMETTRE
DE SALIR
MON BEAU
COMBAT ?!

HI...

!...

COMMENT
OSEZ-
VOUS ?!



A
L'AIDE !

RETRAITE !
TOUS AUX
ABRIS !



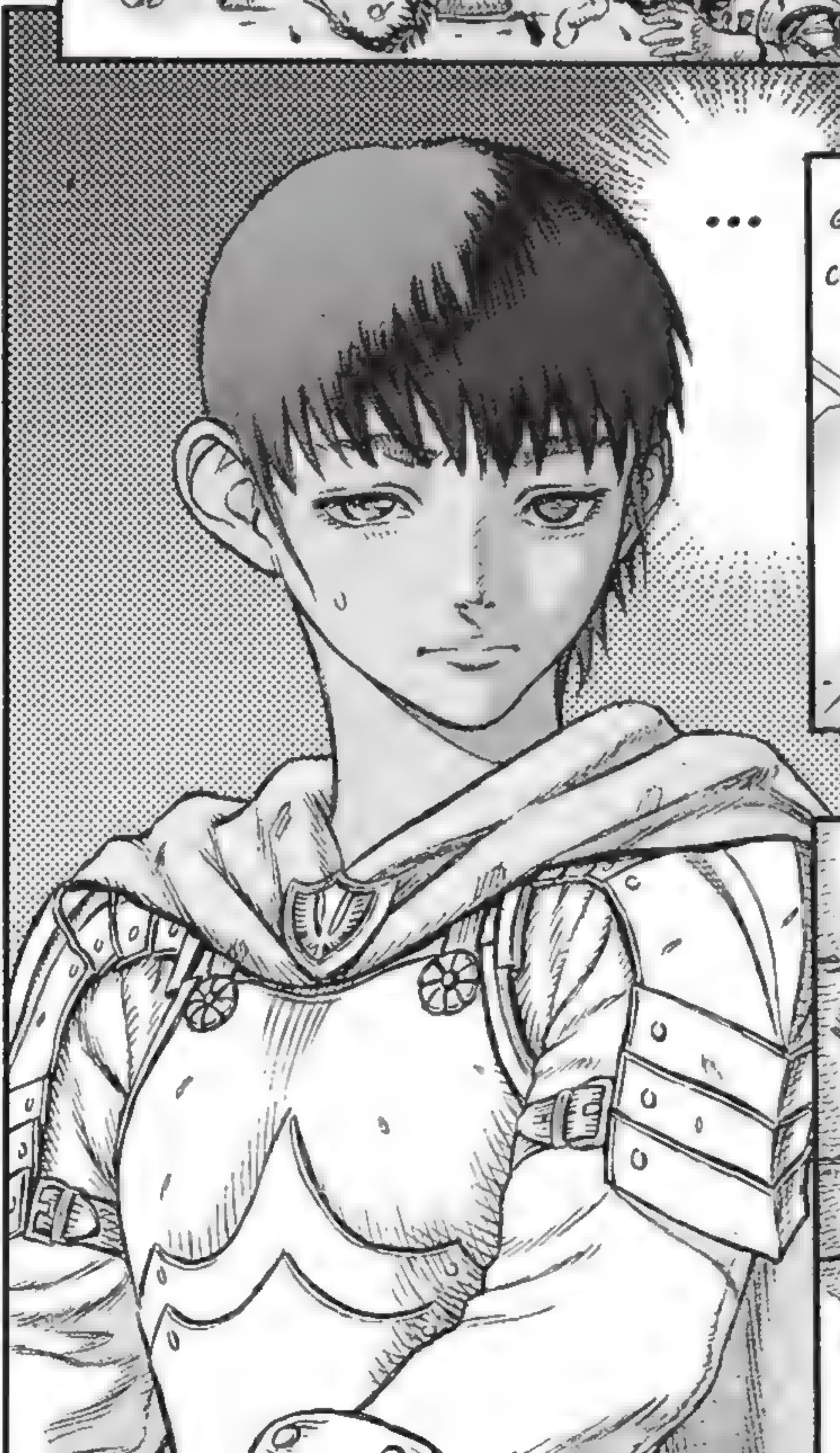






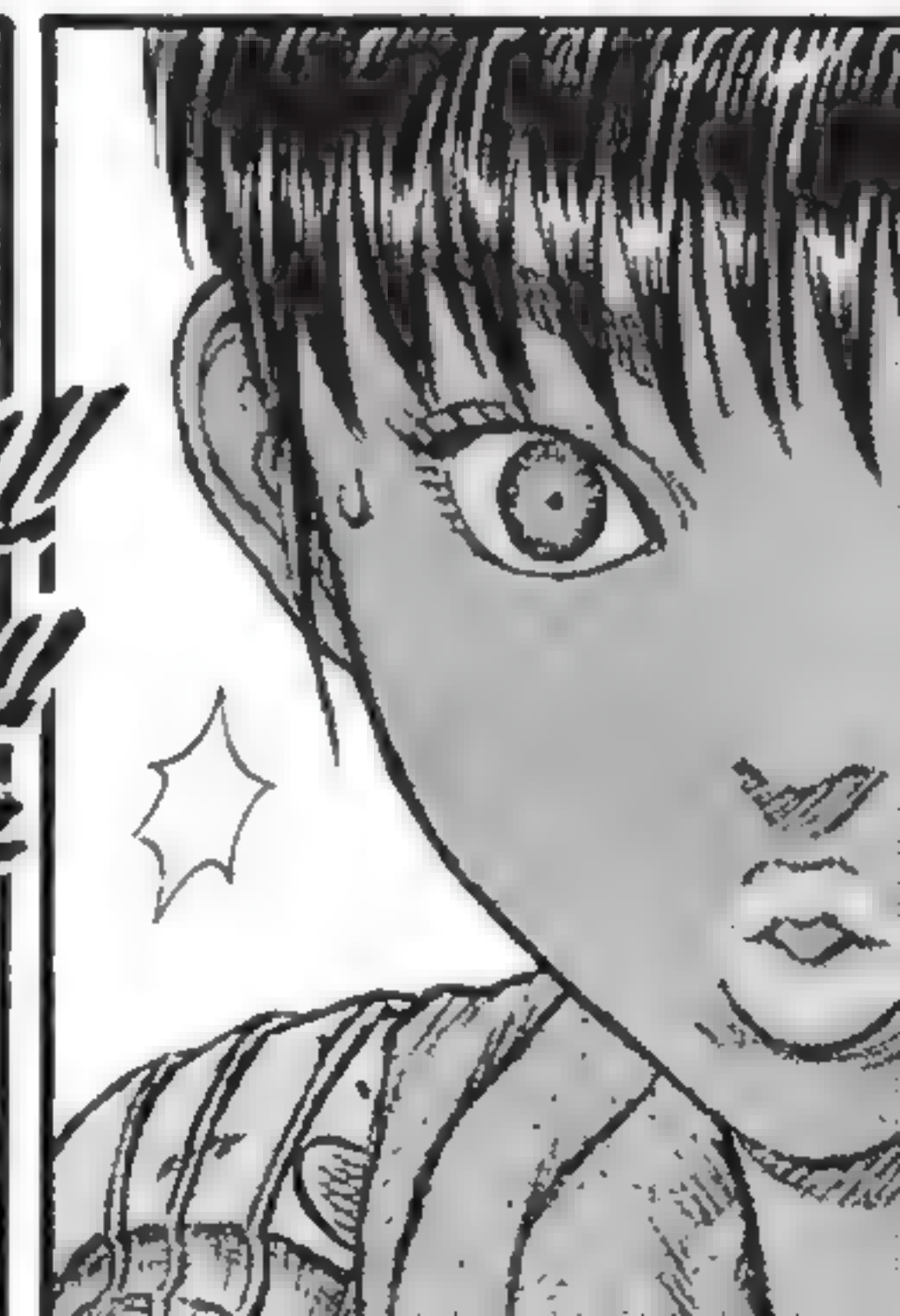
QUEL
MONSTRE !

C'EST
INVRAISEMBLABLE !
NOUS N'AVONS
AUCUNE CHANCE
CONTRE UN ENNEMI
PAREIL. IL EST
INHUMAIN !



GRIFFITH,
QUE
COMPTES-
TU...?!

CASCA,
RETIRE-
TOI AVEC
TOUTE
LA TROU-
PE !

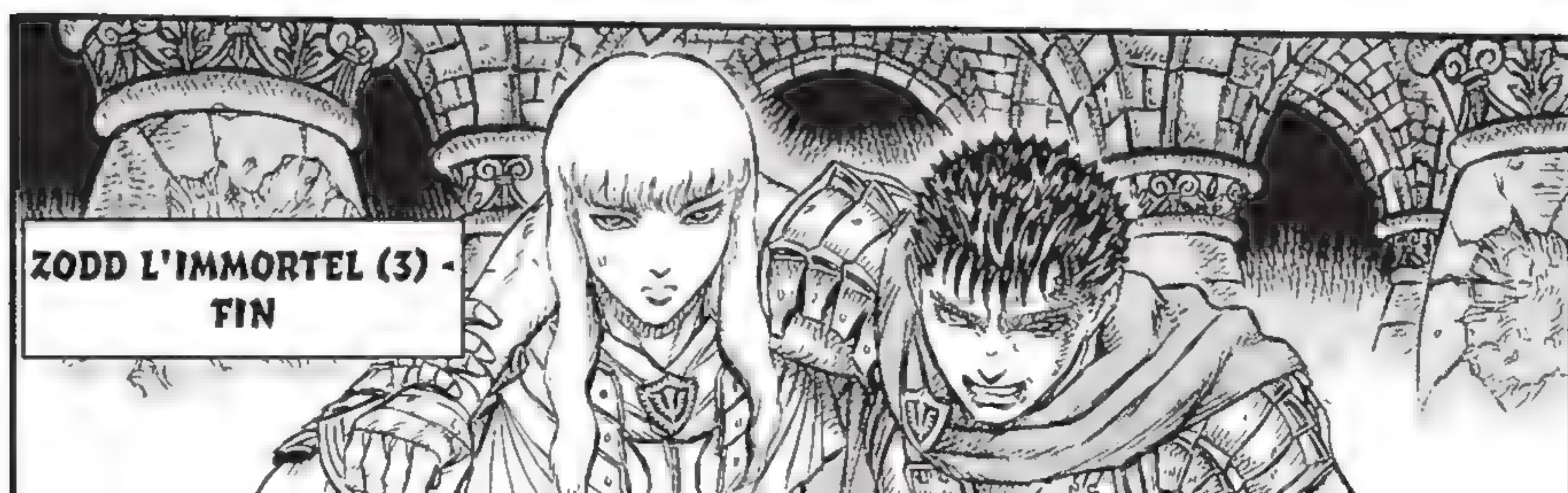






TON CŒUR
BAT ENCORE,
QUE JE
SACHE !

OÙ VAS-
TU ?



ZODD L'IMMORTEL (3) -
FIN

ZODD L'IMMORTEL (4)

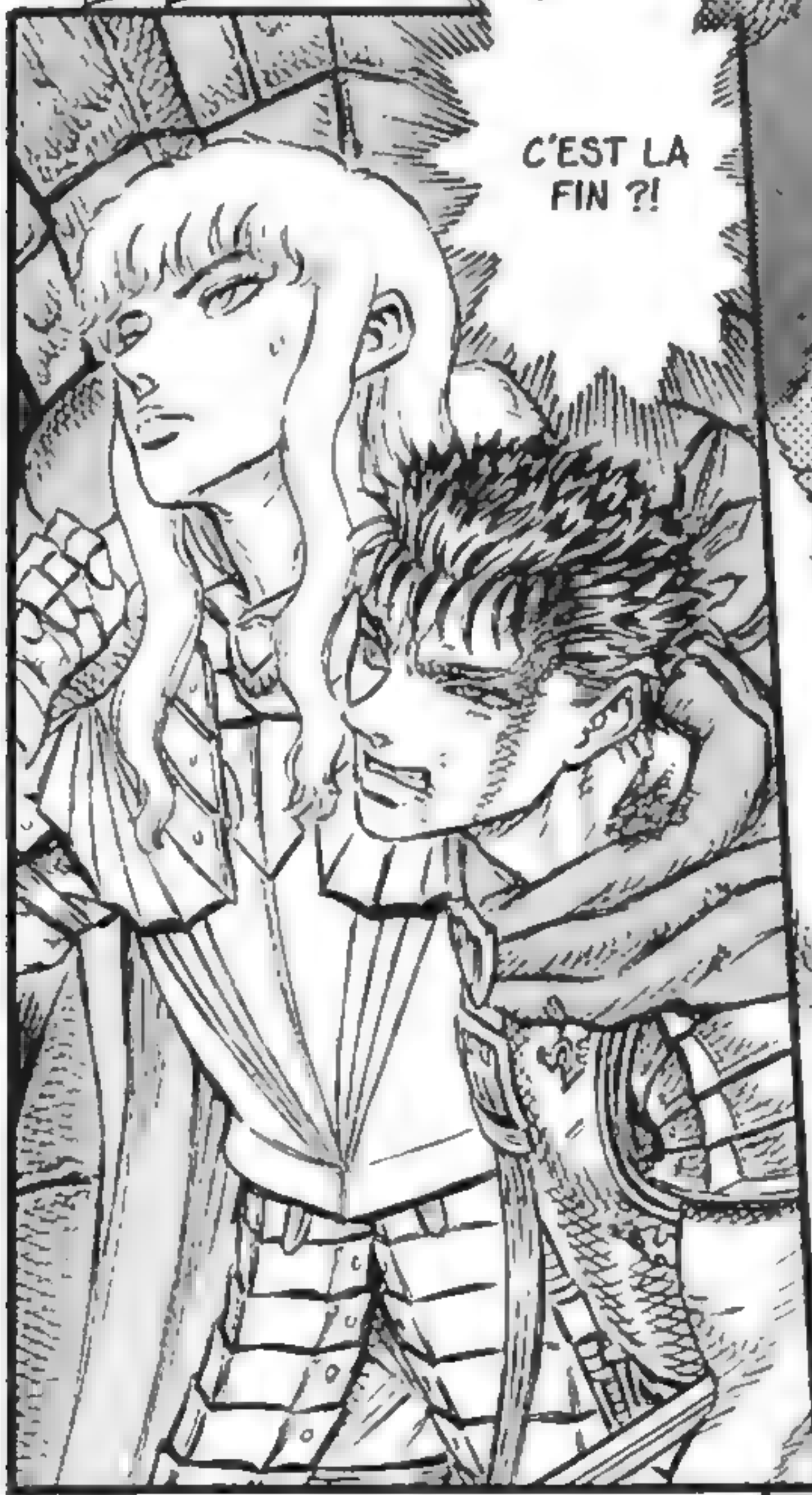


BERSERK

BATS-
TOI !...

...JUSQU'À
CE QUE
TON CORPS
TOMBE EN
MIETTES !

C'EST LA
FIN ?!





TU PEUX
BOUGER
?!

'FAUT BIEN,
SINON ON
EST MORTS!

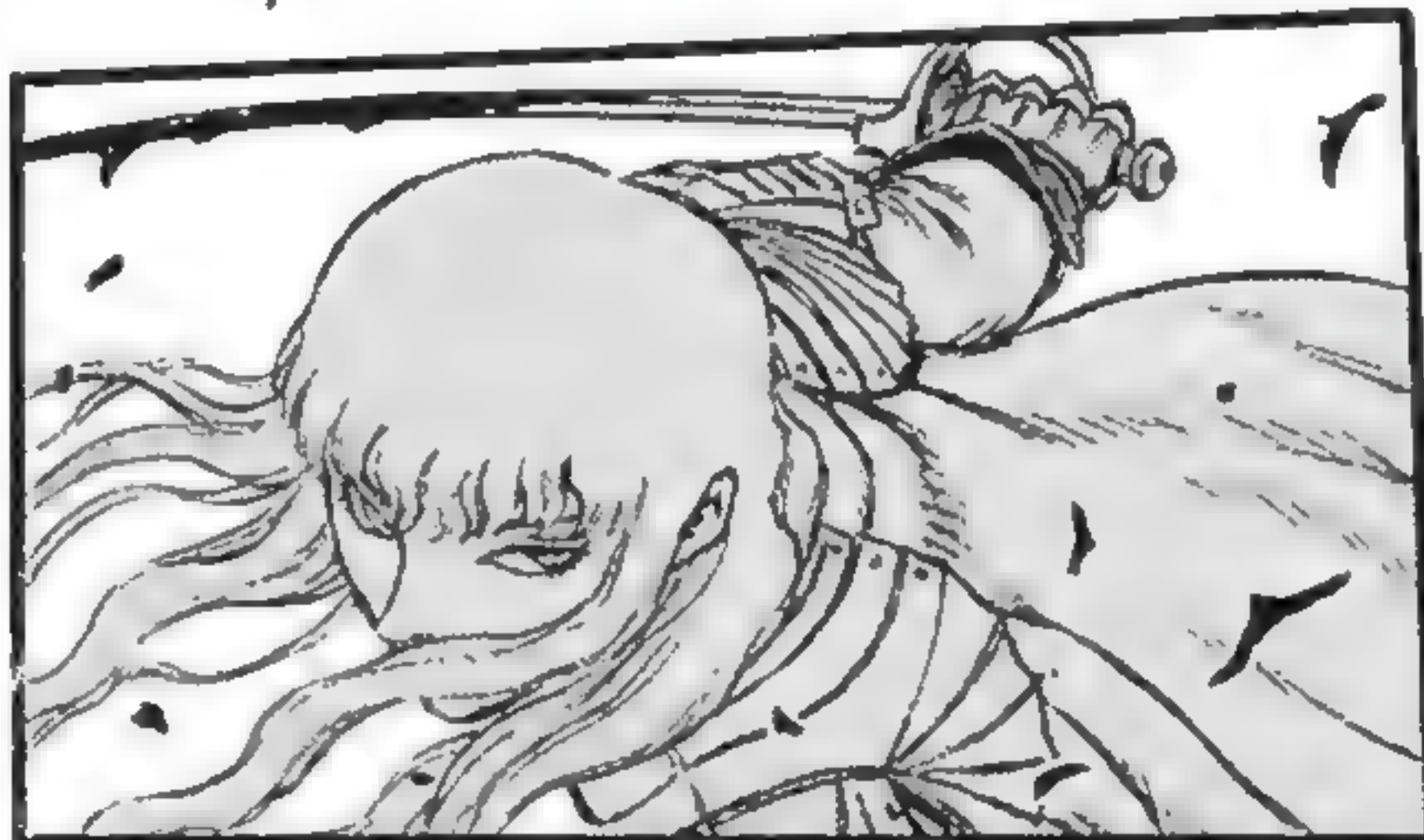
ON Y
VA!

PARS À
GAUCHE!



BAM







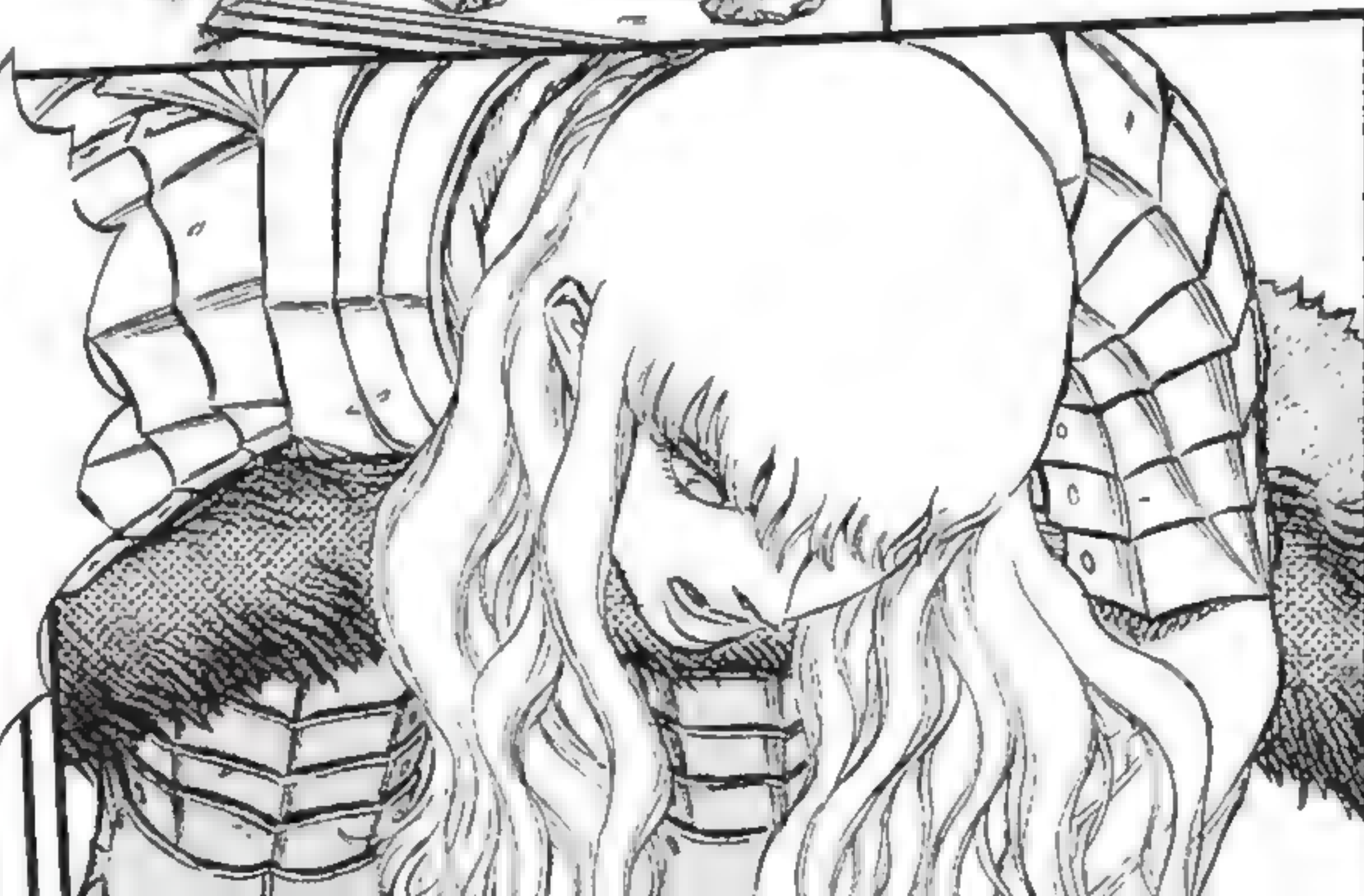
WOKSHA

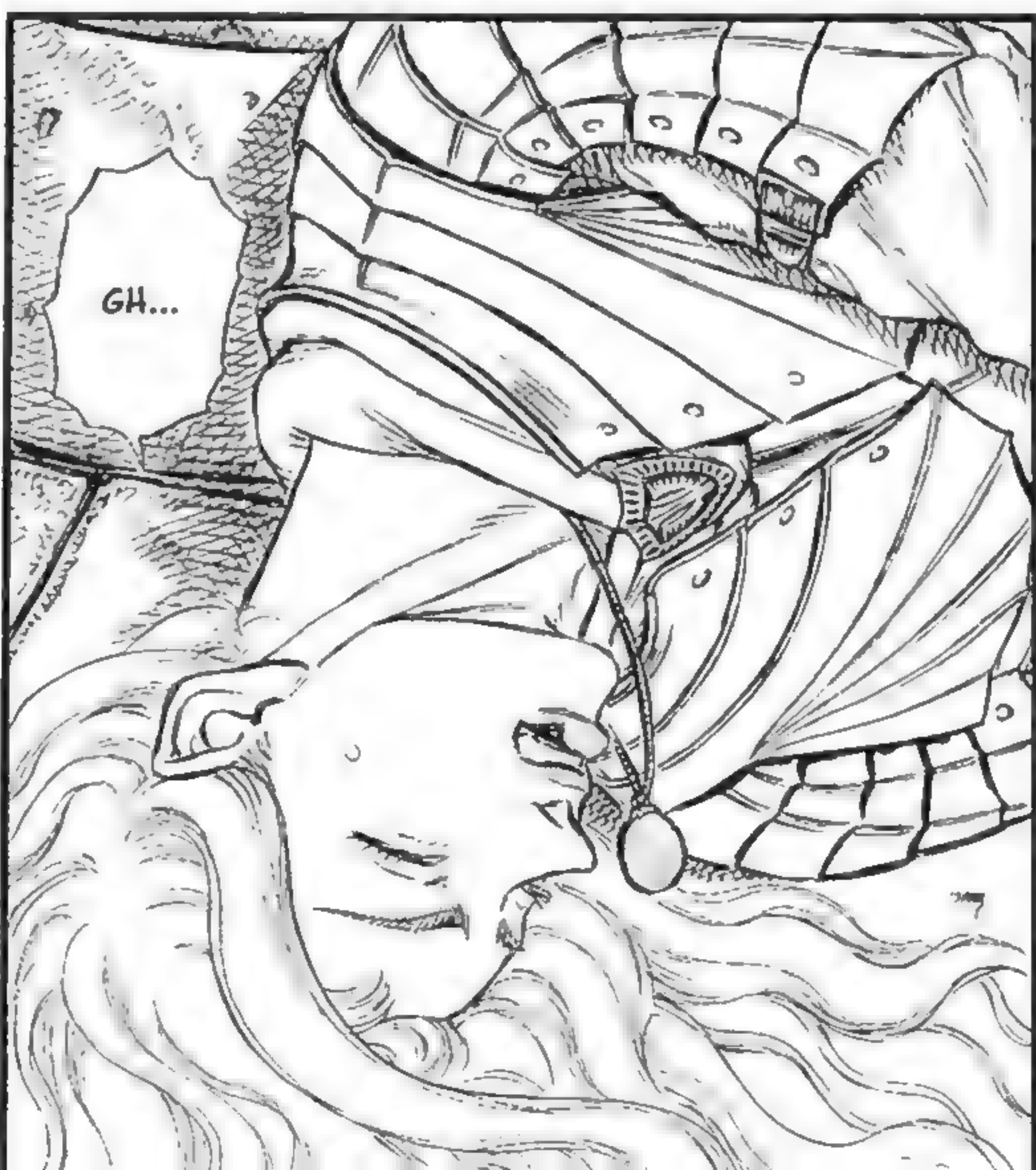
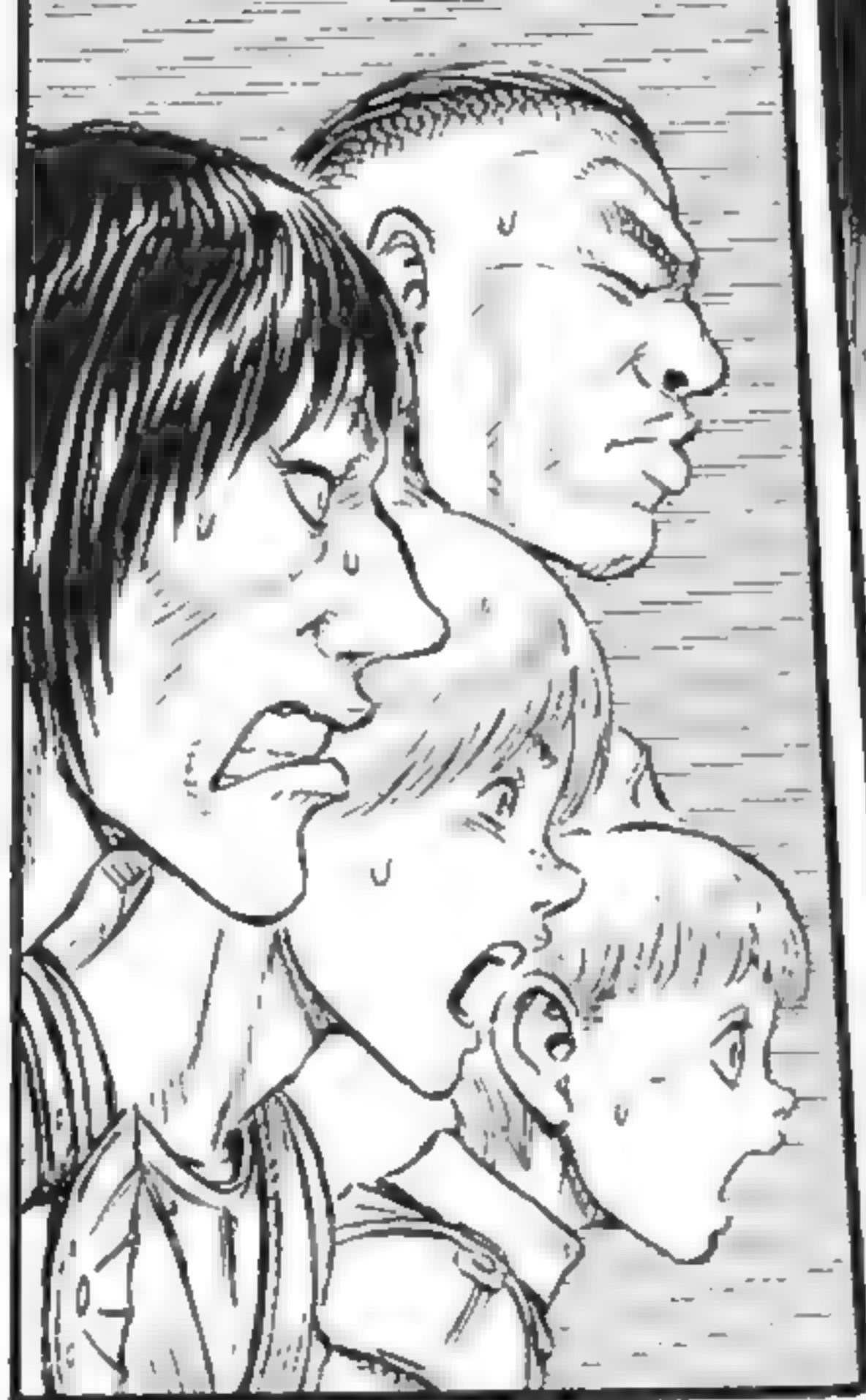


ATTENTION,
GRIFFITH!
DERRIÈRE
TOI!



GRIFFITH!

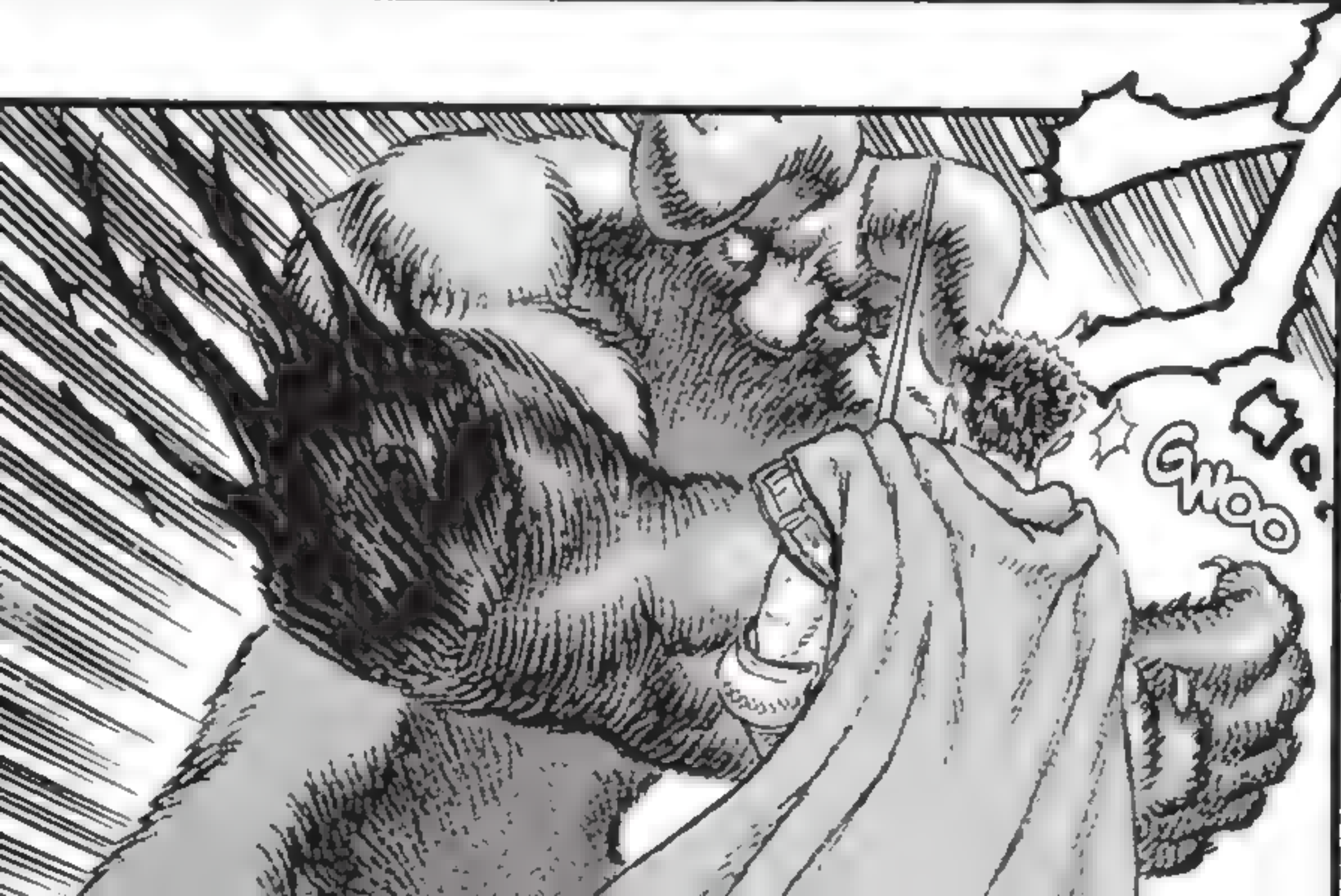






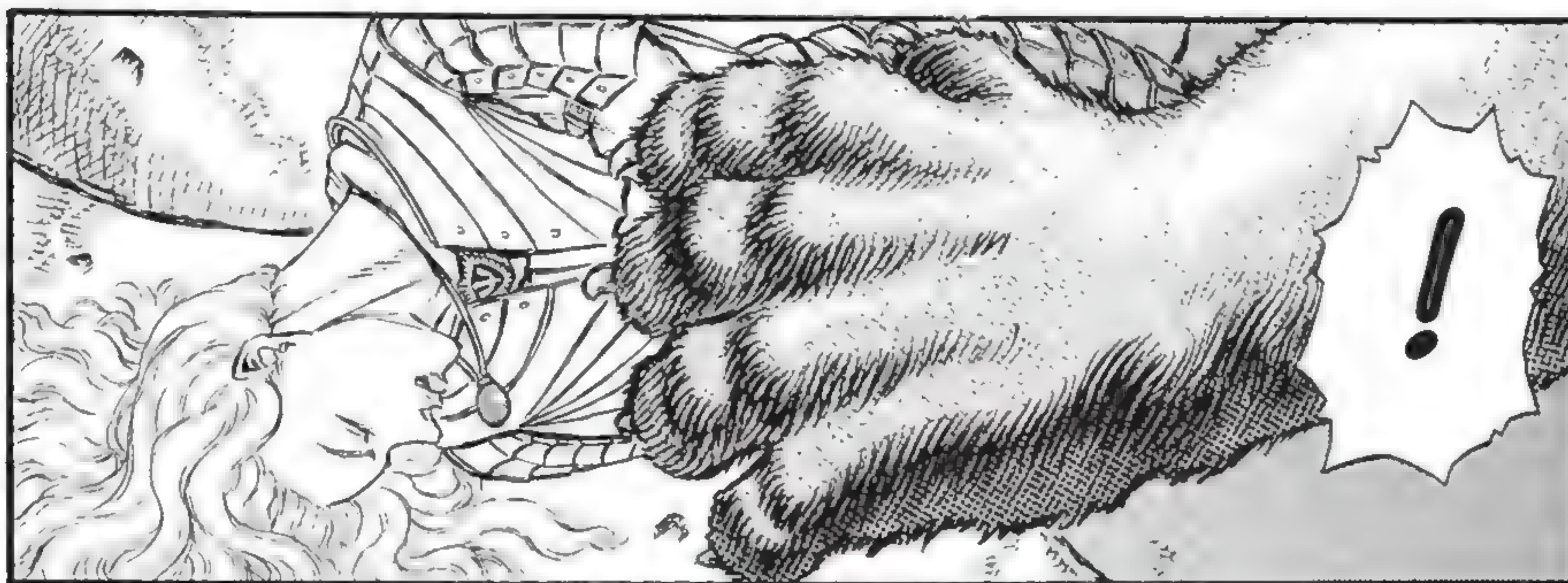
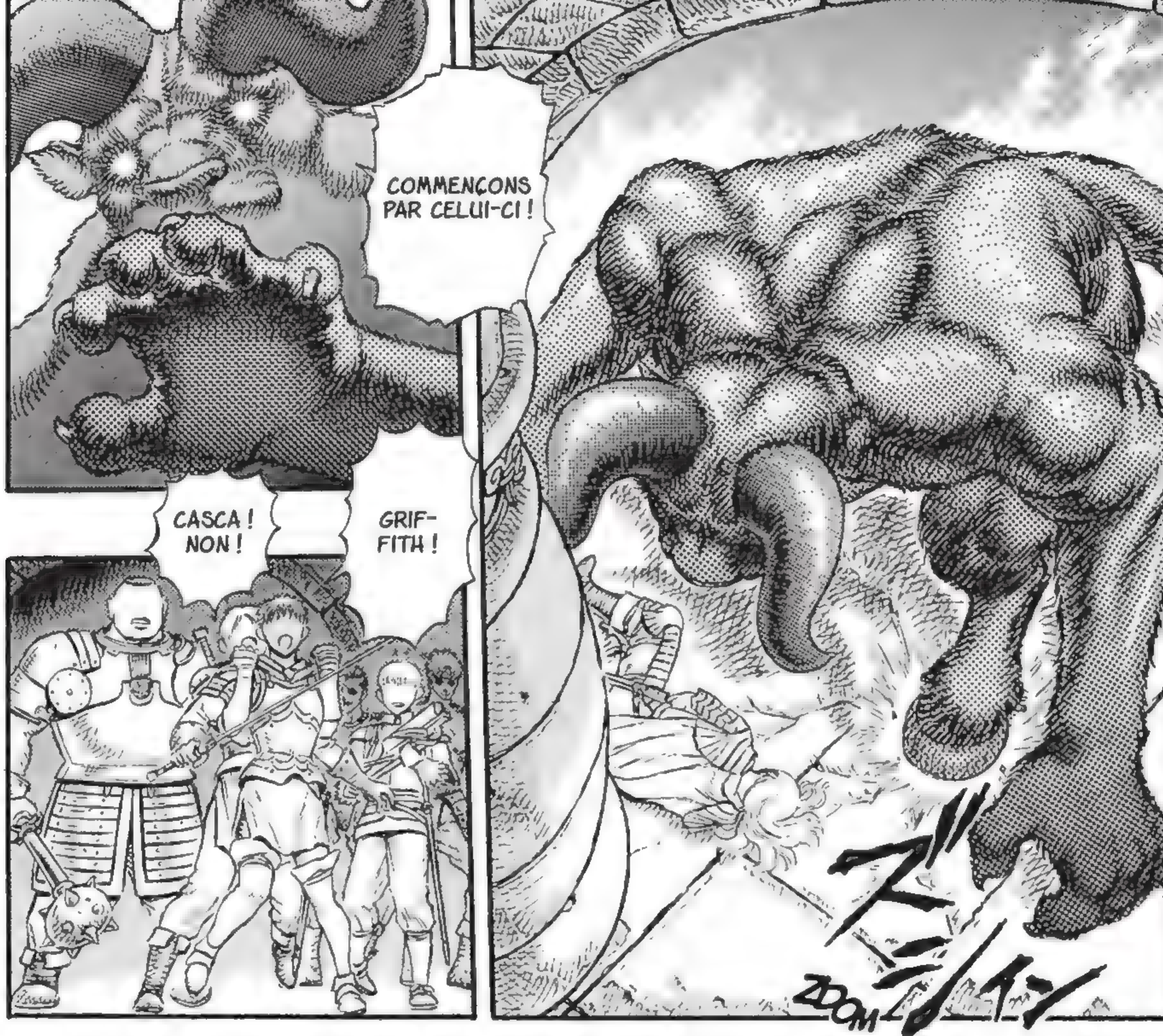
...DEUX
INDIVIDUS
CROISÉS PAR
HASARD,
CAPABLES DE
M'INFLIGER
DE TELLES
BLESSURES...

QUELLE
JOURNÉE
MES AMIS
!...



!...





L'ŒUF DU ROI
UNIVERSEL ?...





L'ŒUF
DU ROI
UNIVERSEL
?!

C'EST
ABSURDE
!

CE PETIT
GARÇON...

...POSSEDE
LA BÉHÉRIT
ROUGE ?!



CELLE DES
GOD HAND...



HÉ HÉ
HÉ...

HÉ...



?...



...

BOUNA
HA HA
HA !

MAIS
OUI...

...C'ÉTAIT
DONC ÇA !



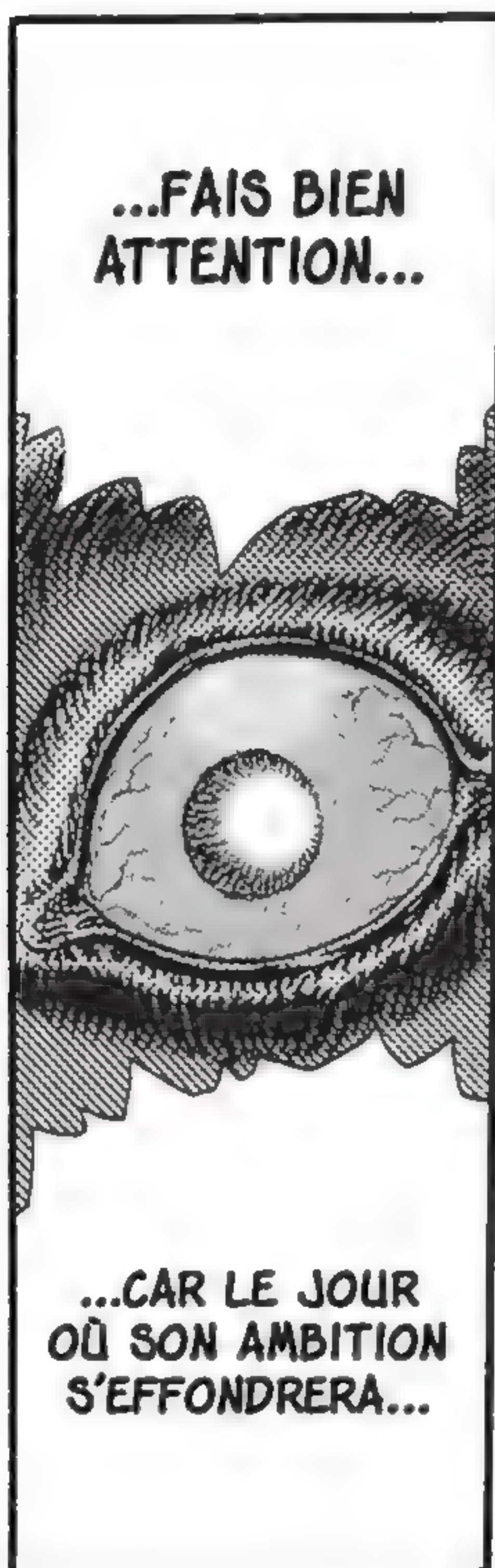


JE NE
SAIS PAS SI
NOUS NOUS
REVERRONS.

RESTONS-
EN LÀ POUR
L'INSTANT,
MON PETIT.



!...



...FAIS BIEN
ATTENTION...

...CAR LE JOUR
OÙ SON AMBITION
S'EFFONDRE...



LAISSE-
MOI TE
DONNER UN
CONSEIL.

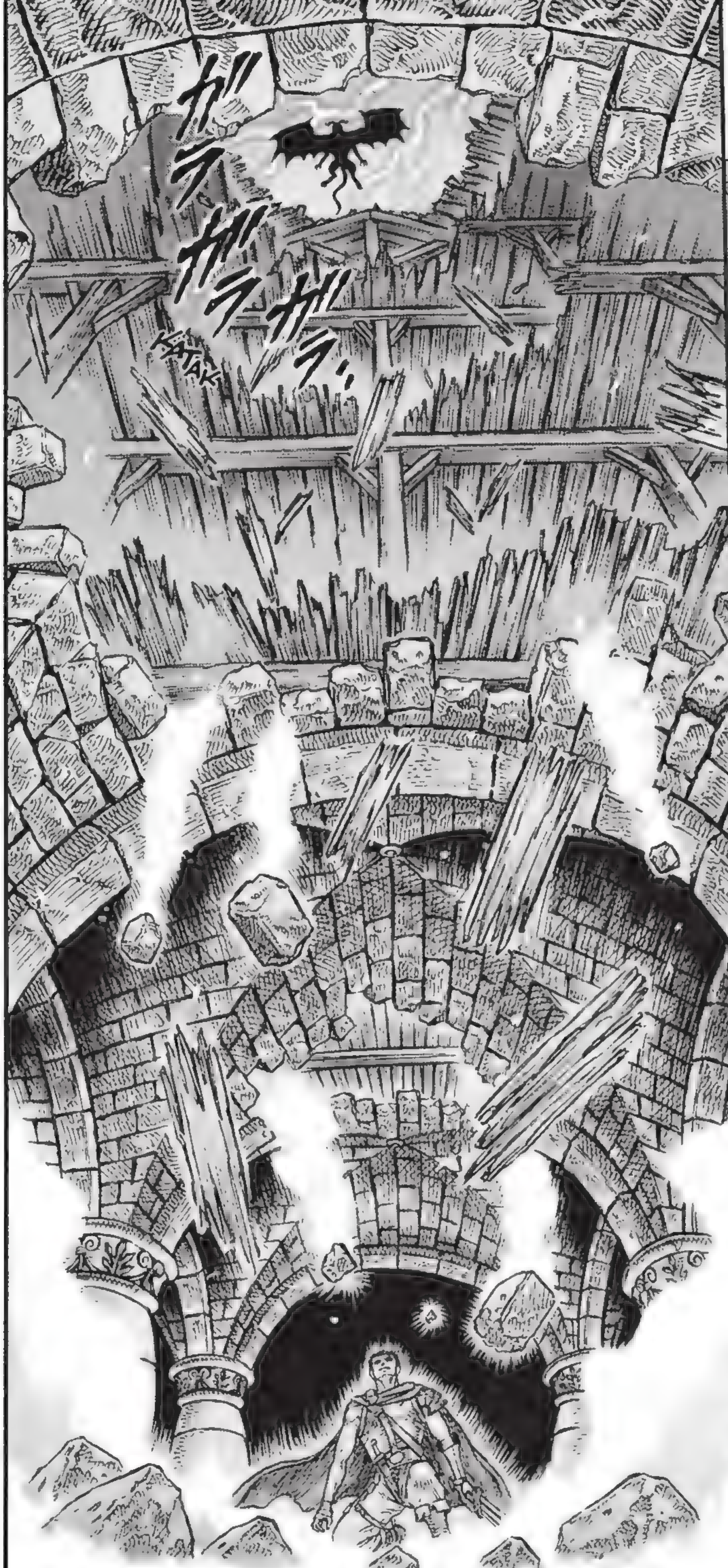
SI CE QUI
TE LIE À CET
HOMME EST
UNE VÉRITABLE
AMITIÉ...



...TA MORT
T'ATTENDRA !...

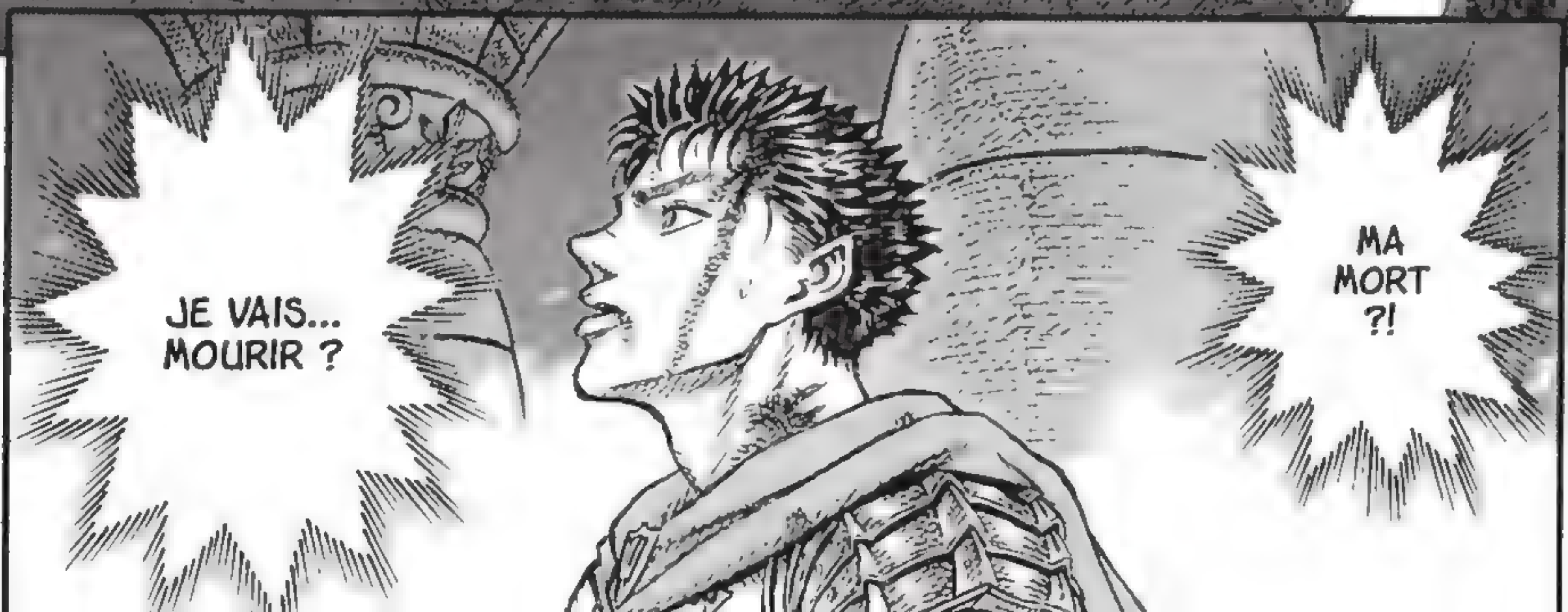
...UNE MORT
DONT TU NE
POURRAS TE
SOUSTRAIRE !





WOAAH!







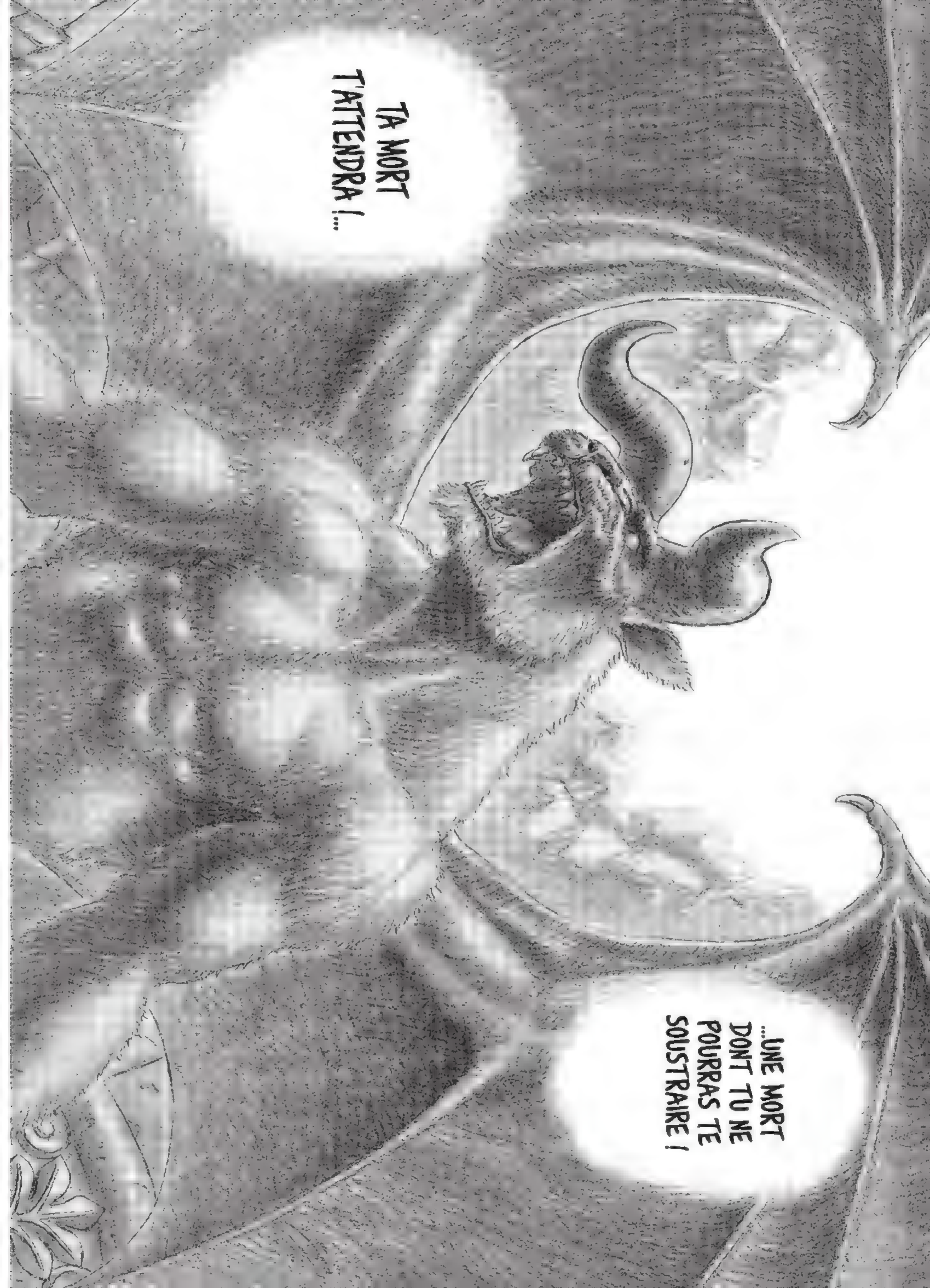
...C'EST DE
TA FAUTE,
RACLURE !

SANS TOI,
IL N'AURAIT
JAMAIS...

C'EST DE
TA FAUTE !

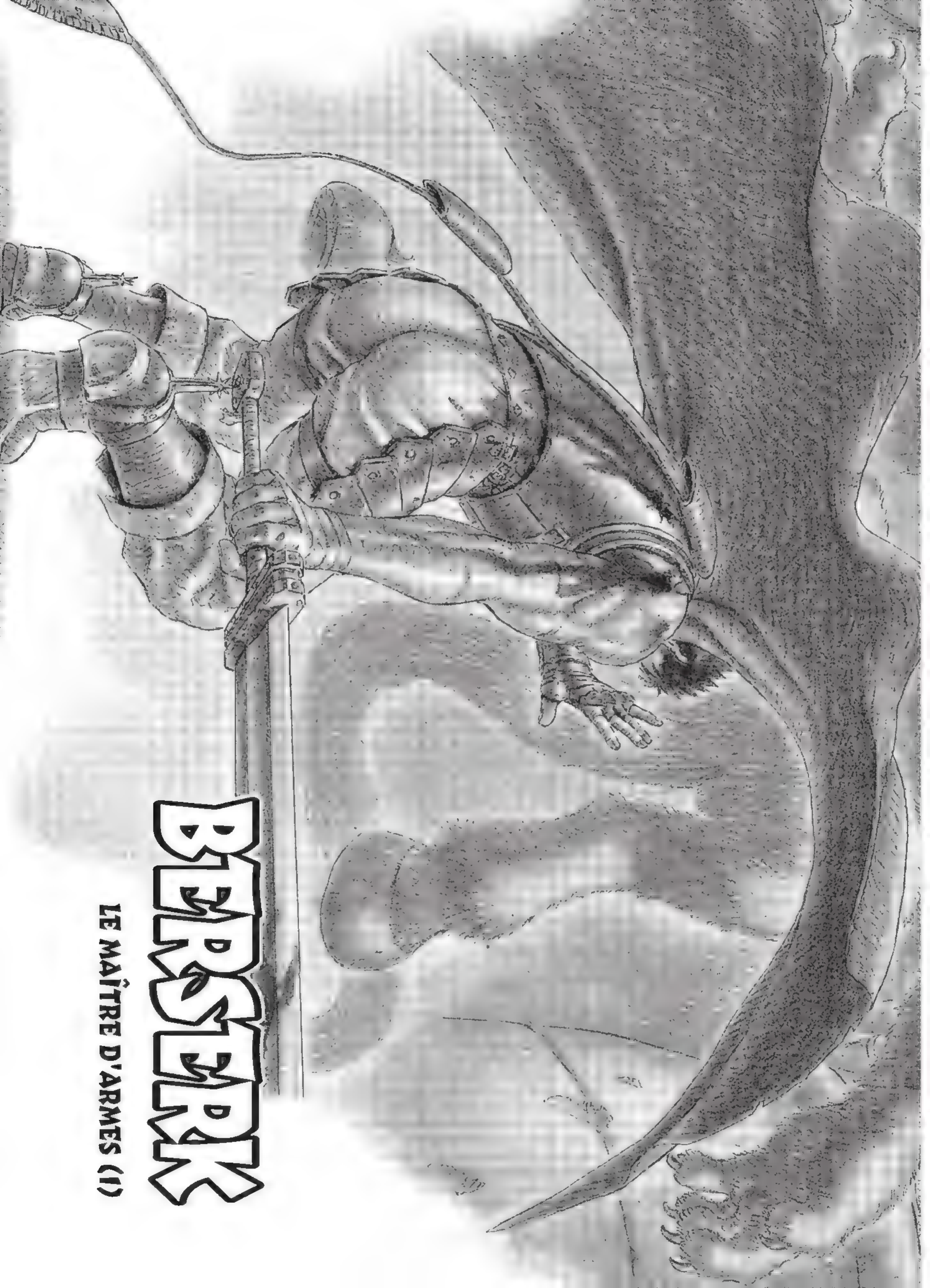


ZODD L'IMMORTEL (4) - FIN



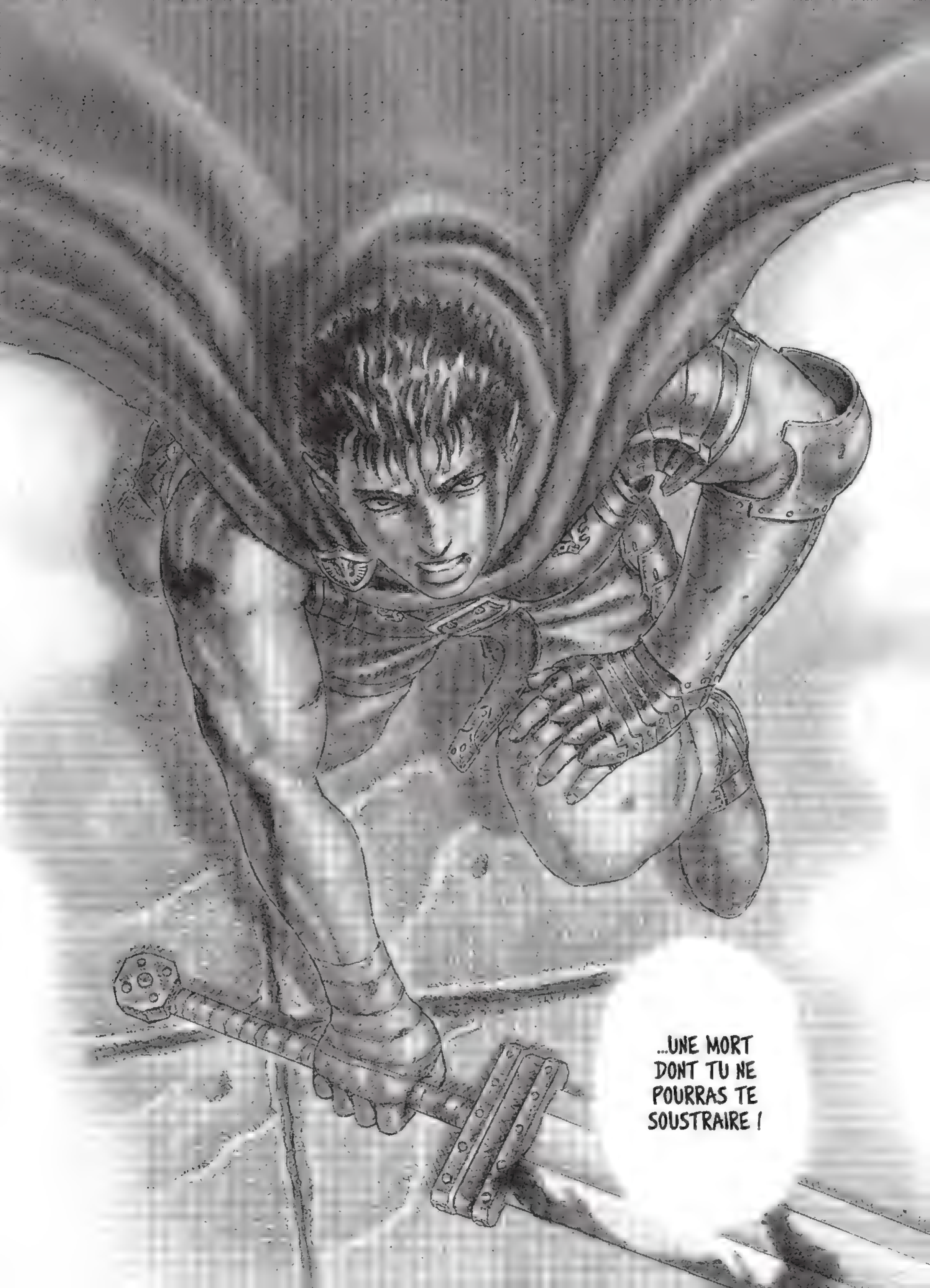
**...UNE MORT
DONT TU NE
POURRAS TE
SOUSTRAIRE !**

**TA MORT
T'ATTENDRA !...**



BERSERK

LE MAÎTRE D'ARMES (I)



...UNE MORT
DONT TU NE
POURRAS TE
SOUSTRAIRE !



FIEF DE
WYNDHAM,
CAPITALE
DE
MIDLAND



ON NE PEUT
VRAIMENT PAS
PARLER DE
DÉCONFITURE
DE LEUR
PART...

MAIS QUAND
BIEN MÊME, LA
FORTERESSE EST
TOMBÉE ENTRE
LEURS MAINS.

IL N'Y
A PAS EU UN
SEUL TÉMOIN
POUR CORRO-
BORER LEUR
HISTOIRE.

GRIFFITH
AURAIT ÉTÉ
GRAVEMENT
BLESSÉ LORS
DU DERNIER
AFFRONTE-
MENT...

TU AS
ENTENDU
CE QUI EST
ARRIVÉ À LA
TROUPE DU
FAUCON ?

LES SOLDATS
RACONTENT QU'UN
MONSTRE GIGANTESQUE
AURAIT FAIT SON
APPARITION À LA
FORTERESSE DE
TUDOR.

DES
RACONTARS !
DES RACON-
TARS, JE VOUS
DIS ! ILS
CHERCHENT
JUSTE À
DISSIMULER
LEUR
ÉCHEC.

ILS NOUS
PRENNENT
VRAIMENT
POUR DES
CAVES !

SPECIAL THANKS TO YAGO

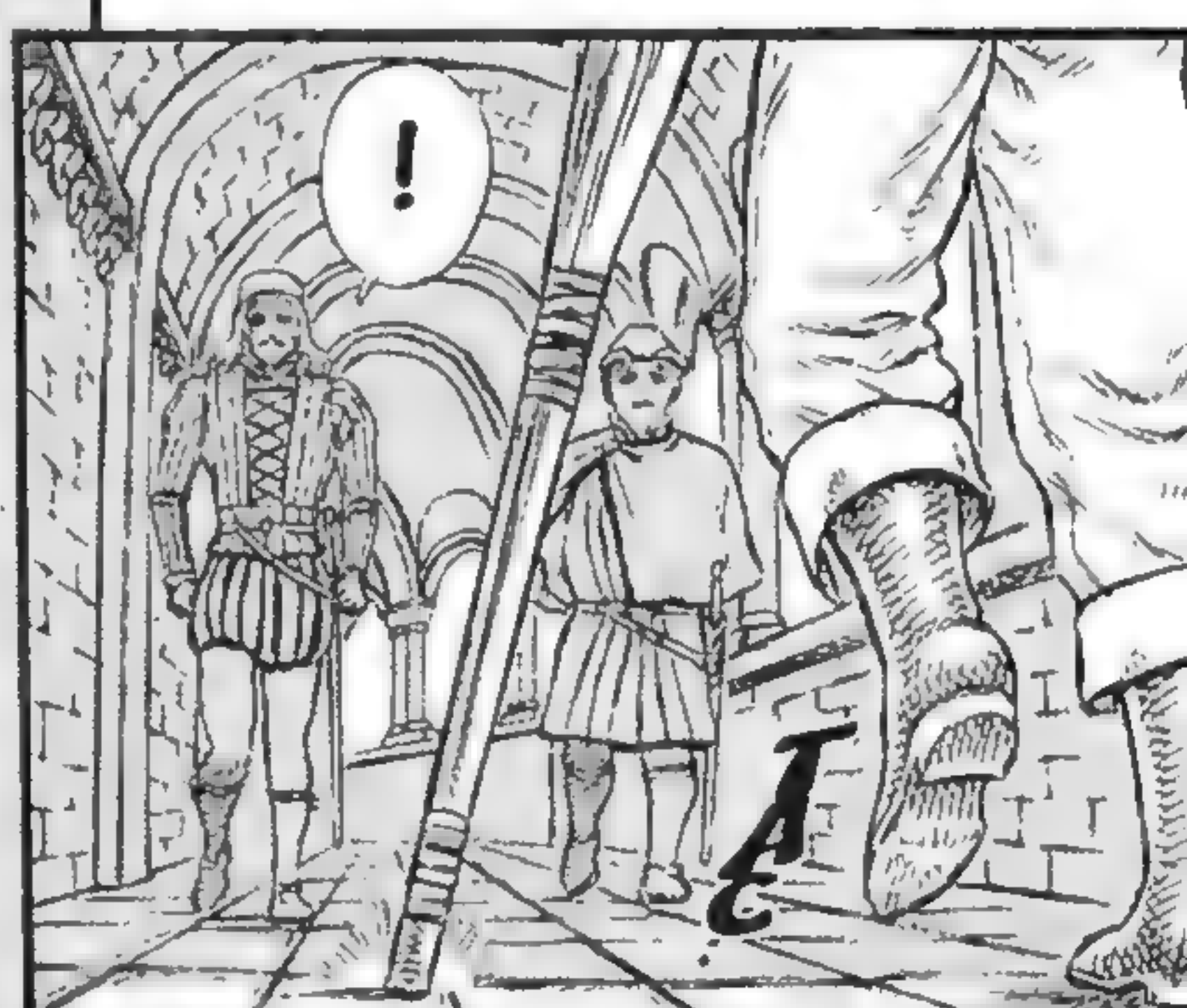




RHAA !
RIEN QUE
D'EN
PARLER,
JE...

AVEC LEURS
VICTOIRES
SUCCESSIVES,
CES TYPES ONT
VRAIMENT
LA COTE.

GRAP



!

AE



J'AI OÙ DIRE
VOS MÉSAVENTURES...
UN, COMMENT DIRAIS-JE,
MONSTRE AURAIT SURGI SUR
LE CHAMP DE BATAILLE.

C'EST À CE...
MONSTRE QUE
TU DOIS CES
BLESSURES,
MON BRAVE ?

C'EST CELA, OUI...

Pof



FAIS-
NOUS PLACE,
CHIEN !

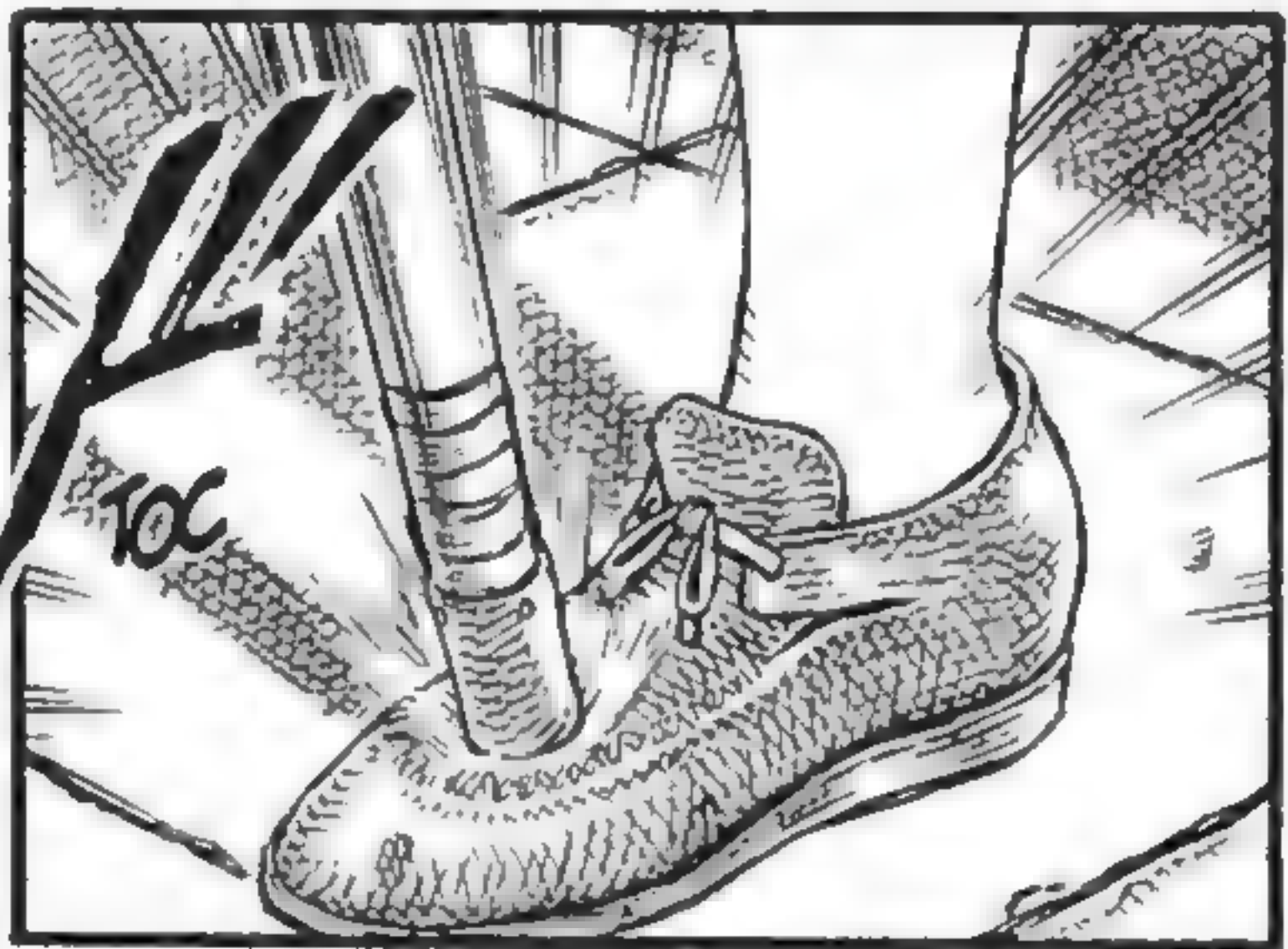


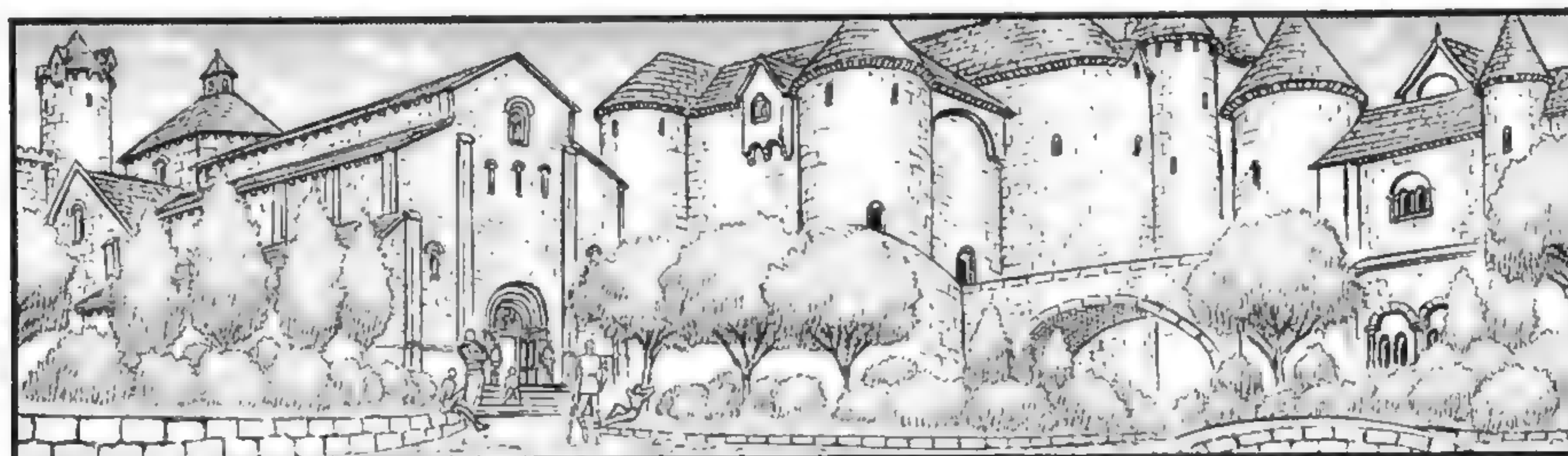
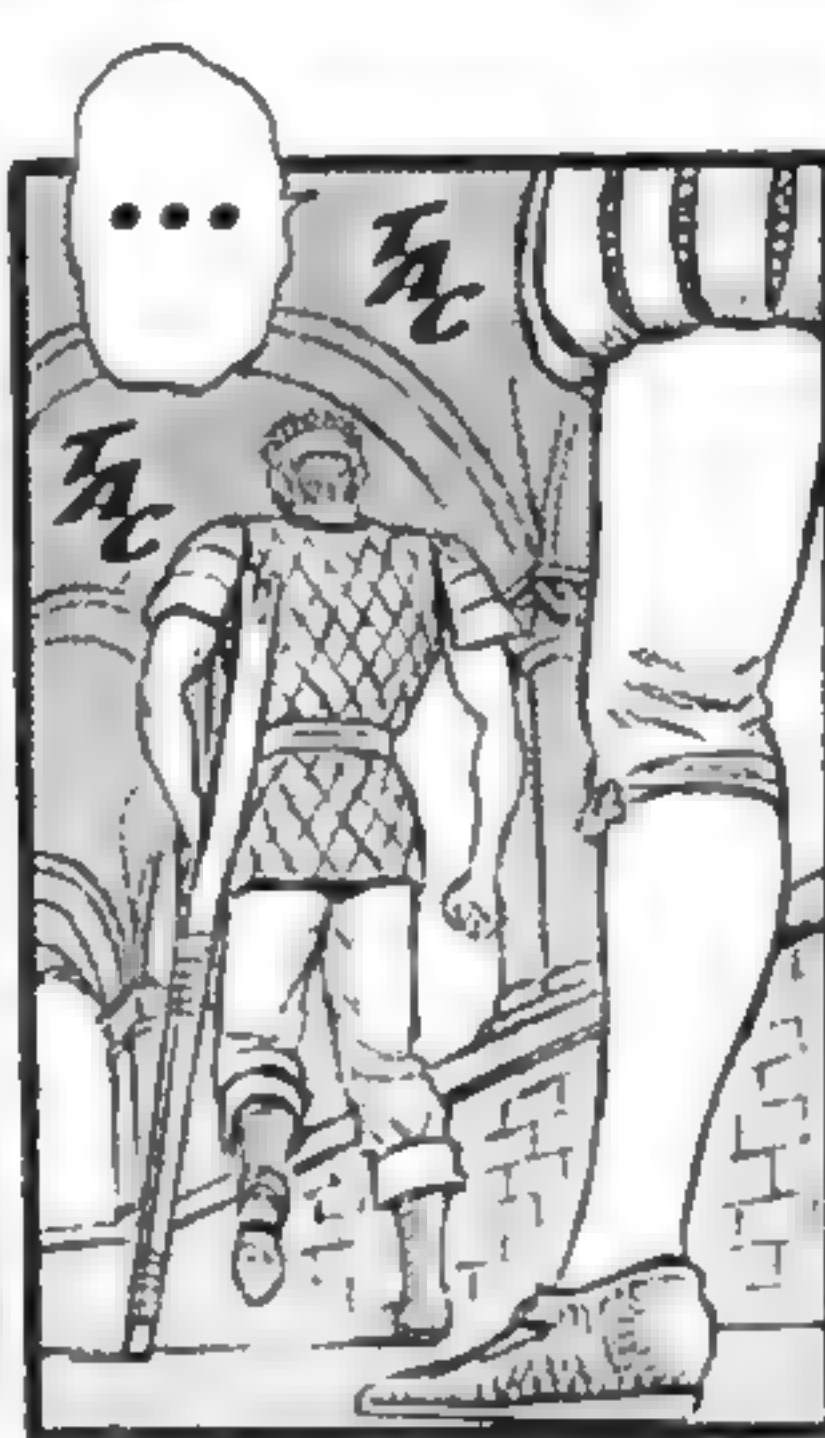
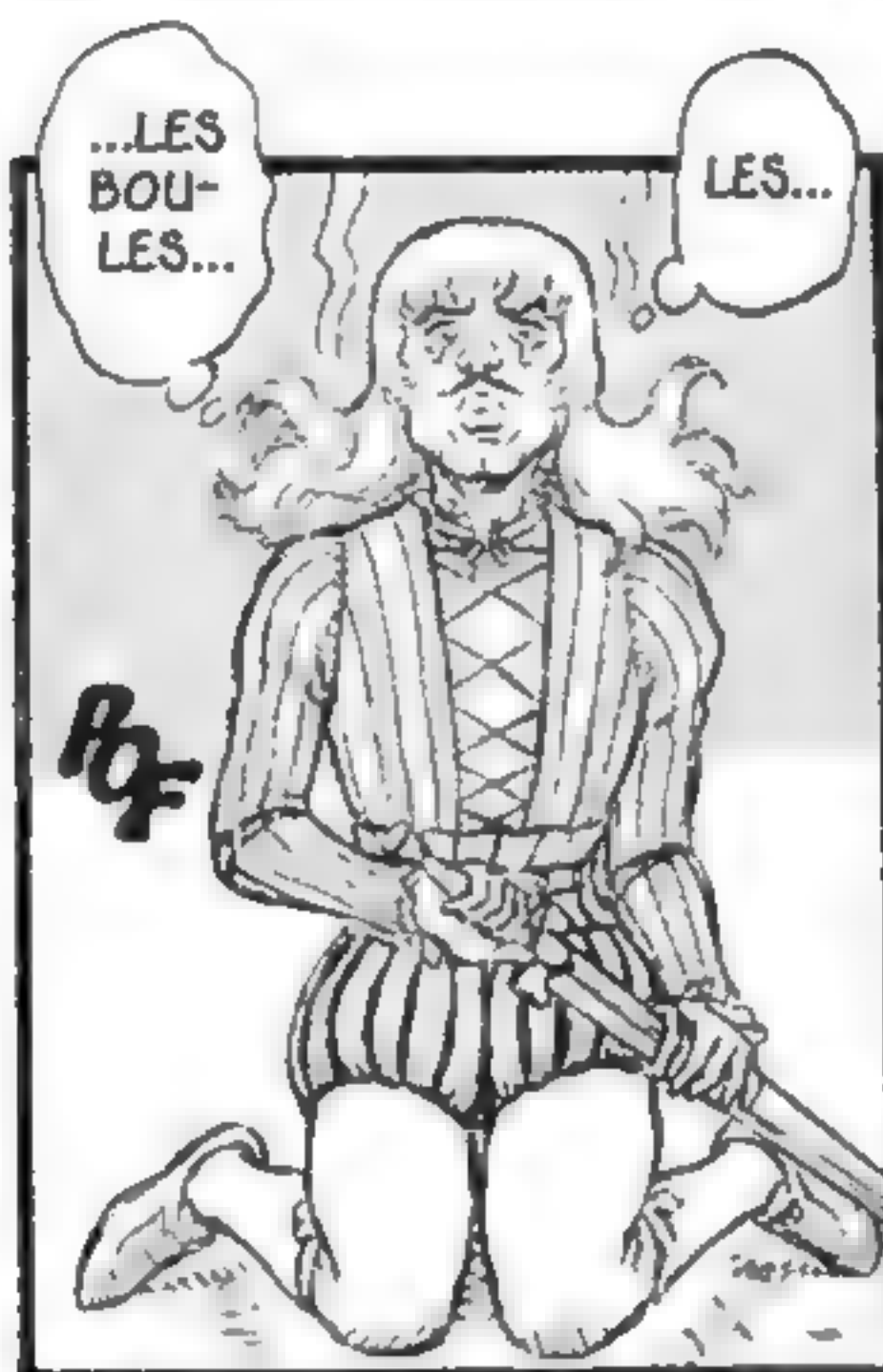
OH...

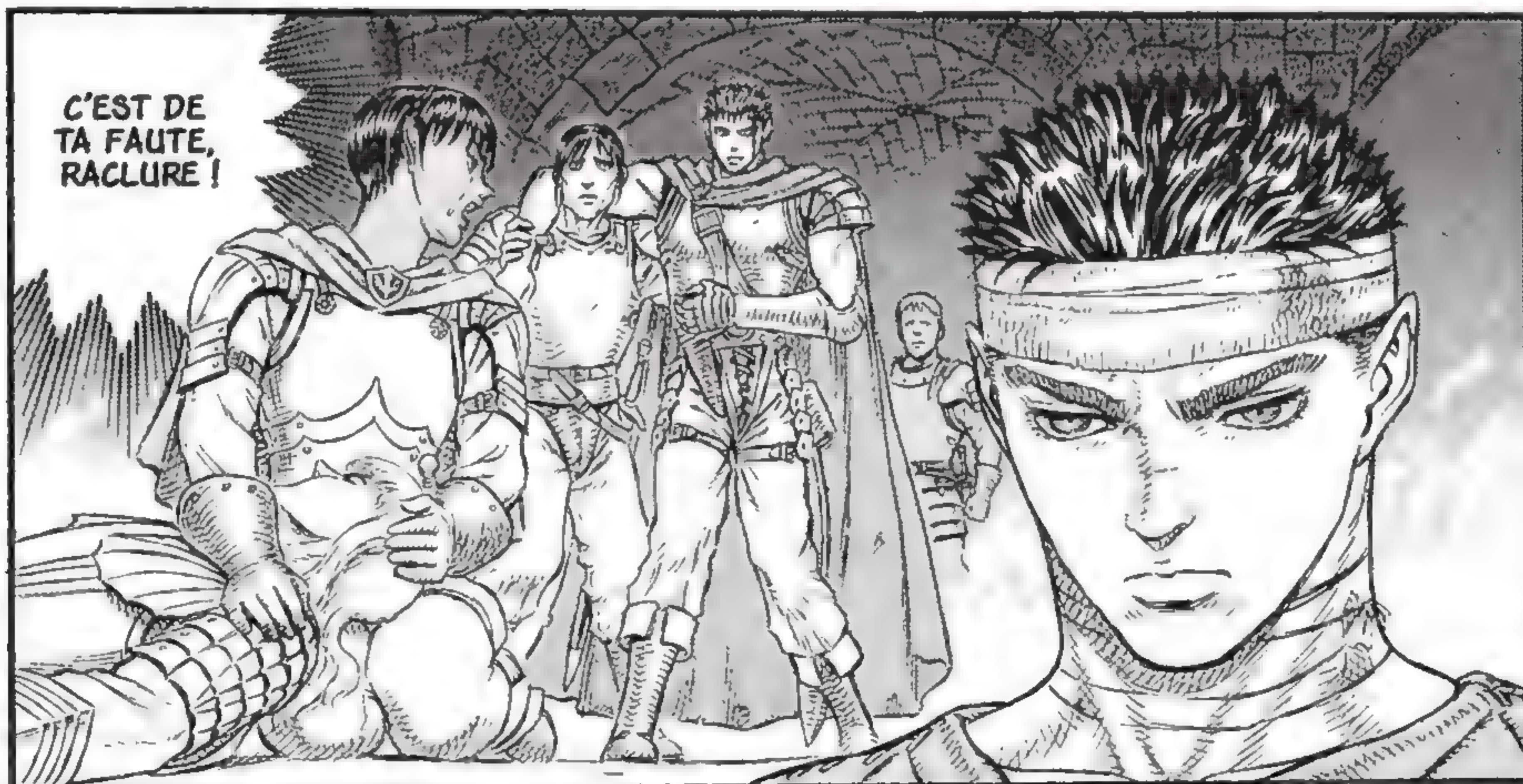
JE CROIS QUE
C'EST LE CHEF
DE LA TROUPE
DE CHOC DES
FAUCONS...



...











TOUT SOURIT À
GRIFFITH POUR LE
MOMENT. IL EST LE
CHEF MILITAIRE LE
PLUS RESPECTÉ
DE MIDLAND
PAR SES
ACTIONS.

ENFIN, C'EST
L'ÉVIDENCE
MÊME.



TOUTE
LA
CLIQUE
DE LA
COUR.

MINISTRES
DIVERS ET
HOMMES
D'ÉGLISE...

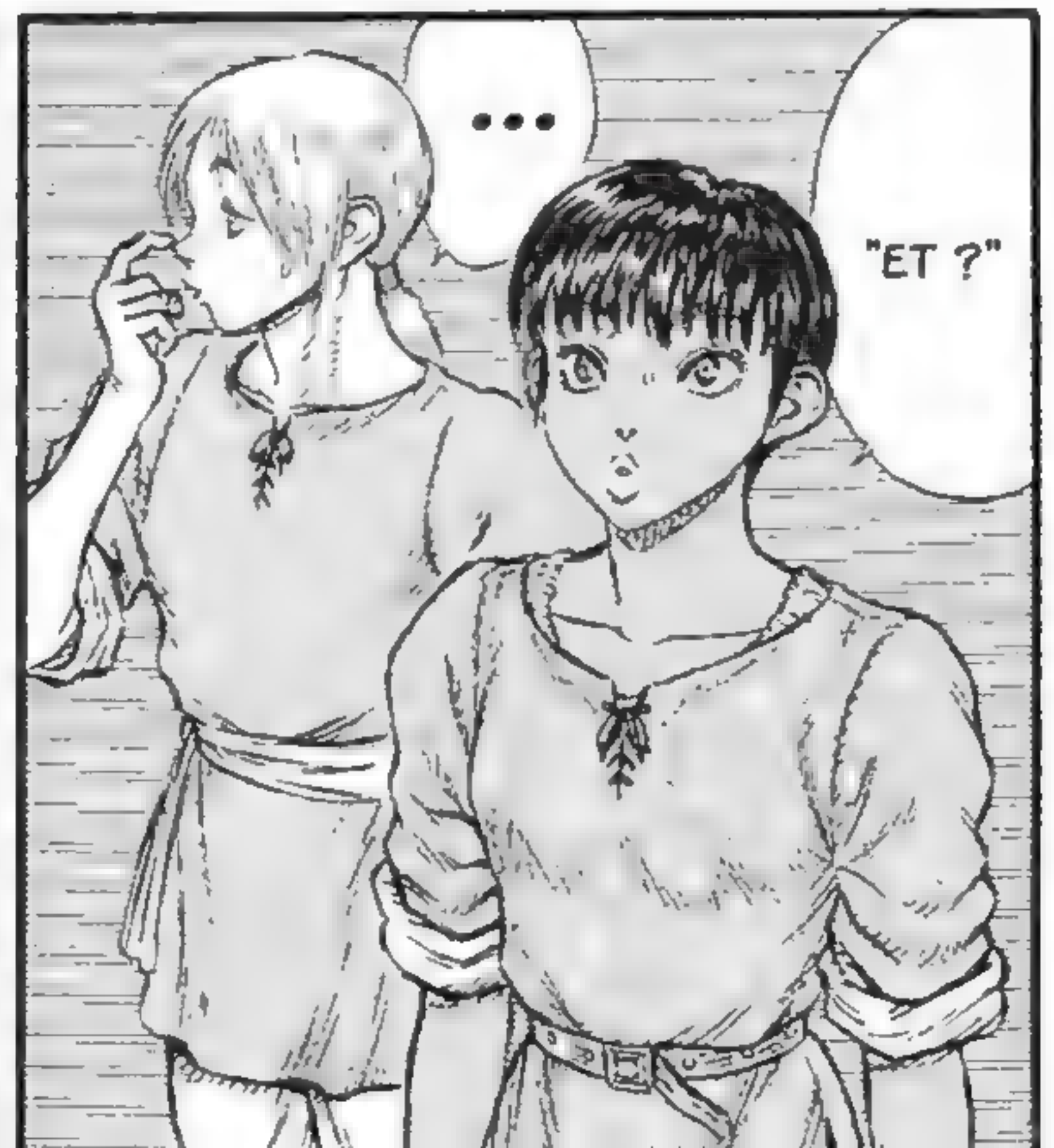
QUI
C'EST ?

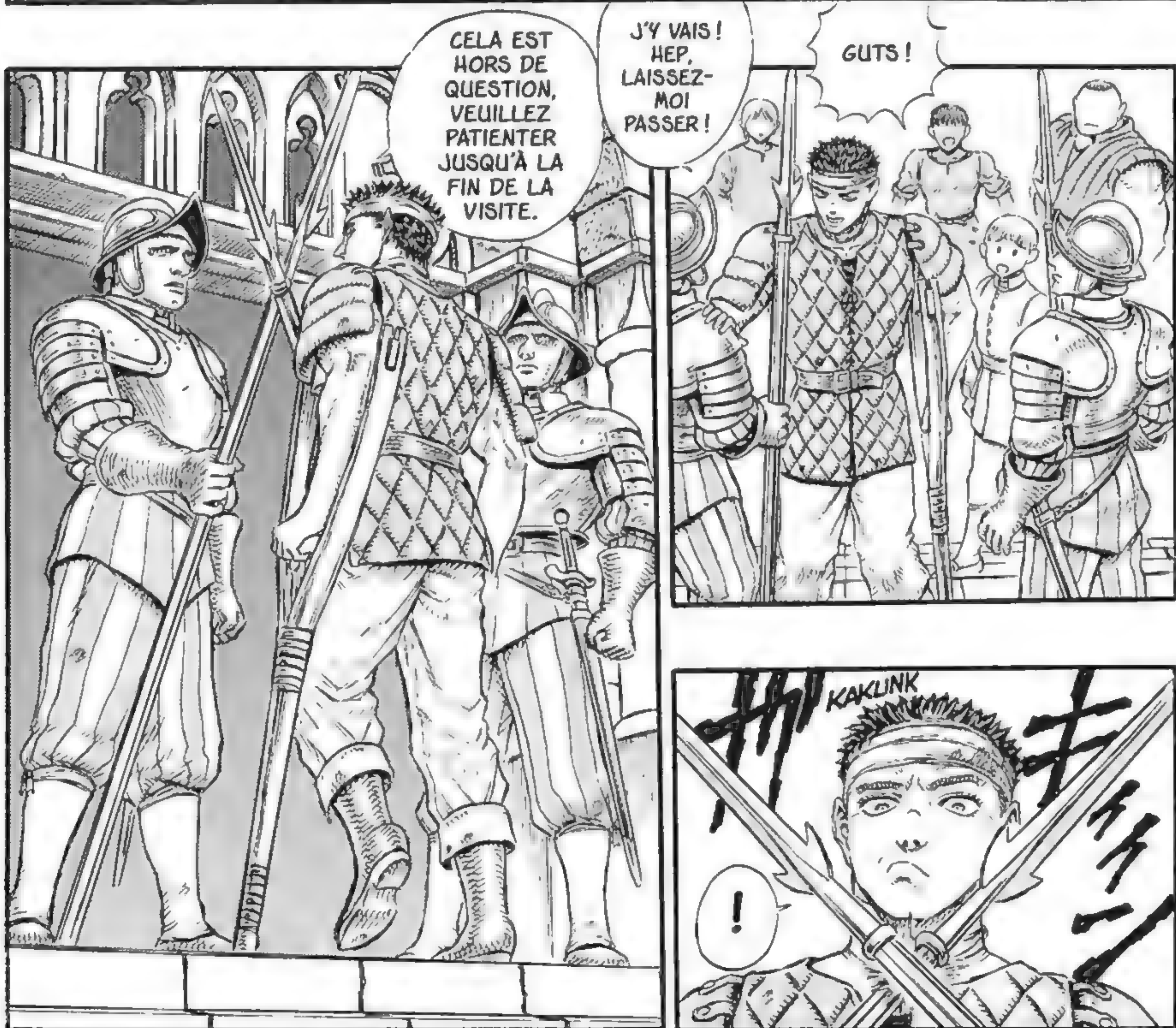


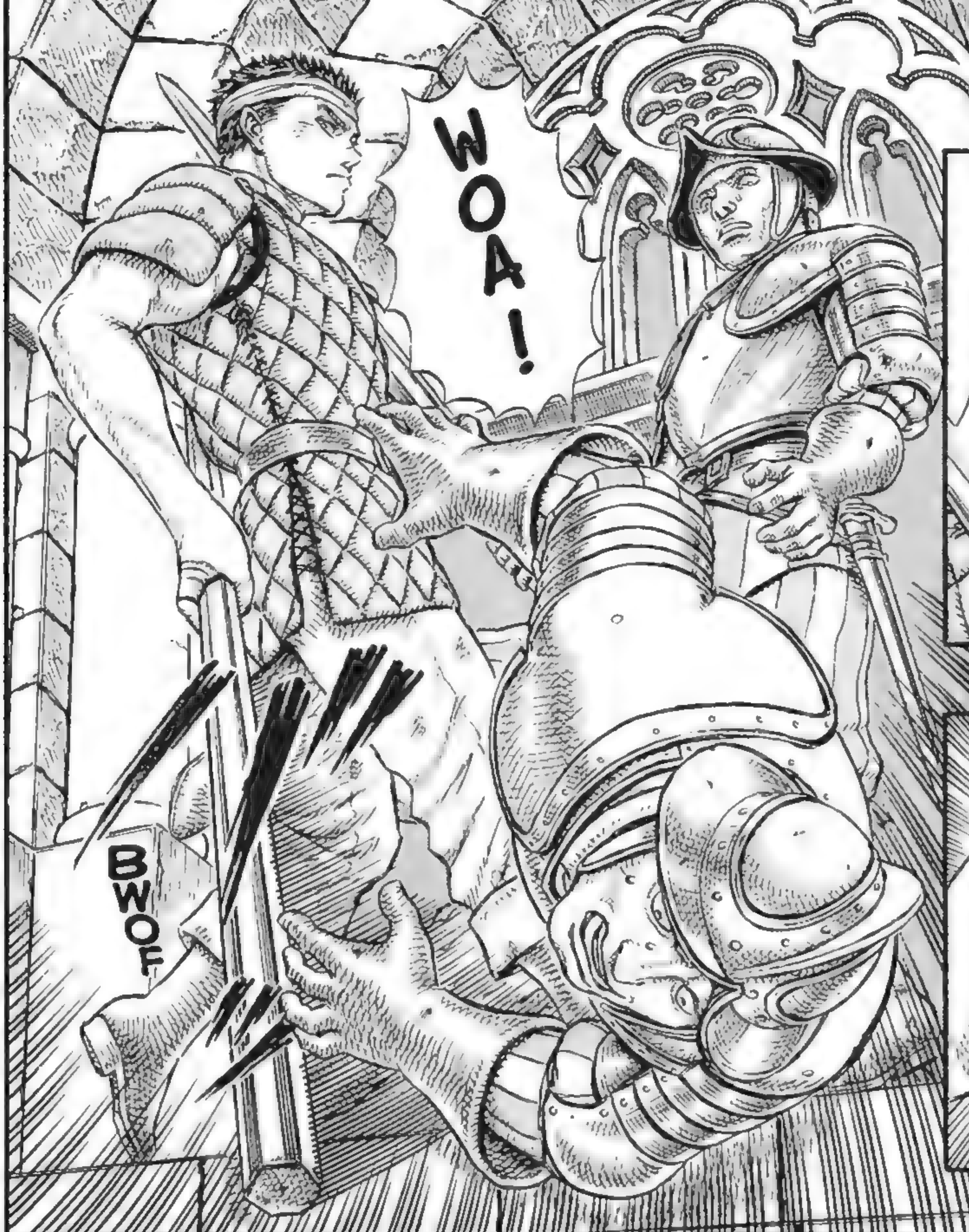
...ET DES VASSAUX
À QUI L'ASCENSION
INÉDITE DE GRIFFITH
A REDONNÉ DES
ENVIES.

LE SEIGNEUR
RAPPELLE À LUI
SES BREBIS
ÉGARÉES...

ILS PENSENT
INVESTIR DANS
L'AVENIR EN
AGISSANT AINSI.



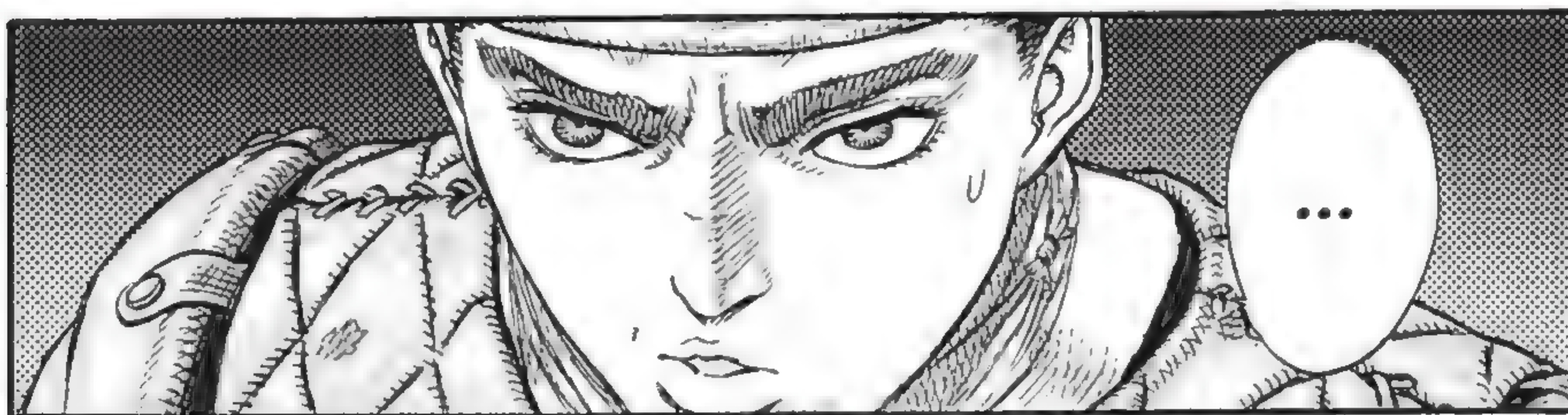
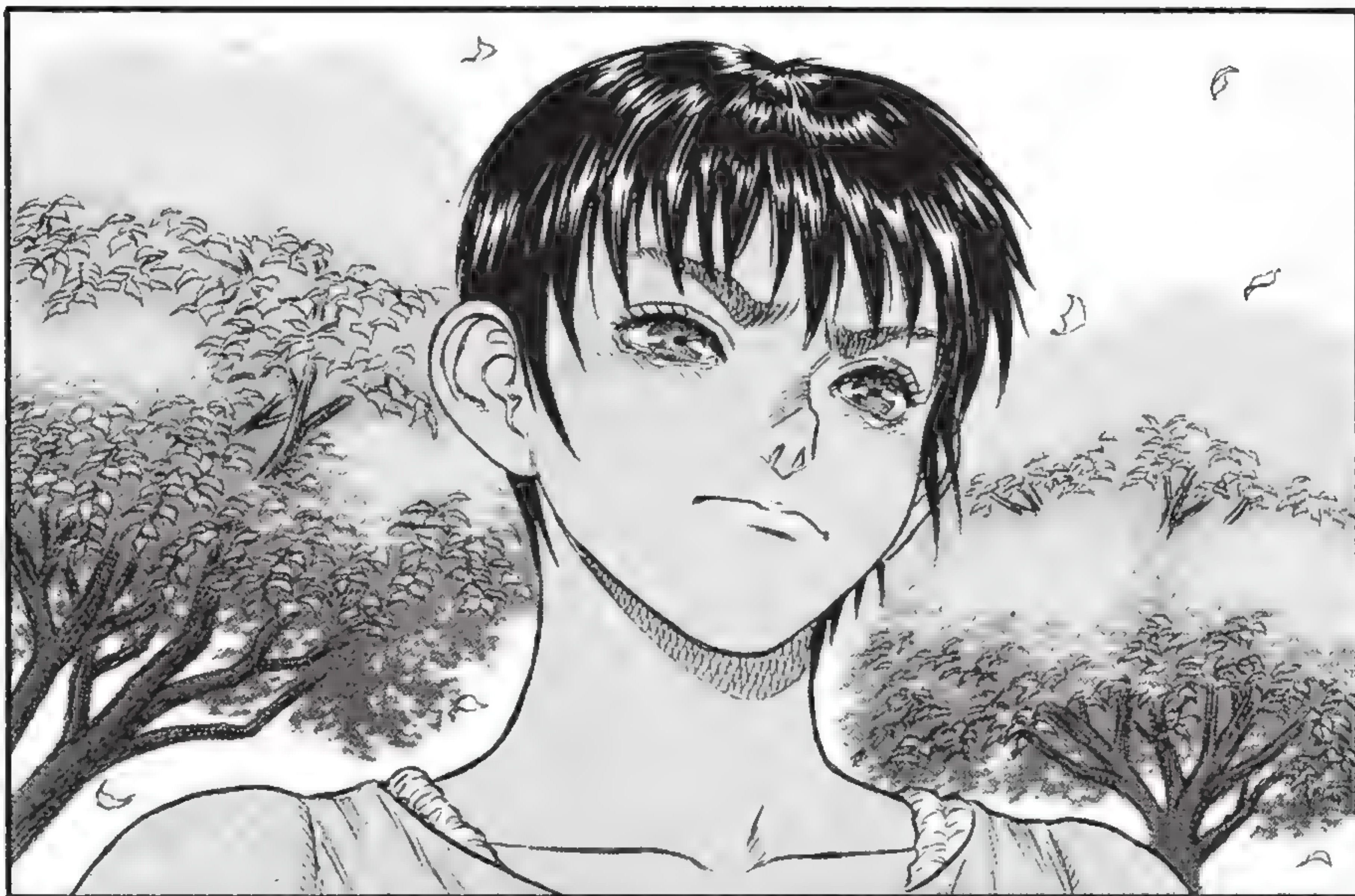




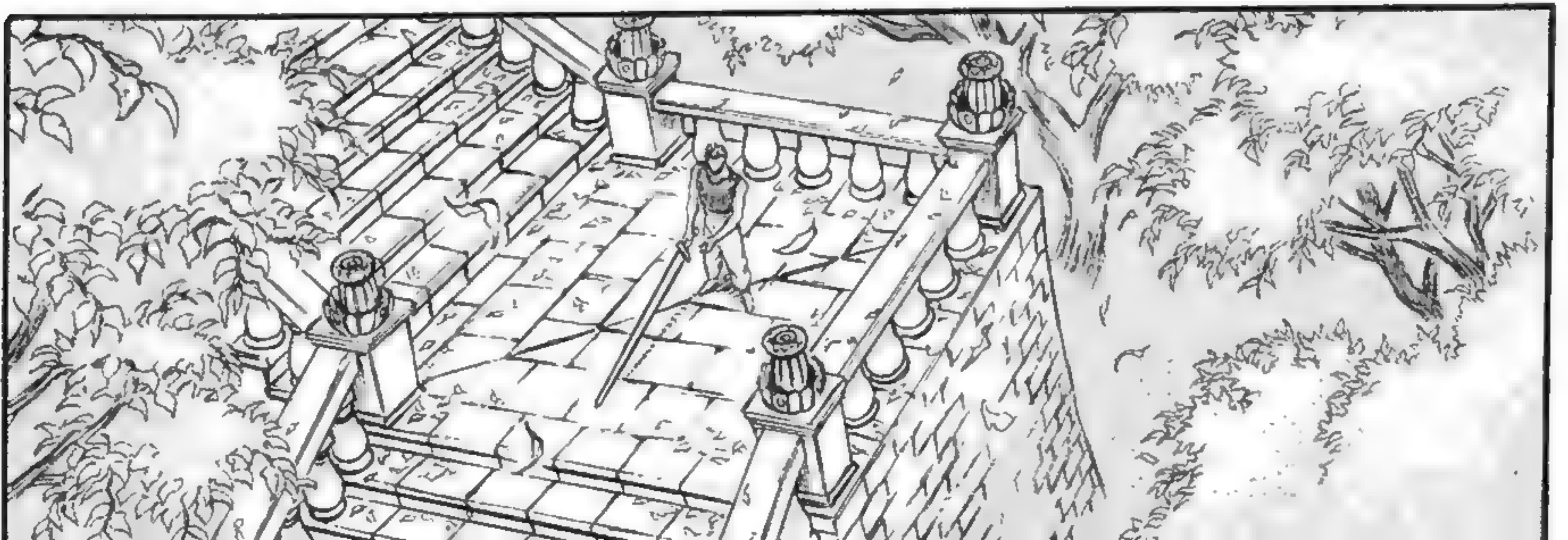


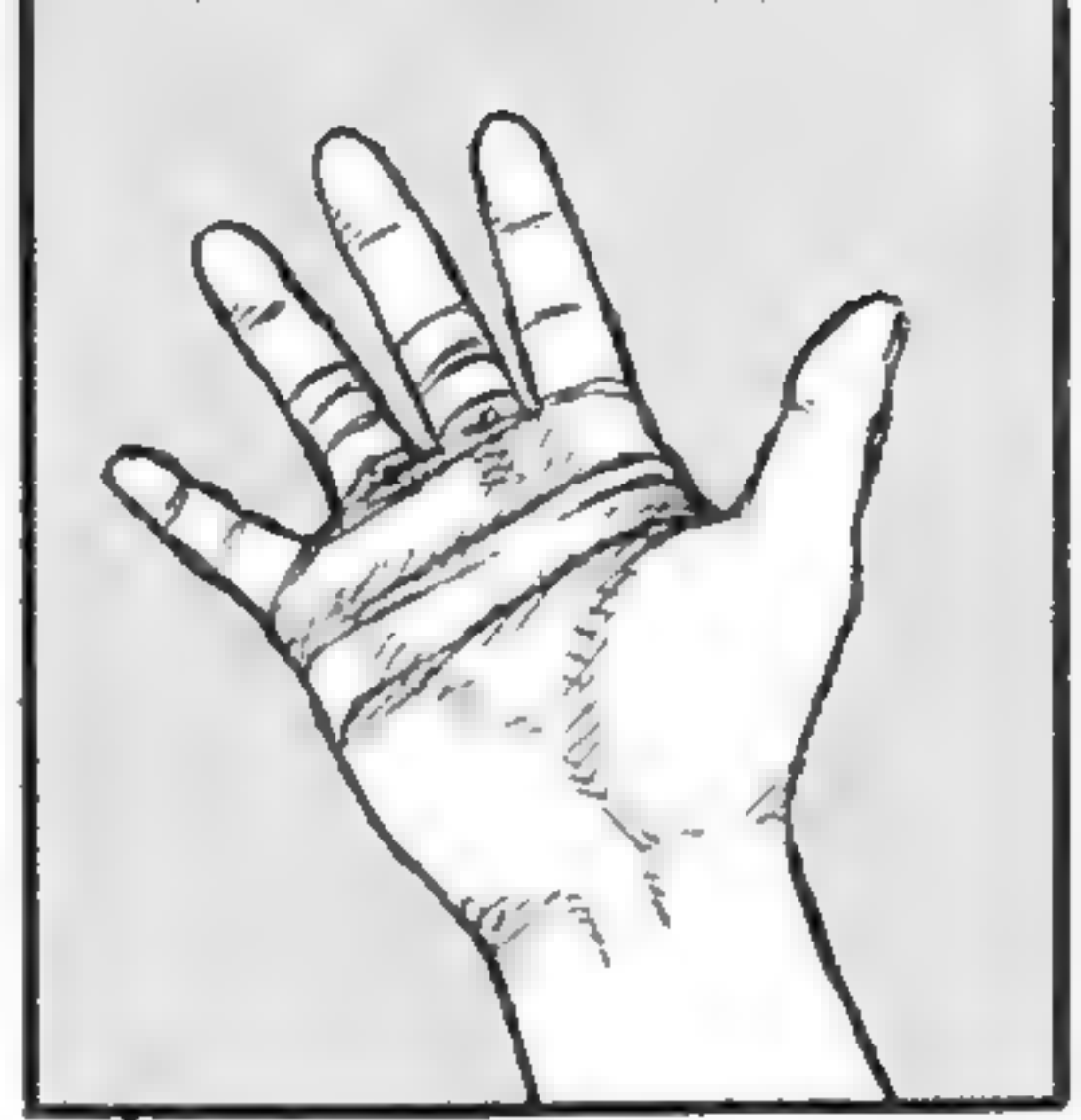








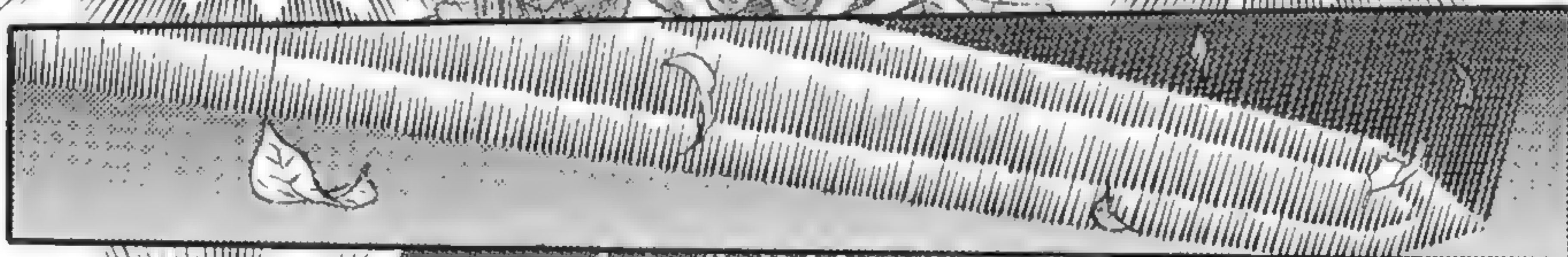






JAMAIS
UNE PENSÉE
POUR TES
COMPAGNONS !
TU N'ES
QU'UN CHIEN
ENRAGÉ !

TOUT CE QUI
T'INTÉRESSE
C'EST TE
BATTRE,
ÇA TE FAIT
JOUIR, ÇA !



POURQUOI
CEUX DANS
TON GENRE NE
CHANGENT-
ILS JAMAIS ?

POURQUOI
?



C'EST DE
TA FAUTE,
RACLURE !

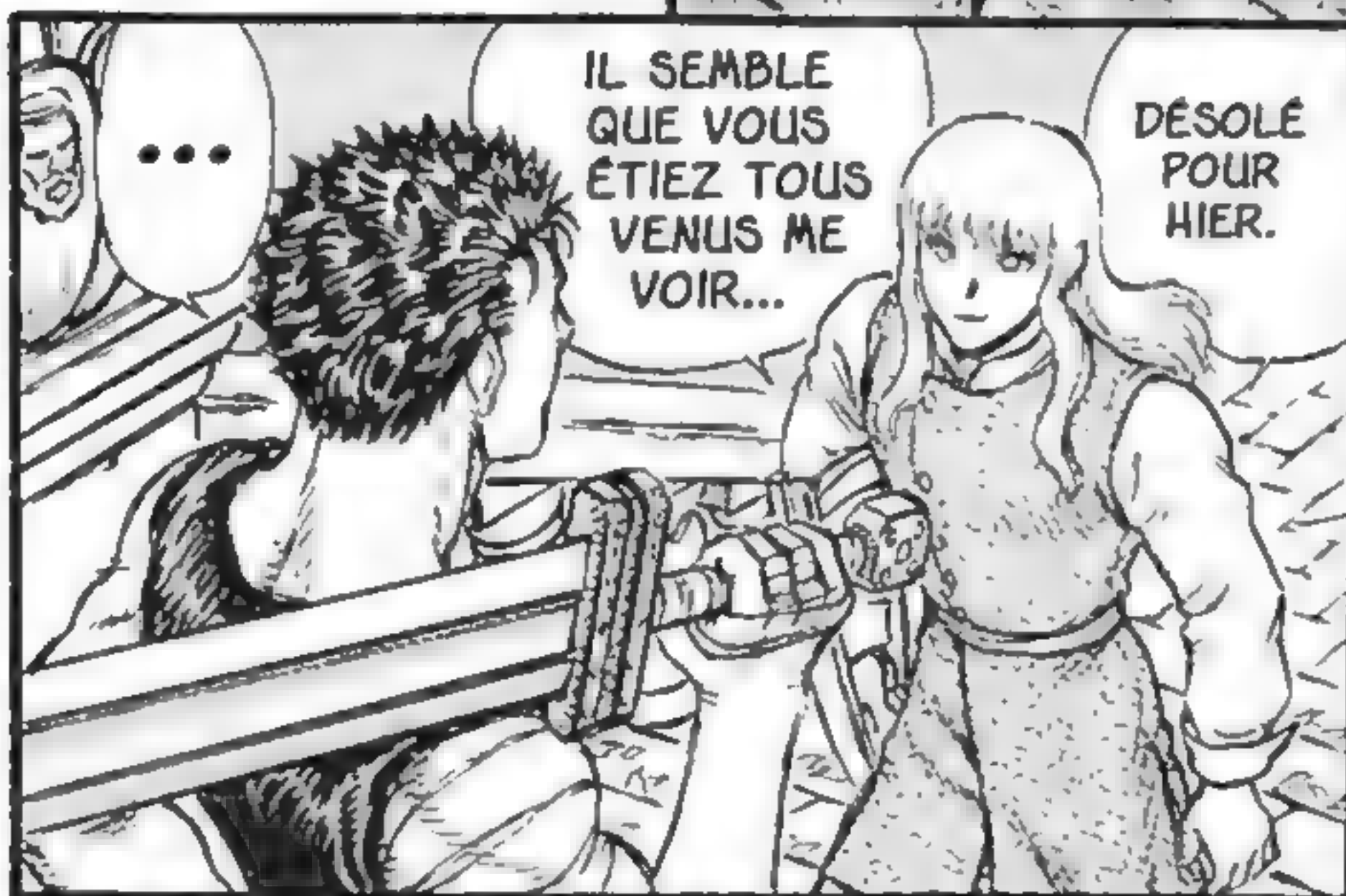




GRIFFITH.



IL FAUT
QUE TU
RESTES
CALME.



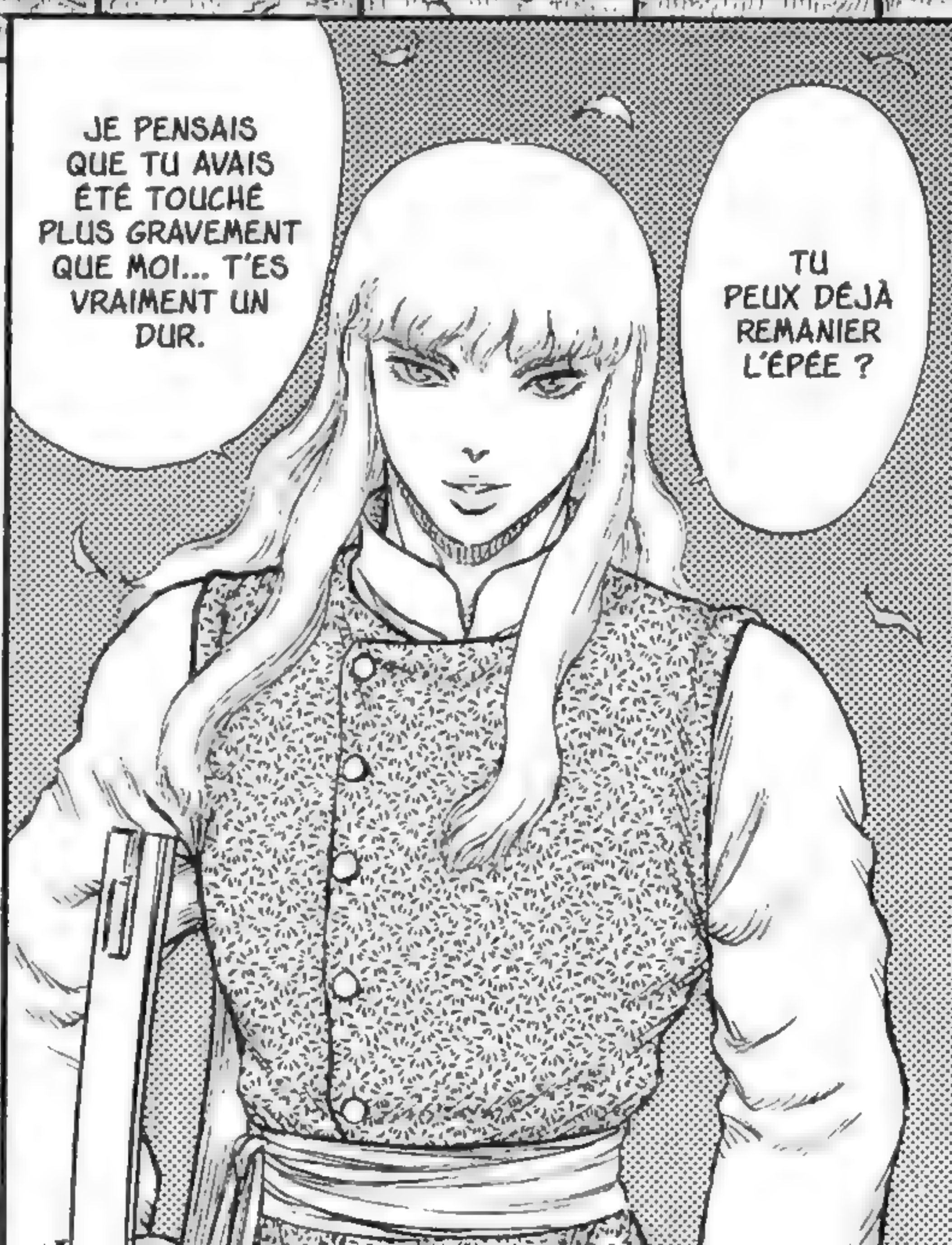
IL SEMBLE
QUE VOUS
ÉTIEZ TOUS
VENUS ME
VOIR...

DÉSOLÉ
POUR
HIER.



S'ILS
CERCHAIENT
À ME
DÉPRIMER,
ILS
N'AURAIENT
PAS MIEUX
RÉUSSI.

J'EN AI RAS LE BOL...
TOUS LES JOURS JE
DOIS SUPPORTER CE
BALLET DE COURTISANS
QUI VIENNENT CHERCHER
À SE FAIRE
BIEN VOIR
AUPRÈS DES
BLESSÉS...



JE PENSAIS
QUE TU AVAIS
ÉTÉ TOUCHÉ
PLUS GRAVEMENT
QUE MOI... T'ES
VRAIMENT UN
DUR.

TU
PEUX DÉJÀ
REMANIER
L'ÉPÉE ?





CE
QUE L'ON
POURRAIT
APPELER...

...DIEU...

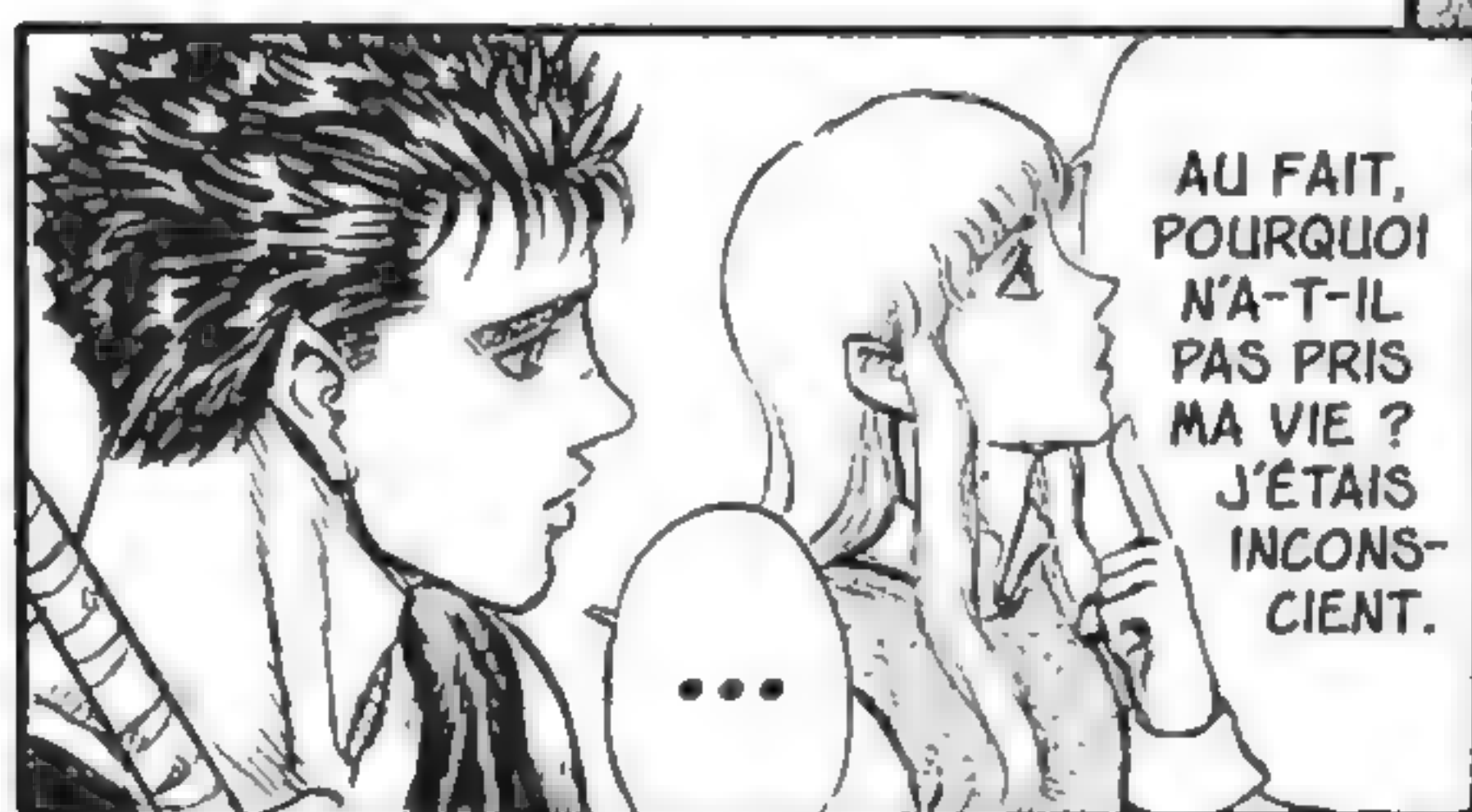
...OU
TOUT
AUTRE
NOM.

MAIS D'UN AUTRE
CÔTÉ, PEUT-ÊTRE
ÉTAIT-CE LA PREUVE
DE L'EXISTENCE D'UN
ASPECT DU MONDE
QUI DÉPASSE
COMPLÈTEMENT
L'ENTENDEMENT
HUMAIN.



PAR
EXEMPLE
?

LE
DIABLE...



AU FAIT,
POURQUOI
N'A-T-IL
PAS PRIS
MA VIE ?
J'ÉTAIS
INCONS-
CIENT.

...



ENFIN,
DISONS QU'EN
LE VOYANT, IL
A DÉCOLLÉ
VITE
FAIT.

À
CAUSE DE
TON TRUC
AUTOUR
DU COU.



QUELLE
DIFFÉRENCE
?

POURQUOI
PAS.

...



LA
BÉHÉRIT...

HUM...



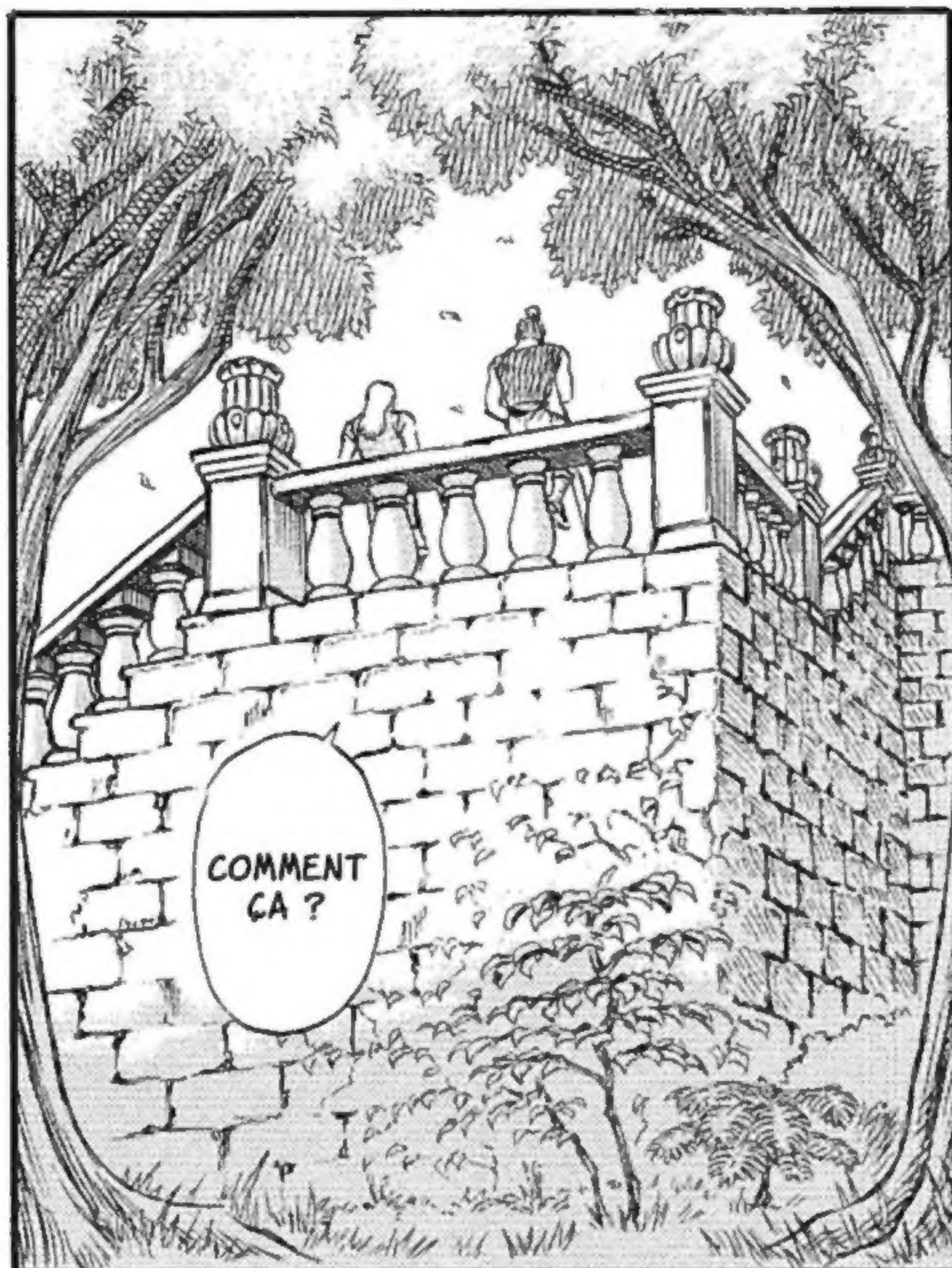
...FAIS BIEN
ATTENTION...
CAR LE JOUR
OÙ SON
AMBITION
S'EFFONDRE...

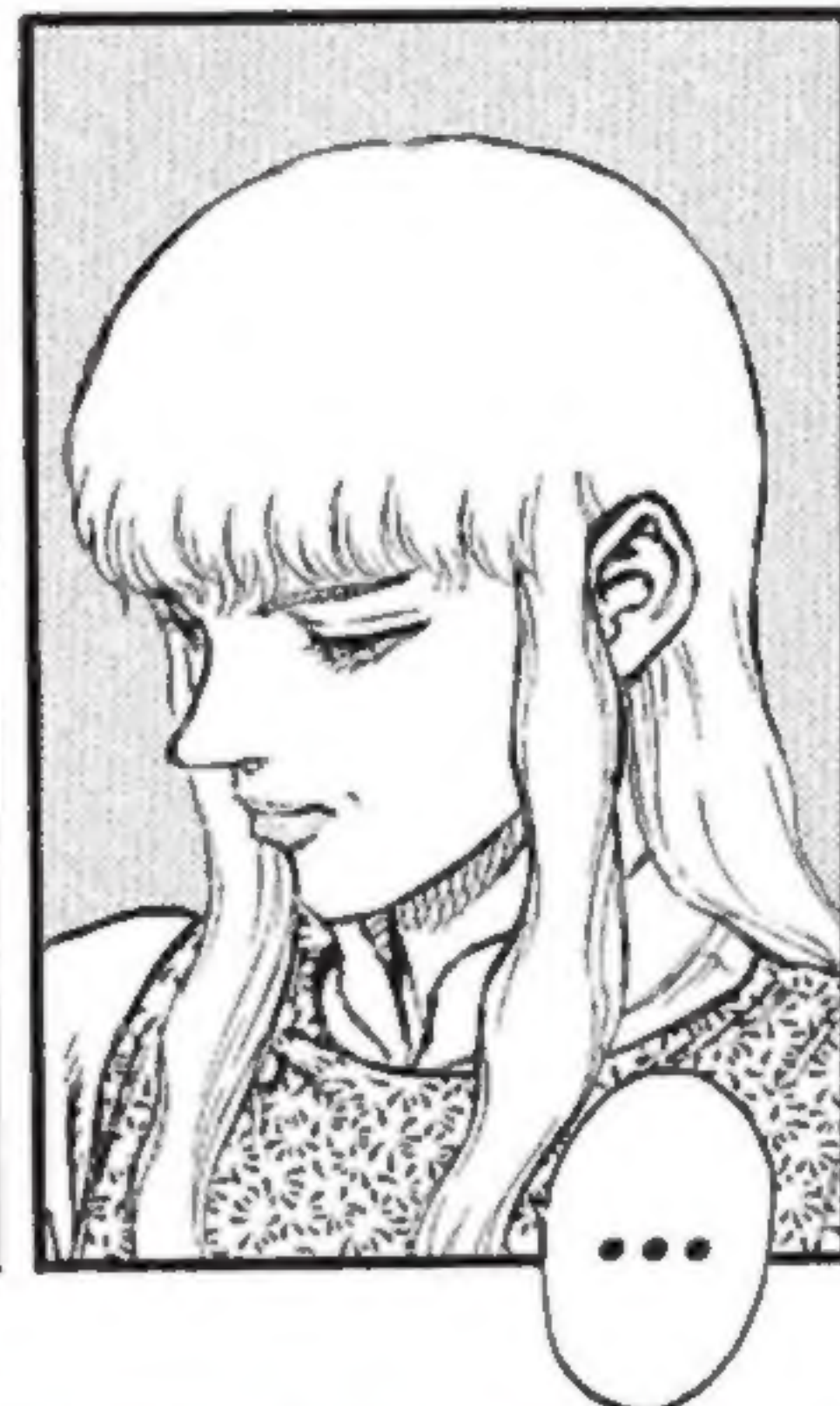
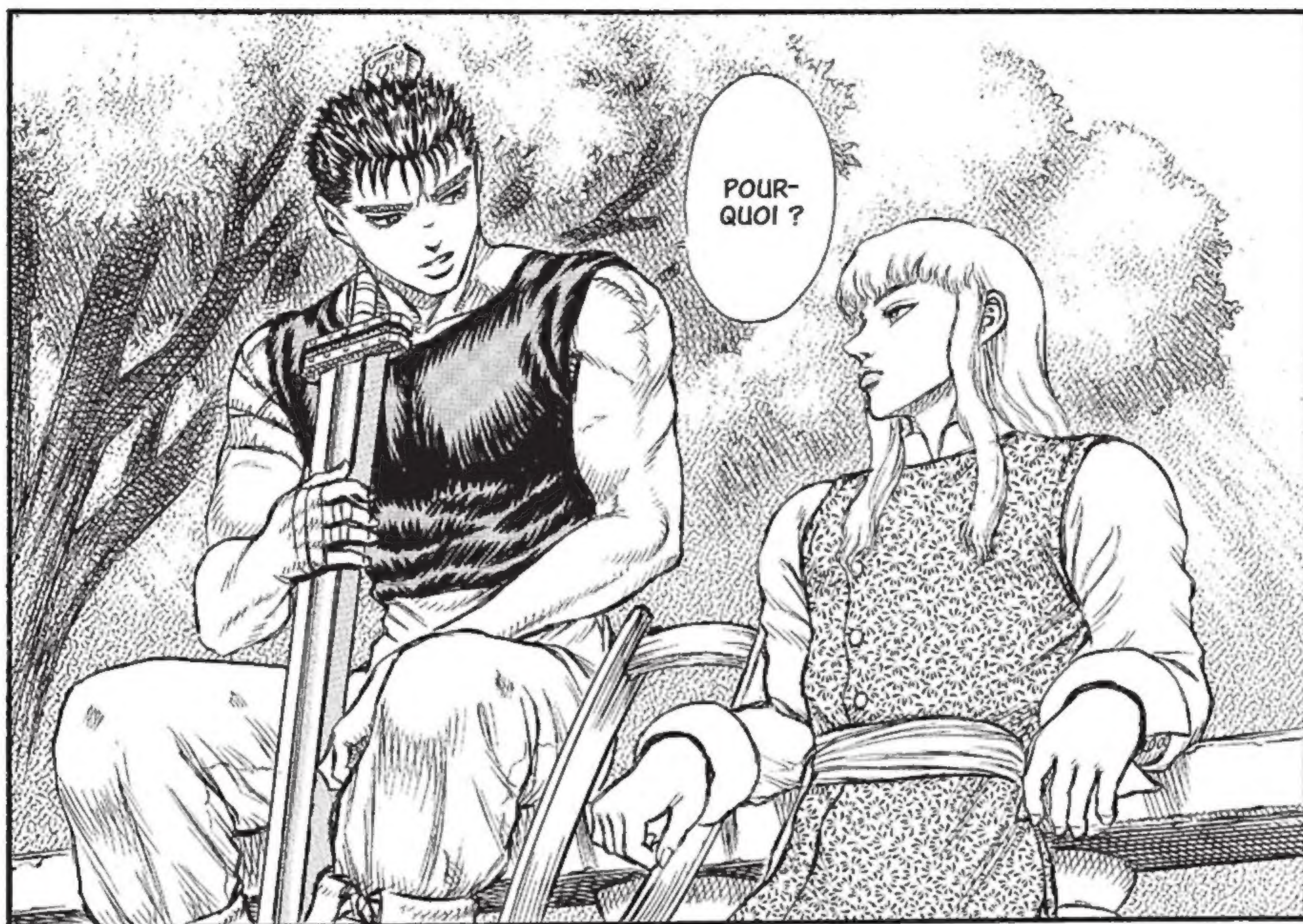
SI CE QUI
TE LIE À CET
HOMME EST UNE
VÉRITABLE
AMITIÉ...



...TA MORT
T'ATTENDRA !
UNE MORT
DONT TU NE
POURRAS TE
SOUSTRAIRE !

ZODD
SAIT
QUELQUE
CHOSE
À SON
SUJET ?







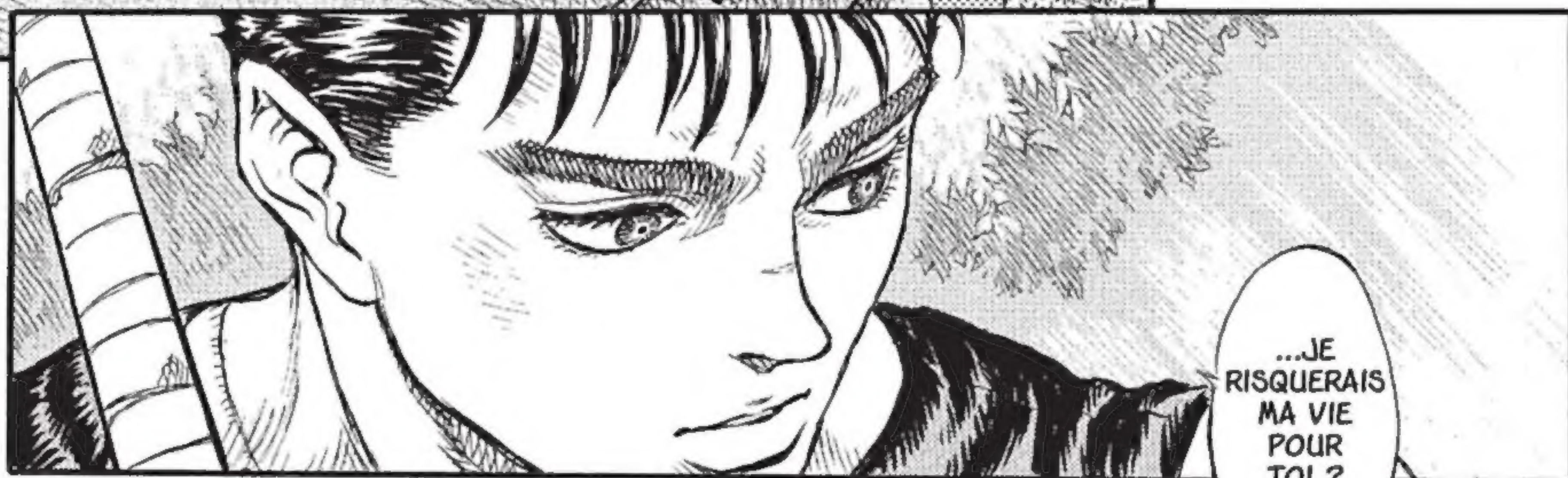
...QUE
JE TE
DONNE
UNE
RAISON...

TU AS
VRAIMENT
BESOIN...

TU
EN AS
BESOIN
TANT
QUE
ÇA ?

...POUR
LAQUELLE...

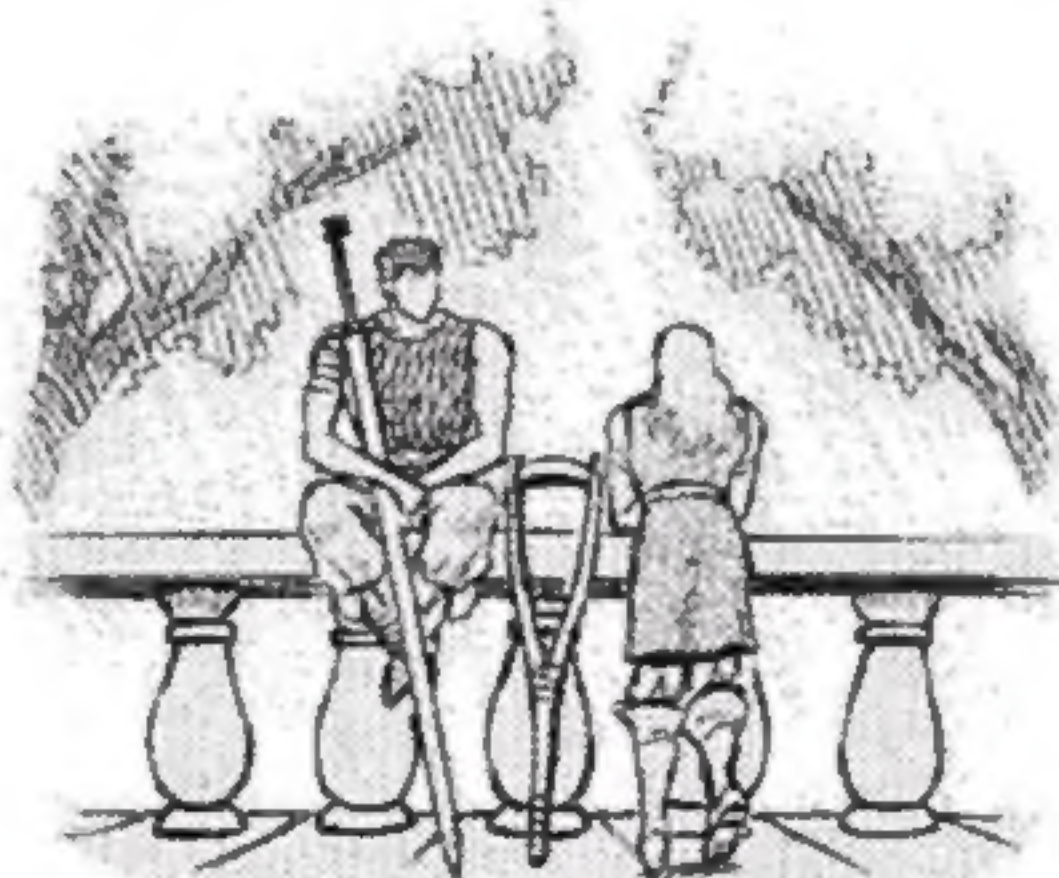
D'UNE
EXPLICA-
TION ?



...JE
RISQUERAI
MA VIE
POUR
TOI ?

SHH

LE MAÎTRE D'ARMES (I) - FIN



SHH

BERSERK by Kentaro Miura

© 1992 Kentaro Miura

All rights reserved.

First published in Japan in 1992 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
French language translation rights in France
arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française

Traduction depuis le japonais : David Deleule

Adaptation graphique : Bakayaro

© 2016, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile — 37, rue Servan — 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2623-2

ISSN : 1253-1928

Dépôt légal : janvier 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centrenationaldulivre.fr